

KULTUR

Elina Garanca ist einer der Stars bei den Schlossfestspielen 2021.

SEITE 10

**POLITIK**

Alexander Gauland entschuldigt sich.

SEITE 5

**FUSSBALL**

Der SSV Jahn bangt um den Einsatz von Alexander Meyer.

SEITE 15



SEITE 1 SA., 21. / SO., 22. NOV. 2020

Meine Zeitung für das Vilstal und den südl. Landkreis Amberg-Sulzbach von  Das Medienhaus

76. JAHRGANG / NR. 270 / 2,20 EURO

LOKALES

Für einen Einsatz im Kosovo geübt

SCHMIDMÜHLEN. Auf dem Truppenübungsplatz in Hohenfels trainierten Soldaten aus fünf Nationen für einen Sicherheits-Einsatz im Kosovo. Ein simulierter Aufstand sollte unter Kontrolle gebracht werden. Deutsche Feldjäger und Amerikaner waren die Ausbilder. **SEITE 19**

Für den Schulbus wird es zu eng

EBERMANNSDORF. Der Gemeinderat appelliert an die Bürger, in der Bergstraße vernünftig zu parken. Der Bauausschuss hat sich die Situation angesehen. Durch parkende Fahrzeuge im unteren Bereich der Straße ist unter anderem ein Passieren des Schulbusses oft nicht problemlos möglich. **SEITE 20**

Personalwechsel an der Bauhof-Spitze

AMBERG-SULZBACH. Landrat Richard Reisinger verabschiedete den langjährigen Leiter des Landkreis-Bauhofs, Franz Fleischmann, in den Ruhestand. Gleichzeitig begrüßte der Landkreischef Fleischmanns Nachfolger Wolfgang Kirsch. **SEITE 21**

INHALT

Sport	Seite 13
Kultur	Seite 10
Junior	Seite 26
Themenwelten	Seite 17
TV & Radio	Seite 34

BÖRSE

DAX	13.137,25	+51,09
Gold (1 kg)	49.997,00	+227,00
Euro (in \$)	1.1863	+0,0031

Referenzkurs der EZB in US-Dollar. * = Vortag.

ANZEIGE

MASCHKE

Automobile

WETTER

Sa. 4° | So. 4° | Mo. 3°

Alle Vorhersagen finden Sie im Innenteil

KONTAKT**MITTELBAYERISCHER VERLAG**

Kumpfmüller Straße 15
93047 Regensburg
(0800) 207 207-0
www.mittelbayerische.de



6 6 2 4 7

4 196806 602206



Seit 73 Jahren ein Ehepaar

WINDSOR. Königin Elizabeth II., 94 Jahre, und ihr Mann Prinz Philip, 99 Jahre, (Foto: Chris Jackson/dpa) feierten gestern ihren 73. Hochzeitstag. Tausende Briten gratulierten den Royals – 2500 Geschenke aus aller Welt kamen an. Elizabeth und Philip haben am 20. November 1947 in der Westminster Abbey geheiratet. (dpa)

Ein Impfstoff rückt näher

MEDIZIN Biontech und Pfizer beantragen eine Zulassung für die USA. Bereits im Dezember könnte ein Vakzin auch in Europa kommen.

NEW YORK/MAINZ. Großer Schritt auf dem Weg zum sehnstüchtig erwarteten Wirkstoff gegen eine Corona-Infektion: Das Mainzer Unternehmen Biontech und der US-Pharmareise Pfizer haben am späten Freitagabend bei der US-Arzneimittelbehörde FDA eine Notfallzulassung für ihren Corona-Impfstoff beantragt, wie beide mitteilten. Anträge auf eine Zulassung für Europa und weitere Regionen seien in Vorbereitung. „Wir können innerhalb von Stunden liefern, wenn wir eine Genehmigung erhalten sollten“, sagte eine Sprecherin von Biontech in Mainz. Falls der Wirkstoff zugelassen werde, könnten besonders gefährdete Menschen in den USA Mitte bis Ende Dezember mit dem Impfstoff versorgt werden.

Biontech-Vorstandschef und Mitgründer Ugur Sahin sprach von einem „entscheidenden Schritt, um unseren Impfstoffkandidaten so schnell wie möglich der Weltbevölkerung zur Ver-

fügung zu stellen“. Ziel sei die schnelle globale Verteilung des Impfstoffs. „Als Unternehmen mit Sitz in Deutschland im Herzen Europas“ sei der enge Kontakt mit der Europäischen Arzneimittel-Agentur (EMA) für Biontech von besonderer Bedeutung.

Für den Impfstoff mit der Bezeichnung BNT162b2 ergaben umfangreiche Testreihen nach Angaben der Unternehmen eine Wirksamkeit, die einen 95-prozentigen Schutz vor der Krankheit Covid-19 bietet. Das Vakzin funktioniere über alle Altersgruppen und andere demografische Unterschiede hinweg ähnlich gut und zeige praktisch keine ernsten Nebenwirkungen, hatten die Firmen nach Abschluss letzter Analysen mitgeteilt.

Antrag wird jetzt geprüft

Die FDA muss den Antrag nach der Einreichung erst prüfen. Wie lange das dauern könnte, war zunächst unklar. US-Experten zeigten sich aber zuversichtlich, dass es noch vor Jahresende ein Ergebnis der Prüfung geben könnte. Für Corona-Impfstoffe gilt wegen der besonderen Dringlichkeit ein beschleunigter Zulassungsprozess.

Bei der Europäischen Arzneimittelbehörde (EMA) und in weiteren Ländern reichen Biontech und Pfizer bereits Daten ein. So können Hersteller schon vor dem formellen Zulassungs-

antrag Teilinformationen zu Qualität, Unbedenklichkeit und Wirksamkeit eines Präparats weitergeben.

Bereits in der zweiten Dezemberhälfte könnte ein erster Impfstoff in Europa zugelassen werden, sagte EU-Kommissionschefin Ursula von der Leyen unter Hinweis auf Informationen der EMA. Im Anschluss an die Fertigung sollen die Impfstoffdosen nach Unternehmensangaben „fair“ verteilt werden. Es werde nicht „ein Land alles erhalten“. Deutschland und die EU haben bereits einen Rahmenvertrag über den Kauf von 300 Millionen Dosen des Impfstoffs von Biontech und Pfizer abgeschlossen. Auf der Grundlage von Lieferprognosen geht Biontech davon aus, dass in diesem Jahr weltweit bis zu 50 Millionen Impfstoffdosen ausgelie-

fert und im nächsten Jahr bis zu 1,3 Milliarden Dosen hergestellt werden. Biontech hatte bereits Mitte Januar angefangen, den Impfstoff BNT162b2 im Projekt „Lightspeed“ zu entwickeln. Die für eine Zulassung entscheidende Phase-3-Studie begann Ende Juli.

Lockdown könnte länger dauern

Auch die Beratungen zu den Entscheidungen im Kampf gegen die Corona-Pandemie gehen in die entscheidende Phase. Dabei zeichnet sich eine Verlängerung des Teil-Lockdowns ab. Wie das Wirtschaftsmagazin „Business Insider“ unter Berufung auf Länderkreise berichtet, könnten die Maßnahmen bis zum 20. Dezember verlängert werden. Auch nach Informationen der „Berliner Morgenpost“ und des „Tagesspiegel“ gibt es Überlegungen, den zunächst bis Ende des Monats begrenzten Teil-Lockdown bis mindestens kurz vor Weihnachten zu verlängern.

Ist das Infektionsgeschehen nach Weihnachten nicht im Griff, sollen zudem nach Willen der SPD-geführten Länder und einiger CDU-Länder die Winterferien bundesweit bis 10. Januar verlängert werden, berichtet das Wirtschaftsmagazin weiter. Am kommenden Mittwoch wollen die Länderchefs mit Bundeskanzlerin Angela Merkel in einer Schalte über das Vorgehen entscheiden. **SEITEN 2 UND 3**

„

Wir haben im Grunde nur den ersten Schritt bisher geschafft.“

STEFFEN SEIBERT
Der Regierungssprecher zur aktuellen Corona-Situation

ANZEIGE

Jetzt mitsteigern auf www.mittelbayerische.de/auktion

Mittelbayerische
PREIS KNALLER AUCTION

Nur noch
3
Tage!



Mehr Missbrauchstäter verurteilt

MÜNCHEN. Die Zahl verurteilter Missbrauchstäter ist in Bayern im vergangenen Jahr stark gestiegen. 308 Täter wurden 2019 wegen sexuellen Missbrauchs verurteilt, wie Justizminister Georg Eisenreich (CSU) bei der Vorstellung der Strafverfolgungsstatistik sagte. Das ist ein Plus von 22,7 Prozent im Vergleich zu 2018. Bei schwerem sexuellem Missbrauch von Kindern gab es

den Angaben zufolge ebenfalls einen deutlichen Zuwachs von 27,6 Prozent. Eisenreich begrüßte zwar den aktuellen Gesetzentwurf zur Hochstufung des Kindesmissbrauchs vom Vergessen zum Verbrechen. „Er geht mir aber noch nicht weit genug. Wer einen Marktplatz für Pädokriminelle betreibt, gehört für mindestens drei Jahre hinter Gitter.“ (dpa)

CORONA-ÜBERBLICK

Jeden Tag strömt eine Flut von Corona-Nachrichten auf uns ein. Gerade jetzt ist es wichtig, zu wissen, wie sich die Lage entwickelt. In unserem Überblick sammeln wir regelmäßig die wichtigsten Fakten für Sie:

CORONA IN KÜRZE

Bayern

MÜNCHEN. 95 Prozent der Klassen befinden sich laut einer Pressemitteilung des Staatsministeriums im Präsenzunterricht. „Das verdanken wir unseren Schulfamilien, die den Rahmenhygieneplan sehr verantwortungsbewusst umsetzen“, sagt Kultusminister Michael Piazolo.

Deutschland

BERLIN. Der Paritätische Wohlfahrtsverband befürchtet eine Verschärfung von Armut durch die Corona-Krise und fordert eine Anhebung der finanziellen Unterstützungen für arme Menschen. In seinem Armutsbericht verweist der Verband auf eine Armutgefährdungsquote von 15,9 Prozent. (dpa)

Welt

PEKING. Der chinesische Pharmakonzern Sinopharm hat nach eigenen Angaben bereits annähernd eine Million Menschen gegen das Coronavirus in China geimpft. Der Konzern habe dabei keine Berichte von schwerwiegenden Nebenwirkungen erhalten. (dpa)

Wissenschaft

GENF. Die Weltgesundheitsorganisation WHO rät einem Bericht zufolge vom Einsatz des einst vielversprechenden Medikaments Remdesivir bei Covid-19-Erkrankungen ab. Zuletzt hatten Tests einer von der WHO koordinierten Studie nahegelegt, dass der Nutzen des Präparats bestenfalls gering ist. (dpa)

AKTUELLE ZAHLEN

Freie Intensivbetten: Regensburg Stadt (69 frei/256 gesamt), Regensburg Landkreis (3/14), Cham (3/17), Neumarkt (3/22), Schwandorf (25/49), Kelheim (12/24), Amberg-Sulzbach (5/14)

7-Tage-Inzidenzwerte in der Region: Regensburg Stadt (169,18), Regensburg Land (188,59) Cham (156,25), Neumarkt (97,34), Schwandorf (203,55), Kelheim (145,46), Amberg-Sulzbach (185,35)

Weltweit: 57 059 576 Fälle, 1 363 391 Tote, 36 636 730 Genesene

Deutschland: 891 525 Fälle, 13 677 Tote, 572 606 geneheime Patienten

QUELLE: LGL/JOHNS HOPKINS UNI

AKTUELL IM NETZ



Wie breitet sich das Virus weltweit aus? Was kann man tun bei Corona-Verdacht? Und wie sieht es mit Neuinfektionen in der Region aus? Antworten auf diese Fragen und viele Berichte rund um das Thema Covid-19 finden Sie unter:

www.mittelbayerische.de/corona

EXKLUSIV-INTERVIEW

Helge Braun vor der Woche der Entscheidung



Helge Braun (CDU) ist Chef des Bundeskanzleramtes und Bundesminister für besondere Aufgaben.

FOTO: MICHAEL KAPPELER/DPA

Wollen Schulen nicht schließen

POLITIK Am Mittwoch treffen sich die Ministerpräsidenten mit Angela Merkel. Ihr Kanzleramtschef spricht vorab über einen langen Teil-Lockdown, Unterricht in Kinosälen, Fehler aus dem Sommer und seine Weihnachtspläne.

VON EVA QUADBECK UND DANIELA VATES

Herr Braun, wie feiern Sie Weihnachten?

Wie jedes Jahr in sehr kleinem familiären Kreis.

Und wollen Sie Silvester mit Feuerwerk feiern?

Nein, es ist nicht die richtige Zeit, um Silvester groß zu feiern. Das wird in diesem Winter nicht möglich sein.

Wie sollen Weihnachtsfeiern aussehen, wenn Sie Kontaktbeschränkungen empfehlen? Mit zwei Großelternpaaren kommen viele Familien auf mindestens drei Haushalte.

Es ist für mich nicht vorstellbar, dass die Großeltern an Weihnachten nicht mitfeiern. Deswegen muss man besondere Sorgfalt walten lassen. Wichtiger als die Anzahl der Menschen, die zusammenkommen, ist, dass man vorher seine Kontakte reduziert und darauf achtet, dass niemand Symptome hat.

Die Kanzlerin hat eine langfristige Strategie im Kampf gegen Corona angekündigt. Heißt das, der Teil-Lockdown wird bis ins Frühjahr hinein verlängert?

Wenn man sich das Infektionsgeschehen anschaut, ist es völlig klar, dass wir im Dezember noch weit entfernt sein werden vom angestrebten Inzidenzwert von maximal 50 Neuinfektionen in sieben Tagen pro 100 000 Einwohner. Der bleibt unser Ziel. Deswegen werden wir weiter Beschränkungen brauchen.

Zusätzliche?

Was wir für den November beschlossen haben, hat die Infektions-Dynamik gebrochen. Aber es hat noch nicht dazu geführt, dass die Zahlen nach unten gehen. Deswegen müssen wir sehen, wo wir weiter Kontakte reduzieren können. Die hohen Infektionsraten

bei Jugendlichen und jungen Erwachsenen müssen wir senken, denn sie tragen wesentlich zur Verbreitung der Infektion bei. An diesem Punkt gilt es anzusetzen. Darüber werden wir am Mittwoch mit den Ministerpräsidenten sprechen.

Warten Sie darauf, dass die Länder etwas vorlegen oder gibt es ein gemeinsames Papier?

Wir werden ein gemeinsames Konzept entwickeln.

Sie empfehlen, sich mit Personen aus maximal noch einem anderen Haushalt zu treffen – und zwar aus dem immer gleichen. Wie soll das funktionieren für Familien mit mehreren Personen, die ja nicht alle die selben Leute kennen?

Es handelt sich nicht um eine Vorschrift, sondern um einen Verhaltenshinweis. Es ist eine Art Winter-Knigge. Kontaktvermeidung klingt sehr abstrakt. Der Hinweis, dass man Feiern, Treffen mit vielen Freunden und Reisen vermeiden soll, zeigt, worauf es ankommt.

Schüler sitzen in den Klassen oft mit 30 anderen zusammen. Nach der Schule sollen sie sich nur noch mit einer Person treffen können. Wie soll man das erklären?

Deswegen müssen wir in der nächsten Ministerpräsidentenkonferenz nochmal über das Thema Schule sprechen. Vor allem in den weiterführenden Schulen muss alles getan werden, um die Abstandsregeln einzuhalten.

Sie empfehlen die Halbierung von Klassen. Woher nehmen Sie die zusätzlich nötigen Lehrer?

Wir wollen Schulen nicht schließen. Dafür müssen wir Unterricht und Infektionsschutz bestmöglich zusammenbringen. Da ist Kreativität gefragt. In größeren Räumen lassen sich Abstandsregeln leichter einhalten. Wo es die in den Schulen nicht gibt, lässt sich in Bürgerhäuser und Kinosäle ausweichen. Ältere Schüler ließen sich in Homeschooling schicken. Das ist alles machbar.

Das hätte man sich schon länger mal überlegen können. Bund und Länder haben sich vergangenen Montag aber vor allem herumgestritten. Die Schulfrage wurde vertagt...

Am Montag haben viele darauf gesetzt, dass die Infektionszahlen vielleicht doch noch runter gehen und damit ein

weiteres Handeln unnötig wird. Inzwischen zeigt sich, dass es keine eindeutige Tendenz nach unten gibt. Deswegen werden wir nächste Woche sehr einmütig über weitere und verlängerte Maßnahmen reden müssen. Wir haben keine Zeit zu verlieren. Je früher man handelt, desto kürzer muss man Beschränkungsmaßnahmen aufrechterhalten.

Die Bundeskanzlerin hat Rechtsänderungen für kommende Woche angekündigt. Wo wird es die geben?

Das wird die Bundeskanzlerin am Mittwoch mit den Regierungschefs der Bundesländer besprechen.

Wenn die Beschränkungen verlängert werden, werden dann auch die Hilfen etwa für die Veranstaltungsbranche verlängert?

Wenn Beschränkungen weiter notwendig sind, wollen wir alles tun, was in den öffentlichen Haushalten verantwortbar ist, um unverschuldeten Härten für wirtschaftliche Existenz abzufedern.

Den Gesundheitsämtern gelingt es seit Wochen nicht, Kontakte von Infizierten ausreichend nachzuverfolgen. Haben Sie da aufgegeben?

Die vollständige Nachverfolgung von Kontakten muss unser Ziel bleiben. Nur wenn wir das schaffen, stabilisiert sich das Infektionsgeschehen. Sonst helfen wie jetzt nur noch teure Be-

“

Wenn ein Gesundheitssystem überlastet ist, kann man die Triage nicht ausschließen.

HELGE BRAUN

Der Kanzleramtsminister auf die Frage, ob die Triage in Deutschland ausgeschlossen ist.

MEHR FRAGEN

Das Interview in voller Länge finden Sie bei uns im Internet. Unter anderem spricht Helge Braun über den CDU-Parteitag im Januar: www.mittelbayerische.de

schränkungen.

In Gesundheitsämtern fehlt Personal. Viele Studierende haben in der Krise ihre Nebenjobs verloren. Da ließe sich doch was verbinden.

Studierende sind eine große Gruppe, die man bei der Kontaktverfolgung einbeziehen sollte. Die Bundesregierung wird dafür auf die Hochschulrektorenkonferenz zugehen, um noch mehr Unterstützung für die Gesundheitsämter zu ermöglichen. Allerdings ist auch schon viel passiert: Es arbeiten mittlerweile Tausende Menschen in der Kontaktverfolgung. Vor der Pandemie hatten die Gesundheitsämter dafür praktisch kein Personal.

Häufig wird darüber geklagt, dass die Corona-Warn-App nicht gut genug funktioniere. Braucht es neue Komponenten oder eine zentrale statt einer dezentralen Datenspeicherung?

Die Entscheidung für den dezentralen Ansatz war absolut richtig. Die dezentrale Lösung sichert den Datenschutz. Deshalb wird eine zentrale Datenhaltung von den Betriebssystemherstellern auch nicht unterstützt.

Die Kritik können Sie nicht nachvollziehen?

Die App funktioniert hervorragend. Sie macht genau, was sie soll und wozu die Bürger sie brauchen. Ein Schwachpunkt war, dass zu Beginn viele keine Warnung ausgelöst haben, nachdem sie ihr positives Testergebnis bekommen haben. Jetzt ist das Warnen der Kontakte einfacher erklärt, und man bekommt eine zusätzliche Erinnerung. Das ist eine wichtige Verbesserung.

Es gibt kein Konzept für die Schulen, das Pflegekonzept ist erst für Dezember angekündigt. Haben Bund und Länder die Vorbereitung auf die zweite Welle verschlafen?

Uns war immer klar, dass steigende Infektionszahlen im Winter wahrscheinlich sein würden. Wir haben daher die Gesundheitsämter verstärkt, wir haben bereits im Juni die Hot-Spot-Strategie festgelegt, die bei regional hohem Infektionsgeschehen weitergehende Maßnahmen ermöglicht. Der Bund hat immer vor zu vielen Reisen gewarnt, also vor dem Verteilen des Virus durch Mobilität. Ich würde mir wünschen, dass wir die Kraft gehabt hätten, uns im Sommer mehr zurückzunehmen. Dann wäre die zweite Welle nicht so schnell und so heftig gekommen.

Südtirol setzt jetzt auf Massentests

UNTERSUCHUNG Bis Sonntag sollen zwei Drittel der Bürger einen Abstrich machen. Das Ergebnis erhalten sie innerhalb von 30 Minuten.

BOZEN/BRATISLAVA/WIEN. Immer mehr Staaten in Europa setzen im Kampf gegen die Pandemie auch auf Massentests: Im italienischen Südtirol lief am Freitag eine dreitägige, kostenlose Reihenuntersuchung an. Zum Auftakt bildeten sich dort lange Schlangen vor vielen Teststationen, wie Medien berichteten. Die Slowakei bereitet für den 2. Dezember zum wiederholten Mal eine landesweite Corona-Massenuntersuchung vor. Österreich kündigte am Freitag für Anfang Dezember erste Massentests unter Lehrern und Polizisten an.

Die kleine Alpen-Provinz Südtirol mit gut einer halben Million Menschen möchte bis zum Sonntag bei rund 350 000 Menschen einen Abstrich machen. Das wären zwei Drittel der Bürger. Der Antigen-Schnelltest dort ist freiwillig. Die Landesregierung in Bozen will mit der Aktion Virusträger aufspüren, die nichts von ihrer Infektion ahnen. Sie gelten als gefährliche Ansteckungsquelle. So soll die zweite Corona-Welle schneller gebrochen werden. Italien war in der ersten Welle im Frühjahr heftig getroffen worden. Nach einer Erholung im Sommer sind die Ansteckungszahlen jetzt, auch im Vergleich zu Deutschland, wieder hoch.



Südtirol will mit einem dreitägigen Massentest die Corona-Welle schneller brechen. Zum Start strömen die Menschen in die Teststationen.

FOTO: ANTONIO CALANNI/DPA

Wer ein positives Ergebnis bekommt, aber beschwerdefrei ist, soll sich zehn Tage zu Hause isolieren. Mitmachen können Männer, Frauen sowie Kinder ab fünf Jahren. Das Testresultat soll nach spätestens einer halben Stunde vorliegen. Im Internet veröffentlichten die Behörden Ergebnisse: Danach gab es bis Freitag 16 Uhr fast 83 000 Teilnehmer. Mehr als 1250 Menschen wurden positiv getestet.

Der Erfolg eines solchen Massentests hängt nach Einschätzung des Experten Stephan Ortner stark von der Teilnahmequote ab. Wie der Direktor des Eurac Research Zentrums in Bozen

erläuterte, kann ein gut organisierter Test mit hoher Beteiligung so gut wirken „wie ein totaler Lockdown von vielen Wochen“. Ein starker Erfolg sei möglich bei einer Quote ab 70 Prozent, wie Studien seines Instituts zeigten. In einem großen Staat, etwa in ganz Italien oder Deutschland, lasse sich so ein freiwilliger Test aber wohl nicht in ähnlicher Weise durchführen, meinte er. In einzelnen Bundesländern jedoch schon. Die Autonome Provinz gehört in Italien wegen der hohen Corona-Zahlen zu den Roten Zonen mit besonders strengen Ausgangsbeschränkungen. Am Freitag hatten die Behörden dort

mehr als 700 Neuinfektionen innerhalb von 24 Stunden registriert. Im Rest Italiens wurde die Untersuchung mit viel Interesse verfolgt.

In der Region Venetien startete Anfang der Woche ein Probelauf mit Do-It-Yourself-Tests für zu Hause. Die Test-Tüten enthalten ein Stäbchen, das in die Nase gesteckt wird, und ein Kontroll-Röhrchen für die Probe. Regionalpräsident Luca Zaia hatte die Funktionsweise in einem Video vorgeführt. Die Region will zunächst rund 5000 der Antigen-Test-Kits ausgeben. Die Studie soll einen Monat laufen. Die Slowakei sieht sich als Vorreiter für Massentests

ÖSTERREICH REAGIERT

Tests: In Österreich sollen alle 200 000 Lehrer sowie Betreuungskräfte in Kindergärten auf das Virus getestet werden. Vorgesehen ist dafür das Wochenende vom 5. und 6. Dezember, wie die Regierung bekanntgab. Am 7. und 8. Dezember sollen die 40 000 Polizisten folgen.

Gesamtcheck: Kurz vor Weihnachten könnte sich dann die gesamte Bevölkerung von neun Millionen Menschen checken lassen.

in Europa. Ende Oktober und Anfang November hatte das Land größere Reihenuntersuchungen gemacht. Daran beteiligten sich mehrere Millionen Menschen. Donnerstagabend kündigte Ministerpräsident Igor Matovic für den 2. Dezember die nächste Testung fast der gesamten Bevölkerung an. Am Freitag liefen letzte Vorbereitungen für lokal begrenzte Tests an diesem Wochenende. In knapp 500 kleinen Gemeinden mit vorher besonders hohen Infektionsraten soll bis Sonntag ein drittes Mal durchgetestet werden.

Wegen heftiger Kritik am bisherigen Vorgehen versprach Matovic, bei diesen lokalen Tests für rund 400 000 Menschen werde es keine Sanktionen für die Nicht-Teilnahme geben. Nach den ersten beiden Testrunden wurden Nicht-Getestete fast wie Personen mit positivem Ergebnis behandelt. Ohne negativen Test durfte man nicht einmal zur Arbeit gehen. (dpa)



Spüren Sie neue Energie.

Jetzt bis zu € 7.500,- Elektro Vorteil
für Audi e-tron Modelle sichern.

Mehr erfahren unter audi.de/e-tron-vorteil

Audi Vorsprung durch Technik



Jetzt digital erleben.
Kosten laut Mobilfunkvertrag.

AUSSENANSICHT

Armes, reiches München

GÜNTER
STEINBERG
Gastronom



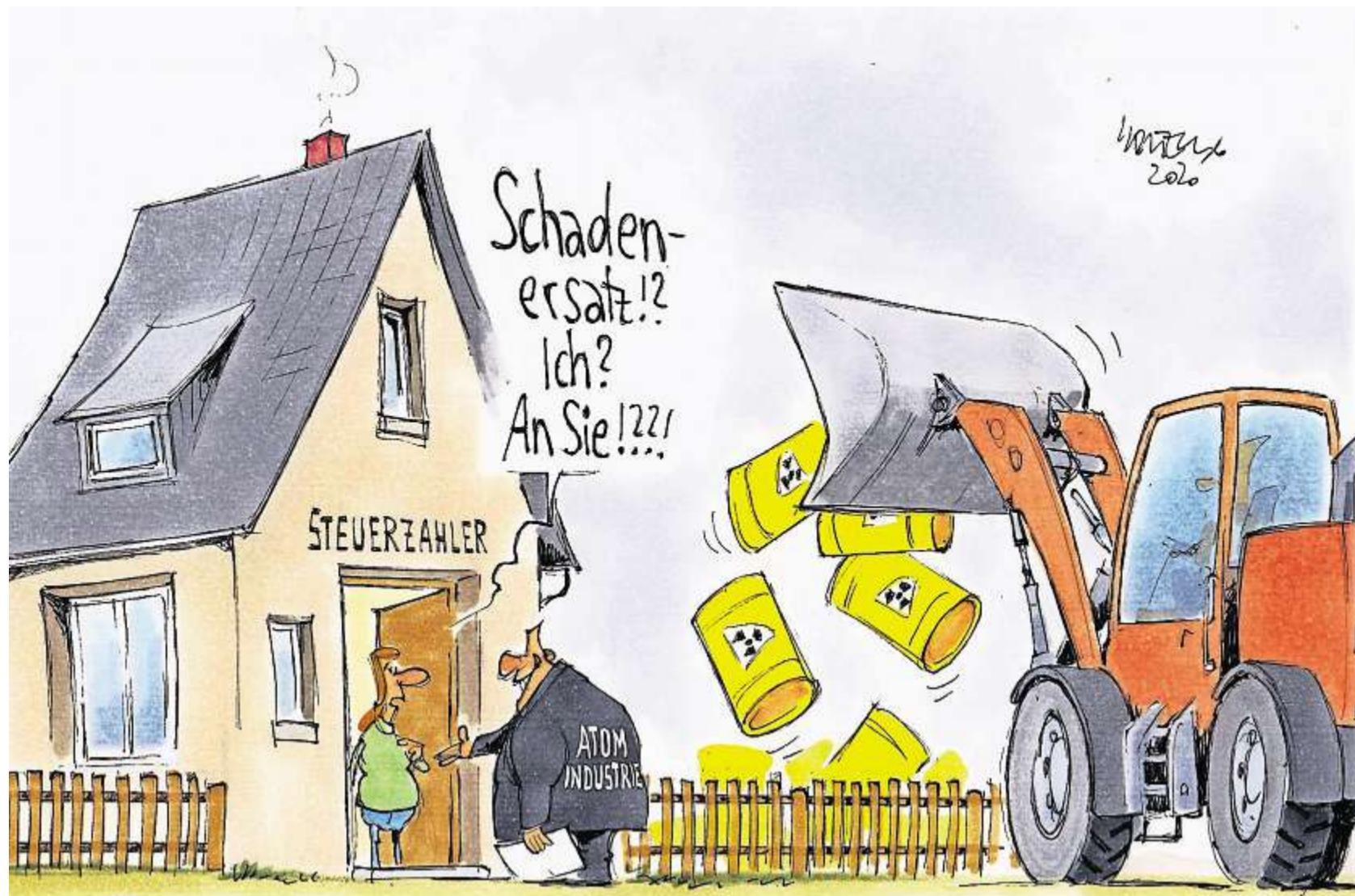
Wer hätte es gedacht: In der Weltstadt mit Herz blüht der Reichtum. Aber auch die Armut. Wegsehen ist hier definitiv keine Lösung. Durch die Maximilianstraße schlendern, am Viktualienmarkt Köstlichkeiten probieren und abends das Kulturprogramm in vollen Zügen genießen. So kennt und liebt man München. Genau hier, wo Schönheit und Geld im Überfluss vorhanden zu sein scheinen, gibt es auch eine andere – eine traurige Seite: Menschen, die große Not erleiden und keine Aussicht auf eine sonnige Zukunft haben.

Ich und meine Frau Margot gehören sicher zu den privilegierten Münchnern. Als erfolgreiche Gastronomen könnten wir nach Jahrzehntelanger, harter Arbeit unser Leben genießen. Machen wir aber nicht. Denn wir haben immer schon hinter die glänzende Fassade geschaut und dabei viel Trauriges entdeckt: Menschen, die unverschuldet in Armut geraten sind. Kinder und Jugendliche, die in katastrophalen Verhältnissen leben. Seniorinnen und Senioren, die kaum Mittel für das Nötigste haben. Die Lösung für uns? Sich nicht nur ein Herz fassen. Sondern eines gründen: 's Münchner Herz. Eine gemeinnützige Stiftung, die in München seit 2010 hinsicht und aktiv Hilfe zur Selbsthilfe gibt.

Der große Motivator der Stiftungsgründer ist die christliche Nächstenliebe. Dieser Begriff steht über allem. Und so bietet 's Münchner Herz bereits in vier Münchner Brennpunkt-Projekten Unterstützung. Ob mit Secondhand-Angeboten, Lernbegleitung, Hausaufgabenhilfe, Sport- und Spielmöglichkeiten, Koch-, Tanz- und Keramikkursen, Männer- und Frauenfrühstücke bis hin zu Bewerbungshilfen und Vermittlung von Arbeitsplätzen versucht die Stiftung, Hilfe zur Selbsthilfe zu geben. In jedem Projekt bringen Sozialpädagogen und Helfer mit christlichem Hintergrund ihr Wissen ein und unterstützen alle, die Hilfe suchen. Und das wird angenommen: Etwa 3200 Menschen wenden sich Monat für Monat an die Nachbarschaftsprojekte. Übrigens: Helfen kann jeder. Ob mit einer Spende oder ehrenamtlicher Mitarbeit. Zusätzlich tragen über das Jahr hinweg Benefizveranstaltungen wie „Stars im Prinze“ dazu bei, die Arbeit vom Münchner Herz bekannt zu machen, neue Unterstützer zu finden und bestehende wie neue Projekte nachhaltig zu unterstützen. Damit München das wird, was es sein sollte: Eine Weltstadt mit dem Herz auf dem rechten Fleck.

AUTORENINFORMATION
Der Autor führt seit über 30 Jahren das Münchner Hofbräuzalet.

Die Außenansicht gibt die subjektive Meinung des Autors wieder und nicht unbedingt die der Redaktion.



KARIKATUR: MESTER

LEITARTIKEL

Kreativität und Kompromiss gefragt

BILDUNG Wie geht man bei den hohen Infektionszahlen weiter mit den Schulen um? Kurz vor dem Winter wird die Debatte ungemütlich. Jetzt rächt sich, was zu lange versäumt wurde.

JANA WOLF
Berlin-Korrespondentin



Das Pausenbrot wird auf dem Schulhof auf einmal langsam und genüsslich verspeist, anstatt es wie sonst schnell hinunterzuschlingen. In Corona-Zeiten dient die Mahlzeit nicht mehr nur dazu, den knurrenden Magen zu beruhigen, sondern auch, befriedende Minuten ohne Maske im Gesicht zu gewinnen – zumindest gilt das für jene Schulen mit Maskenpflicht in Pausen. Manch ein Schüler denkt diese gerne in die Länge. Solche Erfahrungen, die man in diesen Tagen von Eltern schulpflichtiger Kinder hört, lassen einen schmunzeln. Sie sind eine Auffmunterung in der sonst so angestrengt geführten Debatte über den richtigen Umgang mit den Schulen.

Kein Wunder, denn die Lage ist ernst. Die Infektionszahlen sind trotz Teil-Lockdown hoch. Gestern meldete das Robert-Koch-Institut mit 23 648 Neuinfektionen binnen 24 Stunden einen neuen Rekordwert. Auch wenn die Lage angespannt bleibt, darf an einem Ziel aber nicht gerüttelt werden: Der Schulunterricht muss weiterlaufen. Um das zu erreichen, würde man sich auf bildungspolitischer Ebene ähnlich viel Kreativität und Erfindungsreichtum wünschen wie auf manch einem Schulhof.

Stattdessen wird die Diskussion oft verbissen geführt. Über das Ziel, den Unterricht aufrechtzuerhalten, herrscht noch weitgehend Einigkeit. Bei dessen

Erreichung jedoch driften die Ansichten weit auseinander. Während manch einer schon über erneute Schulschließungen nachdenkt, darf aus Sicht etwa der bayerischen Gymnasialdirektoren das Homeschooling nur eine absolute Notlösung sein. In einem Rundbrief stellt deren Berufsvereinigung BayDV aber nicht nur den reinen Distanzunterricht, sondern auch das Wechselmodell von Präsenz- und Distanzbeschulung als „Ultima Ratio“ dar. Solche strengen Mahnungen und kategorischen Tabus aber helfen in der Debatte nicht weiter. Angesichts der hohen Viruszahlen müssen Wege gefunden werden, komplett Schulschließungen zu umgehen. Der Schaden gerade für Schülerinnen und Schüler wäre zu groß. Auch wenn es die Schulen vor logistische Herausforderungen stellt, kann der Wechselunterricht doch eine mögliche Option sein.

Klar, jedem Betroffenen wäre es lieber, der Unterricht könnte regulär und ohne Einschränkungen weiterlaufen. Das Wechselmodell kann freilich nur

“

Man würde sich auf bildungspolitischer Ebene ähnlich viel Kreativität wünschen wie auf manch einem Schulhof.“

eine Krücke sein, die auch Nachteile birgt: So werden Klassen geteilt und das soziale Gefüge gestört. Aber die Pandemie ist eben kein Wunschkonzert, ein Zuckerschlecken ist sie schon gar nicht. Das hat die erste Virus-Welle und die Schulschließungen vom Frühjahr überdeutlich gemacht: Gerade lernschwache Schüler sind im Stoff weit zurückgefallen, was sich nur schwer wieder nachholen lässt. Kinder aus sozial benachteiligten Verhältnissen leiden überproportional stark an den Pandemie-Folgen – sozial, gesundheitlich und wirtschaftlich. Um solche harten und langfristigen Folgen abzufedern und so weit es geht zu vermeiden, müssen die Schulen zu Kompromisslösungen bereit sein.

Dass die Debatte kurz vor dem Winter ungemütlich wird, hat vor allem mit bildungspolitischen Versäumnissen zu tun. Die Sommermonate wurden zu wenig genutzt, um den Bildungsbereich auf die kalte Jahreszeit vorzubereiten. Zwar gibt es politische Beschlüsse, die in die richtige Richtung weisen. Doch die konkreten Verbesserungen kommen in den Schulen zu spät an. Jetzt rächt sich, was langfristig versäumt wurde: bessere Technik und mehr digitalen Kompetenzen. Die Pandemie hat die Defizite weiter verschärft.

Wenn Bund und Länder am Mittwoch dann erneut beraten, werden die Schulen im Fokus stehen. Man kann nur hoffen, dass die Regierungschefs ihr Wort halten: komplett Schulschließungen darf es nicht geben. Es steht zu viel auf dem Spiel.

» **WOLLEN SCHULEN NICHT SCHLIESSEN**
Die Berichterstattung zum Leitartikel **SEITE 2**

PRESSESTIMMEN

Handelsblatt

Die Zeitung aus Düsseldorf zum G20-Gipfel:

„Renommieren kann Merkel damit, dass eine deutsche Firma bei der Impfstoff-Entwicklung weit vorne liegt. Während der US-Präsident so tut, als hätte er einen Impfstoff persönlich erfunden, ist Merkel sicherlich stolz, dass ein Gründerpaar aus Mainz mit türkischen Wurzeln eine Partnerschaft mit einem amerikanischen und einem chinesischen Pharmaunternehmen eingegangen ist.“

STUTTGARTER ZEITUNG

„Die Akten bedürfen eines professionellen Umgangs, der in der Stasi-Behörde nicht immer gewährleistet war.“

DIE ZEITUNG ZUM UMZUG DER STASI-AKten INS BUNDESARCHIV

Frankfurter Allgemeine

Die Zeitung zum Eindringen von Störern in den Bundestag:

„Es ist noch glimpflich abgegangen. Man stelle sich vor, es wäre im Bundestag nicht beim Anpöbeln und Filmen geblieben. Es ist keine Überraschung, dass nur AfD-Abgeordnete auf die Idee kommen könnten, so lasse sich alternative Volksnähe herstellen. Abgeordnete, die dazu beitragen, dass Volksvertreter mitten im Hohen Haus wüst angepöbelt werden, gehören nicht in den Bundestag.“

Neue Zürcher Zeitung

Die Zeitung zum Umgang Trumps mit seiner Wahlniederlage:

„Der Präsident und seine Mitstreiter verüben einen Anschlag auf die Demokratie. Das Weiße Haus lässt sich damit zwar nicht retten – auch das weiß Trump. Dennoch läuft es für ihn nach Plan. Mit der Hilfe einer einst staatstragenden Partei untergräbt er das Vertrauen in die Integrität der Wahl. Für sie wird Biden kein legitimer Präsident sein und Trump kein echter Verlierer.“

THE TIMES

Die Zeitung aus London zum Aus für Verbrennerautos in Großbritannien:

„Mit dem Vorziehen eines Verkaufsverbots auf 2030 hat sich die Regierung eine der weltweit frühesten Fristen für die Abschaffung des Verbrennungsmotors gesetzt. Es mag Klagen über Kosten für Verbraucher geben, aber auf lange Sicht wird der Übergang zum elektrisch betriebenen Verkehr billiger werden. In jedem Fall ist es der richtige Schritt für die Gesundheit der Nation.“

AfD entschuldigt sich für die Störer

BUNDESTAG Die Empörung über die Belästigung von Abgeordneten hält an. Gaulands Bedauern sei Heuchelei pur, lautete ein Vorwurf.

**VON ULRICH STEINKOHL
UND ANNE-BÉATRICE CLASMANN**

BERLIN. Nach der Belästigung von Politikern im Bundestag durch Besucher haben sich die anderen Fraktionen geschlossen gegen die AfD gestellt, die diese Störer eingeladen hatte. CDU/CSU, SPD, FDP, Grüne und Linke brandmarkten die Rechtspopulisten in einer Aktuellen Stunde am Freitag als „Demokratiefeinde“. AfD-Fraktionschef Alexander Gauland nannte das Verhalten der Besucher zwar „unzivilisiert“ und entschuldigte sich dafür. Dies werteten die anderen Fraktionen aber als pure „Heuchelei“.

„Was wir am Mittwoch erleben mussten, ist nicht weniger als ein Angriff auf das freie Mandat und ein Angriff auf die parlamentarische Demokratie“, sagte der Erste Parlamentarische Geschäftsführer der Union, Mi-



AfD-Fraktionsvorsitzender Alexander Gauland nannte das Verhalten der von seiner Partei eingeladenen Störer „unzivilisiert“.

FOTO: KAY NIETFELD/DPA

chael Grosse-Brömer (CDU). Sein CSU-Kollege Stefan Müller zog daraus den Schluss: „Die Feinde der Demokratie kommen nicht nur von außen. Die Feinde der Demokratie sitzen auch hier rechts in diesem Plenarsaal.“

Grosse-Brömer betonte, die Vorfälle seien nicht plötzlich passiert, sondern „der Tiefpunkt einer dauerhaften Strategie der AfD“. Diese beschrieb die Erste Parlamentarische Geschäftsführerin

der Grünen, Britta Haßelmann, so: „Unaufrichtiges und geheucheltes Bedauern hier, denn man merkt, es wird brenzlig.“ Gleichzeitig hole sich die AfD bei ihrer Anhängerschaft den Applaus für ihr Handeln ein.

Am Rande der Debatte über das neue Infektionsschutzgesetz waren am Mittwoch auf den Fluren der Bundestagsgebäude Abgeordnete von mehreren Besuchern bedrängt, belästigt, ge-

PROVOKATIONEN

Wortwahl: Der AfD-Abgeordnete Karsten Hilse holte für das am Mittwoch beschlossene Infektionsschutzgesetz die schon zuvor scharf kritisierte Bezeichnung „Ermächtigungsgesetz“ wieder hervor.

Maske: Der AfD-Abgeordnete Thomas Seitz kam am Nachmittag mit einer offenkundig löchrigen Maske zum Rednerpult. Vizepräsidentin Claudia Roth untersagte ihm, damit zu seinem Platz zurückzugehen. Sie reichte ihm eine frische FFP2-Maske. Als Seitz sich über den „Maulkorb“ beschwerte, drohte ihm Roth ein Ordnungsgeld an.

sich nicht. „Hier ist etwas aus dem Ruder gelaufen“, sagte er. „Dafür entschuldige ich mich als Fraktionsvorsitzender.“ Die Besucher hätten allerdings die Sicherheitskontrollen durchlaufen. „Wir konnten nicht damit rechnen, dass so etwas passiert.“

Der Erste Parlamentarische Geschäftsführer der FDP-Fraktion, Marco Buschmann, warf der AfD vor, sie habe „ein Klima der Bedrohung“ in den Bundestag tragen wollen. „Sie wollen die Institutionen in den Schmutz ziehen, weil Sie sie hassen. Aber: Unsere Demokratie ist stärker als Ihr Hass.“ Für die SPD erinnerte die Abgeordnete Susann Rüthrich an Gaulands Satz „Wir werden sie jagen“ vom Abend der Bundestagswahl 2017, gemünzt auf die neue Bundesregierung. „Damit waren wir alle gemeint.“

In scharfer Form stellte Bundestagsvizepräsidentin Petra Pau (Linke) eine direkte Linie zu den Nationalsozialisten her. Sie zitierte den späteren Reichspropagandaminister Joseph Goebbels: „Wir kommen nicht als Freunde, auch nicht als Neutrale. Wir kommen als Feinde.“ Manche AfD-Politiker wie der thüringische Landeschef Björn Höcke hätten diese Drohung für sich aufgenommen – „im Wortlaut und im Agieren“, sagte Pau.

POLITIK IN KÜRZE

US-Truppenabzug lässt auf sich warten

BERLIN/STUTTGART. Während US-Präsident Donald Trump beim Truppenabzug aus Afghanistan und dem Irak Tempo macht, scheint die angekündigte Reduzierung der in Deutschland stationierten Soldaten nicht in Gang zu kommen. „Wir haben derzeit keine neuen Informationen dazu“, teilte die Kommandozentrale für die US-Truppen in Europa (Eucom) mit. (dpa)

Politik einigt sich auf Frauenquote

BERLIN. Die schwarz-rote Koalition hat sich grundsätzlich auf eine verbindliche Frauenquote in Vorständen geeinigt. In Vorständen börsennotierter und paritätisch mitbestimmter Unternehmen mit mehr als drei Mitgliedern muss demnach künftig ein Mitglied eine Frau sein, teilte Justizministerin Christine Lambrecht (SPD) am vergangenen Freitag nach einer Einigung der vom Koalitionsausschuss eingesetzten Arbeitsgruppe zu diesem Thema mit. (dpa)

Grüne starten ihren digitalen Parteitag

BERLIN. Die Grünen haben ihre Beratungen zum Grundsatzprogramm begonnen. „Wir sprechen in einer Zeit gewaltigen Umbruchs“, sagte Bundesgeschäftsführer Michael Kellner am Freitag zum Auftakt des Bundesparteitags, der komplett digital stattfindet. Die Zeit werde als Krise wahrgenommen, müsse aber auch als Chance begriffen werden, so Kellner. Nur Vorstand, Präsidium, Mitarbeiter und Journalisten waren in der Parteitagshalle. Die mehr als 800 Delegierten waren über das Internet zugeschaltet. (dpa)



Vorsitzender Robert Habeck allein auf der Bühne

Ich will wieder im Stadion jubeln. Dafür lüfte ich jetzt auf Arbeit ständig.

#FürMichFürUns



Bundesministerium
für Gesundheit

Bitte dranbleiben, auch wenn's schwer ist:
Kontakte einschränken, AHA, lüften, Warn-App nutzen.
ZusammenGegenCorona.de



TIERSEUCHE

Geflügelpest erreicht Bayern

MÜNCHEN. Bei mehreren Wildenten im Landkreis Passau ist die Geflügelpest nachgewiesen worden. Es sind die ersten bestätigten Fälle der Tierseuche diesen Herbst in Bayern, wie das Umweltministerium am Freitag mitteilte. Geflügelhalter sollen ihre Tiere vor Kontakt mit Wildvögeln zu schützen. Im Landkreis Rottal-Inn und in großen Teilen des Landkreises Passau gelte Stallpflicht für Geflügel, hieß es aus dem Ministerium. Die Geflügelpest tritt seit Ende Oktober verstärkt in Deutschland auf. Der erste Fall in einer Nutztierehaltung in diesem Herbst wurde in einer kleinen Hühnerhaltung auf der nordfriesischen Hallig Oland (Schleswig-Holstein) nachgewiesen. Die Infektionskrankheit, die auch Vogelgrippe genannt wird, kommt vor allem bei Wasservögeln vor. Bei Hühnern und Puten werden die höchsten Erkrankungs- und Sterberaten beobachtet – teilweise bis zu 100 Prozent. Bei intensivem Kontakt können sich auch Menschen anstecken. Eine Übertragung über infizierte Lebensmittel gilt aber als unwahrscheinlich. (dpa)

BAYERN IN KÜRZE

Elektro-Schiff für Starnberger See

STARNBERG. Ein neues Ausflugsschiff mit Elektroantrieb soll die Flotte der Bayerischen Seenschiffahrt am Starnberger See vom nächsten Jahr an verstärken. Es sei das größte Elektro-Seeschiff Deutschlands, teilte Finanz- und Heimatminister Albert Füracker (CSU) am Freitag mit. „Es setzt einen großartigen Zeichen für Umwelt- und Klimaschutz: als erstes Schiff dieser Größe wird es 100 Prozent elektrisch und mit Ökostrom angetrieben.“ (dpa)

Razzia war live im Internet zu sehen

NÜRNBERG. Eine Durchsuchung der Polizei hat ein Youtuber aus Mittelfranken live ins Internet übertragen. Auf dem Video stürmen mehrere Polizisten in das Zimmer, in dem der Mann filmt. Einer der Beamten hält eine Maschinenpistole im Anschlag. Eine Sprecherin des Polizeipräsidiums Mittelfranken bestätigte, dass es sich um einen echten Einsatz handelte. Dieser sei aber nicht gegen den Betreiber des Livestreams gerichtet gewesen. (dpa)

Polizei Amberg bittet um Hinweise

AMBERG. Vier Jahrzehnte nach dem Mord an einer Frau in Amberg bittet die Polizei um neue Hinweise. Ansonsten werde die im Oktober 2018 eingerichtete Ermittlungsgruppe aufgelöst. „Trotz intensivster Bemühungen“ und 63 neuer Spuren habe man den Fall bislang nicht aufklären können. Das Opfer, die 38 Jahre alte Gertrud Kalweit, war im März 1980 sexuell missbraucht und ermordet worden. Die Ermittler veröffentlichten am Freitag Fotos von Stichlöchern, die von der Tatwaffe stammen könnten. (dpa)

Minister Sibler beruhigt Studenten

MÜNCHEN. Auch im Wintersemester sollen sich Studenten in Bayern keine Sorgen um Prüfungen und BAföG machen müssen. Wissenschaftsminister Bernd Sibler (CSU) zufolge sollen Regelungen, die für das digitale Sommersemester im Coronajahr eingeführt wurden, bei Bedarf auf das Wintersemester übertragen werden. (dpa)



Im Gegenlicht und vor wolkenverhangenem Himmel: ein Kreuz und Gläubige in einer Kirche. Ein Buch erzählt von Missbrauchsfällen. FOTO: HARALD TITTEL/DPA

Missbrauchte Dienerinnen

GEWALT 23 Frauen schildern Übergriffe in der Kirche. Ein Buch wird Ort des Widerstands. Aber es zeigt nur die Spitze des Eisbergs.

VON MARIANNE SPERB

REGENSBURG. „Dann kam das entscheidende Erlebnis, das mein Leben zum Einsturz brachte.“ Katharina Hoff erzählt, wie ein Priester ihre Hand nahm, sie in den Wald führte, sie dicht an sich drückte und sie sein Begehrn spüren ließ. „Ich erstarre. In einem winzigen Augenblick tat sich vor mir ein senkrechter Abgrund auf.“ Katharina Hoff ist eine von 23 Frauen, die von Missbrauch in der Kirche erzählen.

Die Namen der Opfer und der Täter sind geändert, aber die Geschichten sind alle wahr, gesammelt von vier Herausgeberinnen, die als Theologinnen forschen und mit Opfern arbeiten. „An erwachsene Frauen denken wenige, wenn sie von Missbrauch in der Kirche hören“, sagt Kirchenhistorikerin Regina Heyder. „Aber wir wussten: es gibt sie.“ Sie riefen dazu auf, die eigene Geschichte zu erzählen. Nur zehn Monate später liegt jetzt das Buch vor: „Erzählen ist Widerstand“.

Sie sind Studentinnen, Pastoralreferentinnen, Familienfrauen, Nonnen oder Singles. Sie kommen aus allen Al-

tersgruppen und allen Bildungsschichten, aus der katholischen und eine aus der evangelischen Kirche. Jede der 23 Frauen erzählt den Missbrauch das erste Mal der Öffentlichkeit, jede auf ihre Art: als Protokoll, als Gedicht, als Märchen, als Brief ans eigene Ich.

„Dieses Buch ist kein Buch, sondern ein Ort“, sagt eine der Missbrauchten. Tatsächlich findet sich hier zum ersten Mal, gegen alle Schweigegebote, eine Erzählgemeinschaft, die sich gegenseitig in ihrer Glaubwürdigkeit stärkt, sagt die Trauerbegleiterin Dorothea Sandherr-Klemp, Theologin und geistliche Beirätin im Katholischen Frauenbund.

Missbrauch wurzelt tief

Eine zweite Erkenntnis aus dem Buch: Missachtung und Misogynität wurzeln tief. Eine Frau schildert, wie sich der Missbrauch in ihrer Familie fortpflanzte. Die Urgroßtante, Jahrgang 1848, wird vom Klostergeistlichen geschwängert und daheim vom Vater bewusstlos geschlagen. Die Großmutter, Jahrgang 1886, hört beim Brautexamen, dass sie dem Mann stets zu Willen sein muss, bringt 16 Kinder zu Welt, beinahe um den Preis des eigenen Lebens, und bricht zusammen, als ihr ein Priester in seiner Predigt seine Verachtung zeigt.

„Das Schlimmste war, dass er Priester war“, sagt Katharina Hoff im Buch. „Und dass er mir die Schuld zuschob.“ Erst nach knapp drei Jahren kann sich die Kirchenfrau befreien. „Gott sei

Dank, der mich bis heute überleben ließ.“ Spiritueller und sexueller Missbrauch, unterstreicht Theologin Barbara Haslbeck, hängen zusammen. „Es ist erschütternd, wie das Spirituelle ein dämonisches Gesicht bekommt.“ Wie bei der Novizin, der ihr geistlicher Betreuer „Übungen in menschlicher Nähe“ verordnet.

Was er als Vorbereitung auf die Prüfung tarnt, endet in einer Vergewaltigung. Können erwachsene Frauen

TAG GEGEN GEWALT AN FRAUEN

Das Buch: „Erzählen als Widerstand“ ist erschienen im Aschendorff Verlag, 271 Seiten, 20 Euro. Die Herausgeberinnen Haslbeck, Heyder, Leimgruber und Sandherr-Klemp sind Theologinnen, die beruflich, ehrenamtlich und wissenschaftlich zu spirituellem und sexuellem Missbrauch arbeiten. Alle Details: auf der Homepage erzählen-als-widerstand.de

Der Anstoß: Frauen, die als Erwachsene in der Kirche missbraucht wurden, sind weitgehend unsichtbar. Der Katholische Deutsche Frauenbund rief sie auf, ihre Erfahrungen zu schildern. Das Buch erscheint zum Internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen am 25. November.

nicht Nein sagen? „Es geht um Macht“, erklärt die Regensburger Professorin Ute Leimgruber, die einen Schwerpunkt in der theologisch-feministischen Forschung hat.

Die Erzählungen belegen, wie unmöglich Begegnungen auf Augenhöhe sind, wo Macht asymmetrisch verteilt ist und Frauen Stereotype verinnerlicht haben. Frauen in der Kirche, sagt Leimgruber, sind doppelt in dieser Asymmetrie gefangen: als Frauen gegenüber Männern und als Frauen gegenüber Priestern.

Getarnt als Fürsorge

„Erzählen ist Widerstand“, betont Leimgruber, Widerstand gegen die Deutung von Tätern, Widerstand gegen das Weghören, gegen das Kleinreden, gegen Strukturen, die für Opfer keine Zuständigkeit bieten, und Widerstand gegen Missbrauch, der getarnt wird als Liebe, Fürsorge, Christus-Nachfolge.

Eine Frau erzählt im Buch: „Der Pfarrer schmückte in seinem Bett mit hellem Entzücken jede Nische meines Körpers aus.“ Immer, wenn er im Bett „das Lob auf Gottes menschliche Schöpfung“ gesungen hatte, schrubpte sich die Frau lang und hart und heiß ab. „Aber ich wurde es nicht los.“

Wird das Buch am System Missbrauch in der Kirche etwas ändern? „Die Atmosphäre in Kirche und Gesellschaft hat sich verändert. Das Thema wird weltweit aufgenommen“, sagt Regina Heyder. „Da bricht etwas auf.“

Nürnberger Prozess „eine Revolution“

GEDENKTAG Vor 75 Jahren wurde im Saal 600 Geschichte geschrieben.

NÜRNBERG. 75 Jahre nach Beginn des ersten Nürnberger Kriegsverbrecherprozesses hat Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier diesen als bahnbrechend bezeichnet. Am 20. November 1945 mussten sich mit 21 führenden Nazis erstmals in der Geschichte Vertreter eines Staates wegen ihrer Verbrechen verantworten. Im Saal 600 im Nürnberger Justizpalast saßen sie auf der Anklagebank – in eben jenem Saal, in dem die Stadt Nürnberg am Freitagabend mit einem Festakt an den historischen Moment erinnerte.

Wegen der Corona-Krise war die Veranstaltung am Freitagabend in Nürnberg nicht öffentlich, sondern wurde ins Internet übertragen. „Der



Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier sprach beim Festakt in Nürnberg.

Hauptkriegsverbrecherprozess in Nürnberg war eine Revolution. Er schrieb nicht nur Rechtsgeschichte, er schrieb Weltgeschichte“, sagte Steinmeier bei dem Festakt, zu dem er als Ehrengast geladen war. „Das Völkerrecht war bis zur Eröffnung des Prozes-

ses vor 75 Jahren eine Angelegenheit von Staaten, nicht von Individuen“, sagte Steinmeier. Zugleich äußerte er die Hoffnung, dass die neue US-Regierung von Joe Biden „zurückkehrt zu einer Zusammenarbeit, die auch den Wert internationaler Strafgerichtsbarkeit anerkennt“.

Damals stellten die Alliierten unter anderem Hitlers Stellvertreter Rudolf Heß, Reichsmarschall Hermann Göring und NS-Außenminister Joachim von Ribbentrop vor einen Internationalen Militärgerichtshof, für den sich die vier Siegermächte zuvor auf einheitliche Rechtsmaßstäbe geeinigt hatten. Damit legten diese den Grundstein für ein modernes Völkerstrafrecht. Der „Jahrhundertprozess“, wie ihn Medien damals nannten, endete nach fast einem Jahr mit zwölf Todesurteilen.

Begriffe wie Genozid oder Verbrechen gegen die Menschlichkeit seien zu Beginn des Prozesses am 20. Novem-

ber 1945 erstmals eingeführt worden, sagte der britische Menschenrechtsanwalt und Experte für die Nürnberger Prozesse, Philippe Sands, vor dem Festakt. „Das ist die Wiege, wo das moderne System des Völkerstrafrechts angefangen hat.“ Überall, wo heute Verbrechen vor internationalen Gerichten angeklagt werden, gehen die Rechtsgrundlagen auf Nürnberg zurück.

„Ohne den Hauptkriegsverbrecherprozess in Nürnberg gäbe es den Internationalen Strafgerichtshof in Den Haag heute nicht“, betonte auch Steinmeier. „Ohne Nürnberg wären Kriegsverbrecher aus Serbien, Kroatien oder aus Ruanda wegen Massenmord, Folter und Vergewaltigung nicht bestraft worden, würde auch Völkermord heute nicht als Straftat geahndet.“ Ohne Nürnberg gäbe es kein Weltrechtsprinzip und könnten nationale Gerichte nicht gegen Völkerrechtsverbrechen vorgehen. (dpa)



Manche Aufgaben könnten in Notfällen auch von freiwilligen Helfern übernommen werden – etwa nach Schnellschulungen. FOTO: DANIEL BOCKWOLDT/DPA

Pflegereserve gefordert

CORONA Die Krise bringt das Personal in Kliniken und Heimen oft an Grenzen. Staatssekretär Holetschek will deshalb rechtzeitig vorsorgen.

MÜNCHEN. Als Lehre aus manchen Engpässen in der Corona-Krise fordert Bayerns Gesundheitsstaatssekretär Klaus Holetschek (CSU) für die Zukunft den Aufbau einer Pflegereserve. Damit soll sichergestellt werden, dass in künftigen Pandemien und Notlagen schnell zusätzliches Personal etwa für Kliniken, Alten- und Pflegeheime rekrutiert werden kann.

„In der Krise muss man schnell handeln können“, sagte Holetschek am Freitag der Deutschen Presse-Agentur. Nach der Corona-Krise müsse man dafür zusammen mit Verbänden und Hilfsorganisationen die nötigen Strukturen schaffen. „Der Aufbau einer Pflegereserve muss eine große Lehre aus dieser Pandemie sein“, sagte Holetschek. „Das ist eine Aufgabe, die wir nach der aktuellen Corona-Krise für die nächste Krise angehen müssen.“

Holetschek verwies auf einen schon existierenden „Pflegepool“ – darüber werden seit einiger Zeit Fachkräfte angeworben, die eine Ausbildung im Pflege- und Gesundheitsbereich absolviert haben, derzeit jedoch nicht in ihrem Ausbildungsberuf tätig sind. Das sei aber zu wenig. „Man muss da richtige Strukturen schaffen“, sagte Holetschek. „Wir wissen ja nicht, wann die nächste Krise kommt.“

Grundsätzlich fordert Holetschek eine Stärkung des Pflegeberufs durch ausreichende Personalsicherung und Ausbildung, bessere Arbeitsbedingungen und Bezahlung sowie mehr gesell-

schaftliche Anerkennung. Zudem plädiert er für die Rekrutierung von Reservepersonal und die Formulierung verschiedener Qualifikationsebenen für den Einsatz: Menschen mit medizinischen und pflegerischen Fachberufen, mit ein- oder zweijährigen Helferausbildungen, mit „gesundheitsnahen“ Ausbildungen (etwa Pädagogik), Menschen mit Erfahrungen als pflegende Angehörige, aber auch Ehrenamtliche ohne pflegerische Vorerfahrung.

Gelerntes Pflegepersonal, das nicht mehr in der Pflege tätig ist oder im Ruhestand ist, soll in einer Art „Reservisystem“ eingebunden werden. Andere könnten Aufgaben in der medizinischen Begleitung von Patienten und Organisatorisches übernehmen.

Auch jeder Bürger ohne medizinische oder pflegerische Qualifikation sollte die Möglichkeit haben, sich in ein ehrenamtliches Unterstützungssystem einzubringen – etwa für haushaltsnahe Dienstleistungen wie Einkaufen. Und man müsse sich in dem Zusammenhang Gedanken machen, wie pflegende Angehörige künftig besser unterstützt werden könnten, sagte er. (dpa)

DIE UMSETZUNG

Freiwillige: Holetschek sprach sich zudem für „Schnellschulungen“ in künftigen Krisen für freiwillige Helfer ohne medizinische Vorkenntnisse aus. Organisatorisch könnten die Fäden beim Landesamt für Pflege zusammenlaufen.

Start: Er ist dafür, den Aufbau der Pflegereserve sofort nach der Corona-Krise zusammen mit Verbänden und Hilfsorganisationen anzugehen. Er sagte, es gehe dabei um ein Konzept speziell für Krisensituationen.

Polizist muss in Haft

PROZESS Beamter betrog seinen todkranken Vermieter um 54 000 Euro.

WÜRZBURG. Ein Polizeibeamter aus Unterfranken hat seinen schwerkranken Vermieter vor dessen Tod um rund 54 000 Euro geprellt. Am Freitag verurteilte das Amtsgericht Würzburg den 42-Jährigen zu einer Freiheitsstrafe von drei Jahren und drei Monaten wegen schweren Betrugs und Drogenbesitzes. Der Beamte will in Berufung gehen, wie er nach dem Urteil ankündigte.

Der Polizist hat dem Urteil zufolge seinem Vermieter vorgegaukelt, er müsse Medikamente kaufen und Rechnungen bezahlen. Das Opfer, das unter

einer schweren Krebserkrankung litt, habe ihm vertraut und über Monate immer wieder Geld ausgehändigt. Ein klarer Schwindel, so die Staatsanwaltschaft. Der Kranke hatte selbst Anzeige erstattet, starb jedoch, bevor er vor Gericht vernommen werden konnte.

Im Prozess räumte der Polizist ein, sich 200 Gramm Marihuana und etwa 170 Gramm Haschisch besorgt zu haben, bestritt aber die Betrugsvorwürfe. Dagegen schilderte der Vorsitzende Richter genau, welche Beträge wann ausgehändigt, überwiesen und ausgegeben worden seien. Zwar habe sich der Polizist über Monate um seinen kranken Vermieter gekümmert, doch das erkläre nicht, wofür er so viel Geld brauchte. An der Schuld des 42-Jährigen bestünden keine Zweifel. (dpa)

MENSCHEN UND IMMOBILIEN. WIR BRINGEN BEIDES ZUSAMMEN.



GRÜNTHAL - LKR. REGENSBURG Außergewöhnliches Einfamilienhaus, ökologisch wohnen – gesund und nachhaltig leben, ca. 155 m² Wfl., 5 Zi., voll unterkellert, ca. 600 m² Grd., Do.-Gge. Wolfgang Marzinko **KP € 645.000,-***



REGENSBURG - PENTLING Neuwertig: 1-Zi.-App., ca. 24 m² Wfl., EBK, Parkett. Andrea Rösch **KP € 99.000,-***



ERGOLDSBACH Zweifamilienhaus, 13 Zimmer, ca. 434 m² Wfl., ca. 142 m² Grd. Rudolf Arnold **KP € 799.000,-***



SINZING - VIEHHAUSEN Doppelhaushälfte, ca. 210 m² Wohnfläche, ca. 424 m² großes Grundstück, 6 Zimmer. Sabriye Atas **KP € 549.000,-***



WENZENBACH - FUSSENBERG Kapitalanleger aufgepasst: MFH, 4 Whgn., Bj. 1993. Mario Jehl **KP € 779.000,-***



TAUFKIRCHEN (VILS) 2 Doppelhaushälften, ca. 230 m² Wohnfläche, 9 Zimmer, 3 Bäder, 3 EBK, Doppelgarage, 5 Stellplätze, ca. 923 m² Grund. Birgit A. Schulz **KP € 1.148.000,-***



MAXHÜTTE - HAIDHOF 3 Häuser: Einfamilienhaus ca. 123 m² Wohnfläche, Einfamilienhaus ca. 140 m² Wohnfläche, Zweifamilienhaus ca. 111 m² Wohnfläche. Steffen Hemme **KP € 897.000,-***



REGENSTAUF - LOCH MGH, ca. 924 m² Grd., ca. 301 m² Wfl., 3 sep. WE, 11 Zimmer. Michael Hopper **599.000,-***



BURGLENGENFELD Gefreites Einfamilienhaus + Einliegerwohnung, ca. 170 m² Wohnfläche, ca. 840 m² Grund, Garage. Thomas Meinschmidt **KP € 430.000,-***



IMMOBILIENBEWERTUNG MIT SOFORTPREISREPORT



Mit unserem Bewertungstool erhalten Sie anhand fundierter Richtwerte eine kurze Übersicht zum möglichen Wert Ihrer Immobilie.

Der Preisreport wird Ihnen unmittelbar per E-Mail zugesandt. Schnell, einfach, unverbindlich!
remax-regensburg.de/bewerten/



SCHWANDORF Ihr wunderschönes Einfamilienhaus befindet sich in einer ruhigen Wohnlage, ca. 101 m² Wohnfläche bieten ausreichend Platz. Sabriye Atas **KP € 549.000,-***



ALTEGLOFSHEIM Rarität in der ehemaligen Schlossökonomie, Baudenkmal ca. 175 m² Wohnfläche, Garten ca. 140 m², Whirlpool, Gartenhäuschen, Dachterrasse, 2 Balkone. Manuela Ehrlinger **KP € 465.000,-***



REGENSBURG - KONRADSIEDLUNG Wohnung oder Haus, 4 Zimmer, ca. 80 m² Wohnfläche, Einbauküche, Balkon, Garage, großer Garten. Daniela Hecker **KP € 259.000,-***



REGENSTAUF - KARLSTEIN Ca. 600 m² Grund, S-Hang, bebaubar mit EFH. Corinna Storbeck **KP € 135.000,-***



SANKT ENGLMAR Voll ausgestattetes 2-Zi.-App. mit Blick in den Bayerischen Wald. Simone Seidenberg **KP € 45.000,-* inkl. TG***



SINZING - RIEGLING 4-Zi.-EG-Whg., ca. 95 m² Wfl., Einbauküche, Garten, Garage. Angie Leidl **NKM € 1.000,- + NK**



Unsere erfahrenen Experten kümmern sich in Regensburg und der Region auch um Ihre individuellen Bedürfnisse:

* +3,48 % Käuferprov. inkl. 16 % MwSt. aus dem Kaufpreis ** +3 NKM Mieterprov. zzgl. 16 % MwSt. Jeder RE/MAX Franchise- und Lizenznehmer ist ein rechtlich eigenständiges Unternehmen.

RE/MAX
in Regensburg
& Schwandorf

RE/MAX in Regensburg, real estate GmbH & Co. KG, Prüfener Schloßstr. 2, 93051 Regensburg
RE/MAX in Schwandorf, Bahnhofstr. 21, 92421 Schwandorf
Regensburg: 0941/30770-123
Schwandorf: 09431/718270-0

remax-regensburg.de

Der Weihnachtsmann ist arbeitslos

BRAUCHTUM Willi Dahmen ist ein Santa Claus wie aus dem Bilderbuch. Wegen der Pandemie verzichtet der Darsteller aber auf Auftritte.

VON CHRISTINA STICHT

CELLE. Seit 30 Jahren verwandelt sich Willi Dahmen in den Wochen vor dem Heiligen Abend in den Weihnachtsmann. Meist im roten Santa-Claus-Kostüm, manchmal auch als Heiliger Nikolaus tritt er in Kaufhäusern, bei Firmenfeiern und auf Weihnachtsmärkten auf. Für den 68-Jährigen ist es die stresigste und schönste Zeit des Jahres. Doch die Corona-Pandemie stellt auch sein Leben auf den Kopf. „Alle Verträge sind gekündigt“, sagt der Weihnachtsmann aus Celle mit einem Seufzen.

„Mir blutet das Herz. Aus Frustration habe ich mir letzte Woche meinen Bart abgeschnitten. Der ist nur noch drei Zentimeter lang.“ Hunderte von Miet-Weihnachtsmänner bringen die Pandemie um ihren Job. Darunter sind viele selbstständige Künstler, die von der Krise ohnehin mit am stärksten gebeutelt sind. Reihenweise wurden Firmenfeiern und Weihnachtsmärkte abgeblasen, Kaufhäuser verzichten auf Back- und Bastelaktionen. Dahmen hat den Familien



Willi Dahmen, professioneller Weihnachtsmann-Darsteller, braucht seinen langen weißen Rauschebart in diesem Jahr nicht. FOTO: JULIAN STRATENSCHULTE/DPA

abgesagt, die er seit Jahren an den Feiertagen besucht. Er will auch kein Seniorenheim betreten: „Ich könnte es mir nicht verzeihen, wenn ich irgendwo das Virus reintragen würde.“

Der 68-Jährige lebt allein, im Arbeitszimmer steht sein mit rotem Samt bezogener Sessel, im Keller lagert ein Karton mit Stoff-Rentieren. Die wollte

E-MAIL AN DEN MINISTERPRÄSIDENTEN

Bitte: Der fünfjährige Tommaso aus der Lombardei hat an Italiens Ministerpräsident Giuseppe Conte eine E-Mail geschrieben. Er sorgt sich um den „Babbo Natale“.

Antwort: Conte hat dem Jungen per Brief versichert, dass der Weihnachtsmann trotz Pandemie-Sperren frei reisen und Geschenke verteilen darf. Er lobte den Jungen auch für die Idee, unter den Baum extra Desinfektionsmittel zu stellen.

er eigentlich verteilen. „Ich werde die Kinder vermissen. Auch die alten Leute werden mir fehlen“, sagt der gebürtige Rheinländer.

Dahmen ist gelernter Krankenpfleger und war lange im Arbeitsamt tätig. Vor seiner Rente nahm er Urlaub für seine Auftritte. Der Weihnachtsmann ist für ihn mehr als eine Rolle, es ist ei-

ne Berufung. Ein Mundschutz passt aus seiner Sicht nicht dazu.

Zum Start des Teil-Lockdowns hieß es aus der Politik, es gehe darum, Weihnachten zu retten. Petra Henkert, die ein Weihnachtsbüro in Zeuthen bei Berlin betreibt, hat noch Hoffnung. Sie setzt auf Bescherungen auf der Terrasse, im Garten oder vor der Haustür, sagt sie. Video-Botschaften oder Online-Auftritte könnten nur eine Notlösung sein. Die Arbeitsagenturen Hannover und Bremen haben eine große Kartei mit Geschenke-Überbringern. Dort stand bereits ein Hygiene-Konzept für die Weihnachtsmann-Vermittlung, doch wegen der steigenden Infektionszahlen habe man sich „schweren Herzens“ entschieden, in diesem Jahr auszusetzen, heißt es von der Behörde.

Bei der privaten Hamburger Agentur Blank & Biehl sind deutschlandweit Santa-Claus-Auftritte buchbar. „Wir haben ein Hygiene-Konzept aufgestellt“, sagt Geschäftsführer Jan Biehl. So könne unter einem künstlichen Bart unauffällig eine FFP2-Maske getragen werden.

DIE WELT IN KÜRZE

Mordverdächtiger bleibt in Haft

KARLSRUHE. Der Mordverdächtige im Fall Maddie bleibt noch für längere Zeit im Gefängnis, wie am Freitag in Karlsruhe mitgeteilt wurde. Der Bundesgerichtshof (BGH) verwarf die Revision des mehrfach vorbestraften Sexualstraftäters gegen ein Ende 2019 ergangenes Urteil wegen der Vergewaltigung einer älteren US-Amerikanerin 2005. Damit kommt der 43 Jahre alte Deutsche, der derzeit die letzten Wochen einer anderen Haftstrafe verbüßt, nicht in naher Zukunft frei. (dpa)

Mailand schränkt Raucher stark ein

MAILAND. Raucher müssen in der italienischen Metropole bald mit deutlichen Einschränkungen rechnen. Vom 1. Januar 2021 an dürfen sie an Haltestellen, in Parks, auf Friedhöfen und in Sporteinrichtungen wie Stadien nur noch in einem Abstand von zehn Metern zu anderen Menschen qualmen, wie die Kommune mitteilte. Damit will die 1,4-Millionen-Stadt die Raucher auf das ab 2025 geplante Rauchverbot im öffentlichen Raum vorbereiten. So soll die Feinstaubbelastung sinken. (dpa)

Promi-Radio aus dem Wohnmobil

BERLIN. Stefan Mross und seine Frau Anna-Carina Woitschack gehen im Wohnmobil auf Sendung. Vom 28. November an funkten das Promi-Paar beim Schlager Radio B2. „Immer wieder samstags machen wir unser Wohnmobil zum Radio-Studio“, sagte Mross laut Mitteilung. Damit die beiden auch direkt auf Sendung gehen können, hat ihnen der Sender das nötige technische Gerät zur Verfügung gestellt. Der 44-jährige TV-Star und die Schlagersängerin (28) sprechen dabei über den neuesten Klatsch aus der Schlagerwelt und treffen Kollegen zum Interview. (dpa)



Anna-Carina Woitschack und Stefan Mross
FOTO: CAROLINE SEIDEL/DPA

PRÄMIERTE TECHNOLOGIE

JETZT MIT 9.000 € INNOVATIONSPRÄMIE¹



Quelle: red-dot.org



Quelle: caroftheyear.org

MOTION & E-MOTION

€ 149,99 mtl.³

Leasingrate inkl. 9.000 € Innovationsprämie¹ für den neuen

PEUGEOT Neuer e-208 Active Elektromotor 136

- Audioanlage RCC
- Klimaautomatik

- Multifunktionaler Touchscreen mit 7"-Farbbildschirm

- Mirror Screen

PEUGEOT e-208 Elektromotor 136, 100 kW (136 PS): Reichweite: bis zu 340 km³; Energieverbrauch: bis zu 17,6 kWh/100 km³; CO2-Emissionen (kombiniert): 0 g/km³.

¹Die Innovationsprämie für den neuen PEUGEOT e-208 und den neuen PEUGEOT e-2008 wird gewährt bei Kauf oder Leasing und beträgt insgesamt 9.000 €. Sie wird in Höhe von 3.000 € von PEUGEOT direkt bei Erwerb und auf Antrag in Höhe von 6.000 € vom Bund gewährt. Detaillierte Informationen zum erhöhten Umweltbonus finden Sie hier: www.bafa.de.

²Der neue PEUGEOT 208 wurde als Car of the Year 2020 ausgezeichnet.

³Ein Restwertleasingangebot der PSA Bank Deutschland GmbH, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für einen neuen PEUGEOT e-208 Elektromotor 136, Elektromotor mit 100 kW/136 PS, Anschaffungspreis (Nettodorlehensbetrag): 26.112,- €, Leasingsonderzahlung: 6.895,- € (obzgl. 6.000 € Bundeszuschuss im Rahmen des Elektrobonus, Sie zahlen nur 895,- €); Laufzeit: 48 Monate; 48 mtl. Leasingraten à 149,99 €; effektiver Jahreszins: 0,64 %; Sollzinssatz (fest) p. a.: 0,64 %; Gesamtbetrag: 26.539,77 €, Restwert 13.325,- €. Alle Preisangaben inkl. MwSt. und Überführungskosten; Laufleistung 10.000 km/Jahr. Zgl. Bsp. nach § 6a PAngV. Angebot gültig bis zum 30.11.2020. Aufgrund der zeitweiligen Mehrwertsteuersenkung von 19% auf 16% für den Zeitraum vom 01.07.2020 bis vorläufig einschließlich 31.12.2020 stellt die in diesem Angebot beworbene Leasingrate nur das Angebot für den genannten Zeitraum dar. Die in der Leasingrate und in der Mietsonderzahlung enthaltene Mehrwertsteuer steigt voraussichtlich ab Januar 2021 wieder auf 19%. Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Eventuell vorhandene Schäden werden nach Vertragsende gesondert abgerechnet. Über alle Detailbedingungen informieren wir Sie gerne.

⁴Die Energieverbrauchs- und CO2-Emissionswerte wurden nach der neu eingeführten „Worldwide Harmonized Light Vehicles Test Procedure“ (WLTP) ermittelt (vorbehaltlich der abschließenden Homologation). Die angegebenen Reichweiten stellen einen Durchschnittswert der Modellreihe dar. Die Werte können je nach Ausstattung, gewählten Optionen und Bereifung variieren. Die Angaben zu Kraftstoff- bzw. Energieverbrauch und CO2-Emissionen beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.

Ein Mord mit Kannibalismus-Verdacht

KRIMINALITÄT Ein Vermisster und Knochenteile an einem Waldstück: Die Ermittler in Berlin äußern einen verstörenden Verdacht.

VON GISELA GROSS UND ULRIKE VON LESZCZYNSKI

BERLIN. Es klingt nach Gruselfilm: Zwei Männer um die 40 verabreden sich über eine Dating-Plattform zum Rendezvous. Später finden Spaziergänger beim Gassigehen mit dem Hund im Wald Knochen. Menschliche Knochen. Den Rest hat einer der Männer aufgesessen – nach einem Sexualmord.

Berliner Ermittler gehen davon aus, dass dieses Szenario so oder so ähnlich Wirklichkeit geworden sein könnte und ein 44-jähriger Monteur auf diese Weise Opfer eines Verbrechens wurde. Seit Anfang September wurde der Mann vermisst, seit Donnerstag sprechen die Ermittler von einer tragischen Wende – und von Mord. Es gebe Hinweise auf Kannibalismus. Ein Verdächtiger aus Berlin-Pankow sei in Untersu-



Auch Polizisten mit Spürhunden suchten nach dem vermissten Mann.

FOTO: TELENEWSNETWORK/DPA

chungshaft. „Einschlägige Werkzeuge“ wie Messer und Sägen sowie Blutspuren seien in der Wohnung des 41-jährigen Verdächtigen gefunden worden, berichtet Martin Steltner, Sprecher der Staatsanwaltschaft, am Freitag.

Der Tatverdächtige, ein Deutscher, der Lehrer sein soll, habe zu Kannibalismus im Internet recherchiert und sei auf einer Dating-Plattform mit dem Opfer in Kontakt gewesen. Ihm wird nun

Sexualmord aus niederen Beweggründen vorgeworfen. Hintergrund sei nach Erkenntnissen der Ermittler die Befriedigung des Geschlechtstrieb gewesen, sagte Steltner. Andere Motive, wie Raub oder Hass, seien nicht erkennbar. Es gebe bislang keinerlei Hinweise darauf, dass die Tat im Einvernehmen mit dem Opfer begangen wurde.

Sexueller Kannibalismus sei extrem selten, sagt der Kriminalpsychologe Ru-

dolf Egg. Aber es gebe ihn als eine besondere Form der Sexualität. „Der körperlichen Akt lässt sich als die Vereinigung zweier Körper beschreiben. Sie werden eins.“ Das sei natürlich nur eine geringe und kurzzeitige Vereinigung. „Aber zu Ende gedacht wäre es, wenn man einen Menschen vollständig in sich aufnehmen könnte.“ Bei dieser Form von Kannibalismus gehe es um das Aufessen als Zeichen der Sexualität.

„

Es geht um das Aufessen als Zeichen der Sexualität.“

RUDOLF EGG
Kriminalpsychologe

Auf die Spur des mutmaßlichen Täters kommen die Ermittler in Berlin auch mit Hilfe eines Taxifahrers: Er habe sagen können, wohin die letzte Fahrt des Vermissten führte, berichtet Steltner. Mantrailer-Hunde hätten Beamte zur Wohnung des Verdächtigen geführt.

Das Opfer lebte im Berliner Osten, Bezirk Lichtenberg. Es ist ein Plattenbau in einer einfachen Wohngegend jenseits des S-Bahn-Rings. Kurz vor Mitternacht hatte er im September seine Wohnung verlassen und blieb seitdem spurlos verschwunden. Das passte nicht ins Bild, denn der 44-Jährige galt als zuverlässig. Ende September machte die Polizei den Fall erstmals publik und veröffentlichte ein Foto.

LEUTE

Trauer um Promi-Friseur Udo Walz

BERLIN. Udo Walz war nicht nur ein Berliner Friseur, er war ein Promi. Er gehörte zum Gesellschaftsparkett. Frauen aus ganz Deutschland reisten mit Bussen an, um sich beim Meister am Kurfürstendamm die Haare machen zu lassen. Am Freitag kam dann die Nachricht, die nicht nur in Berlin Fans und Freunde traurig macht: Udo Walz ist gestorben, im Alter von 76 Jahren.

Zuvor hatte die „Bild“-Zeitung unter Berufung auf den Ehemann über den Tod des Friseurs berichtet. „Udo ist friedlich um 12 Uhr eingeschlafen“, sagte Carsten Thamm-Walz demnach. Walz habe vor zwei Wochen einen Diabetes-Schock erlitten und sei danach im Koma gewesen. Ende September war laut der Zeitung bekannt geworden, dass Walz im Rollstuhl saß.

Der Sohn einer Fabrikarbeiterin wuchs im schwäbischen Waiblingen auf. Nach einem Praktikum mit 14 und einer dreijährigen Lehre in Stuttgart ging er nach St. Moritz in der Schweiz. Als Liebling der Society war er schon mit 18 berühmt für seine Hochsteckfrisuren, heißt es in seiner Vita. 1968 eröffnete er seinen ersten Salon in Berlin.

1974 vergrößert sich der Unternehmer, später arbeitet er für Modedesigner wie Wolfgang Joop, Jil Sander und Jean Paul Gaultier. Walz spielt in Fernsehserien und Doku-Soaps mit, macht Werbung für ein Diätmittel, moderiert eine Talkshow und veröffentlicht Bücher. Walz hatte sie alle vor dem Spiegel: Romy Schneider, Marlene Dietrich, Claudia Schiffer, Maria Callas, Julia Roberts, Jodie Foster. Er war für den Wandel von Angela Merkels Frisur verantwortlich. Heute macht sich keiner mehr über ihre Haare lustig. (dpa)



Der Berliner Star-Friseur Udo Walz ist am Freitag im Alter von 76 Jahren gestorben.

Weil's auf sie kommt!

Pflege-Netzwerk Deutschland

Pflege-Kräfte leisten Großartiges, unterstützen wir sie.

»Weil's auf sie kommt!« – heißt: Zuhören und Unterstützen. Und zwar die Pflege-Kräfte in ihrem Alltag. Überall in Deutschland. Wir rufen BürgermeisterInnen, LandrätInnen auf, ihren Austausch mit Pflegerinnen und Pflegern in den kommenden Wochen zu intensivieren. Und freuen uns, wenn Gewerbetreibende, Einzelhändler und Dienstleister mit gutem Beispiel voran gehen und mit besonderen Aktionen die wertvolle Arbeit der Pflege-Kräfte wertschätzen. Machen auch Sie mit!

Alle Informationen zur Aktion finden Sie auf: www.pflegenetzwerk-deutschland.de

Eine Initiative von:

Bundesministerium für Gesundheit

FILMFESTIVAL

Utopien für die Zukunft des Kinos

REGENSBURG. „Forum Utopia“ heißt die Podiumsdiskussion über die Zukunft des Kinos. Dass sie per Livestream aufs Sofa kommt, ist den aktuellen Kinoschließungen geschuldet. Denn für all jene, denen die Institution am Herzen liegt, ist ein Kinobesuch viel mehr als Filme gucken – zum Beispiel für Chrissy Grundl. Für die Festivalchefin des Regensburger Filmfests „Transit“ ist Kino ein „Sohnschaftsort“, der viel mehr zu bieten hat als das Wohnzimmer: „Kino ist Utopie, ein magischer und zeitloser Raum.“ Kino sei aber auch „ein sozialer Raum einer politischen Öffentlichkeit“. Doch das Kino sei in einer tiefen Krise: „Die Kinoschließungen durch Corona verstärken die Symptome einer Krankheit, an der die Institution Kino schon sehr viel länger leidet. Das wachsende Streamingangebot und die Verlagerung ins Heimkino führen seit Jahren zu sinkenden Einnahmen, mutige und ungewöhnliche Produktionen schaffen es aus Gründen der Wirtschaftlichkeit oftmals nur kurz oder gar nicht ins Kino.“ Grundl schlägt vor: „Anstatt neidisch und resigniert auf Netflix und Co. zu blicken, wäre es wichtig, die genuin kinoeigenen Qualitäten stärker in den Fokus zu rücken und auch mal etwas zu wagen.“ Festivals machen das vor mit Formaten, die das Publikum zum Austausch einladen. Beim „Forum Utopia“ diskutieren am Sonntag, 22. November, 13 Uhr, Filmkritikerin Dunja Bialas, Filmverleiher Patrick Horn, Philosophin Heide Schlüpmann und der Regensburger Medienwissenschaftler Herbert Schwaab. (kk)



Chrissy Grundl leitet das Regensburger Filmfest „Transit“. FOTO: KELLNER

BUCHPREIS

Bayern ehrt Autoren

MÜNCHEN. Die Autorin Ulrike Draesner ist für ihren Roman „Schwitters“ mit dem Bayerischen Buchpreis 2020 ausgezeichnet worden. Das teilten die Preisrichter mit. Bei den Sachbüchern siegte Jens Malte Fischer mit „Karl Kraus“. Der Ehrenpreis war bereits am Mittwoch vergeben worden. Der Astrophysiker Harald Lesch hatte die Porzellanfigur aus der Hand des bayerischen Ministerpräsidenten Markus Söder (CSU) erhalten. Der Bayerische Buchpreis wird seit 2014 jedes Jahr verliehen. Die Gewinner in den Kategorien Sachbuch und Belletristik erhalten je 10 000 Euro. Normalerweise diskutieren die Juroren vor Publikum darüber, wer die Preise erhalten soll. Zuschauer waren wegen der Pandemie diesmal nicht zugelassen. Auch die Autoren konnten nicht dabei sein. Statt dessen wurde die Veranstaltung im Radiosender Bayern 2 übertragen. (dpa)



Harald Lesch freut sich über die Ehrenauszeichnung. FOTO: SVEN HOPPE/DPA



Rund 30 000 Menschen zieht es jedes Jahr zu den Schlossfestspielen. 2020 fiel das Festival flach, für 2021 liegt jetzt das Programm vor.

FOTO: ALTROFOTO.DE

Hoffnung auf die Festspiele

AUSBLICK David Garrett, Hubert von Goisern, Elina Garanca: Reinhard Sölls Programm ist komplett – und macht Lust auf 2021.

VON MARIANNE SPERB

REGENSBURG. Reinhard Söll schaut nach einer verlorenen Saison optimistisch ins neue Jahr. Mit dem Auftritt von Hubert von Goisern ist sein Programm für die Thurn und Taxis Schlossfestspiele komplett. Internationale Stars unterschiedlichster Genres, von Gipsy-Musik bis zu Opernarien, sind für die 18. Auflage des renommierten Festivals im Juli 2021 gebucht. Besonders stolz ist der Chef von Odeon Concerte auf einen Coup.

„Auch wenn die Zeiten gerade unsicher sind: Menschen brauchen Hoffnung und einen Plan für die Zukunft, eine Perspektive“, sagt der Agentur-Chef, der 2020 eine Achterbahn der Gefühle erlebt hat. Seit März konnte er kein einziges Konzert mehr veranstalten, nicht in Regensburg, nicht in Essen, Mannheim oder Berlin. „Nur subventionierte Veranstalter, die ihre Förderung auch erhalten, selbst wenn nur 200 Besucher erlaubt sind, konnten

noch Konzerte durchführen.“ Für private Veranstalter dagegen ist „ein Abend mit großen Stars vor kleinem Kreis“ wirtschaftlich nicht darstellbar.

Der 61-Jährige umreißt, wie schwierig sich Planung gerade gestaltet. Internationale Konzertreihen mit internationalen Stars sind abhängig von Reisebestimmungen, aber die ändern sich ständig, und von unbeschränkter Publikumszahl. „Jede Form von Abstandsregeln knockt private Veranstalter aus“, macht Söll deutlich. Ob er daran glaubt, dass die Festspiele 2021 wie geplant stattfinden können? „Ich bin kein Hellseher. Aber ich gehe davon aus“ Was ihm Hoffnung gibt? Söll sagt: „Der Impfstoff. Der Impfstoff. Der Impfstoff.“

Songs für Herz und Kopf

Die meisten Künstler, die im Sommer bei Thurn und Taxis gastieren, waren bereits für 2020 gebucht. Odeon konnte sie für 2021 wieder ins Boot holen. „Bei vielen ist der Terminkalender rappelvoll, weil sehr viele Auftritte im kommenden Jahr nachgeholt werden“, so Söll. Das Festival versammelt Künstler von Weltrang, einige waren bereits in Regensburg zu Gast: der britische Popstar James Blunt etwa, der auf seiner Tour „Once Upon A Mind“ zeitlose Songs für Herz und Kopf mitbringt, Elina Garanca, die bejubelte Mezzosopranistin, die „Sol y Vida“, Sonne und

Leben feiern wird, oder „Teufelsgeiger“ David Garrett, der bereits mehrfach bei den Festspielen gastierte. Das erste Mal stand er vor mehr als 20 Jahren auf der Bühne im Schlosshof, damals noch relativ unbekannt und noch ganz am Anfang seiner steilen Karriere.

„Volare“ oder „Bamboleo“ sind zwei Welthits der Gipsy Kings, die die meisten Menschen sofort mitsingen können. Die Grammy-Preisträger sorgen 2021, mit Gründungsmitglied Diego Bardi, für eine mitreisende Sommerparty im Schlosshof. Alpenrocker

Hubert von Goisern bringt sein neues Album „Zeiten & Zeichen“ mit. Söll schwärmt: „der beste, ausgereifteste Hubert von Goisern, den es gab.“

Ein Orchester der A-Kategorie

Ebenfalls erstmals auf der Bühne im Schlosshof zu erleben: Gregory Porter, der „sanfte Riese“ mit seiner samtigen Baritonstimme und der unverwechselbaren Ballonmütze. Der einfühlsame Sänger und Songwriter wurde mit Auszeichnungen überhäuft (Grammy, ECHO, „Rising Star“ und „bester Sänger“) und sein drittes Album „Liquid Spirit“ katapultierte ihn an die Spitze der Charts. Weitere Glanzpunkte des Festivals sind Xavier Naidoo, der von Fans gefeierte, politisch umstrittene Superstar des deutschen Souls, die Sweet Soul Summer Night mit Songperlen aus den Sixties und für das junge Publikum „Das Dschungelbuch“ vom Theater Lichermeier.

Besonders stolz ist Reinhard Söll auf einen Coup zur Eröffnung der Schlossfestspiele. Die Oper Leipzig führt „Die Zauberflöte“ von Mozart auf, in einer aktuellen Inszenierung und mit dem weltberühmten Gewandhausorchester Leipzig. „Erstmals gastiert ein Orchester der absoluten A-Kategorie bei der Opernpremiere zum Auftakt“, sagt der Veranstalter. „Das ist ein neuer und spektakulärer Schritt in die Zukunft der Schlossfestspiele.“

Mit Beethoven leben und zweifeln

JUBILÄUMSJAHR Stardirigent Christian Thielemann schreibt eine höchstpersönliche Hommage an den berühmten Komponisten.

MÜNCHEN. Christian Thielemanns Buch „Meine Reise zu Beethoven“ (jüngst erschienen im Verlag C.H. Beck) hat seinen Ursprung in mehreren Gesprächen, die er in den letzten Jahren mit der Musikjournalistin Christine Lemke-Matwey in Berlin geführt hat.

Und gerade Thielemann zu seinem Verhältnis zu Beethoven zu fragen, erweist sich bei der Lektüre als ein lohnenswerter, durchaus intimer Blick hinter die Kulissen einer Dirigentenpersönlichkeit, die Beethovens sym-



Christian Thielemanns Buch „Meine Reise zu Beethoven“ ist eine lebenswerte Neuerscheinung.

FOTO: ROBERT MICHAEL/DPA

phonische Werke wie kaum ein anderer mit der eigenen Vita und Karriere verknüpft. Chronologisch an den neuen Symphonien entlang erzählt Thielemann von seinem persönlichen Scheitern an Beethoven, an seinen Selbstzweifeln und den vielen Tücken der Partituren. Die Neunte sollte man in einer Dirigentenkarriere „möglichst früh in den Sand setzen“, schreibt er. Nur so könne man über die Jahre die Angst vor ihr verlieren.

In der Analyse bleibt Thielemann der Praktiker, viel erfährt man über den Aufbau der Musik Beethovens, die richtigen Tempowahl, Besetzungsfragen und den Zauber des perfekten Vibratos. Der Respekt vor seiner Musik ist dabei stets gegenwärtig: „Beethoven hat mein gesamtes musikalisches Denken geformt. Weil er mich vor Entscheidungen stellt. In der Beschäftigung mit Beethoven sehe ich, wer ich bin, und muss Farbe bekennen. Beetho-

ven wirft Interpretationsfragen auf, deren Antworten nicht nur Konsequenzen für die Musik haben, sondern fürs Leben.“ Seine ausführlichen Anmerkungen zur Interpretation sind spannend, er scheut nicht den Vergleich mit der Lesart anderer Dirigenten und stellt „seinen“ Beethoven offen zur Diskussion.

Ein eigenes Kapitel widmet er der Frage nach dem „deutschen Orchesterklang“. Seine Analyse und Einordnung dazu dürften mit zu den interessantesten Teilen des Buches gehören. Aber genauso lässt er sich über die Schulter blicken, beim Partiturstudium oder den vielen dirigiertechnischen Fragen, die sich bei der Auseinandersetzung mit Beethoven stellen. Dass es wohl ein ganzes Leben braucht, um der Musik Beethovens gerecht zu werden und sie zu verstehen, ist die Quintessenz einer kurzeiligen und lebenswerten Neuerscheinung. (mqv)

Die Metropolen wachsen langsamer

ANALYSE Die Zuwanderung von Fachkräften hat die deutschen Großstädte anschwellen lassen. Nun dämpft die Corona-Krise diesen Boom.

FRANKFURT/MAIN. Die Bevölkerung in Deutschland wird laut einer Prognose bis 2035 gerade in den Ballungsräumen wachsen – wenn auch nicht mehr so stark. Die Corona-Krise dämpft die Zuwanderung von Fachkräften aus dem Ausland in die Großstädte, heißt es in einer neuen Analyse des Hamburger Gewos Instituts für Stadt-, Regional- und Wohnforschung. Zudem wandern mehr Menschen ins Umland ab.

Getragen von den alten Bundesländern werde die Einwohnerzahl in der Bundesrepublik um 0,7 Prozent auf 83,7 Millionen steigen, sagen die Forscher voraus. Während die Bevölkerung in Westdeutschland um 1,4 Prozent bis 2035 wachsen dürfte, werde Ostdeutschland wohl 2,3 Prozent der Einwohner verlieren. Das habe auch Folgen für die Wohnungsmärkte, heißt es in der Studie, die der dpa vorliegt.



Deutschlands Bevölkerung wird laut einer Prognose bis 2035 gerade in Ballungszentren wachsen – wenn auch nicht mehr so stark. FOTO: MARIUS BECKER/DPA

Deutliche Bevölkerungszuwächse bis 2035 prognostiziert Gewos für Berlin (plus 0,9 Prozent), Frankfurt (plus 6,2), Hamburg (plus 4,7) und Köln (plus 4,8).

In Bayerns Landeshauptstadt München (plus 4,0 Prozent) stoße das Wachstum langsam an Grenzen und schwäche sich ab. „Trotz reger Neubauaktivität kann das dortige Wohnungsangebot nicht mit der externen Nachfrage Schritt halten, so dass sich der Nachfragedruck weit in die Region hin-

ein erstreckt“, schreiben die Autoren dazu. Auch Düsseldorf (plus 0,9 Prozent) und Stuttgart (plus 2,6 Prozent) wachsen demnach künftig kaum noch.

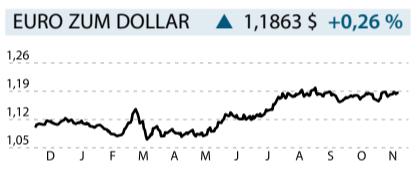
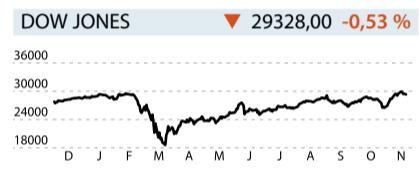
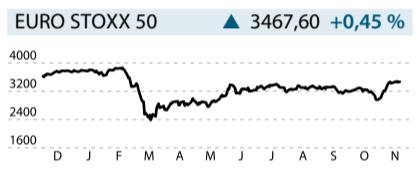
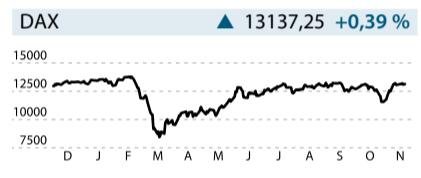
Das Bevölkerungswachstum wird laut Gewos von einer nachlassenden Zuwanderung aus dem Ausland dieses Jahr und 2021 gedämpft – eine Folge der Corona-Krise. „Firmen sind vorsichtig bei Neueinstellungen, zudem haben Reisebeschränkungen die Mobilität gebremst“, sagte Geschäftsführerin Caro-

mobilienpreise. Der Trend könnte sich mit der Corona-Krise verstärken, zeigen Umfragen. Ein Drittel der Deutschen, die in Großstädten leben, möchten aufs Land oder wenigstens in eine kleine Stadt umziehen, heißt es etwa in einer Studie der Instituts Civey unter gut 2700 Menschen für die „Zeit“.

Nicht nur Städte ziehen aber Menschen an, so Gewos. Fast ganz Süddeutschland gewinne Einwohner. Die Bevölkerung in Bayern werde bis auf wenige strukturschwache Regionen im Norden bis 2035 um bis zu zehn Prozent steigen. Aufwärts gehe es auch in weiten Teilen Baden-Württembergs, im Rhein-Neckar- und im Rhein-Main-Gebiet, in Hannover sowie im „VW-Land“ bei Wolfsburg und Braunschweig.

Ob die Regionen so viele Einwohner gewinnen wie geschätzt, hänge aber nicht zuletzt davon ab, ob Schlüsselindustrien wie die Autobranche und der Maschinenbau in Bayern, Baden-Württemberg und Niedersachsen den Strukturwandel bewältigen könnten, schränkt Gewos dazu ein. Während Wachstumsregionen vor dem Problem stünden, genug bezahlbaren Wohnraum zu schaffen und Zuwanderer zu integrieren, ließen sich Einwohnerverluste kaum umkehren, so Gewos. (dpa)

BÖRSE



	Div.	Tag	Veränd.%	52W.H/T
DAX		▲ 13137,25	+0,39 %	
15000				
12500				
10000				
7500				
D J F M A M J J A S O N				

M-DAX

	INDEX: 2898,47 (+0,88 %)
Areal Bank	19,01 +0,32 31,90 12,28
Airbus	88,60 -0,91 139,40 47,70
Aixtron	11,06 +2,41 12,86 6,01
Alstria Off.	0,53 13,66 +0,37 19,09 9,98
Aroundtown	0,07 5,49 -0,62 8,88 2,88
Aurubis	1,25 63,54 +2,06 64,38 30,05
Bechtle	1,20 182,00 +1,11 182,70 79,35
Brenntag NA	1,25 63,82 +0,92 64,44 26,68
Cancom	0,50 44,56 +0,41 59,05 31,20
Carl Zeiss Med.	0,65 119,80 +1,71 123,90 67,70
Commerzbank	4,97 +0,67 6,83 2,80
CompuGroup	0,50 77,00 +0,98 85,40 46,50
CTS Eventim	51,05 +4,01 61,55 25,54
Dürre	0,80 27,80 -0,25 32,90 15,72
Evonik	0,58 23,94 +1,31 27,59 15,13
Evotec	25,15 +1,78 26,77 17,17
Fraport	46,18 +0,70 79,26 27,59
freenet NA	0,04 17,20 +0,85 21,60 13,59
Fuchs P. Vz.	0,97 48,74 +0,54 49,46 25,56
GEA Group	0,42 29,01 +1,43 33,70 13,16
Gerresheimer	1,20 100,10 +0,70 103,70 50,65
Grand City	0,22 20,06 -0,40 24,00 13,82
Grenke NA	0,80 37,16 +0,16 104,40 23,92
Hann. Rück NA	4,00+1,15 145,40 +0,41 192,80 98,25
Healthineers	0,80 37,88 +1,61 47,27 28,50
Hella	46,56 +0,76 50,85 20,24
HelloFresh	49,90 +5,10 55,10 16,14
Hochtief	5,80 76,00 -1,11 121,90 41,58
Hugo Boss NA	0,04 25,76 +0,51 47,09 19,11
K+S NA	0,04 6,95 +1,08 11,46 4,50
KION Gruppe	0,04 68,12 +2,13 80,84 33,20
Knorr-Bremse	1,80 108,56 +1,69 110,24 70,79
Lanxess	0,95 54,30 +0,89 62,72 25,68
LEG Immobil.	3,60 118,56 +0,37 127,68 75,12
Lufthansa vNA	9,95 -0,45 +2,17 17,63 6,85
Metro St.	0,70 8,03 -0,25 14,99 6,10
MorphoSys	91,20 +2,47 146,30 65,25
Nemetschek	0,28 65,20 +2,03 74,35 32,46
Osrain Licht	51,96 -0,08 52,60 20,50
ProSat.1	12,52 -0,08 14,33 9,57
Puma	84,62 +0,79 86,12 40,00
Qlagen	40,20 +0,50 46,95 29,32
Rational	5,70 746,00 +3,47 746,00 377,20
Rheinmetall	2,40 76,50 +1,49 109,30 43,23
Sartorius Vz.	0,36 373,00 +0,76 416,80 164,20
Scout24	0,91 64,25 -0,70 79,80 43,50
Shop Apotheke	135,80 +1,80 168,60 36,65
Siltronics NA	3,00 97,40 +3,88 109,10 46,56
Software	0,76 36,94 +2,90 44,50 21,60
Ströer	2,00 75,55 +1,34 79,20 37,00
Symrise	0,95 106,55 +1,28 121,05 20,76
TAG Imm.	0,82 24,74 -0,64 28,14 14,16
TeamViewer	39,52 +0,35 54,86 22,30
Telefónica Dt.	0,17 2,34 +0,30 2,91 1,72
thyssenkrupp	4,94 +4,43 12,43 3,28
Uniper	1,15 28,50 +1,50 30,88 20,76
Ukt Internet NA	0,50 32,90 -0,21 43,88 20,76
Varta	111,70 +2,77 138,10 50,58
Wacker Chemie	0,50 93,94 +0,77 96,04 36,94
Zalando	80,04 +1,09 91,10 27,33

S-DAX

INDEX: 13450,56 (+0,93 %)

1&1 Drillisch

0,05 19,35 +0,16 27,03 13,29

Adva Group

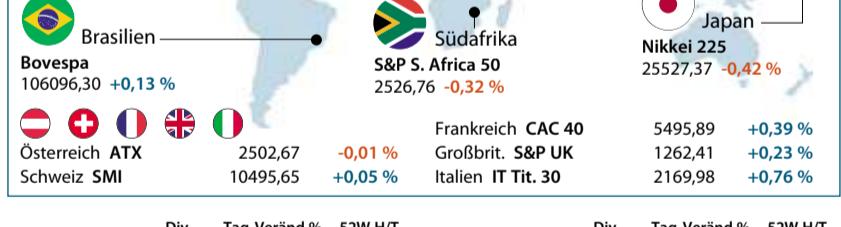
0,66 23,50 +0,77 31,57 11,37

ADVA Optical

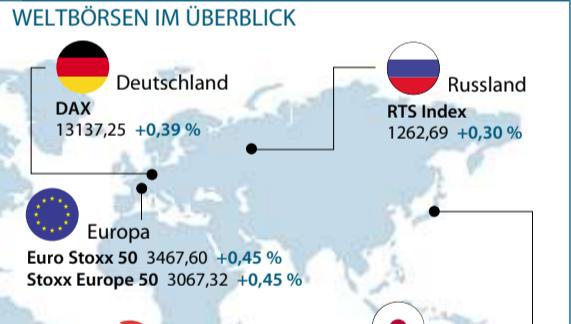
7,10 +1,57 8,54 3,89

Amadeus Fire

109,20 -0,73 162,60 68,80



WELTBÖRSEN IM ÜBERBLICK



TEC-DAX

INDEX: 3066,35 (+1,09 %)

Div. Tag Veränd.% 52W.H/T

	Div.	Tag	Veränd.%	52W.H/T
BayWa VNA	0,95	-1,03	-29,85	20,70
Befesa	0,44	40,25	+1,26 40,45	22,75
Blifinger	0,12	22,50	+1,81 35,32	12,64
Bor. Dortmund	5,48	+1,95	9,50	4,17
Cconomy St.	4,24	+1,29	5,69	1,69
CeWe Stift.	2,00	91,90	+1,88 111,80	74,10
Corestate	16,88	+0,78	48,50	11,70
CropEnergies	0,30	13,12 -2,09	16,26	5,97
Dermapharm	0,80	49,95 +1,20	51,10	28,06
Deutz	5,21 -0,38	6,04	2,62	
DiC Asset	0,66	12,06 +0,17	17,40	6,69
DMG Mori	1,03	4,05 +0,24	43,00	38,80
Dr. Höhne	0,80	51,60 -0,96	60,40	24,45
Dräger Vz.	0,19	69,40 +0,43	108,50	47,94
Dt. Beteilig.	1,50	33,55 +0,90	42,50	22,20
Dt. EuroShop	1,79	17,59 +1,21	26,92	9,28
Div. Tag Veränd.% 52W.H/T				
SNP	56,00	+5,46	74,00	32,25
Stabilus	1,10	57,85 -0,72	64,55	28,62
Stratec	0,84	113,80 +1,61	144,60	46,40
Südzucker	0,20	13,18 +1,38	17,76	9,97
Takkt	10,00	+0,50	13,02	5,73
Talanx	1,50	30,94 -0,58	48,38	21,42
Tele Columb.	2,39	+1,06	25,49	11,35
Traton				

AUTO

Briten steuern Diesel-Ende an

BRÜSSEL/LONDON. Der europäische Auto-Branchenverband hält das von Großbritannien angepeilte Verkaufsverbot klassischer Diesel- und Benzinerautos ab 2030 für übertriebene Symbolpolitik. Es gibt jedoch auch etliche Stimmen, die den überraschenden Schritt von Premier Boris Johnson loben und darin ein Signal für mehr Klimaschutz sehen.

Die Autoindustrie-Lobbyvertretung Acea in Brüssel erklärte, wichtig für einen raschen Umstieg auf alternative Antriebe ohne fossile Brennstoffe seien vor allem geeignete Rahmenbedingungen. „Anstelle von Ankündigungen, den Verbrennungsmotor kurzfristig zu untersagen, brauchen wir eine starke politische Verpflichtung“, hieß es. Diese müsse dringend sicherstellen, dass „alle Bedingungen für den Übergang zu emissionsfreier Mobilität umgesetzt“ werden – etwa der Aufbau einer ausreichenden Ladeinfrastruktur sowie Kaufanreize für E-Autos.

Johnson will die Weichen dafür stellen, dass die Briten in zehn Jahren keine Fahrzeuge mit herkömmlichen Verbrennungsmotoren mehr kaufen dürfen. Hybridmodelle sollen noch bis 2035 abgesetzt werden können.

Dafür gab es auch Zuspruch. Branchenexperte Stefan Bratzel vom Center of Automotive Management etwa meinte, damit schwenke ein bedeutender europäischer Automarkt auf E-Mobilität um – „und das ist wiederum ein Signal an den Kontinent und an die Hersteller“. Der Wettbewerbsdruck auf die deutschen Autobauer könne sich erhöhen. (dpa)

ANZEIGE

Morgen in der digitalen Sonntagsausgabe

Kostenlos für alle ePaper Abonnenten!



Jetzt für nur 0,99 € einen Monat testen!
www.mittelbayerische.de/epaper



Auch nächstes Jahr können Unternehmen Anträge auf Kurzarbeitergeld stellen: Um möglichst viele Arbeitsplätze zu erhalten, hat der Bundestag die Corona-Sondermaßnahmen befürwortet.

FOTO: JENS BÜTTNER/DPA

Regierung verlängert das Kurzarbeitergeld

DISKUSSION Die Krise ist noch nicht überwunden. Für den Arbeitsminister bleibt das Gesetz ein Erfolgsmodell, das Beschäftigung sichert.

VON JÖRG RATZSCH

BERLIN. Mit ausgeweiteter Kurzarbeit soll auch im kommenden Jahr in Deutschland ein extremer Corona-bedingter Anstieg der Arbeitslosenzahlen verhindert werden. Der Bundestag beschloss am Freitag das sogenannte Gesetz zur Beschäftigungssicherung. Damit werden Sonderregeln zur Kurzarbeit über dieses Jahr hinaus bis Ende 2021 verlängert. Wirtschaftsverbände und Gewerkschaften begrüßten das. Die Opposition lehnte die Verlängerung zwar nicht ab, äußerte aber Kritik.

Bundesarbeitsminister Hubertus Heil (SPD) sagte im Bundestag, mit den Mitteln der Kurzarbeit habe man, wie wenige Staaten auf der Welt, Arbeitsplätze in der Krise gesichert. „Die Kurzarbeit ist im Moment unsere stabilste Brücke über ein tiefes wirtschaftliches Tal“, erläuterte Hubertus Heil. In den USA mache inzwischen, so wie früher das Wort „Kindergarten“, der deutsche Begriff „the Kurzarbeitergeld“ Karriere. Konkret

beschlossen wurde am Freitag, dass das Kurzarbeitergeld auch im kommenden Jahr ab dem vierten Bezugsmonat von seiner üblichen Höhe, nämlich 60 % des Lohns, auf 70 Prozent erhöht wird – für Berufstätige mit Kindern von 67 auf 77 Prozent. Ab dem siebten Monat in Kurzarbeit soll es weiterhin 80 beziehungsweise 87 Prozent des Lohns geben. Profitieren sollen davon alle Beschäftigten, die bis Ende März 2021 in Kurzarbeit geschickt werden. Minijobs bis 450 Euro bleiben bis Ende 2021 generell anrechnungsfrei.

Im Oktober war bereits per Verordnung die Erstattung der Sozialversicherungsbeiträge während der Kurzarbeit ins nächste Jahr verlängert worden, um die Arbeitgeber zu entlasten. Auch die maximal mögliche Bezugsdauer von Kurzarbeitergeld wurde auf bis zu 24 Monate verlängert. Für die nun beschlossenen Schritte war ein Gesetz nötig. Es muss abschließend noch durch den Bundesrat, der bereits

deutlich gemacht hat, dass er keine Einwände hat. Die zahlreichen Sonderregelungen zum Kurzarbeitergeld sollten ursprünglich zum Jahresende auslaufen. Die Bundesregierung geht aber noch nicht von einer Entspannung der Situation aus.

Wenn Unternehmen in Schwierigkeiten geraten und die Arbeitszeit ihrer Mitarbeiter reduzieren, springt die Bundesagentur für Arbeit ein und er setzt einen Teil des wegfallenden Nettoeinkommens durch das Kurzarbeitergeld. So sollen Krisenzeiten überbrückt werden, ohne dass Betriebe gezwungen sind, Leute zu entlassen. Einige Firmen und Branchen stocken das Kurzarbeitergeld mit eigenen Beträgen auf, so dass der Einkommensverlust für die Beschäftigten gering bleibt.

Von März bis August 2020 sind nach Angaben der Regierung bundesweit rund 620 000 Personen arbeitslos geworden. Ohne die Erleichterungen beim Kurzarbeitergeld wäre der Anstieg erheblich höher ausgefallen, heißt es. Vier von zehn Unternehmen hatten kürzlich in einer Umfrage der Boston Consulting Group (BCG) angegeben, dass sie ohne Kurzarbeit Arbeitsplätze hätten abbauen müssen.

Am Höhepunkt der ersten Corona-Welle im April waren knapp sechs Millionen Menschen in Kurzarbeit. Laut den aktuellsten Zahlen der Bundesagentur für Arbeit (BA) hatten Betriebe im August noch für 2,58 Millionen Menschen Kurzarbeit angemeldet.

„Die Kurzarbeit ist im Moment unsere stabilste Brücke.“

HUBERTUS HEIL
Bundesarbeitsminister

Kaffee im Pfandbecher

ABFALL Umweltministerium pocht auf Mehrweg-Verpackungen.

BERLIN. Immer mehr Cafés bieten den Kaffee zum Mitnehmen schon in Mehrweg-Pfandbechern an. Ab 2022 soll das aus Sicht von Umweltministerin Svenja Schulze Pflicht werden.

Auch wer Speisen „to go“ in Einwegverpackungen aus Plastik anbietet, soll dann verpflichtend und ohne Aufpreis eine Mehrweg-Verpackung anbieten. Es falle zu viel Verpackungsmüll in Deutschland an, sagte Staatssekretär Jochen Flasbarth am Freitag.

Die Pfandpflicht soll ausgeweitet werden auf alle Einweg-Plastikflaschen und Getränkedosen. Eine Ausnahme sieht Schulzes Gesetzentwurf vor, wenn ein Geschäft sowohl höchs-

tens drei Mitarbeiter hat als auch eine Fläche von höchstens 50 Quadratmetern. Dann soll es reichen, auf Wunsch den Kunden die Produkte in mitgebrachte Mehrwegbehälter abzufüllen. Wer Essen nur auf Tellern oder etwa eingewickelt in Alufolie verkauft, ist ebenso ausgenommen wie Pizzerien, die Pizza im Karton verkaufen, denn es geht um die Vermeidung von Plastikmüll.

Die Reform des Verpackungsgesetzes setzt EU-Richtlinien um, teils geht sie auch darüber hinaus. Flasbarth sagte, er sei „ganz zuversichtlich“, dass der Vorschlag in der schwarz-roten Koalition durchkomme. Der Verbrauch von Verpackungen in Deutschland nimmt Jahr für Jahr zu. 2018 erreichte die Müll-Menge erneut ein Rekordhoch: 18,9 Millionen Tonnen fielen an, rechnerisch 227,5 Kilogramm pro Kopf. (dpa)

Mehr sichere Daten

ONLINE Apple schränkt Zugriffe auf Nutzer ein. Facebook ist sauer.

CUPERTINO. Apple wird die neuen Möglichkeiten für Nutzer, die Datensammlung durch Apps einzuschränken, trotz Gegenwinds großer Online-Player wie Facebook wie geplant umsetzen. Das geht aus einem veröffentlichten Brief des iPhone-Konzerns an Menschenrechtsorganisationen wie Amnesty International und Human Rights Watch hervor. Facebook reagierte mit scharfer Kritik und stellte Apples Absichten in Frage.

Durch die Neuerungen sollen Nutzer von Apple-Geräten leichter verhindern können, dass Apps und Werbedienste Informationen über ihr Verhalten über die Grenzen einzelner

Anwendungen und Websites hinweg sammeln. Apples Plan ist, dass jede App die Nutzer für den Zugriff um Erlaubnis fragen muss. Facebook hingegen warnte davor, dass die Änderung das Werbegeschäft des Online-Netzwerks erschweren würde.

Firmenchef Mark Zuckerberg kritisierte zuletzt, da viele kleine und mittlere Unternehmen auf Werbung im Netz angewiesen seien, könne dies die Erholung der Wirtschaft von der Corona-Pandemie beeinträchtigen.

„Ich sehe das nicht so“, sagte Apples Software-Chef Craig Federighi. Das aufdringliche Nachverfolgen der Nutzer-Aktivität komme letztlich nur dem „datenindustriellen Komplex“ und großen Tech-Konzernen zugute. „Wir denken, dass invasives Tracking dem gesamten Ökosystem schadet, weil es das Vertrauen der Nutzer in die Systeme mindert.“ (dpa)

WIRTSCHAFT IN KÜRZE

Milliardär erhöht seinen Metro-Anteil

DÜSSELDORF. Der tschechische Milliardär Daniel Kretinsky hat seinen Anteil am Handelskonzern Metro noch weiter aufgestockt. Mit Ablauf der weiteren Annahmefrist des freiwilligen Übernahmeangebots habe die von Kretinsky kontrollierte EP Global Commerce GmbH (EPGC) Angebote für insgesamt 10,6 Prozent der Metro-Stammaktien und 1,84 Prozent der Metro-Vorzugsaktien angenommen, teilte das Unternehmen am Freitag mit. Damit steigt der Anteil der von Kretinsky und seinem Partner Patrik Tkac kontrollierten Metro-Stammaktien von 29,99 Prozent vor dem Übernahmeangebot auf mittlerweile rund 40,6 Prozent. (dpa)

Handel beschwert sich über Ministerin

BERLIN. Die Chefs der großen deutschen Handelsketten Edeka, Rewe, Aldi und der Schwarz-Gruppe (Lidl, Kaufland) haben sich in einem Protestbrief an Kanzlerin Merkel über Äußerungen von Landwirtschaftsministerin Julia Klöckner beschwert. Sie habe am Mittwoch „die großen Lebensmittelhandelsunternehmen kollektiv öffentlich scharf angegriffen“ und dabei Vorwürfe geäußert, „die jeglicher sachgerechten Würdigung widersprechen“. Julia Klöckner hatte einen Gesetzentwurf auf den Weg gebracht, mit dem Landwirte und kleinere Lebensmittel-Lieferanten besser davor geschützt werden sollen, dass Handelsriesen sie unfair unter Druck setzen. (dpa)

Paket-Transport mit der Straßenbahn

BERLIN. Bundesverkehrsminister Andreas Scheuer will Ideen für Frachttransporte mit Bussen und Bahnen in Städten vorantreiben. „Zum Beispiel könnten Paket-Straßenbahnen nachts, wenn die meisten Waggons normalerweise leer sind oder stillstehen, Päckchen transportieren“, sagte Scheuer am Freitag. Er hatte zu Jahresbeginn einen Vorstoß dazu gemacht. Nun gab es laut Ministerium einen Online-Austausch mit Vertretern von Kommunen, Verbänden, Wirtschaft und Wissenschaft zu Warentransporten im öffentlichen Personennahverkehr. Neue Konzepte in Städten und auf dem Land sollen von Lkw-Verkehr entlasten und zum Klimaschutz beitragen. (dpa)

Corona schadet dem Black Friday

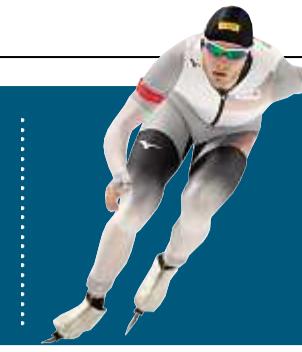
DÜSSELDORF. Angesichts der Corona-Krise haben die Verbraucher in diesem Jahr einer Umfrage zufolge weniger Interesse an „Black Friday“ und „Cyber Monday“. Nur die Hälfte der Verbraucher plane, an den Rabatttagen Ende November einzukaufen, fasste die Unternehmensberatung Simon-Kucher & Partners das Resultat einer Umfrage unter mehr als 1000 Konsumenten zusammen. 2019 wollten noch zwei Drittel der befragten Verbraucher die Rabatttage nutzen. (dpa)

ZAHL DES TAGES

3,94
MILLIONEN

Fluggäste wurden im Oktober an den deutschen Flughäfen abgefertigt und damit 83,2 Prozent weniger als ein Jahr zuvor, wie der Flughafenverband ADV in Berlin berichtete. An der Fläche haben auch die Herbstferien nichts geändert.

SPORT



EISSCHNELLLAUF

Den Deutschen droht eine Saison ohne Wettkämpfe.

SEITE 14

LINKS OBEN

Immer auf Ballhöhe

ANGELIKA SAUERER



Inverness im Norden von Schottland liegt an der Mündung des Flüsschens Ness, das in einem berühmten Loch entspringt. Dort soll seit Jahr und Tag ein Ungeheuer hausen, das vornehmlich in der Saurer-Gurken-Zeit seinen Kopf an einem langen Hals aus dem See streckt und die Welt in Atem hält. Aber selbst modernste Kameraschnelltechnik konnte das Monster noch nicht hieb- und stichfest ablichten, so dass seine Existenz mehr als fraglich ist. Das hält die Menschen natürlich keineswegs davon ab, an Nessie zu glauben. Der hiesige Fußballverein Inverness Caledonian Thistle FC hat das Seeungeheuer gar zu seinem Maskottchen gemacht. Es sieht alles andere als gefährlich aus, sondern knuddelig weich. Dass es auch noch grün ist wie eine saure Gurke, ist aber gewiss ein Zufall. Dagegen mit Bedacht gewählt erscheint der Name des knuffigen Glücksbringers: „Lionel Nessie“ hält die Fans bei guter Laune, während die Spiele derzeit in einsamer Tristesse vor leeren Rängen ausgetragen werden. Für zwölf Pfund ist das Stofftier im Shop zu haben. Weil wegen Corona keine Fans ins Stadion dürfen, übertragen die „Caley Jags“ ihre Heimspiele seit einigen Wochen über einen Live-Stream an alle Dauerkarten-Inhaber. Dabei nutzen sie eine automatisierte Kamera, die darauf geeicht ist, dem Ball zu folgen.

Doch während des Zweitliga-Spiels kürzlich gegen Ayr United plötzlich ein Problem auf, das die Programmierer definitiv nicht auf dem Schirm hatten: ein Linienrichter mit Glatze. Die Kamera nahm den kahlen Kopf des Unparteiischen in den Fokus, statt am Ball zu bleiben. Die Partie endete mit einem 1:1, was die Zuschauer aber zwischen den wilden Schwenks hin und her nur so nebenbei mitkriegten. Unterm Strich bleibt die Erkenntnis, dass die intelligente Kamera noch viel dazulernen muss. Man sollte sie vielleicht mal am Loch Ness installieren und schauen, was sie dort alles einfängt. Dem Spiel freilich hätte nicht nur ein weiteres Tor, sondern auch ein Toupet gutgetan.

SPRUCH DES TAGES



„Natürlich kribbelt der Weltrekord in den Fingern.“

JOHANNES VETTER

Speerwerfer – zu den Plänen für 2021

ONLINE-TIPP

Alle aktuellen Sportnachrichten sowie Bildergalerien, Videos und Hintergründe finden Sie bei uns: www.mittelbayerische.de/sport

Jubiläum für Hansi Flick im Rekordduell

FUSSBALL An den Bundestrainer-Job will der Bayern-Coach keine Gedanken verschwenden. Vor dem Spiel in Bremen hat er eigene Sorgen.

VON CHRISTIAN KUNZ

MÜNCHEN. Hansi Flick will sich vor seinem Jubiläum mit dem FC Bayern kein bisschen mit Bundestrainer-Visionen befassen. „Ich lebe im Hier und Heute. Deswegen sind diese Dinge viel zu weit weg für mich, um mir da überhaupt Gedanken zu machen“, sagte der Triplettrainer auf die Frage, ob ihn dieser Posten eines Tages reizen könnte. Nach der auf Bundestrainer Joachim Löw einprasselnden Kritik nach dem Spanien-Debakel wurde auch dessen langjähriger Assistent Flick in der Riege der Nachfolge-Kandidaten genannt.

Dieser nahm lieber das Rekordduell gegen den SV Werder Bremen und sein 10. Pflichtspiel mit den Bayern in den Fokus – ein Stimmungsaufheller für die frustrierten Nationalspieler um Kapitän Manuel Neuer? Flick sprach von einem Abschlusstraining mit den DFB-Spielern, das ihn „total begeistert“ habe. „Ich habe mich auch gefragt, was mich erwartet“, gestand Flick. Doch die Stars ließen das 0:6 in der Nations League vor dem 109. Nord-Süd-Klassiker am Samstag (15.30 Uhr/Sky) offenbar schnell hinter sich.

Kompakten Gegner erwartet

So oft wie die Paarung Bayern gegen Werder gab es kein anderes Spiel in der Belebung des deutschen Fußballs, im Juni machten die Münchner an der Weser die Meisterschaft als ersten Flick-Titel klar. „In Bremen sind sie kompakt gestanden und haben schnell umgeschaltet. Das erwarten wir Samstag auch“, sagte Flick.

1:0 gewannen die Bayern damals, einer von 45 Siegen in Flicks 49 Pflichtspielen. Ein Remis und drei Niederlagen lassen die Bilanz nicht weniger imponierend aussehen. Anders als Löw vertraut Flick seinem Vize-Kapitän Thomas Müller uneingeschränkt, Jérôme Boateng stieg unter seiner Regie wieder zum Leistungsträger in der Innenverteidigung auf. Die beiden vom Bundestrainer aussortierten Bayern-Stars stehen vier Tage nach dem 0:6 der deutschen Auswahl ebenso im Fokus wie der seinerzeit ebenfalls geschasste Dortmunder Mats Hummels, der mit dem BVB bei Hertha BSC aufläuft. Der DFB habe sich für diesen Weg entschieden – und das respektiere er, sagte Boateng.

Löw-Entscheidung respektieren

Ähnlich sieht es Flick. „Jogi Löw und das Trainerteam haben eine Entscheidung getroffen, man sollte es respektieren. Alles andere werden auch sie intern analysieren, und sie werden schauen, was für die Zukunft die richtigen Schritte sind“, sagte der 55-Jährige. „Ich bin froh, dass ich Thomas und Jérôme bei uns im Kader habe. Es sind beides Qualitätsspieler.“

Vor dem Hammerprogramm von neun Spielen in vier Wochen ist offen, wie der FC Bayern den Ausfall von Leader Joshua Kimmich bis Jahresende in der Mittelfeldzentrale auffangen will – zumal auch Corentin Tolisso wegen muskulärer Probleme diesmal und vielleicht auch am Mittwoch in der Champions League gegen Salzburg passen muss. „Im Mittelfeld sieht es eng aus“, sagte Flick. Leon Goretzka und Javi Martínez lautet die naheliegendste Variante für die Startformation des Spitzeneinters gegen den im Vorjahr fast abgestiegenen aktuellen Tabellenneunten. Aber auch der spanische U21-Europameister Marc Roca könnte eine Alternative sein. Er ist ebenso im Kader wie erstmals auch Neuzugang Tanguy Nianzou (18).



Trainer Hansi Flick (l.) vertraut beim FC Bayern den ausgemusterten Nationalspielern Thomas Müller und Jérôme Boateng (r.). FOTO: BERND THISSEN/DPA

FC BAYERN WEITER AUF REKORDJAGD

Torhüter: Nach sechs Gegentreffern gegen Spanien würde Neuer in seinem 400. Bayern-Pflichtspiel gerne zum 196. Mal ohne Gegentor bleiben und damit den Rekord von Vorstand Oliver Kahn einstellen.

Torjäger: Eine besondere Marke naht auch für Robert Lewandowski: Drei Treffer fehlen dem Polen zu seinem 250. Bundesliga-Torfolg. Allein in seinen letzten 16 Pflichtspielen gegen den SV Werder erzielte er 19 Tore.

Zverev verpasst Einzug ins Halbfinale

TENNIS Der deutsche Hoffnungsträger scheitert an Novak Djokovic.

LONDON. Alexander Zverev beendet ein kompliziertes Tennis-Jahr ohne die erhoffte Chance auf das Endspiel bei den ATP Finals. Nach einem Fehlstart verlor Deutschlands bester Tennisspieler am Freitag in London das entscheidende Gruppenspiel gegen den serbischen Weltranglisten-Ersten Novak Djokovic 3:6, 6:7 (4:7) und verpasste damit das Halbfinale.

2018 hatte der Weltranglisten-Siebte mit einem Finalerfolg gegen Djokovic bei der inoffiziellen Tennis-WM seinen größten Titel gefeiert, nun blieben die angepeilten sportlichen positiven Schlagzeilen zum Saisonabschluss nach den Turbulenzen der vergangenen Wochen aus. Für seine bessere



Alexander Zverev unterlag gestern Novak Djokovic. FOTO: GLYN KIRK/AFP

und mutige Leistung im zweiten Satz belohnte sich Zverev nicht mit dem Satzausgleich.

Der fünfmalige Sieger Djokovic spielt dagegen am Samstag gegen den österreichischen US-Open-Sieger Do-

minic Thiem um den Einzug ins Endspiel. Im anderen Halbfinale treffen der spanische Weltranglisten-Zweite Rafael Nadal und der formstarke Russe Daniil Medwedew aufeinander. Wie für Zverev war für das deutsche Doppel Kevin Krawietz und Andreas Mies das Turnier bereits am Donnerstag nach der Gruppenphase vorbei.

„Ich werde ein perfektes Match brauchen, um gegen ihn zu gewinnen“, hatte Zverev zuvor gesagt und war sich wie Djokovic der Ausgangssituation bewusst, dass nur der Sieger dieses Duells vom Freitag noch eine Titelchance hat. Doch Zverev verpasste den Start: Nur zwei der ersten 14 Punkte gingen an ihn, mit einem Doppelfehler schenkte der Hamburger dem Serben das Break. Dabei hatte er noch darauf hingewiesen, wie wichtig ein guter Start in das Match sei.

Doch der Weltranglisten-Siebte, den auch in London die Vorwürfe sei-

ner früheren Freundin Olga Scharipowa begleitet hatten, fand nicht in die Partie und machte es der Nummer eins der Welt anfangs zu einfach. Nach dem schnellen 0:3 steigerte sich die deutsche Nummer eins zwar und auch Djokovic spielte nicht sein bestes Tennis, seinen Fehlstart konnte Zverev aber nicht mehr wettmachen.

Der zweite Satz war umkämpft. Zverev wurde aggressiver, machte deutlich mehr direkte Punkte als sein Kontrahent, konnte Möglichkeiten bei den nun engeren Aufschlagspielen des Australian-Open-Siegers aber nicht nutzen. Noch nie hatte sich in den fünf Duellen zuvor der Sieger einen Satzverlust geleistet – und dabei blieb es auch diesmal. Zum Auftakt des Saisonabschlusses der Topstars hatte Zverev klar gegen Medwedew verloren; der Sieg gegen Diego Schwartzman aus Argentinien war zu wenig für den Halbfinal-Einzug. (dpa)

MOTORSPORT

Die Formel 1 will expandieren

LONDON. Die Formel 1 plant mittelfristig mit einer Ausweitung des Kalenders auf 24 Rennen. „Wir rechnen damit, dass wir uns in den nächsten paar Jahren auf einen Kalender mit 24 Rennen hinbewegen“, sagte Formel-1-Geschäftsführer Chase Carey bei einer Videokonferenz. Der US-Amerikaner hat in der Vergangenheit jedoch auch schon von 25 Etappen in einem Jahr gesprochen. Einige Grand-Prix-Austragungsorte sollen sich dabei künftig abwechseln, wie dies in der Vergangenheit beispielsweise der Hockenheimring und Nürburgring mit der Austragung des Großen Preises von Deutschland vorgemacht haben. Die Langzeitpartnerschaften mit Veranstaltern sollen Priorität behalten. In der kommenden Saison plant die Formel 1 mit einem Rekordkalender von 23 Stationen. Chase Carey rechnet dabei trotz der Corona-Pandemie fest mit Rennen vor Fans. (dpa)

FUSSBALL

1. Bundesliga

Bayern München – Bremen	Sa, 15.30 Uhr
Mönchengladbach – Augsburg	Sa, 15.30 Uhr
Hoffenheim – Stuttgart	Sa, 15.30 Uhr
Schalke – Wolfsburg	Sa, 15.30 Uhr
Bielefeld – Leverkusen	Sa, 15.30 Uhr
Frankfurt – Leipzig	Sa, 18.30 Uhr
Hertha BSC – Dortmund	Sa, 20.30 Uhr
Freiburg – Mainz	Sa, 15.30 Uhr
Köln – Union Berlin	Sa, 18.00 Uhr
1. Bayern München (M)	7 6 0 1 27:11 18
2. RB Leipzig	7 5 1 1 15:4 16
3. Borussia Dortmund	7 5 0 2 15:5 15
4. Bayer 04 Leverkusen	7 4 3 0 14:8 15
5. Union Berlin	7 3 3 1 16:7 12
6. VfL Wolfsburg	7 2 5 0 7:5 11
7. Bor. Mönchengladbach	7 3 2 2 12:12 11
8. VfB Stuttgart (N)	7 2 4 1 13:9 16
9. SV Werder Bremen	7 2 4 1 9:9 10
10. FC Augsburg	7 3 1 3 9:10 10
11. Eintracht Frankfurt	7 2 4 1 10:12 10
12. Hertha BSC	7 2 1 4 13:13 7
13. 1899 Hoffenheim	7 2 1 4 11:12 7
14. SC Freiburg	7 1 3 3 8:16 6
15. Arminia Bielefeld (N)	7 1 1 5 4:15 4
16. 1. FC Köln	7 0 3 4 7:12 3
17. FC Schalke 04	7 0 3 4 5:22 3
18. 1. FSV Mainz 05	7 0 1 6 7:20 1

2. Bundesliga

Düsseldorf – Sandhausen	Sa, 13.00 Uhr
Paderborn – St. Pauli	Sa, 13.00 Uhr
Kiel – Heidenheim	Sa, 13.00 Uhr
Braunschweig – Karlsruhe	Sa, 13.00 Uhr
Hamburg – Bochum	Sa, 13.30 Uhr
Aue – Darmstadt	Sa, 13.30 Uhr
Fürth – Jahn Regensburg	Sa, 13.30 Uhr
Würzburg – Hannover	Sa, 13.30 Uhr
Osnabrück – Nürnberg	Mo, 20.30 Uhr
1. Hamburger SV	7 5 2 0 16:8 17
2. VfL Osnabrück	7 3 4 0 11:7 13
3. SpVgg Greuther Fürth	7 3 3 1 13:7 12
4. Holstein Kiel	7 3 3 1 8:6 12
5. SC Paderborn 07	7 3 2 2 12:7 11
6. VfB Bochum	7 3 2 2 9:8 11
7. Hannover 96	7 3 1 3 11:8 10
8. SSV Jahn Regensburg	7 2 3 2 10:10 9
9. Erzgebirge Aue	7 2 3 2 7:8 9
10. SV Darmstadt 98	7 2 3 2 12:15 9
11. 1. FC Heidenheim	7 2 2 3 10:9 8
12. SV Sandhausen	7 2 2 3 8:11 8
13. Fortuna Düsseldorf (A)	7 2 2 3 7:10 8
14. Eintr. Braunschweig (N)	7 2 2 3 8:14 8
15. Karlsruher SC	7 2 1 4 10:9 7
16. 1. FC Nürnberg	7 1 4 2 10:11 7
17. FC St. Pauli	7 1 4 2 12:14 7
18. Würzburger Kickers (N)	7 0 1 6 6:18 1

3. Liga

Duisburg – Verl	0:4
Meppen – Türkgrüner	abges.
1860 München – Uerdingen	Sa, 14.00 Uhr
Halle – Kaiserslautern	Sa, 14.00 Uhr
Saarbrücken – Wiesbaden	Sa, 14.00 Uhr
Rostock – Dresden	Sa, 14.00 Uhr
Zwickau – Mannheim	Sa, 14.00 Uhr
Lübeck – Bayern II	Sa, 13.00 Uhr
Unterhaching – Viktoria Köln	Sa, 14.00 Uhr
Ingolstadt – Magdeburg	Sa, 15.00 Uhr
1. FC Saarbrücken (N)	10 7 1 2 19:9 22
2. TSV 1860 München	10 5 2 3 21:12 17
3. FC Ingolstadt 04	10 5 2 3 14:12 17
4. SC Verl (N)	9 5 1 3 18:10 16
5. FC Hansa Rostock	9 4 4 1 15:9 16
6. Türkgrüner Mün. (N)	9 4 4 1 17:13 16
7. Dynamo Dresden (A)	10 5 1 4 11:10 16
8. Viktoria Köln	10 5 1 4 14:16 16
9. SV W. Wiesbaden (A)	10 4 3 3 16:13 15
10. KFC Uerdingen	10 4 2 4 10:12 14
11. Waldhof Mannheim	9 3 4 2 19:15 13
12. Bayern München II (M)	9 3 3 3 15:13 12
13. VfB Lübeck (N)	10 3 2 5 13:16 11
14. Hallescher FC	9 3 2 4 11:18 11
15. FSV Zwickau	9 3 1 5 11:13 10
16. 1. FC Kaiserslautern	10 1 6 3 9:13 9
17. SpVgg Unterhaching	8 3 0 5 7:11 9
18. MSV Duisburg	11 2 3 6 10:19 9
19. 1. FC Magdeburg	10 2 2 6 10:18 8
20. SV Meppen	8 2 0 6 9:17 6

Umstrittene Elfmeter erhitzten die Gemüter

FUSSBALL Noch nie in der Bundesliga deuteten die Schiedsrichter an den ersten sieben Spieltagen so oft auf den Punkt. Trend oder Zufall?

FRANKFURT/MAIN. Die Fans vor dem Fernseher halten die Luft an, die Spieler auf dem Platz drehen den Kopf Richtung Schiedsrichter – und dann geht meist das Gezeter los. Elfmeter oder nicht? Keine Frage sorgt für mehr Diskussionen im Fußball. Vor dem achten Spieltag gab es in der Bundesliga noch nie so viele Strafstöße – gleich 30. Und 28 davon gingen ins Tor.

Nicht nur das Dauerthema Handspiel beschäftigt die Protagonisten. „Heutzutage heißt es, es gab einen Kontakt. Ich habe immer gedacht, es muss ein Foul geben, damit es auch ein Foul ist“, schimpfte zuletzt Freiburgs Trainer Christian Streich.

„Es werden viel zu viele Elfmeter gepfiffen. Sowohl bei Handspielen als auch bei angeblichen Fouls (Stichwort „Kontakt“)“, twitterte Ex-Weltmeister Mats Hummels von Borussia Dortmund. Eine weitere Statistik bekräftigt die Aussage des Top-Verteidigers: Nur am 12. Spieltag 1971/72 wurden mit zwölf Strafstößen mehr verhängt als am vergangenen Spieltag mit zehn.

Lutz Wagner sieht keinen Trend

„Ich gebe Ihnen recht, dass das nach sieben Spieltagen eine überdurchschnittliche Zahl ist. Aber: Hätten wir dieses Gespräch vor dem 7. Spieltag und den zehn Strafstößen geführt, wären wir unter dem Schnitt gewesen“, erklärte DFB-Lehrwart Lutz Wagner in einem „Kicker“-Interview. Der 57-Jährige leitet daraus „noch keinen Trend ab“. Entscheidend ist für den Regelexperten, wie viele davon berechtigt wären: „Sieben waren komplett berechtigt, zwei umstritten, einer falsch.“

Bereits sechs Elfmeter musste der seit 23 Spielen sieglose FC Schalke 04 hinnehmen. Beim 2:2 in Mainz sah sich Königsblau wieder einmal benachteiligt. „Es reicht irgendwann mal. Es reicht jetzt!“, wütete Sportvorstand Jochen Schneider im Sky-Interview in Richtung Video Assist Center. „Ich weiß nicht, was da in Köln in dem Moment los ist.“ Trainer Manuel Baum relativierte das aber zuletzt: „Wir machen zu viele Fehler aus Leidenschaft.“

Lehrwart Wagner will nichts davon wissen, dass die Einnachmung der Video-Assistenten mit den vielen Elfm-



30 Elfmeter gab es an den ersten sieben Spieltagen. Das ist ein neuer Rekord in der Bundesliga.

FOTO: PATRICK SEGER/DPA

FLUT AN STRAFSTÖSSEN

Historie: Vor dem achten Spieltag gab es in der Fußball-Bundesliga noch nie so viele Strafstöße wie in dieser Saison – gleich 30. In der Saison 1965/66 zeigten die Schiedsrichter nach sieben Spieltagen 29 Mal auf den Punkt.

Vergleich: Die derzeitige Flut der Strafstöße verdeutlicht auch ein Vergleich mit der vergangenen Saison: Da gab es nur 16 zum gleichen Zeitpunkt und am Ende 73 – damit allerdings deutlich weniger als in den drei Runden zuvor (zwischen 91 und 98).

tern zu tun habe: „Die Zahl der Eingriffe ist rückläufig. Aber unabhängig davon: Letztlich geht es trotz aller Regeln auch um subjektives Empfinden, um unterschiedliche Schwellen, wie und was jemand bewertet und ob und wann jemand einschreitet.“

„Grauzone“ bei Handspiel

Von den bisher 30 Strafstößen wurden sieben wegen eines Handspiels verhängt. Diese Streitpunkte beinhalteten immer eine „Grauzone“, sagte Spitzenschiedsrichter Deniz Aytekin der „Main Post“.

Wagner sieht das so: „Wir sind eben nicht mehr an dem Punkt, dass nur noch „Absicht“ entscheidend ist. Die unnatürliche Haltung des Arms oder der Hand ist hinzugekommen. Das ist aber immer noch besser, als generell jedes Handspiel mit Strafstöß zu ahnden.“

Und bei der Frage Foul oder nicht im Strafraum? „Im Oberkörperbereich sind Kontakte von Impuls und Wirkung abhängig und auch oftmals nicht strafowürdig, am Bein dagegen reicht manchmal schon ein kleines Touchieren“, erklärte der DFB-Lehrwart. Dass die Angreifer oft schon bei einer zarten Berührung abheben, das gab es schon, als der 55-Jährige Christian Streich noch gar nicht geboren war. Und es hat sich auch mit dem Videobeweis kaum geändert. (dpa)

NATIONALMANNSCHAFT

Rangnick lehnt Spekulationen ab

BERLIN. Nach dem 0:6-Debakel in Spanien und einer hitzig geführten Debatte auch um seinen Posten erhält Bundestrainer Joachim Löw von den deutschen Fußballbossen immer mehr Zuspruch. Geht es nach „Kaiser“ Franz Beckenbauer, seinem früheren Assistenten Hansi Flick und weiteren zentralen Bundesliga-Stimmen, ist die Tendenz klar: Der DFB soll auch nach der historischen Niederlage von Sevilla mit dem Langzeittrainer ins EM-Jahr 2021 starten. „Natürlich soll er weitermachen und die EM angehen. Das Spiel hilft am Ende, neue Erkenntnisse zu sammeln“, so Beckenbauer, der selbst Weltmeister als Spieler und Trainer wurde. Fans und Experten, die eine Demission des Bundestrainers fordern, entgegnet Gladbachs Sportchef Max Eberl: „Jogi Löw hat aus meiner Sicht das Vertrauen verdient.“

Geht es um die mögliche Nachfolge von Ex-Weltmeister Löw, fällt immer wieder der Name Ralf Rangnick. Er ist nach einem im Sommer gescheiterten Engagement beim AC Mailand derzeit ohne Job und wäre eine naheliegende Lösung für eine kurzfristige Ablösung. Doch der 62-Jährige bezeichnet die Debatte über Löw, der einen Vertrag bis 2022 hat, als „Unsitte“ und schweigt weiter zu jeglichen Spekulationen, die in den vergangenen Tagen um seine Person verstärkt entbrannt sind. Beim „RTL-Spendenmarathon“ sagte Rangnick auf die Frage, ob er bereit wäre: „Es gehört sich nicht. Wir haben einen Bundestrainer, der bisher einen guten Job gemacht hat.“ (dpa)



Würde Ralf Rangnick die Löw-Nachfolge antreten?

FOTO: JAN WOITAS/DPA

EISSCHNELLLAUF

Ein Winter ohne Wettkampf?

BERLIN. Die WM in Peking als Olympia-Test abgesagt, keine Weltcups in diesem Jahr: Nun leben die deutschen Eisschnellläufer von der Hoffnung auf die „Blase“ von Heerenveen. „Die Zweifel und die Unruhe wurden immer größer. Endlich haben wir wieder einen Fixpunkt, auf den wir hinarbeiten können“, schilderte die erst am 24. September berufene Cheftrainerin Jenny Wolf ihre Gefühle.

Der Fixpunkt, das sind die Europameisterschaften am 16./17. Januar in Heerenveen mit zwei sich anschließenden Weltcups an den darauffolgenden Wochenenden an selber Stelle. Aufgrund der strikten Hygienebestimmungen – ein geforderter Dreiwochen-Aufenthalt der Sportler mit dem Pendeln ausschließlich zwischen Hotel und Thialf-Arena – und weiter steigenden Infektionszahlen bestehen aber an der Austragung immer noch Zweifel. Die Gefahr eines wettkampflosen Winters scheint für die Eisschnellläufer nicht gebannt.

„Das Modell mit der Sicherheitsblase in Heerenveen finde ich gut. Aber es macht nur Sinn, wenn wir ganz sicher sein können, dass die Gesundheit der Athleten nicht gefährdet ist“, sagte die Sportbeauftragte der DESG, Nadine Seidenglanz. Nach Kündigung des bisherigen Sportdirektors Matthias Kulik hat sie dessen Aufgaben im sportlichen Bereich übernommen. „Wenn wir bei solchen Wettkämpfen positive Fälle hätten, dann käme der Eisschnelllauf nicht aus der Krise“, fürchtet sie.

Trotzdem ist bei den deutschen Topläufern von Verzweiflung nichts zu spüren. „Ich bin dankbar, dass ich ohne große Einschränkungen trainieren kann“, sagte der WM-Dritte Patrick Beckert, der zu den wenigen Hoffnungen der Deutschen auf eine Olympia-Medaille 2022 in Peking zählt. Gemeinsam mit Bruder Pedro spult der 30-Jährige täglich sein Programm in der Erfurter Eishalle ab. „Das Einzige, was anders ist als sonst, dass ich nicht zu den Weltcups durch die Welt fliege“, sagt der Thüringer und nimmt die schwierige Situation gelassen. (dpa)



Cheftrainerin Jenny Wolf ist froh, dass die Athleten endlich wieder auf einen Fixpunkt hintrainieren können.

SSV JAHN REGENSBURG

Zweite Bundesliga – Saison 2020/2021



Die Regensburger hoffen, dass Keeper Alexander Meyer (Mitte) rechtzeitig fit wird.

FOTO: ANDREAS NICKL

Viele Fragezeichen beim Jahn

2. LIGA Vor dem bayerischen Derby in Fürth ist nicht nur offen, ob Keeper Meyer spielen kann und wer ihn bei Bedarf vertreten würde.

VON FELIX KRONAWITTER

REGENSBURG. Nach zuvor zwei Niederlagen in Folge will der SSV Jahn Regensburg nach der Länderspielpause schnell in die Erfolgsspur zurückfinden in der 2. Bundesliga. Am Sonntag wartet im bayerischen Derby mit Fürth aber ausgerechnet eines der aktuell wohl nur am schwersten zu knackenden Kaliber. Die Oberpfälzer reisen mit viel Respekt nach Franken.

Denn das, was der Traditionsklub in den vergangenen Wochen abgeliefert hat, das hat auch beim Regensburger Trainer Eindruck hinterlassen. „Ich glaube, dass ich nicht ganz falsch liege, wenn ich sage, dass Fürth im Moment den besten Fußball in der 2. Liga spielt“, erklärt Mersad Selimbegovic. Die zuletzt drei Siege hintereinander seien unheimlich souverän gewesen. „Das sieht man selten“, lobt der Jahn-Trainer, der sich an starke Bielefelder aus der Vorsaison erinnert fühlt.

Mit drei Siegen in Serie bei 9:2 Toren hat sich Fürth vom unteren auf den oberen Relegationsrang vorgearbeitet. Von den Lobeshymnen will sich Erfolgscoach Stefan Leitl aber nicht blenden lassen. „Wir müssen sehr besonnen damit umgehen.“ Leitl und Selimbegovic kennen sich schon lange – und schätzen sich. Es werde ein Spiel auf Augenhöhe, in dem es auf Kleinigkeiten ankommen werde, hatte Leitl bereits am Donnerstag im Interview mit der Mittelbayerischen prophezei-

Gespannt wird er auch verfolgen, wie sich die Antworten auf die derzeit vielen Fragezeichen beim Jahn gestalten werden. Allen voran wird es darauf ankommen, ob die Regensburger zeigen, dass die individuellen Fehler, die zum 1:3 in Paderborn und einem 2:4 gegen Osnabrück geführt hatten, in die Kategorie Ausrutscher einzuordnen sind.

Ein Trio ist angeschlagen

Selimbegovic, der während der Pause großen Wert auf eine ausführliche Videoanalyse legte, ist da guter Dinge. „Ich kann mir nicht vorstellen, dass die Jungs weiterhin solch grobe Fehler machen.“ Die Häufung ist eigentlich auch untypisch für die Regensburger. „Ich kann mich nicht daran erinnern, dass wir in der vergangenen Saison in dem Umfang solch grobe Fehler gemacht haben.“ Wichtige Stabilitätsfaktoren sind beim Jahn allen voran Akteure wie Keeper Alexander Meyer, Kapitän Benedikt Gimber oder auch Oliver Hein. Ob das Trio aber einsatzbereit ist, das wird sich erst noch weisen. Meyer

und Hein kämpfen mit Rückenproblemen, Gimber weiter mit einem Bluterguss in der Wade. „Es wird bei allen Angeschlagenen eng“, berichtet Selimbegovic.

Und so stellt sich beim Jahn erneut die Frage: Wer ist denn nun eigentlich die Nummer zwei? Wer springt ein, wenn Meyer erneut fehlen sollte? In dieser Saison haben sich Alexander Weidinger und Kevin Kunz bisher im Zwei-Wochen-Rhythmus abgewechselt als Ersatzkeeper. Das bescherte Letzgenanntem zwei kurzfristige Einsätze, weil sich Meyer erst in Paderborn verletzte und es dann daheim gegen Osnabrück beim Aufwärmen plötzlich im Rücken zwickte. Manch einer wundert sich, warum Weidinger nun eigentlich nicht mehr die Nummer zwei ist. In der vergangenen Saison hatte er durchaus ordentliche Auftritte gezeigt, als er wiederum für den lädierten Meyer eingesprungen war. Warum hat er seinen Posten verloren? „Das ist eine berechtigte Frage“, sagt Selimbegovic und fügt erklärende

Worte hinzu: „Weidinger hat viele Dinge richtig gut gemacht. Es gibt aber auch Sachen, wo er sich verbessern kann und auch muss.“ Konkurrenzkampf tue da sicher gut, um den nächsten Entwicklungsschritt zu machen, glaubt der Jahn-Coach. Auch Kunz habe sich in der Vorbereitung ordentlich präsentiert. „Von daher war unsere Überlegung, dass es unfair wäre, sich auf einen festzulegen. Es ist ein offener Kampf.“

Meyer, Weidinger oder Kunz?

Wird Meyer doch rechtzeitig fit, wäre im Wechselmodus wieder Weidinger als Ersatzkeeper an der Reihe. Wie schon beim 3:3 im Testspiel gegen Darmstadt, wo ihm der Jahn-Coach eine ordentliche Leistung attestiert hatte. Dieses Prozedere gilt aber nur dann, wenn alle drei zur Verfügung stehen. „Wir werden noch festlegen, wer im Tor steht, falls Meyer nicht halten kann“, erklärt Selimbegovic, der sich nicht in die Karten blicken lässt, wer aktuell im Kampf um die Nummer zwei die Nase vorne hat.

Ob Meyer, Weidinger oder Kunz: Feststeht, dass den Jahn-Keeper kein leichter Arbeitstag erwarten dürfte gegen die zweitbeste Offensive der Liga, die angeführt wird von einem skandinavischen Sturm um Branimir Hrgota (Schweden) und Havard Nielsen (Norwegen). Das Duo und ihre Kollegen sollen dafür sorgen, dass der Fürther Höhenflug fortgesetzt wird – und SpVgg-Coach Leitl seine makellose Bilanz gegen die Regensburger behält. Zuletzt feierte er mit Fürth drei Siege in Folge gegen den Ligakonkurrenten. Der Jahn hat mit Andreas Albers (Dänemark) aber auch einen torgefährlichen Skandinavier (vier Treffer) in seinen Reihen, der nicht der einzige Oberpfälzer ist, der dagegen etwas einzuhauen hat.

AUFSTELLUNGEN

Fürth – Jahn (So., 13.30)

SpVgg Greuther Fürth: Burchert – Meyerhöfer, Jaeckel, Mavraj, Raum – Sarpei – Seguin, Green – S. Ernst – Nielsen, Hrgota

SSV Jahn Regensburg: Meyer – Hein, Elvedi, Nachreiner, Wekesser – Besuschkow, Gimber – Vrenezi, Stolze – Albers, Caliskaner;

Reserve: Weidinger (ETW), Kennedy, Palionis, Saller, Heister, Becker, Schneider, Opoku, George;

es fehlt: Moritz (Rippenbrüche); Die Einsätze von Meyer, Gimber und Hein sind fraglich.

ONLINE-TIPP



Bildergalerien, Videos und viele Hintergrundberichte rund um den SSV Jahn Regensburg finden Sie bei uns im Internet.

www.mittelbayerische.de/jahn

Projekt 29

Externer Datenschutz | Informationssicherheit

www.projekt29.de

Alphatec

Schalschranksysteme

www.alphatec-systeme.de

MADE IN GERMANY

#weelectrify

#energyisred



Autohaus Baudisch GmbH
An der Irler Höhe 1 · 93055 Regensburg
Telefon 0941-793207
www.autohaus-baudisch-gmbh.de



Jahn Strom

der Vorsorge
REWAG



Dallmeier

www.dallmeier.com

W.u.E. Schwabenbauer GmbH
Servicecenter Brunnat Metrona

Legionellen Testcenter
www.legionellentestcenter.de

Brandschutz Schwabenbauer
www.brandschutz-schwabenbauer.de

Tel: 0941/35529 · E-Mail: wue@schwabenbauer-gmbh.de

Wohnen · Kochen · Schenken
SCHREINER
seit 1874

+49 (0)941 - 58 00 1
www.schreiner-regensburg.de



PLATZHIRSCH

GSTANDNER BODEN-PREMIUMPARTNER
www.platzhirsch.bayern



RAEDLINGER

www.raedlinger.com

Olitzscher & Rothe

Ingenieur **Stahlbau** GmbH

www.olitzscher.com



Meine Nummer Eins

WWW.VR-RS.DE



VALENTUM
KOMMUNIKATION

Marketing. Design. Event.



für Ihre
Werbung

www.valentum-kommunikation.de



MOSER
TRACHTENWELT



MOSER
trachten

www.moser-trachten.de



SCHWIMMEN**Eine neue starke Säule ist nötig**

KASSEL. Der bislang einzige Präsidenten- schaftskandidat des Deutschen Schwimm-Verbandes, Marco Troll, will bei Amtsübernahme einen größeren Fokus auf den Breitensport und die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen legen. „Wir brauchen im Hauptamt jemanden, der dieses Thema beackert“, sagte der 58-Jährige vor der Online-Mitgliederversammlung an diesem Samstag. „Es geht darum, dass wir eine starke Säule im Spitzerverband wollen. In dieser Säule soll es zum Beispiel um die Themen Schwimmen lernen, Gesundheit, Gesellschaft, Politik und die Festlegung von Mindeststandards in der Aus- und Fortbildung gehen.“ Diese Themen sind aus Sicht des Präsidenten des Badischen Schwimm-Verbandes bislang zu kurz gekommen. (dpa)

EISHOCKEY**DEL 2**

Frankfurt – Ravensburg	5:2
Kassel – Dresden	4:1
Bietigheim – Weißwasser	3:5
Crimmitschau – Bad Tölz	n.P. 4:5
Heilbronn – Freiburg	4:7
Bad Tölz – Weißwasser	So, 17.00 Uhr
Bietigheim – Frankfurt	So, 17.00 Uhr
Dresden – Bad Nauheim	So, 17.00 Uhr
Ravensburg – Kassel	So, 17.00 Uhr
Kaufbeuren – Crimmitschau	So, 18.00 Uhr

1. Ravensburg Towerstars	5	4	1	22:12	11
2. EVL Landshut	4	4	0	21:15	11
3. EHC Freiburg	5	3	2	18:13	9
4. Bietigheim Steelers	6	3	3	23:20	9
5. Kassel Huskies	5	2	3	14:13	8
6. Laus.Füchse Weißwasser	5	2	3	17:18	8
7. Löwen Frankfurt	5	2	3	15:15	7
8. Tölzer Löwen	4	2	2	16:16	6
9. Eispirat. Crimmitschau	5	2	3	17:18	6
10. EC RT Bad Nauheim	3	2	1	11:13	5
11. Dresden Eislöwen	6	2	4	12:24	5
12. ESV Kaufbeuren	3	1	2	15:14	4
13. EHC Bayreuth	2	1	1	4:6	2
14. Heilbronner Falken	4	1	3	12:20	2

Öberliga Süd

Peiting – Weiden	abges.
Lindau – Rosenheim	abges.
Riessersee – Höchstädt	abges.
Memmingen – Landsberg	abges.
Füssen – Deggendorf	6:5
Passau – Selb	0:3
Weiden – Regensburg	1:4
Rosenheim – Regensburg	abges.
Höchstädt – Selb	abges.
Landsberg – Passau	abges.
Lindau – Füssen	abges.
Deggendorf – Peiting	abges.
Selb – Füssen	So, 17.00 Uhr
Deggendorf – Riessersee	So, 17.00 Uhr
Weiden – Memmingen	So, 18.30 Uhr

1. Eisbären Regensburg (M)	6	6	0	25:11	18
2. Selber Wölfe	6	5	1	22:11	14
3. SC Riessersee	6	3	3	20:20	10
4. Star Bulls Rosenheim	3	3	0	20:5	9
5. ECDC Memmingen	4	3	1	19:14	8
6. EV Füssen	6	2	4	19:23	6
7. Blue Devils Weiden	6	2	4	12:18	6
8. Deggendorfer SC	4	1	3	15:15	4
9. EC Peiting	3	1	2	18:16	3
10. HC Landsberg (N)	3	1	2	8:7	3
11. Höchstäder EC	3	1	2	9:22	3
12. EV Lindau	3	0	3	6:17	0
13. Passau Black Hawks (N)	3	0	3	4:18	0



Andreas Geigenmüller (Mitte in Rot) und die Eisbären hielten sich auch im Derby in Weiden problemlos schadlos.

FOTO: FELDMEIER

Die Eisbären bleiben souverän

EISHOCKEY Auch das zweite Oberpfalz-Derby in Weiden geht mit 4:1 an die Regensburg. Ob am Sonntag gespielt wird, ist noch offen.

VON CLAUS-DIETER WOTRUBA

ve, Trainersohn Nick Latta aber war erneut am Eis. Die Regensburger ihrerseits mussten wie schon am Dienstag auf Erik Keresztray verzichten. Dazu sprengte der Ausfall von Richard Divis, der bis zu zehn Tage dauern kann, die erste Reihe, in die Nico Kroschinski als Mittelstürmer nachrückte und den zuletzt fünffachen Torschützen in zwei Spielen, Nikola Gajovsky, zum Linksaußen machte.

Der Tscheche machte auch ohne seinen gewohnten Reihenpartner Divis weiter, wo er aufgehört hatte und traf schon nach 195 Sekunden zum 1:0. Es wurde gleich noch besser: Nur sechs Sekunden später machte Kapitän Peter Flache mit seinem bereits neunten Saisontor den Doppelschlag perfekt. Zwei Tore in kürzesten Abständen werden für die Eisbären zu einer Spezialität: Schon die Doppelschläge bei den Blue Devils in Weiden im sechsten Saisonspiel der Eishockey-Oberliga Süd den sechsten Erfolg mit voller Punktzahl und sicherten damit auch die Tabellenführung. Ob es am Sonntag mit einem weiteren Spiel weitergeht, entscheidet sich erst kurzfristig im Laufe des Samstags.

Wieder Drittelf ohne Gegentor

Nach dem frühen 0:2 sah sich Weidens Coach Ken Latta früh genötigt, eine Auszeit zu nehmen. Das stabilisierte seine Blue Devils immerhin ein wenig. Die Eisbären aber verteidigten ihr Tor gewohnt stark und legten im Oberpfälz-Derby im sechsten Saisonspiel ihren siebten Spielabschnitt ohne Ge-

gentor hin. „Wenn du zwei Gegentore im Schnitt bekommst, hast du eine megagute Chance das Spiel zu gewinnen“, hatte der für die Verteidiger zuständige Co-Trainer Stefan Schnabl im Vorfeld die grundlegende Defensivstrategie für jede Partie skizziert.

Weiden war für Regensburg ja in der Historie ja bisher stets ein gutes Pflaster gewesen: Nur acht Niederlagen in 35 Duellen sprachen deutlich dafür. Es sah zu Beginn des zweiten Drittels so aus, als würde Weiden stärker werden. Doch wieder schon wiederholte in der Saison nahmen die Eisbären dem Gegner mit einem Tor zur rechten Zeit den Wind aus den Segeln. Nikola Gajovsky bediente mit einem Traumpass den Neu-Kollegen Nico Kroschinski, der vor der Saison selbst die Initiative ergriffen hatte, um aus Pfaffenhofen zurückzukehren zu können. Die ersten beiden Saisonspiele hatte Kroschinski noch verletzt passen müssen und erzielte jetzt mit dem 3:0 nach 31:01 Minuten sein erstes Saisontor. Es sah so aus, als sei das der Weichensteller für diese Partie zu sein.

Nach einer Attacke an Eisbären-Schlussmann Patrick Berger kam es Faustkämpfen mehrerer Spieler, die DEL-Referee Stephan Bauer aber ungehahndet ließ (35.). Die Eisbären überstanden aber auch ihre zweite Strafzeit der Partie für Andreas Geigenmüller (37.) und gingen bei einem Schussplus von 17:13 ohne Gegentor auch in die zweite Drittelpause.

Torpremiere für Herrmann

Die Führung konzentriert nach Hause zu spielen, war der klare Auftrag für den letzten Abschnitt – und vielleicht sogar das erste Spiel der Saison ohne Gegentreffer zu überstehen. Als der 18-jährige Fabian Herrmann mit einem Solo nach 10:19 Minuten im Schlussdritt das 4:0 erzielte, hatte der nächste Eisbären-Youngster seine Torpremiere in dieser Saison zu feiern. 100 Sekunden vor Ende verdarb Marius Schmidt Patrick Berger mit Weidens Ehrentor den Shutout.

EISBÄREN-STATISTIK

Weiden – Regensburg 1:4 (0:2, 0:1, 1:1)

Blue Devils Weiden: Endres – Müller, Herbst; Schusser, Jakob; Noe, Schreyer; Airt, Enk – Palka, Rubes, Heinisch; Schmidt, Homjakovs, Louis Latta; Pronath, Kirchberger, Habermann; Siller, Nick Latte, Maschke

Eisbären Regensburg: Berger – Schiller, Heider; Weber, Tippmann; Vogel, Schütz; Gulda, Zitter – Heger, Kroschinski, Gajovsky; Ontl, Herrmann, Flache; Geigenmüller, Schwamberger, Bühler, Stöhr, Schwarz, Schmidt

Tore: 0:1 (3:15) Gajovsky (Heger), 0:2 (3:21) Flache (Herrmann-Ontl), 0:3 (31:01) Kroschinski (Gajovsky-Heider), 0:4 (50:19) Herrmann (Gajovsky-heger), 1:4 (57:20) Schmidt (L. Latta-Homjakovs)

Schiedsrichter: Stephan Bauer (Nürnberg). –

Strafminuten: Weiden 4 – Regensburg 6

TÄGLICH INFORMIEREN. IHR SPEZIAL-NEWSLETTER ZUM THEMA CORONA.

Die Mittelbayerische Zeitung **informiert Sie täglich** über die neusten Entwicklungen und das aktuelle Tagesgeschehen.

Wie ist die aktuelle Lage? Was muss ich jetzt wissen und beachten?

Alle Informationen zum Coronavirus finden Sie jeden Nachmittag in Ihrem Postfach.

Gleich kostenlos bestellen unter:
www.mittelbayerische.de/spezial-newsletter

**KOSTENLOS
BESTELLEN!**

**ZUSAMMEN
HALT**



Mittelbayerische

KALENDERBLATT:
21. NOVEMBER

EREIGNISSE

2018: Die Bundesliga-Clubs sprechen sich für eine Abschaffung der Montagsspiele aus. Die Fan-Szene hatte seit langem gegen arbeitnehmerunfreundliche Spiele unter der Woche protestiert.

2015: Der Sänger Xavier Naidoo wird Deutschland nicht beim Eurovision Song Contest (ESC) vertreten. Der Norddeutsche Rundfunk (NDR) zieht seine Nominierung zurück, nachdem sich im Internet heftiger Widerstand gezeigt hatte.

1980: In Las Vegas sterben 85 Menschen bei einem Brand im „MGM Grand“-Hotel.

1620: Das Segelschiff „Mayflower“ mit puritanischen Auswanderern aus England, den sogenannten Pilgervätern, trifft in Nordamerika ein und geht im Hafen des heutigen Provincetown auf der Halbinsel Cape Cod vor Anker.

GEBURTSTAGE

Goldie Hawn (75): amerikanische Schauspielerin („Der Club der Teufelinnen“, „Schütze Benjamin“)

Björk (55): isländische Popsängerin („Army of Me“), Komponistin und Schauspielerin

TODESTAGE

Emil Zatopek: tschechischer Langstreckenläufer, vier Olympiasiege und 18 Weltrekorde, 1922-2000

Harald Leipnitz: deutscher Schauspieler („Die endlose Nacht“), 1926-2000

KALENDERBLATT:
22. NOVEMBER

EREIGNISSE

2010: Die Bundeswehr soll von 240 000 auf etwa 185 000 Soldaten verkleinert werden. Verteidigungsminister Karl-Theodor zu Guttenberg (CSU) gibt in Dresden die ersten Eckpunkte seiner Reform bekannt. Die allgemeine Wehrpflicht soll ab Juli 2011 ausgesetzt werden.

2005: Angela Merkel wird zur ersten deutschen Bundeskanzlerin gewählt. Die CDU-Vorsitzende erhält im Bundestag mit 397 Ja-Stimmen eine klare Mehrheit. An der Wahl beteiligen sich 612 der insgesamt 614 Abgeordneten.

1990: Die britische Premierministerin Margaret Thatcher kündigt ihren Rücktritt von der Spitze der Konservativen Partei und als Regierungschefin an.

1950: Zum ersten Mal nach Ende des Zweiten Weltkriegs kommt es wieder zu einem Länderspiel der deutschen Fußballnationalmannschaft. In Stuttgart gewinnt Deutschland gegen die Schweiz mit 1:0.

GEBURTSTAGE

Mads Mikkelsen (55): dänischer Schauspieler („Casino Royale“, „Tage des Zorns“, „Doctor Strange“)

Terry Gilliam (80): amerikanischer Regisseur („Die Ritter der Kokosnuss“, „König der Fischer“), Gründungsmitglied der „Monty Python“-Gruppe

TODESTAG

Mae West: amerikanische Schauspielerin („Ich bin kein Engel“), 1893-1980



Das iPad Air 4 (l.) und das iPad 8 (r.): Das preiswerte iPad 8 verfügt über einen breiteren Bildschirmrand und einen Home-Button.

FOTOS: CHRISTOPH DEMBACH / DPA

Das iPad Air 4 kommt mit viel Power daher

HIGHTECH iPad 8 und iPad Air 4 im Test: Das iPad 8 lässt sich gut im Alltag verwenden. Beim iPad Air überzeugen Display und Prozessor.

BERLIN. Apple zeigt klare Kante: Wie beim iPad Pro umschließt das neue iPad Air nun ein markanter Edelstahlrahmen. Vom iPad Pro hat das neue Air auch weitere Features geerbt. So wird es nicht mehr mit einem Lightning-Kabel geladen, sondern verfügt über eine USB-C-Buchse. Es gibt aber durchaus noch Unterschiede zu den Pro-Modellen. Auf den ersten Blick fällt auf, wie dünn die Ränder des Bildschirms beim iPad Air 4 geworden sind. Das ist vor allem der Tatsache zu verdanken, dass Apple den platzraubenden Home-Button abgeschafft hat.

Weniger Lichtreflexion
Das Gerät lässt sich aber weiterhin mit einem Fingerabdruck entsperren. Der Touch-ID-Sensor ist nun in den Ein- und Ausschaltknopf an der Oberseite gewandert. Im Praxistest überzeugt vor allem die Display-Qualität des iPad Air. Hier wurde eine entspiegelte Glasschicht auf das eigentliche Displaypanel laminiert. Das Ergebnis: Der 10,9-Zoll-Bildschirm reflektiert deutlich weniger Licht. Die Zahl der Pixel wurde gegenüber dem iPad Air 3 leicht auf 3,87 Millionen Pixel erhöht. In Verbindung mit dem Apple Pencil und der hohen Farbtreue bietet sich das iPad

Air als mobile Maschine für die kreative Bildbearbeitung an. Apps wie Pixelmator Photo eignen sich hervorragend dafür. Wie der große Pro-Bruder ist das iPad Air 4 kompatibel mit der zweiten Generation des Apple Pencil.

Auch als mobile Video-Bearbeitungsstation macht das iPad Air 4 eine gute Figur. Der A14-Bionic-Chip – genauer gesagt ein sogenanntes System-on-a-Chip mit etlichen Einzelprozessoren – verleiht dem iPad so viel Power, dass auch beim Videoschnitt in 4K-Auflösung in einer App wie Luma Fusion nichts ruckelt. Das Filmmaterial dazu sollte man besser mit dem iPhone aufnehmen.

Ähnlich wie das iPad Pro positioniert Apple das neue iPad Air 4 als vollwertige Arbeitsmaschine. Dazu ist

man allerdings auf eine Tastatur angewiesen. Zur Auswahl stehen das Smart Keyboard Folio für 193 Euro sowie das Magic Keyboard mit einem Trackpad, das 330 Euro kostet.

Für viele Anwender dürften die Pro-Features des iPad Air ausreichen, das mit 64 Gigabyte (GB) Speicher rund 630 Euro kostet und damit 250 Euro billiger ist als das aktuelle iPad Pro 11 Zoll mit 128 GB. Wenn etwas mehr Speicher benötigt wird, kann man auch zu iPad Air 4 mit 256 GB für rund 800 Euro greifen. Das iPad Air ist für alle Anwender interessant, die wie mit einem Pro-Modell ernsthaft arbeiten wollen, aber nicht bereit sind, 860 Euro oder mehr dafür auszugeben.

Home-Taste und Klinkenbuchse

Wem die 630 Euro für den Einstiegspreis beim iPad Air 4 zu hoch sind, sollte sich das neue iPad 8 anschauen. Es verfügt auch noch über die klassische Home-Taste und eine Klinkenbuchse für einen Kopfhörer. Während das Design hier etwas altbacken wirkt, steckt im Innern mit dem A12-Bionic-Prozessor halbwegs aktuelle Technik. Die Kameras können wie beim iPad Air 4 nicht wirklich überzeugen.

Das iPad 8 ist aber mehr als nur eine Abspielstation für Filme. Dazu hat es zu viel Power. Das neue Standard-IPad von Apple dürfte sich mit einem Einstiegspreis von 369 Euro (32 GB) gut im Alltag in der Schule oder Uni schlagen. Das Modell mit 128 GB Speicher kostet 466 Euro. Erstmals findet sich bei einem einfachen iPad-Modell ein Spezialchip für KI-Anwendungen (Neural Engine). (dpa)

THEMENWELTEN



Weitere Tipps sowie Bildergalerien und Videos finden Sie im Internet in unseren Themenwelten. Hier dreht sich alles rund um die Themen Genuss, Gesundheit, Familie, Freizeit, Natur und Technik:

www.mittelbayerische.de/themenwelten

HAUSHALT

Nur teure Saugroboter überzeugten mit Leistung



Viele Maschinen sind nicht gründlich.

FOTO: STIFTUNG WARENTEST/ DPA

sie Hindernisse umkurven können.

Das Ergebnis, das die Stiftung in ihrer Zeitschrift „test“ (Ausgabe 12/2020) mitteilt, ist eher ernüchternd: Viele Maschinen agieren nicht sehr gründlich und selbstständig. Vor allem die

günstigen Modelle zeigen entweder auf Hart- oder Teppichböden Schwächen.

Besser schneiden hingegen die höherpreisigen Modelle ab, wie der Testsieger Roxter Serie 6 von Bosch (800 Euro). Als einziger Saugroboter im Test erzielt er ein gutes Urteil auf Hartböden und ein sehr gutes auf Teppich. Platz zwei sichert sich der Roomba i7158 von iRobot (500 Euro). Platz drei geht an das Modell Botvac Connected D7 von Neato (420 Euro). Beide saugen insbesondere auf Hartböden gut. Der einzige preisgünstige Saugroboter, der die Tester überzeugte, ist der RoboVac 30C von Eufy für 270 Euro. Aber auch er saugt Staub nur dürlig auf. (dpa)

TECHNIK

Smartwatches: Mängel bei der Akkulaufzeit

BERLIN. Fitness- und Gesundheitsdaten sind eine sehr persönliche Sache, weil sie Rückschlüsse auf die eigene Leistungsfähigkeit oder sogar Krankheiten zulassen. Dass sie erhoben und an Hersteller-Server gesendet werden, ist vielen Verbrauchern nicht geheuer. Bei Smartwatches mit Fitnessfunktionen geht es aber kaum anders, wenn sie ihren Zweck erfüllen sollen.

In ihrem aktuellen Test von elf Smartwatch-Modellen zu Preisen von 51 bis 560 Euro kann die Stiftung Warentest allerdings Entwarnung geben: Beim Umfang der erfassten Daten, dem Schutz des Nutzerkontos und der Datenübertragung gebe es wenig zu kritisieren, berichtet die Stiftung in ihrer Zeitschrift „test“ in der Ausgabe 12/2020. Wegen Mängeln in der Datenschutzerklärung wurden trotzdem alle elf Modelle abgewertet. Weiterhin problematisch ist die teils geringe Akkubetriebsdauer der Smartwatches. Deutlich absetzen konnten sich mit ihrer Laufzeit nur die drei besten Uhren. Sie kamen auf mindestens 14 Tage Laufzeit im Alltags- und 24 Stunden im Trainingsmodus, was auch Reserven für Sonderfunktionen wie zum Beispiel für die Schlafüberwachung bietet.

Testsiegerin wurde die 560 Euro teure Garmin Fenix 6 Pro, die bei Fitnessdaten und Kommunikationsfunktionen gleichermaßen gute Noten erreichte. Auf den weiteren Plätzen folgen die Polar Grit (Note 2,2) für 390 Euro und die 315 Euro teure Garmin Venu. (dpa)



Die Garmin Venu gehört zu den Siegern im Test.

FOTO: SCHUH/ DPA

DAS REZEPT DES TAGES

Meine KÜCHENSCHÄTZE

Zitronenbusserl

CHRISTINE MAIHÖFNER
Nittendorf

Zutaten Teig: 180 g weiche Butter, 30 g Puderzucker, 2 EL Vanillezucker, 150 g Mehl, 20 g Speisestärke, Füllung: 60 g weiche Butter, 125 g Puderzucker, Zitronensaft

Zubereitung: Die Butter mit dem Puderzucker und dem Vanillezucker schaumig schlagen. Jeweils auf eine Hälfte die Creme spritzen und das Gegenstück aufsetzen. Mind. 30 Min. kaltstellen. Vor dem Servieren mit Puderzucker bestäuben.

Zubereitungszeit: 8-10 Minuten

LESERINFORMATION

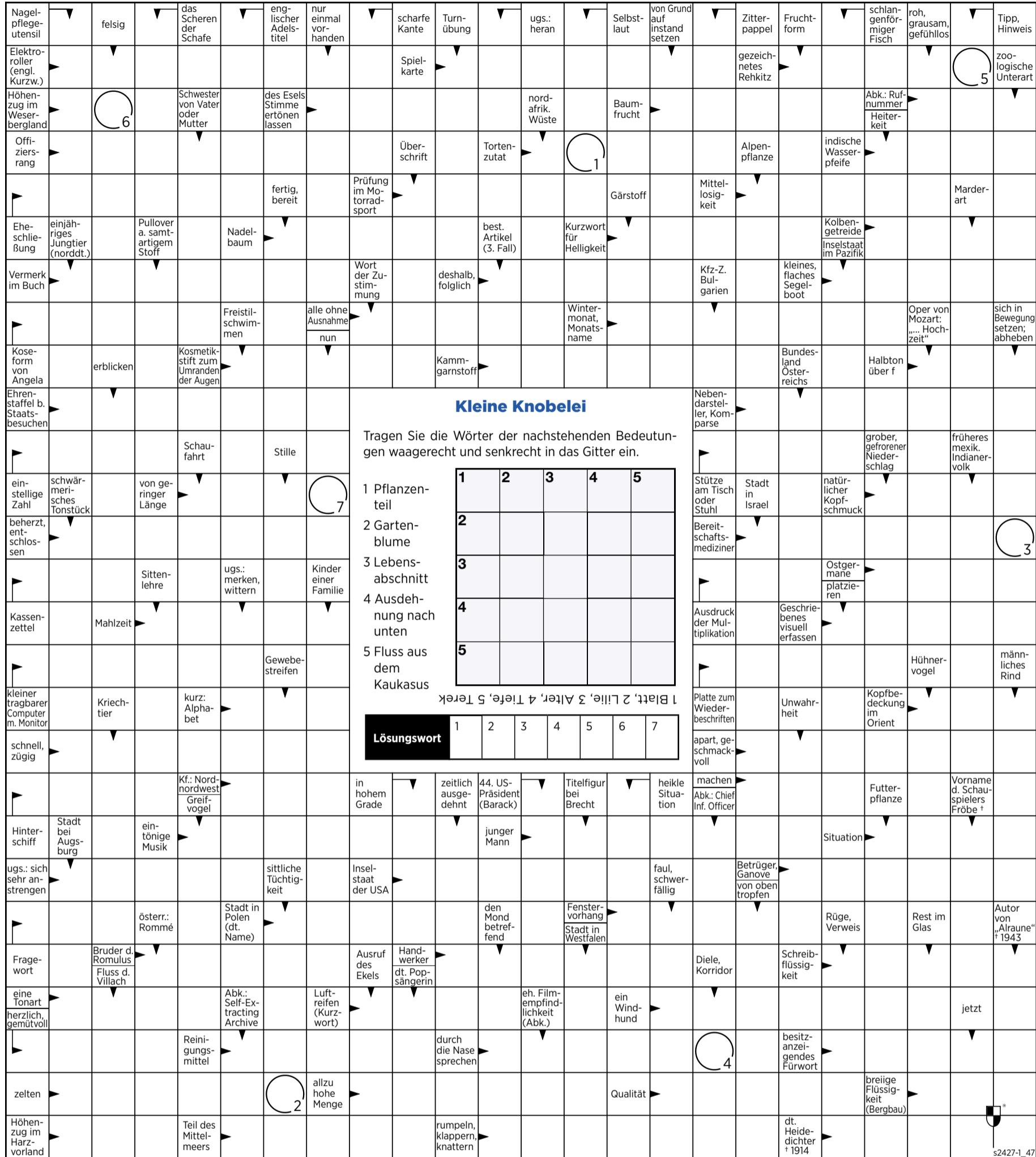
Entdecken Sie alle Infos rund um das Magazin „Meine Küchenschätze“ auf unserer Webseite www.meine-kuechenschaeze.de.

AUSGABEN ERHÄLTLICH:

www.mittelbayerische-shop.de

KREUZWORTRÄTSEL

Lösen Sie unser tägliches Kreuzworträtsel. Römischer Gott mit 4 Buchstaben? Sinnesorgan mit 3 Buchstaben?
Für Sie kein Problem? Dann sind Sie bei unserem täglichen Kreuzworträtsel genau richtig. Viel Spaß!

**KLEINE KNOBELEI**

Tragen Sie die Wörter der nachstehenden Bedeutungen waagerecht und senkrecht in das Gitter ein.

1 Pflanzen-teil	2	3	4	5
2				
3				
4				
5				

1 Blatt, 2 Lille, 3 Alter, 4 Tiefe, 5 Terek

Lösungswort 1 2 3 4 5 6 7

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90</										

VILSTAL



INTERVIEW

MdB Alois Karl hat auch zum 70. die Lacher auf seiner Seite.

SEITE 22

GUTEN MORGEN

Wahrlich kein leichter Weg

Dieser Weg wird kein leichter sein – ein bekannter Text, der ziemlich genau auf meinen Weg zur Arbeit zutrifft. Zumindest zurzeit. Ich sehe nämlich fast nichts, wenn ich morgens auf der Autobahn in Richtung Regensburg unterwegs bin. Und das liegt nicht daran, dass ich meine Brille nicht trage. Erst blendet mich die tiefstehende Sonne so stark, dass selbst die Sonnenblende nichts mehr hilft. Kurz vor Regensburg tauche ich dann in ein Nebelmeer ein. Viel besser wird die Situation auch nicht, wenn ich beim Büro ankomme. Weil ich es nicht schaffe, den Mund-Nasen-Schutz so aufzusetzen, dass meine Brille nicht beschlägt, fällt es mir auch dort schwer, den Durchblick zu erhalten. Vielleicht lasse ich die Brille morgen einfach daheim – und fahre mit dem Zug.

NAMENSTAGE

Sa.: Amalberg, Johannes – So.: Cäcilia

ANZEIGE

**IHR AUDI PARTNER
IN REGENSBURG**

Jepsen
AUTOGRUPPE

Audi Zentrum Regensburg
Nordgaustraße 5 · Tel. 0941 / 49 00-0
JEPSEN-AUTOGRUPPE.de

WETTER

Morgens	Mittags	Abends
0°	5°	1°
Niederschlagsprognose:	15%	
Sonnenstunden:	4,6	
Sonnenaufgang:	07.32 Uhr	
Sonnenuntergang:	16.22 Uhr	
Mondaufgang:	13.24 Uhr	
Monduntergang:	22.43 Uhr	
Mondphase:	Neumond	

FÜR DEN NOTFALL

Polizei:	110
Feuerwehr/Notarzt/ Rettungsdienst:	112
Ärztlicher Bereitschaftsdienst:	116 117
Kinderärztlicher Notfalldienst:	116 117
Giftnotruf:	(0 89) 1 92 40
Notdienst-Apotheken:	Sa.: St. Michael-Apotheke in Amberg, Friedrich-Ebert-Str. 16, Tel. (0 96 21) 47 05 66.

So: The Schloss-Apotheke in Kühnungsbruck, Vilstr. 77, Tel. (0 96 21) 76 25 35. Offizieller Notdienst der Kassenärztlichen Vereinigung Bayern für Kassen- und Privatpatienten: Tel. (09 41) 59 87 923 bzw. www.notdienst-zahn.de oder www.zbv-oppf.de. Sa./So.: Dr. Eichenauer, Zahnärztliche Tagesklinik Schmidmühlen, Poststr. 3, Tel. (0 94 74) 9 52 79 23. Dienstbereitschaft 10 bis 12 Uhr und 18 bis 19 Uhr, sonst Behandlungsbereitschaft.

Zahnärztliche Tagesklinik Schmidmühlen: Sprechstunden Samstag 9 bis 18 Uhr, Sonntag 9 bis 12 Uhr (Notfälle), und nach Vereinbarung, Poststr. 3, Schmidmühlen, Tel. (0 94 74) 94 06-0.

ONLINE-TIPP!

Alle aktuellen Nachrichten aus Amberg und der Region sowie Hintergründe, Bildergalerien und Videos finden Sie bei uns:
www.mittelbayerische.de/amberg



KFOR-Truppen wurden für ihren Sicherungseinsatz im Kosovo vorbereitet. Hier sollen sie einen simulierten Aufstand unter Kontrolle bringen.

FOTOS: BÖHM

Für Einsatz im Kosovo geübt

TRUPPENÜBUNGSPLATZ In Hohenfels trainierten Soldaten aus fünf Nationen. Simulierter Aufstand sollte unter Kontrolle gebracht werden.

VON PAUL BÖHM

SCHMIDMÜHLEN. Nur ein paar Kilometer hinter Schmidmühlen beginnt das Kosovo. Soldaten aus fünf Nationen trainierten diese Woche auf dem Truppenübungsplatz Hohenfels für ihren Einsatz im Kosovo. Breit und vielfältig waren die Übungsszenarien, die das ganze Jahr über im Truppenübungsplatz Hohenfels, im Joint Multinational Readiness Center (JMRC) geläufig sind. Im August war mit Saber Junction 20 eine Großübung für Luftlandestreitkräfte abgehalten worden, ein paar Wochen später im September stand mit Combined Resolve XIV eine weitere Großübung mit schweren Gerät im Übungsplan.

Etwas ruhiger, zumindest außerhalb des Truppenübungsplatzes, ging es in diesen Tagen mit der 28. KFOR Ausbildung zu. Im Übungsplatz beim JMRC stand die Ausbildung von Soldaten an, die in der nächsten Zeit für ihren Sicherheitseinsatz im Kosovo geschult und vorbereitet werden.

Es ist das erste Mal, dass ein Zug von Soldatinnen und Soldaten des 2. Feldjägerregiments der Bundeswehr eine Ausbildung von Truppen verschiedener Nationen auf dem Truppenübungsplatz Hohenfels abhält. Aufga-



Für die Übung wurde angenommen, dass Demonstranten am Dorfplatz einen militärischen Stützpunkt belagern.

FOTO: BÖHM

be der Feldjäger war es, zusammen mit amerikanischen Ausbildern Soldaten aus Albanien, Italien, Moldawien und den Vereinigten Staaten für ihren Sicherungseinsatz im Kosovo vorzubereiten. KFOR 28 ist eine Einsatzmission multinationaler Truppen, bestehend aus aktiven Soldaten, Reservisten aus den Vereinigten Staaten und von Nato-Mitgliedsstaaten und anderer verbündeter Länder.

Demonstration wird aufgelöst

JMRC leitet das für die US Army in Europa spezifische Training. Mit einer realistischen Einsatzübung, der Auflösung eines Demonstrationszuges, wurde die Ausbildung abgeschlossen. Bei dieser Übung hat erstmals eine deutsche Einheit bei JMRC assistiert. Oberstleutnant Michael Mosing, ein Planungsoffizier im Hauptquartier der US Army, sagte, dass die Bundeswehr für eine vorgesehene slowenische Ein-

heit eingesprungen ist. Mosing führte an, dass er die deutsche Einheit kontaktieren konnte, deren Anreise im Rahmen der Covid-19 Einschränkungen einfacher zu regeln war.

Das Hauptziel der Ausbildung in den verschiedenen Übungsdörfern des Truppenübungsplatzes war es, Unruhen unter Kontrolle zu bringen und sich selbst so wenig wie möglich zu gefährden. Nach einem Training mit realistisch eingespielten Rollenszenarien galt es für die Sicherheitskräfte, einen simulierten Aufstand in dem kosovarischen Dorf Mitrovica unter Kontrolle zu bringen.

Leutnant Marcel Roters vom Feldjägerregiment 3 sagte, dass es das Ziel der Übung war, die Soldatinnen und Soldaten mental, körperlich und psychisch auf die realen Bedingungen einzustellen, die sie bei ihrem Einsatz im Kosovo vorfinden können.

„Wenn die Einsatzkräfte in den Ko-

sovo gehen, erleben sie solche Situationen, wie wir sie in Hohenfels realistisch trainieren konnten, sie wissen was zu tun ist und wie sie reagieren müssen.“ Roters sagte weiter: „Es gibt niemanden, der uns dort unterstützt. Aber wenn wir den Einsatzkräften das nötige Wissen und die Strategien jetzt vermitteln, sind sie Leute für die Erfüllung ihrer Mission gut gerüstet und unser Ziel der Einsatzbereitschaft ist erfüllt.“

Rauchende Autoreifen

So sah dann die Hohenfelser Wirklichkeit im Dorf Mitrovica knapp drei Kilometer von Schmidmühlen entfernt aus: Demonstranten belagern am Dorfplatz einen militärischen Stützpunkt. Die Dorfstraße hatten sie mit Paletten und teilweise rauchenden Autoreifen verbarrikadiert. Weil der Protest eskaliert, sollen die KFOR mit Schildern und Schlagstöcken in das Dorf einrücken und die Menschenmenge unter Kontrolle bringen, ohne sich von ihnen provozieren zu lassen.

„Das ist ein realistisches Szenario, wie es auch heute mehr als 20 Jahre nach Kriegsende immer wieder vorkommen kann“, sagt Pro-Cop Wolfgang Traub, der gerne auch als Bürgermeister des Übungsdorfes bezeichnet wird. Fast 25 Jahre war er US-Soldat und seit etwa 15 Jahren ist er im Übungsdorf auch für derartige Ausbildungsszenarien zuständig.

„Die Wahrscheinlichkeit, dass Soldaten im Kosovo bei ihrem Einsatz in einen solchen Aufruhr hineingeraten und sich mit Kunststoffschädeln vor Steinwürfen und Randalierern schützen müssen, ist groß.“

DIE DETAILS DER ÜBUNG

„Demonstranten“: Gespielt wurden die Demonstranten von Soldaten des 1. Bataillons des 4. Infanterieregiments der OPFOR-Gruppe.

Aktionen: Anheizer unter den Demonstranten versuchen gezielt, die Lage eskalieren zu lassen, faustgroße Steine aus Plastik fliegen in Richtung der Sicherheitskräfte und Schlagstöcke werden gezückt.

Hintergrund: Auf mitgeführten Transparenten fordern sie die versprochene serbische Selbstverwaltung ein, die ihnen im Jahr 2013 beim „Brüssel Agreement“ versprochen worden war. Wolfgang Traub als aufmerksamer Beobachter findet das Verhalten der Soldaten gut. „Es ist die Zurückhaltung, nicht zu provozieren und trotzdem die demonstrierende Menge im Zaum zu halten.“ (abp)

ANZEIGE

Mittelbayerische

**PREIS
KNALLER
AUCTION**

Jetzt mitsteigen auf
www.mittelbayerische.de/auction

Tipp des Tages! 6858

Aktenvernichter IQ Pro Office

Sicherheitsstufe P5, Partikelgröße 2x15 mm, Art. Nr.: 80050000. Rauminhalt für Schnittgut: 30 l, max. Anzahl der Blätter (80g/m²) je Schneidearbeitsgang: 15 Bl.

Ladenpreis 458,20 €

Mindestgebot 229,10 €

offITS OFFITS GmbH
Johann-Hösi-Str. 5
93053 Regensburg

FÜR DEN NOTFALL

Notruf für misshandelte Frauen und ihre Kinder rund um die Uhr: Tel. (0 94 71) 71 31.

Apotheken-Notdienst: Sa./So.: Alte Post-Apotheke in Schmidmühlen, Poststr. 3, Tel. (0 94 74) 9 00 53. Mo./Di.: Klosterapotheke in Ensdorf, Schwanstorfer Str. 1, Tel. (0 96 24) 9 03 61 00. Fr.: Engel-Apotheke in Maxhütte-Haidhof, Regensburger Str. 3, Tel. (0 94 71) 45 79.

SCHMIDMÜHLEN

Pfarrei St. Ägidius: Sa. 17 Uhr Messe (Luschmann) - So. 8 Uhr Messe (Fleischmann), 9.30 Uhr Messe mit Ministranten Aufnahme (MGV/Schaller) - Mo. 8 Uhr Rosenkranz - Di. 18 Uhr Messe (Weigert) - Mi. 16 Uhr Schülergottesdienst - Do. 18 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Winbuch Messe - Fr. 18 Uhr Messe (nach Meinung) - Sa. 17 Uhr Messe (Metschl/Sperl/Fischer).

RIEDEN

Pfarrei Mariä Himmelfahrt: Sa. 19 Uhr Messe (Rosenkranzbruderschaft/Schneider) - So. 9.45 Uhr Messe (Donhauser/Schmid) - Di. 8.30 Uhr Messe (Reindl) - Mi. 16 Uhr Schülermesse.

Paul-Gerhardt-Kirche: So. 9.30 Uhr Gottesdienst.

Pfarrei St. Michael Vilshofen: Sa. 17 Uhr Messe (Koller) - So. 8.30 Messe (Fischer/Mäckl) - Fr. 8 Uhr Messe (Mayer).

ENSDORF

Pfarrei St. Jakobus: So. 7.30 Uhr Messe (Brem-Wittmann/Edenharder), 9.30 Uhr Messe mit Blaskapelle (Opel-club/Erras/Leikam/Reiser/Roidl) - Mo. 7.30 Uhr Messe (Sperl) - Di. 17 Uhr Messe (Weigl) - Mi. 7.30 Uhr Messe (Wein/Schindler) - Do. 18 Uhr Messe (Singer) - Fr. 7.30 Uhr Messe (Fröhlich), Thanheim 17 Uhr Messe (Jäger/Seeger) - Sa. 17 Uhr Rosenkranz und Beichtete.

Pfarr-/Gemeindebücherei: Ausleihe sonntags 10 bis 11.30 Uhr und donnerstags 16 bis 17 Uhr. Corona-Vorschriften einhalten. (abl)

Freiwillige Feuerwehr: Alle Seniorenstammtische 2020 entfallen. (abl)

Opel-Club: Sonntag, 9.30 Uhr, in der Pfarrkirche St. Jakobus Gedenkgottesdienst für verstorbene Mitglieder. (abl)

Friedensgebet: am Dienstag entfällt wegen Corona. (abl)

SG Edelweiß Wolfsbach: Freitags ab 18 Uhr Schießtraining. (abl)

EBERMANDSDORF

Pfarreiengemeinschaft: Sa. 17.30 Uhr Th Rosenkranz, 18 Uhr Th VA-Messe mit Verabschiedung der ausscheidenden Ministranten (Hummel/Gerstenberg) - So. 8 Uhr Eb Gottesdienst (Meixner), 9 Uhr Pi Rosenkranz, 9.30 Uhr Pi Messe mit Verabschiedung der ausscheidenden Ministranten (Götz/Bäuml/Pronath/Jäger) - Mi. 17 Uhr Eb Schülermesse (Bischof) - Do. 17 Uhr Th Schülermesse (Held/Reindl) - Fr. 8 Uhr Eb Messe (Ungenannt).

Dietrich-Bonhoeffer-Haus: So. 10.30 Uhr Gottesdienst.

KÜMMERSBRUCK

Martin-Schalling-Haus: So. 9 und 10.30 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag (Pfr. Schindler).

URSENOLLEN

Pfarrei St. Vitus: So. 9 Uhr Messe, Gedenkgottesdienst (VdK) - Di. 17.30 Uhr Rosenkranz, 18 Uhr Messe (Kuhn) - Do. 17.30 Uhr Rosenkranz, 18 Uhr Messe (Edenharder).

HOHENBURG

Pfarreiengemeinschaft: Sa. 19 Uhr me Aktivgottesdienst (Weber/Manhart/Anderson/Braun/Weigert) - So. 8.45 Uhr ho Messe (Wein/Vogl/Höllriegel) - 10 Uhr al Messe (Ederer/Hummel/Lindner) - Di. 18 Uhr ho Messe (Jung/Vogl) - Mi. 19 Uhr al Messe (Greiner) - Do. 19 Uhr al Messe (Lindner/Geitner) - Fr. 18 Uhr ho Messe (Metschl/Kellner).

KASTL

Pfarrei St. Petrus: Sa. 18 Uhr PK Messe (Raab) - So. 9.30 Uhr PK Messe (Wiesend) - Fr. 17.30 Uhr Rosenkranz, 18 Uhr Messe (Frauenbund).

Gemeindebücherei: Sonntag, 10.15 bis 11.30 Uhr geöffnet.



Hans Sterk hat beim Spaziergang im Hirschwald noch eine gute Portion Pfifferlinge und Reste eines Steinpilzes gefunden.

FOTO: PAUL BÖHM

NATUR**Schwammerl – noch im November**

ENSDORF. Was macht man eigentlich, wenn man die Pandemie-Regeln beachtet und Menschenansammlungen vermeidet? Hans Sterk aus Ensdorf zum Beispiel nutzt seine Freizeit für Spaziergänge im Hirschwald – dorthin, wo er im Sommer immer Schwammerl gefunden hat. Das Schöne dabei ist, dass er dort keinen Mund- und Nasenschutz tragen muss! Ein paar Nachzügler hat er am vergangenen Wo-

chenende gefunden und sich darüber riesig gefreut. Eigentlich schon eine besondere Sache, dass man derzeit noch Pfifferlinge und einen noch teilweise verwertbaren Steinpilz im herbstlichen Wald findet, wo doch die Saison schon beendet ist. Die Pfifferlinge waren zwar etwas wässrig, aber hatten noch den typischen Schwammerlgeschmack. Und für eine kleine Mahlzeit haben sie immer noch gereicht. (abp)

AUS DEM POLIZEIBERICHT**Hund lief auf der Autobahn**

KÜMMERSBRUCK. Ein 52 Jahre alter Autofahrer hat am Mittwochnachmittag auf der A6 Richtung Waidhaus/Pilsen aufgrund eines auf der Autobahn laufenden Hundes eine Vollbremsung durchführen müssen. Ein nachfolgender 68-jähriger Pkw-Fahrer fuhr auf

Bei dem Zusammenstoß entstand laut Polizei ein Sachschaden von mindestens 5000 Euro. Um das Autos des Unfallverursachers abschleppen zu können, wurde der Verkehr durch mehrere Streifen heruntergedrosselt. Der Hund ward nicht mehr gesehen.



Die untere Bergstraße ist ein Nadelöhr. Der Gemeinderat in Ebermannsdorf appelliert, dort vernünftig zu parken. Ein Halteverbot soll es dort zunächst noch nicht geben.

FOTO: PAUL BÖHM

Auch für den Schulbus wird's manchmal eng

SITZUNG Gemeinderat appelliert an die Bürger, in der Bergstraße vernünftig zu parken. Vertrag mit der Spielvereinigung wurde verlängert.

EBERMANDSDORF. Der Gemeinderat appelliert an die Parkvernunft der Bürger, denn: Der untere Bereich der Bergstraße ist ein Nadelöhr. Der Bau- und Umweltausschuss hat sich die Situation vor Ort angesehen. Durch parkende Fahrzeuge im Bereich der unteren Bergstraße ist unter anderem ein Passieren des Schulbusses oft nicht problemlos möglich. Von Seiten der Gemeinde wurden jetzt Hinweiszettel verteilt, auf denen auf das Problem hingewiesen und gebeten wird, die Fahrzeuge auf den Grundstücken zu parken.

Die Mitglieder des Gemeinderates diskutierten quer durch die Fraktionen über das Für und Wider einer zusätzlichen Beschilderung mit einem Halteverbot in diesem Abschnitt. Man kam überein, mit den Autobesitzern und den Anliegern das Gespräch zu suchen. Die Gemeinderäte Michael Götz, Christian Elsner sowie Bürgermeister Erich Meidinger hatten für diese Lösung plädiert, um eine zusätzliche Beschilderung zu vermeiden. Zu hören

war aber auch, dass man als letzte Möglichkeit eine Verkehrsanordnung mit einem Halteverbotsschild für eine bestimmte Zeitdauer nutzen wolle.

Der Gemeinderat in Ebermannsdorf hat dem Wunsch der Spielvereinigung entsprochen und einem Nachtrag zum Vertrag über die Nutzung kommunaler Sportanlagen mit der Spielvereinigung Ebermannsdorf zugestimmt. Verlängert wurde die Vertragslaufzeit bis zum 31. Dezember 2031. Dies sei erforderlich gewesen, so Bürgermeister Erich Meidinger, damit der Sportverein Fördermittel des Baye-

UNFALLSTATISTIK

Verkehrsunfälle: Zugenommen haben die Verkehrsunfälle von 99 (2018) auf 147 (2019). Die Zahl stellt im Zehn-Jahresvergleich einen Höchststand an Verkehrsunfällen in der Gemeinde Ebermannsdorf dar. Ein Großteil der Unfälle (27) wurden im Bereich der BAB und B 85 verursacht.

Kleinunfälle mit Sachschaden: Im Kurzaufnahmeverfahren konnten 111 Unfälle abgehandelt werden. Schulwegunfälle gab es keine.

Wildunfälle: 69 im Jahr 2019 (45 im Jahr 2018)

rischen Landessportverbandes für den Bau einer neuen Flutlichtanlage in Anspruch nehmen kann. In den Nutzungsvertrag mit der Spielvereinigung wurde zusätzlich eine Vereinbarung über die Mitbenutzung der Sportanlagen durch die Schule, den Kindergarten, die Kommune, andere Sportvereine und Dritte aufgenommen – allerdings nur in dem Maße, wie dies im Rahmen der Förderung durch den Freistaat Bayern zulässig ist. Dazu heißt es: „Die Summe der schulsportlichen und weiteren Nutzungen muss in ihrem Umfang und ihrer Intensität klar hinter der Nutzung durch den Verein zurückbleiben. Die Nutzung durch den Verein hat Vorrang.“

Der Gemeinderat stimmte auch dem Antrag der SpVgg Ebermannsdorf zu, die Ablösekosten für die bestehende Flutlichtanlage auf dem Sportplatz Ebermannsdorf in Höhe von 2477 Euro zu erlassen.

Bürgermeister Erich Meidinger informierte über die polizeiliche Kriminalstatistik des Jahres 2019. Bei den Sachbeschädigungen gab es einen nennenswerten Rückgang. Die Senkung der Aufklärungsquote sei keinem einzelnen Delikt zuzuschreiben, hänge aber mit der das Gemeindegebiet querenden Autobahn und dort auftretenden Phänomenen (Dieseldiebstahl) zusammen. Im Bereich der Rauschgiftkriminalität seien vier Delikte aktenkundig geworden. (abp)

Ensdorfer Reservisten erfolgreich

SPENDEN Die Sammlung zugunsten der Kriegsgräberfürsorge brachte ein gutes Ergebnis.

ENSDORF. Die traditionelle Sammlung zugunsten der Kriegsgräberfürsorge auf den Friedhöfen Ensdorf und Wolfsbach an Allerheiligen brachte trotz Corona wieder ein gutes Ergebnis. Die Spenden dienen der Instandhaltung und dem Bau deutscher Soldatenfriedhöfe in 45 Ländern der Erde. Die Millionen Toten des Ersten Weltkrieges konnten nicht verhindern, dass ein Zweiter Weltkrieg mit noch viel mehr Opfern folgte und seit 1945 in weit über 200 Kriegen und Bürgerkriegen weitere Millionen von Toten zu beklagen sind und es täglich mehr werden. Dies zeigt, wie bitter notwen-



Beim Volkstrauertag stellten die Ensdorfer Reservisten am Kriegerdenkmal eine Ehrenabordnung.

FOTO: HANS BABL

dorfer Reservisten bedanken sich mit einem herzlichen Vergelt's Gott für die großartige Unterstützung und Spendenfreudigkeit der Ensdorfer Gemeindebürger. Die Bitte der Ensdorfer Reservistenkameradschaft: „Macht weiter so und vergesst den Tod der Menschen nicht, die in beiden Weltkriegen ihr Leben sinnlos opfern mussten.“ (abl)

Personalwechsel an der Bauhof-Spitze

RUHESTAND Landrat Reisinger verabschiedet den langjährigen Leiter Franz Fleischmann.

AMBERG-SULZBACH. „Mehr Zeit fürs Zeitunglesen und E-Biken“ wünscht sich der langjährige Bauhofleiter Franz Fleischmann, der nach fast 30 Jahren im Dienst des Landkreises Amberg-Sulzbach in den wohlverdienten Ruhestand geht. Dazu wünschte ihm laut einer Pressemitteilung Landrat Richard Reisinger vor allem „Gesundheit, Lebensfreude und Energie“ und überreichte die Versetzungsurkunde.

Gleichzeitig begrüßte der Landkreischef Fleischmanns Nachfolger Wolfgang Kirsch, der die Leitung des Bauhofes übernimmt, und hieß ihn im Team des Landratsamtes herzlich willkommen.

Am 1. Februar 2021 wären es genau drei Jahrzehnte, dass Hauptstraßenmeister Franz Fleischmann für den Landkreis Amberg-Sulzbach tätig ist. „Danke für Ihre stets sehr gute und loyale Zusammenarbeit“, betonte Landrat Richard Reisinger bei der Urkundenübergabe in der Stadtbrille des Landratsamts. Er übergebe eine bestens organisierte Mannschaft mit ak-

tuell 38 Mitarbeitern, die zugunsten der Instandhaltung der Kreisstraßen im Einsatz sind.

Das Kompliment gab Fleischmann gleich retour. Er habe mit allen drei Landräten, Dr. Hans Wagner, Armin Nentwig und Richard Reisinger, ein konstruktives Miteinander erfahren. „Mit Ihnen konnte man immer reden“, sagte er in Richtung Behördenchef. Noch sei der Übergang ins Pensionenleben gewöhnungsbedürftig. Aber der Wecker klingele immer später und dann stünden erst einmal Zeitunglesen und ein ausgiebiges Frühstück mit seiner Frau auf dem Tagesplan.

Indes ist sein Nachfolger Wolfgang Kirsch mit den neuen Aufgaben als Bauhofleiter bestens vertraut. Der 41-jährige Familienvater wechselt vom Staatlichen Bauamt Amberg-Sulzbach, wo er als stellvertretender Leiter der Straßenmeisterei Amberg den Unterhalt vorwiegend von Bundesstraßen und Staatsstraßen verantwortete, zum Bauhof der Landkreisbehörde. „Ich freue mich darauf, den Landkreis-Bauhof in bewährter Weise fortzuführen und dazu beizutragen, den Verkehrsteilnehmern sichere und leistungsfähige Kreisstraßen zur Verfügung zu stellen“, sagte Kirsch zu seiner neuen Aufgabe..



Der langjährige Bauhofleiter des Landkreises Amberg-Sulzbach, Franz Fleischmann (Mitte), wurde von Landrat Richard Reisinger (rechts) verabschiedet, links Nachfolger Wolfgang Kirsch.

FOTO: MARTINA BEIERL



Markus Schwab und Thomas Scharl vom Kreisbauhof Gailoh hängen die Tanne mit einer Lichterkette.

FOTO: MARTINA BEIERL

ADVENTSZEIT

Christbäume beim Landratsamt

AMBERG-SULZBACH. Eine stolze, elf Meter hohe, Tanne schmückt laut einer Pressemeldung seit heute den Innenhof des Landratsamts Amberg-Sulzbach. Gleichzeitig darf sich Landrat Richard Reisinger über eine fünf Meter hohe Weißtanne auf dem Balkon seines Dienstzimmers freuen. Markus Schwab und Thomas Scharl vom Kreisbauhof Gailoh stellten die

Christbäume im Landratsamt auf und schmückten sie mit Lichterketten. Nach einem Aufruf in der Tageszeitung meldeten sich die Familien Koppmann aus Freihung und Kramme aus Vilseck und stellten dem Landratsamt die Tannen als Spenden zur Verfügung. „Herzlichen Dank dafür“, sagte ein sichtlich erfreuter Landrat Richard Reisinger.

IN KÜRZE

Veranstaltungen jetzt nur online

AMBERG-SULZBACH. Für den Zeitraum November bis Februar hatten der Bayerische Bauernverband (BBV) und der Verband für landwirtschaftliche Fachbildung (vlf) insgesamt acht gemeinsame Informationsveranstaltungen für Landwirte geplant. Auftakt wäre am 17. November in Gebenbach gewesen. Es sollten pflanzenbauliche Themen sowie „Herausforderungen in Politik und Gesellschaft“ angesprochen werden. Aufgrund der Corona-Pandemie haben sich die Organisationen entschlossen, alle Termine abzusagen. Stattdessen finden am 16. Dezember, 13. Januar und 21. Januar jeweils Online-Veranstaltungen mit gleichem Inhalt statt. Die Details zur Anmeldung erfahren die Landwirte rechtzeitig über die gewohnten Informationswege (vlf-Newsletter, Mitgliedermail bzw. -fax) sowie über die Presse.

„Schlechter Scherz“ mit Wurstplatte

KASTL. Mit unterdrückter Telefonnummer rief ein Mann bei einer 23-jährigen Kastlerin an und meinte, sie soll 300 Euro für eine bestellte und bereits gelieferte Wurstplatte bezahlen. Er rufe als Vertretungsmetzger an, da er die Ware für einen ortssässigen Betrieb gefertigt hat. Dummerweise rief er bei der Enkelin der angeblich im Urlaub befindlichen Metzgereiinhaberin an. Das Telefonat war schneller beendet, als er dachte.

Versuchter Betrug mit Überweisung

HIRSCHAU. Mitarbeiter einer Bankfiliale sollten per Telefonbanking 6100 Euro in die Niederlande transferieren. Da dem Kundenbetreuer in Hirschau der Vorgang seltsam erschien, fragte er persönlich beim 57-jährigen Kontoinhaber nach. Wie erwartet, entsprach die Überweisung nicht dem Kundenwunsch. Die Bank übernahm die Anzeigenerstattung wegen versuchten Überweisungsbetrugs.

ANZEIGE

Sensationelle Angebote: K+B expert feiert Black Week!

Schwandorf, November 2020: Es ist wieder soweit: Heute startet bei K+B expert in Schwandorf die Black Week 2020. Über eine Woche bietet der Elektronikfachmarkt alles, was das Schnäppchenjägerherz begehrte.

Während der Black Week erwartet die Kunden bei K+B expert eine ganze Reihe fantastischer Angebote in den unterschiedlichen Sortimentsbereichen. „Ob Waschmaschine, Kühlschrank, TV-Gerät oder Gaming-Hardware: wie jedes Jahr kommen Schnäppchenjäger bei uns auch in diesem November auf ihre Kosten“, erläutert Josef L. Kappenberg, Geschäftsführer von K+B expert. „Während der Black Week bieten wir eine große Auswahl an Markenprodukten zu reduzierten Preisen an.“

Entsprechend gibt es auf der Ladenfläche des Elektronikfachmarktes während der Schnäppchenwoche vieles zu entdecken. Wer sich bei der großen Aus-

wahl nicht sofort entscheiden kann, dem steht das Team von K+B expert mit Rat und Tat zur Seite.

„Eine ehrliche und faire Beratung unserer Kunden liegt uns besonders am Herzen. Das ist unser Aushängeschild und wird es auch in Zukunft bleiben. Unsere qualifizierten Fachberater helfen dabei, das passende Gerät für jeden Bedarf und Anspruch zu finden“, so Andreas Roith, Marktleiter im K+B expert Fachmarkt Schwandorf.

Das Angebot im K+B expert Fachmarkt in den Bereichen Unterhaltungselektronik, Haushaltsgeräte, Computer und Telekom umfasst 15.000 Artikel. Die Fachberater und Service-Experten sorgen dafür, dass der Einkauf bei K+B expert zum Erlebnis für die ganze Familie wird. Dies wird auch durch diverse Auszeichnungen bestätigt.

Zum Beispiel wurde K+B expert aktuell die Auszeichnung zum „1a Fachhändler“ sowie zur „1a Fachwerkstatt“ verliehen.

Neben dem umfangreichen Sortiment lösen die K+B Service-techniker in der hauseigenen Servicewerkstatt die Probleme der Kunden – schnell und kompetent. Hier werden defekte Geräte geprüft und repariert – egal wo gekauft. Die K+B Service-techniker sind Experten für z.B. Smartphone-Reparatur oder PC-Inbetriebnahme, Reparatur von Waschmaschinen, Montage von Einbaugeräten, Anschluss von Sat-Anlagen, Einrichten eines Heimnetzwerks und für vieles mehr.

Kommen, sehen, Schnäppchenholen.. Seit nunmehr 60 Jahren orientiert sich K+B an den Wünschen und Bedürfnissen seiner Kunden.

Überzeugen Sie sich selbst!

Also nichts wie hin zu K+B expert in Schwandorf!

BLACK WEEK

GANZ SICHER SPAREN!

4K ULTRA HD

XXL-TV 163 cm (65 Zoll)

HD-Triple Tuner (DVB-T2/-C/-S2)

High Dynamic Range (HDR10+)

PQI 2000

NETFLIX-fähig

Energieeffizienzklasse A+ (Spektrum A+++ bis D)

Made for Germany

599,-

K+B expert



ELEKTRO-TECHNIK-FACHMARKT | TV | TELEKOM | HAUSHALT | PC | SERVICE
CHAM | AMBERG | BAD KÖTZTING | SCHWANDORF | REGEN | WALDKIRCHEN | ILMENAU | RUDOLSTADT

Am Brunnfeld 8
92421 SCHWANDORF
Tel. 09431 / 79890-0
www.k-bexpert.de

Der kickende Abgeordnete

INTERVIEW Alois Karl ist als Abgeordneter in Berlin für seinen Humor bekannt. Am Sonntag wird er 70. Ein Gespräch über die Watschn für eine Bäuerin, die Fußballmannschaft des Bundestags und den richtigen Umgang mit Afrika.

VON BENJAMIN WEIGL

Herr Karl, nächstes Jahr legen Sie Ihr Bundestags-Mandat nieder. Planen Sie denn ein Comeback im Neumarkter Stadtrat?

Alois Karl: (lacht) Das glaube ich kaum, bei der nächsten Stadtratswahl wäre ich deutlich über 70. Das sollte man lieber den Jüngeren überlassen. Ich bin über 30 Jahre im politischen Geschäft – meine hauptberufliche Tätigkeit endet damit. Mitglied im Neumarkter Kreistag werde ich aber bleiben.

Am Sonntag feiern Sie Ihren 70. Geburtstag. Ihr Bundestags-Kollege Thomas Oppermann verstarb kürzlich überraschend im Alter von 66 Jahren. Macht Sie das nachdenklich?

Ja schon, wir haben uns auch gut gekannt, haben beide in der Fußballmannschaft des Bundestags gespielt. Die Chemie zwischen uns hat gut gestimmt. Natürlich macht mich sein Tod nachdenklich – das hat mich sehr betroffen gemacht.

Ist der Job eines Bundestagsabgeordneten anstrengender geworden?

Der Haushaltsausschuss, in dem ich Mitglied bin, muss sich in den augenblicklichen Krisenzeiten mit riesigen Geldsummen befassen. Die Aufgaben sind dort schon sehr anstrengend. Heuer hatten wir wegen der Corona-Pandemie zwei zusätzliche Haushalte zu erstellen. Nicht nur 360 Milliarden, sondern zusätzlich noch einmal 218 Milliarden Euro waren zu handeln. Mit solchen finanziellen Dimensionen richtig umzugehen, ist sehr beanspruchend.

Blicken wir auf besondere Erinnerungen aus Ihrem politischen Leben. Im September 2009 erregten Sie einmal besonders viel mediale Aufmerksamkeit.

Ja, als mich eine Milchbäuerin bei der Kirchweih in Trautmannshofen attackierte und mit einer Milchkanne übergossen hat. Wenn man jemandem so Milch drüberschüttet, bekommt man in meiner Heimat dafür eine Watschn.

Sie haben die Ohrfeige auch im Nachhinein nicht bereut.

Das war eine reflexhafte Bewegung. Sie hat mich angezeigt, aber das wurde von der Staatsanwaltschaft eingestellt. Sie anzeigen, war mir für mich zu läppisch. In meiner Oberpfälzer Heimat ist das so: Man wird attackiert und gibt wieder raus – damit ist der Fall erledigt. Ich hab ihr das nicht lange nachgetragen.

Welches Ereignis bleibt darüber hinaus besonders in Erinnerung?

Die schlimme Finanzmarktkrise, die Deutschland und die Welt 2008/2009 im Griff hatte. Wie heuer bei der Corona-Pandemie wurde auch diese Krise von außen nach Deutschland hereingetragen – wir konnten ja nichts für die Pleite der US-Bank Lehman Brothers. Aber diese Suppe mussten wir auslösen. Es war eine starke Leistung, wie wir das hingekriegt haben. Ich freue mich, dass ich als Mitglied im Haushaltsausschuss mitwirken konnte.

Der Spiegel hat vergangenes Jahr die Protokolle des Bundestags analysiert und ein Ranking nach „Heiterkeit“ im Saal erstellt. Darin tauchen Sie als sechst-lustigster Abgeordneter auf.

Wolfgang Schäuble, Wolfgang Kubicki und Angela Merkel liegen noch vor mir. Gut, die reden ja jeden Tag – da ist das einfacher, für „Heiterkeit“ zu sor-



Für den FC Bundestag wollte Alois Karl kürzlich sein 100. Spiel bestreiten – Corona kam dazwischen. FOTO: NILS BECKMANN

gen. Aber wenn man wie ich nicht so häufig redet, ist das schon bemerkenswert. Man darf halt nicht zu sehr an der sachlichen Materie kleben, sondern muss Aufmerksamkeit erregen. Bei meiner letzten Rede etwa, gerichtet gegen die AfD, ist das auch in den sozialen Netzwerken ganz gut angekommen.

Geben Sie uns mal ein Beispiel: Wie verpackt man trockene politische Themen doch witzig?

Den Haushaltsplan des früheren Bundesaußenministers Frank-Walter Steinmeier habe ich einmal als „Bikini-Haushalt“ bezeichnet. Er sei „kurz und knapp, umfasse dennoch das Wesentliche – und würde nicht wenig Aufmerksamkeit erregen“. Wenn der Einstieg in eine Rede sitzt, hat man die Lacher auf seiner Seite, und es geht locker weiter.

Was hat Ihnen mehr Spaß gemacht – der Job als Oberbürgermeister Neumarkts oder der als Bundestagsabgeordneter?

Als OB ist man in einer exponierten Stellung, man kann seine Geschäfte auch sehr dominant führen. Wenn ich

mich am Montag über einen brüchigen, gefährlichen Gehsteig beschwert hab, war am Freitag das Ergebnis zu sehen und der Gehsteig gemacht. Im Bundestag arbeitet man eher im Team, stimmt das in der Koalition ab. Die Ergebnisse sind Teamwork und nicht direkt einem Abgeordneten zuordenbar.

Auch beim FC Bundestag, der politischen Fußballmannschaft, spielen Sie im Team.

Vorgesehen war, dass ich am 27. Oktober mein 100. Spiel mache. Der FC Bundestag sollte gegen ein Team aus meinem Wahlkreis, den FC Aloisius, spielen. Wegen der Corona-Krise wurde aber auch dieses Spiel abgesagt. Jetzt hinke ich hinterher – eigentlich wollte ich mit 70 Jahren das Fußballspielen beenden. Vielleicht können wir das Spiel doch noch im Frühjahr oder Sommer nachholen.

Wer ist eigentlich der beste Kicker unter den Bundespolitikern?

Oliver Luksic von der FDP aus dem Saarland ist ein sehr, sehr guter Fußballer, unser Mittelstürmer.

“

Wenn man jemandem so Milch drüberschüttet, bekommt man in meiner Heimat dafür eine Watschn.“

ALOIS KARL

Der Bundestagsabgeordnete der CSU über die Situation, als ihn eine Bäuerin bei einer Protestaktion mit einer Milchkanne übergoss.



Geschenk zum 50. Geburtstag: Karl (r.) steht auf dem höchsten Berg Afrikas, dem Kilimandscharo. FOTO: PRIVAT



Alois Karl (CSU) spricht als Redner im Bundestag. FOTO: J. CARSTENSEN/DPA



Alois Karl mit Christoph Daum bei einem Benefizspiel FOTO: HARALD FRANK

matische Umwälzungen werden sich ergeben, wenn wir das nicht rechtzeitig in den Griff kriegen. Flüchtlingsszenarien wie in 2015 wären dann bloß ein laues Lüftchen. Deshalb müssen wir jetzt in die Zukunft Afrikas investieren.

Welche Lösung gibt es dafür?

Ein Beispiel aus dem Nahen Osten: Jordanien hatte früher hohe Schulden bei uns. Wir haben im Haushalt festgelegt, dass wir die Schulden erlassen, wenn die Jordanier mit dem Geld, 2,5 Milliarden Euro, eine neue Universität vor Ort bauen und die gleiche Summe selbst noch einmal investieren. So haben wir bewirkt, dass dort junge Menschen gut ausgebildet werden. Das ist für mich intelligente Entwicklungspolitik.

Wie geht es bei Ihnen weiter: Eher Ruhestand oder Unruhestand?

Meine Familie musste während all der Jahre zurückstecken – jetzt kommt die Zeit, in der ich meiner Frau, meinen Kindern und Enkeln viel mehr Zeit widmen kann. In Berlin werde ich das ein oder andere noch weiterführen – dann allerdings deutlich reduziert.



Der Tatort: Im Stadtgraben wurde die 38 Jahre alte Gertrud Kalweit am 20. März 1980 ermordet.

Foto: KRIMINALPOLIZEIINSPEKTION AMBERG

Mordfall bleibt unaufgeklärt

KRIMINALITÄT Gertrud Kalweit wurde vor 40 Jahren im Stadtgraben getötet. Auch neueste Ermittlungen brachten keinen Durchbruch.

AMBERG. Die Tat ereignete sich im März 1980 und liegt damit 40 Jahre zurück. Das Opfer, die damals 38-jährige Gertrud Kalweit, wurde am 21. März ermordet im Stadtgraben von Amberg aufgefunden. Ermittler der Kriminalpolizeiinspektion Amberg versuchten erneut, auch auf Basis der neuesten wissenschaftlichen und kriminaltechnischen Möglichkeiten, mit der eigens im Oktober 2018 gegründeten Ermittlungsgruppe „EG Stadtgraben“ die Tat aufzuklären. Trotz intensivster Bemühungen konnte der Fall auch dadurch leider nicht vollständig aufgeklärt werden, heißt es in einer Mitteilung des Polizeipräsidiums Oberpfalz. Doch Mord verjährt nie.

Das 38-jährige Opfer wurde in der Nacht von Donnerstag, 20. März 1980 auf Freitag, sexuell missbraucht und ermordet. Ein Passant fand die leblose Frau am Freitagmorgen, gegen 6.30 Uhr, in einem Gebüsch im Stadtgraben am Kurfürstenring zwischen dem Nabburger Tor und der sogenannten Stadtbrille und verständigte die Polizei.

Aufgrund der vorliegenden Erkenntnisse gehen die Ermittler davon aus, dass das Opfer gegen 23.10 Uhr al-

leine zu Fuß aus Richtung des Kreisverkehrs am Nabburger Torplatz, auf dem oberen Alleeweg neben dem Kurfürstenring, in Richtung Wingershofer Tor ging. Etwa auf Höhe der Firma „Deprag“ wurde sie vom Täter überwältigt und in den Stadtgraben gezogen worden. Dort verging sich der Täter an der Frau und fügte ihr unter anderem Schlag- und Stichverletzungen zu, an denen sie letztlich verstarb.

600 Personen überprüft

Durch die „EG Stadtgraben“ der Kripo Amberg erfolgte in enger Zusammenarbeit mit dem Kommissariat 7 (Spurenicherung und Spurenauswertung) die Überprüfung von über 600 Personen. Viele Gerüchte konnten durch die bis heute laufenden Ermittlungen ausgeräumt werden, nachdem sie akribisch überprüft wurden. Weitere 63 neue Spuren haben die Ermittler identifiziert und abgearbeitet.

Sehr hilfreiche Unterstützung erfuhr die Beamten im Vorfeld auch von ehemals mit dem Fall befassten Ermittlern. Dieser bisher kaum praktizierte Ermittlungsschritt erfolgte Mitte Januar 2019 mit sechs ehemaligen Kollegen im Rahmen einer offiziellen Befragung. Mit ihren Erklärungen und Einschätzungen, versuchten die bereits im Ruhestand befindlichen Kollegen, ihr Möglichstes zur Klärung des Falles beizutragen. Aus all den gewonnenen Erkenntnissen haben sich auch neue Fragestellungen ergeben, mit denen sich die Ermittler nun erneut an die Öffentlichkeit wenden.

Besonders die auffälligen Stichverletzungen des Opfers werfen bei den Ermittlern weiterhin Fragen auf. Sie suchen immer noch nach einem unbekannten Stichwerkzeug, das unterschiedliche Verletzungsmuster hervorruft. Es dürfte sich um ein spitz zulaufendes Werkzeug handeln, das, je nach Eindringtiefe, dreieckige oder viereckige Verletzungsmuster hervorruft und deshalb auch so geformt sein muss. Die Ermittler bitten um Hinweise zu einem möglichen Tatwerkzeug.

Unweit des Tatorts wurde damals eine Ratschenverlängerung mit Außenkant aufgefunden. Möglicherweise hat sie der Täter dort verloren. Durch moderne Technik konnten die Ermittler Gravuren auf der Ratschenverlängerung feststellen, die mit bloßem Auge nicht zu erkennen sind. Sie

erhoffen sich nun Hinweise zum Ursprung bzw. zur Herkunft dieses Werkzeugs. An der Stirnseite sind u.a. folgende Schriftzüge graviert bzw. eingeritzt: „RAP“ im Kreis und „3/5“ „9 APR 80“ „DJD“.

„Durch die neuerlichen Ermittlungen ergaben sich neue Erkenntnisse. Neben erneuten Vernehmungen wurden auch neueste wissenschaftliche und technische Möglichkeiten herangezogen und ausgeschöpft“, so Kriminaldirektor Gerhard Huf, der Leiter der Kriminalpolizeiinspektion Amberg. Eng begleitet wurden die Ermittlungen von der Staatsanwaltschaft Amberg, die unter anderem Anordnungen für aufwändige Untersuchungen an dem noch vorhandenen Spurenmaterial erlassen hatte.

Ermittlungsgruppe löst sich auf

Die EG Stadtgraben hat nun in fast zwei Jahren Arbeit keinen Stein auf dem anderen gelassen und sämtliche Spuren und Hinweise neu bewertet, bearbeitet und abgeschlossen. Alle bislang zur Verfügung stehenden Mittel und Ermittlungsschritte wurden ausgeschöpft. Sollten sich nun durch diesen neuerlichen Aufruf im Rahmen dieser Berichterstattung keine weiteren Hinweise ergeben, werde die Ermittlungsgruppe aufgelöst und die Ermittlungen in den allgemeinen Dienstbetrieb überführt werden. Die Kriminalpolizeiinspektion Amberg wird selbstverständlich auch zukünftig weiteren Hinweisen aus der Bevölkerung genauestens nachgehen.

AKTUELL IM NETZ



Noch mehr Bilder sowie weitere Informationen zum Thema finden Sie bei uns im Internet.

www.mittelbayerische.de/regensburg

Amberger Bäume in gutem Zustand

NATUR Rund 5000 Bäume kontrolliert die Stadt bis Jahresende. Auch Totholz hat noch eine wichtige Aufgabe.

AMBERG. Im Baumkataster der Stadt Amberg sind 10.617 prägende Einzelbäume verzeichnet. Fast die Hälfte dieser Bäume wird bis Ende des Jahres kontrolliert worden sein. Das Ergebnis zeigt schon vor dem Prüfungsende, dass der Baumbestand in einem sehr guten Zustand ist, wie es in einer Mitteilung der Stadt Amberg heißt. Dennoch habe man zur Herstellung der Verkehrssicherheit bisher 251 Pflegemaßnahmen mit Kosten in Höhe von 170 000 Euro durchführen müssen. 107 Bäume sind laut Mitteilung jedoch



Totbäume wie hier in der Marienstraße dienen durch die erhöhte Anzahl von Insekten auch als Nahrungsquelle.

FOTO: WOLFGANG ZEHEND

nicht mehr zu retten, sie fallen in die Kategorie „unweigerlich absterbend bzw. bereits tot“. Diese Bäume standen im Straßenbegleitgrün, öffentlichen Grünflächen, Schulen und Friedhöfen. Bei einigen Standorten ist durch zu geringen oder versiegelten Wurzelräumen keine Ersatzbepflanzung mehr möglich. Die Ursachen für ein Absterben eines Baumes sind sehr unterschiedlich und lassen sich in zahlreichen Fällen nicht direkt zuordnen. Neben Schadstoffen, Streusalz, Verletzungen durch Bauarbeiten oder Unfällen sind Schädlinge wie der Eichenprozessionsspinner, die Kastanieminiermotte oder Pilz- und Bakterienerkrankungen mögliche Gründe.

Darüber hinaus schwächen die trockenen Sommer der vergangenen beiden Jahre und die starke Frühjahrstrockenheit im Jahr 2020 die Bäume zusätzlich. In der Georg-Hilbenz-Straße

führte beispielsweise eine Pilzerkrankung, Streusalz eintrag und die trockene Witterung dazu, dass die Bäume im gesamten Straßenzug abstarben.

Schwerpunkt der Baumpflege und -kontrolle ist der Erhalt eines Baumes an seinem Standort, so die Stadt. Kann durch Pflegemaßnahmen keine Verkehrssicherheit mehr gewährleistet werden, wird in einigen Fällen versucht, den Baum als stehendes Totholz zu erhalten.

Das stehende Totholz weist wichtige ökologische Eigenschaften für den Naturhaushalt auf. Ziel der Stadt Amberg ist es, mittelfristig die Ausfälle durch zukunftsfähige Stadtclima Bäume zu ersetzen und 70 bis 100 Jahre an ihrem Standort zu erhalten.

Zwischen 1999 und 2017 wurden im Zuge von Baugrubenschließungen, Neuanlage von Spielplätzen und Straßensanierungen 1302 Bäume neu gepflanzt.

NOTFALL

Klinikum Amberg: 380.

Ärztliche Bereitschaftsdienst: 116 117.

Notruf f. Frauen und Mädchen: Tel. (0 96 21) 2 22 00, SkF Amberg, 24 Stunden für Frauen und Mädchen, die von seelischer, körperlicher oder sexueller Gewalt bedroht oder betroffen sind.

Krankenhaus Sulzbach-Rosenberg: Tel. (0 96 61) 52 00.

Polizeiinspektion: 8 90 3 20.

Geschäftsruft Feuerwehr: 48 98 0.

Stadtverwaltung: 10-0 (AB 10-12 22).

Störungen: Kanal 10-14 41, Straßenbeleuchtung 10-14 33, Straßenschäden 10-14 42, Strom, Gas, Wasser (Stadtwerke) 603-666.

E.ON Ostbayern: kostenlose Störungs-Nr. (08 00) 2 03 05 03.

Elterntelefon: (08 00) 1 11 05 50 gebührenfrei, 17 bis 19 Uhr.

MÜLL/RECYCLING

Wertstoffhof Gailoh: im Frauental 7, Tel. (0 96 21) 78 10 19; Samstag 9 bis 12 Uhr.

Wertstoffhof Industriegebiet Nord: Max-Planck-Str. 25, Samstag 13 bis 16 Uhr.

BILDUNG

Stadtbibliothek: Samstag, 10 bis 13 Uhr, Zeughausstr. 1a, Tel. 10-12 34.

FÜR DIE JUGEND

Jugendzentrum Klärwerk: Samstag 16 bis 20 Uhr geöffnet.

KIRCHEN

Bergkirche: Samstag 9 Uhr Messe, 15 Uhr Beichte, 16 Uhr VA-Messe. Sonntag 7, 8, 30, 10 Uhr Messe, 15 Uhr Andacht. Montag bis Freitag 7 und 9 Uhr Messe.

Klinikum St. Marien: Sonntag 8 Uhr Gottesdienst nur für Patienten.

UNFALL

Kind schwer verletzt

FREUDENBERG. Ihr Problem ist bekannt, ihre Entschärfung in Bearbeitung. Bis dahin ereignen sich immer noch – zum Teil – schwere Unfälle an der Einmündung beim Industriegebiet Nord von der Kreisstraße AS 30 nach Aschach hinauf, so auch am Donnerstag gegen 18 Uhr. Wie die Polizei Amberg mitteilt, wechselte eine 29-jährige Amerikanerin mit ihrem Wagen auf die entgegengesetzte Fahrspur, weil sie im Einmündungsbereich den Fahrbahnverlauf falsch interpretierte. Eine Rolle könnten dabei laut Polizei auch die widrigen Wetterverhältnisse gespielt haben.

In diesen Moment kam aus Richtung Amberg ein 46-jähriger Hirschauner entgegen. Die Fahrzeuge kollidierten. Während beide Fahrzeuglenker nur leichte Blessuren davontrugen, erlitt nach ersten Einschätzungen am Unfallort das 8-jährige Kind der Amerikanerin schwerere Verletzungen. Vorsorglich wurden alle drei Unfallbeteiligten in die umliegenden Krankenhäuser gebracht. Zur Klärung der Unfallsache ordnete die Amberger Staatsanwaltschaft ein Gutachten an. Dafür und für die Bergung der Fahrzeuge musste die AS 30 für einige Stunden komplett gesperrt werden. An den Fahrzeugen entstand ein geschätzter Sachschaden in Höhe von 25 000 Euro.



Die Fahrzeuge prallten im Kreuzungsbereich frontal zusammen.

POLIZEI AMBERG

BERATUNGEN

Beratungstag des Bezirks Oberpfalz zu finanziellen Hilfen für pflegebedürftige und behinderte Menschen:

Donnerstag, 26. November, von 9 bis 12 Uhr, im Landratsamt, Wackersdorfer Str. 80, Zimmer B 08 (Untergeschoss; barrierefreier Zugang). Es wird gebeten, Termine zur individuellen Erstberatung vorab unter Tel. (09 41) 91 00-21 15 oder (09 41) 91 00-21 52 oder per E-Mail an beratungsstelle@bezirk-oberpfalz.de zu vereinbaren.

ARV Schuldnerberatungsstelle: Kostenloser Dienst des allgemeinen Rettungsverbandes, staatl. anerkannte Inso-Beratung. Beratungstermine nach Vereinbarung unter (0 94 31) 74 50-0. **AWO:** Mittwoch, 9 bis 12 Uhr, kostenlose Schuldnerberatung. Anmeldung unter (0 94 31) 32 38.

Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern der Kath. Jugendfürsorge: Termine nach Vereinbarung, Tel. (0 94 31) 99 70 10 oder www.beratungsstelle-schwandorf.de

Beratungsstelle für psychische Gesundheit (SpDi) im Schwandorfer Diakonie Zentrum: Termine nur nach telefonischer Vereinbarung unter (0 94 31) 88 17-0. Offene Sprechstunde ohne vorherige Terminvereinbarung jeden Mittwoch von 13.30 bis 15 Uhr.

Donum Vitae, Schwangerschafts- und Konfliktberatung: Terminvereinbarung unter Tel. (0 94 31) 4 18 44.

Ehe-, Familien- und Lebensberatung nach Vereinbarung unter (0 94 31) 99 70 00 oder Anfrage per Mail: eheberatung-schwandorf@bistum-regensburg.de

Ehrenamtliche Betreuung: Beratung und Information für Personen, die ehrenamtlich eine gesetzliche Betreuung führen bzw. führen wollen, bietet der Betreuungsverein, Tel. (0 94 31) 5 60 00 97.

Fachambulanz für Suchtprobleme: Tel. (0 94 31) 9 98 06 80.

Freiwilligenagentur im Landkreis Schwandorf: Beratung für alle, die sich ehrenamtlich engagieren wollen und Hilfe bei der Suche nach einer passenden Tätigkeit. Lernende Region/Freiwilligenagentur, Tel. (0 94 31) 47 16 05.

IMPRESSUM

Mittelbayerische Zeitung – Schwandorfer Tagblatt – Burglengenfelder Zeitung – Neunburger Anzeiger – Oberpfälzer Nachrichten – Ambergser Nachrichten

Herausgeber: Peter Esser

Chefredakteure: Manfred Sauerer, Josef Pöllmann (geschäftsführend)

Stellvertretende Chefredakteurin: Andrea Jakob

Leitung Newsroom (Überregionale Redaktion und Regensburg Stadt/Landkreis): J. Pöllmann; Stellvertreter: A. Brey (Schwerpunkt Ostbayern); F. Jung (Schwerpunkt Regensburg Stadt/Land)

Redaktion Schwandorf: B. Mehltretter, M. Kellermeier; Stellvertreter: A. Ascherl; **Redaktionsbüro Burglengenfeld:** T. Rieke; **Redaktionsbüro Neunburg:** R. Thäder

Chef vom Dienst: M. Wachter

Leitende Redakteure: H. Gläser (Sport), M. Sperb (Kultur), C. Schröpf (Landespolitik)

nr. sieben: A. Sauerer

Digitaler Produktdesk: K. Eichinger (mittelbayerische.de; Digitales Blattmachen); A. Rieder (mittelbayerische.de; Digitales Storytelling u. Entwicklung); A. Küpfeler (Social Media)

Anzeigenverkauf: Mittelbayerischer Werbegesellschaft KG; **Ge schäfts führer:** M. Kusch; **Anzeigenleitung:** M. Kusch; **Anzeigenleitung national:** M. Zingl; **Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen:** F.-X. Scheuer; **Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt von Sonderveröffentlichungen:** v.i.S.d.P. T. Rotta

Alle Anzeigenanträge werden nur zu den Bedingungen des jeweils gültigen Anzeigenartikels ausgeführt (Anzeigenpreisliste Nr. 72 ab 1.7.2020 gültig)

Verlag: Mittelbayerischer Verlag KG; Registergericht Regensburg HR A 6189

Komplementäre: Peter Esser, Thomas Esser

Geschäftsführende Komplementärin M Medien GmbH

Geschäftsführer: Martin Wunneke (Vors.); Manfred Sauerer

Briefadresse: 93066 Regensburg, **Hausadresse:** Kumpfmühler Str. 15, 93307 Regensburg, **Redaktion Telefon:** (0941) 207 0, **Telefax:** (0941) 207 142; **E-Mail:** redaktion@mittelbayerische.de

Kleinanzeigen Telefon: (0800) 207 207 0, **Telefax:** (0941) 207 104, **Abo-/Leserservice Telefon:** (0800) 207 207 0, **Telefax:** (0941) 207 212

Mittelbayerische Zeitung online: www.mittelbayerische.de

Druck: Mittelbayerisches Druckzentrum GmbH & Co. KG, Rathenastraße 11, 93055 Regensburg

www.mittelbayerisches-druckzentrum.de

Die MZ ist der IWW angeschlossen, das bedeutet: geprüfte Auflagenabgaben. Verbriefte Gesamtauflage (IWW 3/2020): 96.045

Die Mittelbayerische Zeitung wird mit gesundheitsunbedenklichen Farben auf chlorfrei gebleichtem, überwiegend altpapierhaltigem Zeitungspapier gedruckt.

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags in Fällen höherer Gewalt / als Arbeitskampffolge / kein Entschädigungsanspruch. Keine Rücksendung verlangt eingesandter Manuskript. Gerichtsstand Regensburg.

Dieser Ausgabe liegt regelmäßig wöchentlich die farbige Rundfunk- und Fernsehbeilage „Prisma“ bei.

Die Inhalte dieser Ausgabe sind rechtlich zugunsten der Mittelbayerischen Verlag KG oder weiterer Dritter geschützt. Die Mittelbayerische Verlag KG behält sich alle ihren Urkünften bestehenden (Schutz-)Rechte vor. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Mittelbayerischen Verlag KG darf kein Inhalt oder Element (z. B. Text, Textteil oder Bild) verbreitet, vervielfältigt oder in sonstiger Weise verwendet werden.



Veronika Graf arbeitet seit 2014 hauptberuflich in der Delikatessen-Manufaktur. Ihre Mutter Erika Bergler-Fischer gründete diese einst.

FOTO: FRÖHLICH

Eine Familie lebt für die Rosen

ESSEN Im ehemaligen Schwestern-Wohnheim in Schwarzenfeld entstehen Rosen-Delicatessen. Die Zutat wächst unweit auf einem Feld.

VON MAXIMILIANE FRÖHLICH

SCHWARZENFELD. Dort, wo früher das Wohnheim der Armen Schulschwestern war, zaubern Veronika Graf und ihre Mutter Erika Bergler-Fischer Rosen-Spezialitäten. Der Ursprung der Manufaktur liegt jedoch nicht in Schwarzenfeld. Denn die Familie zog es rein zufällig bei der Suche nach dem perfekten Haus zum Leben und Arbeiten in die Oberpfalz – und in die Räumlichkeiten der Nonnen.

Seit 2009 werden in der ehemaligen Schwesternküche statt Hausmannskost Rosen-Gelee, Rosengeist oder kanzierte Rosenknospen hergestellt. Mutter und Tochter sind kreativ, was neue Leckereien angeht. Für die Weihnachtszeit möchte Bergler-Fischer heuer das erste Mal einen Rosenstollen machen. Dafür hat sie schon vor längerer Zeit Sultaninen in Rosengeist eingelegt. Auch getrocknete Rosenblätter sollen hinein. Klassische Plätzchen wie Vanille-Kipferl oder Spitzbuben werden durch Rosenzucker leicht zu Exoten.

Exotisch war vor gut 30 Jahren alles, was Erika Bergler-Fischer aus Rosen fertigte: „Damals gab es überhaupt keinen Markt dafür. Mein erster Rosenlikör war sofort ausverkauft, weil das niemand kannte.“ Nach dem Likör folgte die erste Rosen-Konfitüre. Auch dafür habe es kein Rezept gegeben.

Bergler-Fischer experimentierte einfach. So, wie es sie und inzwischen ihre Tochter Veronika heute noch tun. Im Laufe der Jahre sind so circa 40 Rosen-Delicatessen entstanden.

Senf mit Rosern verfeinern

Die Produkte gibt es nicht in Massen. „Wir sind eine Manufaktur. Wir fertigen keine Industrieware. Das ist alles Handarbeit“, sagt Bergler-Fischer. Die Handarbeit können Rosen-Liebhaber jedes Jahr im Sommer beim Rosenfest im Garten des Schwestern-Wohn-



Den Rosen-Sirup (links) kann man je nach Geschmack mit Wasser oder Sekt aufgießen. Für die Rosen-Bowle (rechts) werden Rosenblätter in abgekochtem Wasser angesetzt und danach mit Sirup verfeinert.

FOTO: FRÖHLICH

SO ENTSTEHEN DIE DELIKATESSEN

Rohstoffe: Die Rosen wachsen auf dem eigenen Feld. Viele andere Zutaten wie Felsenbirnen, Äpfel, Zwetschgen, Birnen, Holunder oder auch Wildpflaumen werden selbst geerntet. Die Mispeln erntet die Familie zum Beispiel im Schlossgarten Thurn und Taxis in Regensburg.

Verkauf: Im alten Schwestern-Wohnheim gibt es einen kleinen Verkaufsladen. Außerdem ist Familie Bergler-Fischer auf Weihnachtsmärkten unterwegs. Wegen Corona fallen heuer aber viele aus. Auf der Internetseite der Manufaktur gibt es zudem einen Online-Shop.

heims probieren. Dann gibt es zum Beispiel den Schmankerl-Teller mit Rosen-Apfel-Chutney zur Gutsleberwurst oder Rosensenf zur geräucherten Forelle. Mit „Merry Rose“ ist inzwischen auch ein Cocktail im Sortiment.

Die Rosenblätter für die Delikatessen-Produktion kauft die Familie nicht zu, sondern pflanzt sie selbst an. „Ich habe mit einem Rosenstock angefangen. Irgendwann hatte ich im Gemüsegarten meiner Schwiegermutter fünf“, erinnert sich Bergler-Fischer. Und die Schwiegermama war anfangs nicht angetan von dieser Idee. Doch das habe

tat der Rosen-Delicatessen auf einem Acker in Wolfring. „Ein paar Rosenstöcke haben den Umzug damals nicht überstanden. Die allermeisten haben sich aber gut an den neuen Boden gewöhnt“, erinnert sich Bergler-Fischer.

Dass das Rosen-Feld in Wolfring und nicht in Schwarzenfeld ist, hat einen Grund. Dort gibt es Lehm Boden. Dieser hält die Flüssigkeit länger. Das ist für Tiefwurzler, wie es Rosen sind, wichtig. Der Boden in Schwarzenfeld ist sandig, erklärt Bergler-Fischer. Vor allem bei heißen Sommern sei das problematisch. Im Garten der Manufaktur in der Bahnhofstraße wachsen trotzdem Rosen. Diese Stöcke gießen die Familie im Sommer. Die Rosen auf dem Feld bekommen außer Regen kein zusätzliches Wasser, sagt Bergler-Fischer.

Rosen wachsen über Nacht nach

So besonders wie die Delikatessen sind, so besonders ist auch die Ernte der Rosenköpfe. Das erste Mal erntet die Familie meistens Ende Mai, Anfang Juni. Jeden Morgen gegen 4.15 Uhr sind die Erntehelfer auf dem Feld. Denn die Köpfe müssen so früh wie möglich geerntet werden, weil sie zu dieser Zeit ganz frisch sind. Etwas später wären sie schon verblüht. Deshalb werden die Blätter auch erst später in der Manufaktur von den Rosen-Köpfen abgezupft.

Bergler-Fischer erinnert sich noch gut an ihre größte Ernte. Im Sommer 2008 – damals noch in Unterfranken – erntete die Familie an einem Morgen 42 Kilogramm Rosenblätter. Zum Vergleich: Ein Blütenkopf wiegt laut Bergler-Fischer zwischen zwei und acht Gramm. Der Sommer 2008 war ganz allgemein der beste der Manufaktur-Geschichte. Innerhalb von vier Monaten gab es 1,2 Tonnen Ertrag.

Von diesem Rekord war die Rosenernte der vergangenen zwei Jahre weit entfernt. Beide Male musste Familie Bergler-Fischer diese unterbrechen, weil es zu heiß und die Qualität der Rosenblätter deshalb mangelhaft war. Schlimm ist das allerdings nicht, sagt Bergler-Fischer und ergänzt: „Auch, wenn es 50 Prozent weniger Ernte war, reicht uns die Menge völlig aus.“ Und so entstehen im alten Schwestern-Wohnheim auch weiterhin Delikatessen wie Rosenschokolade oder Rosentee.

AKTUELL IM NETZ



Ein Video zum Rosen-Plätzchen backen finden Sie bei uns im Internet

www.mittelbayerische.de/schwarzenfeld

SCE stellt Weichen für die Zukunft

FUSSBALL Ettmannsdorf verlängert mit Coach Mario Albert und holt Christian Most als Co-Trainer. Auch Armin Rank bleibt im Amt.

ETTMANDSDORF. Auch bei den Landesligafußballern des SC Ettmannsdorf ruht seit einiger Zeit der Spielbetrieb. Hinter den Kulissen wird allerdings fleißig für die im Juli 2021 startende neue Saison gebastelt. Erste Ergebnisse wurden jetzt bekannt gegeben.

In erster Linie betrifft es das Trainerteam des SCE. So wurde der Vertrag mit Chefcoach Mario Albert vorzeitig um ein weiteres Jahr verlängert. Damit sicherte sich der Landesligist weiterhin die Dienste des ehrgeizigen und sehr erfolgreichen Trainers, der es geschafft hat, aus einem Fast-Absteiger ein Spitzenteam zu formen. Aktuell steht der SC Ettmannsdorf auf Tabellenplatz vier und gehört somit zu den Topclubs der Liga.

Einen Wechsel gibt es auf der Position des Co-Trainers. Weil Paweł Gorniak aus beruflichen Gründen und auf eigenen Wunsch ab Januar 2021 nicht mehr zur Verfügung steht, gab es für die Verantwortlichen beim SCE Handlungsbedarf. Ab Juli 2021 wird mit Christian Most ein erfahrener Trainer den Posten besetzen. Bislang trainierte er den FC Wernberg. Nachdem er angekündigt hatte, nach drei erfolgreichen Jahren beim Bezirksligisten eine neue Aufgabe zu suchen, nahmen die Ett-



Mario Albert formte den SC Ettmannsdorf zu einem Spitzenteam der Landesliga.

FOTO: C. ALLACHER

mannsdorfer Kontakt mit dem DFB-Stützpunktleiter auf. Dieser erbat sich nur eine kurze Bedenkzeit, bevor er dem Abteilungsleiter Horst Hohler und Cheftrainer Mario Albert seine Zusage gab. „Ich musste nach dem ersten Gespräch nicht lange überlegen. Ich möchte die nächste Stufe erklimmen und ein anderes Leistungsniveau kennenlernen“, sagte der Nach-Trainer des FC Wernberg. Nach sieben Jahren als verantwortlicher Übungsleiter in der Bezirksliga, anfangs zusammen mit Christian Zechmann als Trainerge-

spann, sei die Zeit reif für einen Wechsel. Er habe jetzt die Lehrjahre hinter sich, nun freue er sich auf die neue Herausforderung in Ettmannsdorf. Den Verein bezeichnet Most als Aushängeschild in der Region. Zusammen mit Albert will er die Landesligatruppe weiter formen und dabei nicht nur zuschauen, sondern Aufgaben übernehmen. Erfahrung bringt er reichlich mit. Viele Jahre verbrachte er bei seinem Heimatverein, der SpVgg Pfreimd, dann kam der Wechsel zum 1. FC Schwarzenfeld in die Landesliga. Inzwischen ist er im

dritten Jahr als Chef beim FC Wernberg tätig. Dort wird er die Saison zu Ende bringen.

Beim SC Ettmannsdorf freut sich Albert auf die Zusammenarbeit mit seinem künftigen Kollegen. „Wir werden die Aufgaben teilen, das ist doch klar. Jeder wird für seinen Bereich verantwortlich sein. Christian ist mit seiner Erfahrung genau der Richtige für unsre jungen Spieler“, meint der Ettmannsdorfer Coach.

Nebenbei läuft auch die Kaderplanung für die 1. Mannschaft auf Hoch-



„Ich musste nach dem ersten Gespräch nicht lange überlegen.“

CHRISTIAN MOST
Zukünftiger Co-Trainer von Mario Albert

touren. Klar ist die Tendenz, dass der bisherige Kader zusammen bleibt und durch junge und talentierte Spieler aus der Umgebung ergänzt werden soll. Dabei ist der Blick auch auf den eigenen Nachwuchs gerichtet. Angesichts der guten Platzierung in der Tabelle der Landesliga sind Gespräche mit potenziellen Neuzugängen einfacher als in den Jahren zuvor. „Wir setzen weiterhin auf einheimische Spieler, damit sind wir in der Vergangenheit gut gefahren“, betont die Abteilungsleitung.

Bei der zweiten Mannschaft, die in der Kreisliga derzeit gegen den Abstieg spielt, bleibt Armin Rank ebenfalls in der kommenden Saison der verantwortliche Trainer. Er ist zuversichtlich, das diesjährige Ziel Klassenerhalt zu schaffen. (sho)

Nur noch bis 30.11. in Schwandorf:

ALLES MUSS RAUS!

**Abverkauf von
Rest- und Sonderposten „Fliesen“
in unserem Lagerzelt.**

Jetzt MwSt geschenkt!
Auf alle bereits reduzierten Preise nochmal 16% Rabatt!

Mosaik verschiedene Farben und Abmessungen
qm ab EUR **10,-**

Große Auswahl, für Wand und Boden, viele verschiedene Farben und Formate.

Bordüren verschiedene Dekore
Stück ab EUR **0,10**

Angebot nur solange Vorrat reicht!
Zwischenverkauf vorbehalten.

Wand- und Bodenfliesen
verschiedene Farben und Größen
qm schon ab EUR **3,-**

Bodenfliesen
verschiedene Farbtöne
60 x 60 cm
qm ab EUR **10,-**

Wandfliesen
verschiedene Farbtöne
30 x 60 cm
qm ab EUR **5,-**

Bodenfliesen Holzoptik
verschiedene Farben und Formate
qm ab EUR **5,-**

Danhauser
BAUZENTRUM

WWW.DANHAUSER.DE

Danhauser
Baustoffe GmbH & Co KG
92421 Schwandorf
Bei der Autobahnmeisterei 7
Tel. 09431 725-0

Öffnungszeiten:
Montag – Freitag: 7.30 – 17.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 12.00 Uhr

Unternehmen der Danhauser Firmengruppe

JUNIOR



BEI UNS IM NETZ

Du magst Tiere? Wir haben viele spannende Tiergeschichten online. mittelbayerische.de/junior

MUSIK

Zwölf Lieder in fester Reihenfolge



Das neue Album von AnnenMayKantereit. FOTO: CHECK YOUR HEAD GBR/DPA

BERLIN. Die Band AnnenMayKantereit hat ein neues Album veröffentlicht. Es heißt „12“ und beginnt düster. Man merkt, dass der Band die erste Zeit der Corona-Krise schwerfiel. Doch es gibt auch fröhlicherer Lieder. AnnenMayKantereit wünscht sich, dass die Leute alle Lieder am Stück hören und nicht die Reihenfolge verändern. „Die Reihenfolge der Lieder hat für uns Bedeutung“, schreiben die drei Band-Mitglieder. Ein Album also, das eine Geschichte erzählen will. (dpa)

VERKEHR

Rauf und runter vom Radweg



Kaum beginnt der Radweg, endet er auch schon wieder. FOTO: M. BAHLO/DPA

CLOPPENBURG. Stell dir vor, du bist auf einem neuen Radweg unterwegs. Doch plötzlich ist der zu Ende, weil ein Parkplatz kommt. Deshalb musst du auf der Straße weiterfahren. Nach 100 Metern ist der Radweg wieder da, kurz danach endet er wieder. Klingt merkwürdig für dich? In Cloppenburg in Niedersachsen ist aber trotzdem einer so gebaut worden. Die Stadt sagt, es sei nicht anders gegangen. Die Straße sei zu schmal für einen Radweg, der ganz durchgeht. (dpa)

TIERE

Hier muss niemand selber schwimmen



Die Schwäne kommen ins Winterquartier. FOTO: CHRISTIAN CHARISIUS/DPA

HAMBURG. Alle an Bord! Das galt nun für die Schwäne auf dem Hamburger Fluss Alster. Sie wurden mit Booten eingesammelt. Die Tiere werden mit den Booten in ihre Winter-Unterkunft gebracht. Dort sorgen spezielle Pumpen dafür, dass das Wasser nicht zufriert. Innerhalb von zwei Tagen fangen die Helfer die meisten Tiere ein. Am Ziel erwartet die Schwäne ein Teich. Dort wohnen die Tiere dann und werden versorgt. Im Frühjahr geht es zurück zur Alster. (dpa)

Bauern machen keine Pause

BERUF Auch im Winter wird den Landwirten nicht langweilig. Jetzt ist Zeit für Reparaturen, und die Tiere brauchen Unterstützung.

VON ELENA ZELLE

UETZE. Der gelbe Roder erntet gerade die letzte Reihe Zuckerrüben. Jede Menge Kartoffeln lagern schon in der großen Halle von Holger Hennies und Claudia Königsmann. Auch die Erntemaschine dafür blitzt fast wieder wie neu. Sieht doch aus, als könnten die beiden Landwirte aus dem Bundesland Niedersachsen über den Winter eine Pause einlegen! „Auf keinen Fall“, sagen sie und lachen. Zwar haben die beiden im Winter weniger Arbeit auf den Feldern. „Aber hier auf dem Hof gibt es immer was zu tun“, sagt Holger Hennies. Die Traktoren und Maschinen werden gewaschen und mit Pflanzenöl eingesprüht, damit nichts einrostet. Außerdem werden über den Winter Reparaturen erledigt.

Auch auf manchen Feldern säen die beiden noch etwas aus, das Zwischenfrucht heißt. Auf vielen Feldern wachsen solche Pflanzen auch jetzt schon. Sie sorgen dafür, dass der Boden über den Winter gut geschützt ist und danach etwa Kartoffeln besser gedeihen. Außerdem kümmern sich die beiden Landwirte um viele Tiere: 200 Schweine, 15 Pferde, 35 Hühner und Hündin Molly gehören zum Hof. Die Tiere brauchen auch im Winter mehrmals am Tag Futter. Die Ställe müssen die Landwirte auch sauber halten: ausmisten und neues Stroh einstreuen etwa. Außerdem reinigen sie die Schweinställe im Winter gründlich mit einem speziellen Waschgerät.

Meistens brauchen die Tiere auch mehr Unterstützung, wenn es kalt ist. „Jetzt ist auch bei den Schweinen Hustenzeit“, erklärt Königsmann. Sie gibt ihnen dann pflanzliche Medikamente oder spezielle Kräuter, die helfen sollen. Die Pferde werden von der Landwirtin geschoren. Das heißt, dass Königsmann ihr Winterfell an einigen Stellen mit einer Art Rasierer sehr kurz schneidet. „Dann schwitzen sie nicht so schnell“, erklärt sie. Trotz-



Auch das gehört zur Arbeit von Landwirten wie Claudia Königsmann: Den Mist der Pferde wegräumen. FOTO: E. ZELLE/DPA

LANDWIRT VON BERUF

Ausbildung: Wer Bauer werden möchte, kann nach der Schule eine Ausbildung zum Landwirt machen. Dabei lernt man bei Landwirten direkt auf einem Hof, was dazugehört.

Unterricht: Zusätzlich gibt es Unterricht in der Berufsschule, erklärt ein Experte. Man kann aber auch an einer Hochschule studieren, um Landwirt zu werden.

Hof: Oft sind die Eltern das Vorbild, um als Landwirt zu arbeiten. „Denn man benötigt einen Hof und Felder“, erklärt der Experte. Manche kaufen sich aber auch einen Hof. (dpa)

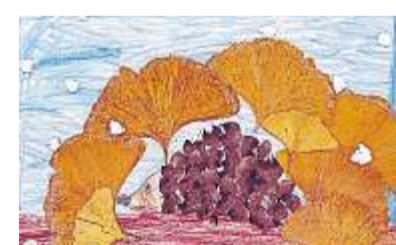
dem brauchen die Pferde dann im Winter keine Decke. Denn das Fell wird ja nicht überall kurz rasiert. Zum Hof gehört auch ein Laden. Dort verkauft das Paar etwa Gemüse, Honig und Eier. Jetzt will Claudia Königsmann auch

bald Grünkohl einkochen und in Gläser füllen zum Verkaufen. Zum Grünkohl schmecken ja Kartoffeln gut. Die lagern noch in vielen Kisten aus Brettern in der großen Halle. Manche stecken schon in Netzen, wie man sie aus

dem Supermarkt kennt. In solche Netze müssen die anderen Kartoffeln auch noch verpackt werden. Absacken nennt Holger Hennies das. Dann verkauft er die Kartoffeln an Supermärkte, Restaurants oder eben im Hofladen.

AKTION

Schickt uns eure schönsten Weihnachtsbilder!



Eines der prämierten Bilder 2019: das Igelnest des damals sechsjährigen Thomas Kirchberger

Weihnachten? Oder aber: Wie könnte das Weihnachtsfest 2020 aussehen? Der Fantasie und den Möglichkeiten bei der künstlerischen Umsetzung sind keine Grenzen gesetzt: Ihr dürft malen, pinseln, zeichnen, kleben, basteln. Die Redaktion wird aus den Bildern jeder Altersgruppe (vier bis sieben Jahre, acht bis elf Jahre sowie

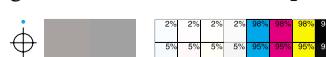
zwölf bis 15 Jahre) eine Auswahl treffen, die auf den Glückwunscheiten der Weihnachtsausgabe veröffentlicht werden. Ebenso wird in jeder Altersgruppe jeweils ein Bild prämiert. Auf die ausgezeichneten Künstler wartet jeweils ein Gutschein für ein Spielwarengeschäft in der Region in Höhe von 100 Euro. Die Bilder bitte mit Adresse und Altersangabe auf der Rückseite kennzeichnen. Aufgrund der Menge an Bildern können wir die Kunstwerke leider nicht automatisch zurücksenden. Wer seinen Beitrag gerne wiederhaben möchte, legt bitte einen ausreichend frankierten Umschlag bei.

Einsendungen bitte an: m-medienfabrik GmbH, Redaktion, z. H. Barbara Simon, Kumpfmühler Straße 15, 93047 Regensburg. Einsendeschluss ist Freitag, 27. November. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

IMMOBILIEN

Ein Wohnhaus aus dem Drucker

WEISSENHORN. Der Bau eines Hauses dauert oft mehrere Wochen oder Monate. Das gilt jedenfalls, wenn man Stein auf Stein setzt. Doch eine Firma hat nun eine andere Idee. Sie will ein Haus mit fünf Wohnungen ausdrucken. Das klingt wie ein Scherz, funktioniert aber. Die Firma verwendet dazu natürlich keinen gewöhnlichen Drucker aus dem Büro, sondern einen 3D-Betondrucker. Dabei landet keine Tinte auf Papier. Stattdessen kommt Beton aus dem großen Drucker. Schicht für Schicht wachsen so die Wände des Hauses in die Höhe. Und das geht ziemlich schnell. Das Haus mit drei Stockwerken soll nach etwa sechs Wochen fertig sein. (dpa)



Messstreifen zur Überprüfung der Druckqualität 281 v. 4.5.1.6 quality&more Mittelbayerisches Druckzentrum



Köstliches Weihnachtsgeschenk für Genießer

Kulinarische Reise durch die vier Jahreszeiten

ha. Menschen wie du und ich – das sind die Hobbyköche und Hobbybäcker, die die Seiten der beliebten Magazinreihe „Meine Küchenschätze“ füllen und uns damit ihre persönlichen Lieblingsrezepte verraten. Jetzt zum Jahresende erscheint auch wieder das zugehörige Kochbuch. Dieses Mal steht die Rezeptauswahl für das gebundene Werk ganz im Sinne der vier Jahreszeiten. Und so lautet auch der Titel: „Meine Küchenschätze – Genuss für jede Jahreszeit“. Übersichtlich aufgeteilt führt das Buch den Leser und Hobbykoch kulinarisch durch Frühjahr, Sommer, Herbst und Winter und macht große Lust aufs Nachkochen. Auch für diese Ausgabe wurden wieder weit über 100 neue Rezepte ausgewählt und den entsprechenden Jahreszeiten zugeordnet. Damit ist das Küchenschätze-Buch eine wunderbare Basis für Liebhaber der saisonalen Küche..

Ein bewährtes Rezept

Bei den Hobbyköchen und -bäckern sind die dreimal im Jahr erscheinenden Küchenschätze-Magazine inzwischen heiß begehrte. Dann nämlich heißt es: Ran an den Herd und Kreativität walten lassen. Unter Vorgabe eines bestimmten Themas zaubern die Teilnehmer köstliche Gerichte und Backwerke, setzen diese fürs Fotomotiv raffiniert in Szene und schicken ihren Rezeptvorlagen – der übrigens immer gelingt und bestens erprobt ist – an die Mittelbayerische Zeitung. Pro Aufruf erhält die Redaktion um Produktmanagerin Simone Grötsch um

die 200 Einsendungen. Daraus müssen nun die 60 „besten“ von der Jury gewählt werden. Ein schwieriges Unterfangen, doch am Ende muss eine Entscheidung fallen, damit das Magazin in sich stimmig ist und realisiert werden kann. Viele Rezepte stammen aus generationenübergreifender Familientradition und werden fast wie ein Schatz gehütet, bevor sie veröffentlicht werden.

Saisonale Küche ist gesund

Heuer fiel die Entscheidung für die inhaltliche Gestaltung des Buches auf das saisonale Kochen und entsprechend lautet auch der Titel „Genuss für jede Jahreszeit“. Der Schwerpunkt liegt also auf dem Jahreslauf mit seinen spezifisch saisonalen Gerichten. Entsprechend bringt das Kapitel „Frühling“ leichte, frische Speisen mit sich, die voller Vitamine und reich an jungen Gemüsen und Salaten sind. Der Sommer spiegelt die Fülle des Angebots aus heimischen Gärten wider – vor allem Gemüse, Kräuter, Beeren und andere Früchte. Auch der Herbst zeigt sich noch üppig in der Ernte und den daraus kreierten Speisen, und doch ist diese Küche schon etwas nahrhafter. Wärmend, sättigend und deftig – das ist die Winterküche, die die behagliche Seite der kalten Jahreszeit mit sich bringt und einen an ferne Kindertage erinnert. Und selbstverständlich darf auch in diesem Buch das Highlight des Jahres nicht fehlen: die Weihnachtsbäckerei mit ihren duftenden und aromatischen Plätzchen.

ALLE INFOS ZU „MEINE KÜCHENSCHÄTZE“

- „Meine Küchenschätze:“ – das beliebte Kochbuch ist eine Sammlung von Leserrezepten aus allen bisher erschienenen 18 Küchenschätze-Magazinen und der ideale Begleiter für eine kulinarische Reise durch die vier Jahreszeiten.
- Auf 160 Seiten führen die unterschiedlichen Rubriken den Leser durch das Buch.
- Erhältlich ist das Buch für nur 19,90 Euro im regionalen Buch- und Pressehandel sowie auf www.mittelbayerische-shop.de.
- Zudem erschien im Oktober 2020 die neue Magazin-Ausgabe „Meine Küchenschätze – Wundervolle Weihnachtsbäckerei“.
- Die verschiedenen Produkte aus der Serie „Meine KÜCHENSCHÄTZE“ eignen sich perfekt als Weihnachtsgeschenk. Jetzt im Mittelbayerische Shop bequem nach Hause bestellen!
- Man kann „Meine Küchenschätze“ auch abonnieren: Das Abo beinhaltet drei Ausgaben, die nach Hause geliefert werden. Regular kostet das Abo 14,90 Euro im Jahr. Das Abo kann unter Telefon (08 00) 2 07 20 70, per E-Mail an kuechenschaeze@mittelbayerische.de sowie auf www.meine-kuechenschaeze.de abgeschlossen werden.

GLEICH BESTELLEN UNTER
WWW.MITTELBAYERISCHE-SHOP.DE
 ODER TELEFON 0800 207-0002



GESUNDHEIT

Impfzentrum: Standort steht

REGENSBURG. Jetzt soll alles ganz schnell gehen: Der Freistaat Bayern hat angekündigt, dass kreisfreie Städte und Landkreise ab 15. Dezember Impfzentren errichten sollen. Ähnlich schnell musste es mit den Testzentren gehen, die ebenfalls vom Freistaat angeordnet und von den Kommunen aufgebaut und betrieben werden müssen. Jetzt hat die Stadt Regensburg auf Anfrage der Mittelbayerischen mitgeteilt, wo sie das Impfzentrum für die Stadt aufbauen möchte.

„Das Impfzentrum der Stadt wird auf dem Dultplatz errichtet“, sagte eine Sprecherin der Stadt am Freitag. Damit soll sich das Impfzentrum direkt an das Testzentrum anschließen, allerdings nicht dieselben Zeltvorrichtungen nutzen, die für das Testzentrum errichtet wurden. Denn die Stadt gibt als Standort den Dultplatz südlich des derzeit betriebenen Testzentrums an.

In den letzten Wochen ist es wohl auch durch die stark angestiegenen Corona-Infektionszahlen in Stadt und Landkreis Regensburg häufig zu langen Warteschlangen vor dem Testzentrum gekommen. Ob sich die Situation dort noch verschärft, wenn reihenweise geimpft werden soll, ist eine der zahlreichen offenen Fragen.

Der Freistaat Bayern hat für die Errichtung der Impfzentren 100 Millionen Euro zur Verfügung gestellt. Dabei ist noch völlig unklar, wann einer der sich derzeit bereits in Tests befindlichen Impfstoffe überhaupt zugelassen wird. Kanzlerin Angela Merkel hatte sich am Donnerstag am Rande eines EU-Gipfels allerdings zuversichtlich gezeigt, dass eine schnelle Zulassung bereits im Dezember diesen Jahres oder Anfang 2021 bewilligt werden könnte.

Doch fraglich sind für die Kommunen noch ganz andere Dinge, beispielsweise diese: Wer soll die Impfungen überhaupt verabreichen? Derzeit ist geplant, dass Ärzte vor Ort sein müssen, um zu impfen. Zudem werden auch Medizinisch-Technische Assistenten benötigt, die auch die Dokumentation vornehmen. Völlig unklar ist im Moment noch, woher diese Kräfte kommen sollen. Zudem hat der Freistaat erst jetzt durch das Digitalministerium die entsprechende Software ausgeschrieben, die in den Impfzentren eingesetzt werden soll. Kein Problem sind offenbar die Lagerung und Verteilung des Impfstoffs.

Zwar benötigt der derzeit auf Basis von sogenannter Messenger-RNA, also Erbgut des Virus, produzierte Impfstoff der Mainzer Firma Biontech eine Kühlung von minus 70 Grad Celsius. Solche Kühlseinheiten stehen etwa in der Apotheke der Uniklinik zur Verfügung. Der Impfstoff könnte dann aber auch sanft auftauen, die Distribution in andere Regionen und entsprechend auch in das nahe Impfzentrum am Dultplatz wäre dann also gar kein Problem. Der neue Impfstoff funktioniert so: Durch die Impfung wird über die RNA eine Teilinformation des Corona-Erbgutes in den Körper gebracht. Das Virus hat eine Oberfläche, die mit sogenannten Spikes versehen ist, die im Querschnitt wie eine Krone aussehen. Mit diesen Spikes dockt das Virus in menschlichen Zellen an, damit es sich mit deren Hilfe vermehren kann. Der Impfstoff regt den menschlichen Organismus an, Abwehrkräfte gegen diese Spikes zu entwickeln. (ce)



Noch ist unklar, wer die Impfungen im künftigen Impfzentrum verabreicht.

FOTO: CHRISTOPH SCHMIDT/DPA



Seit Jahren spitzt sich die Verkehrslage am Pfaffensteiner Tunnel zu. In den Stoßzeiten kommt es oft zu kilometerlangen Staus.

FOTO: FRITZ WINTER

Tunnel: Druck auf Berlin

VERKEHR Ein breites Bündnis aus Politik und Wirtschaft fordert, den Pfaffensteiner Tunnel und die Donaubrücke parallel zu erneuern.

VON JANA WOLF

REGENSBURG. Im Großraum Regensburg hat sich ein breites Bündnis aus Politik und Wirtschaft formiert, das beim Ausbau des Pfaffensteiner Tunnels den Druck auf Berlin erhöht. In einer Resolution fordern insgesamt 19 Unterzeichner eine „zukunftsähnliche und störungssame Erneuerung des Pfaffensteiner Tunnels und der Donaubrücke Pfaffensteiner“. Die Resolution, die der Mittelbayerischen vorab vorlag, soll am Montag offiziell vorgestellt werden. Sie richtet sich an den Bund als Auftraggeber für die A 93, an der der Tunnel liegt.

Die Tunnelsanierung gilt seit vielen Jahren als überfällig, doch bisher gab es im Großraum Regensburg keine gemeinsame Linie dazu, wie der Ausbau konkret abgewickelt werden soll. Zur Diskussion stehen zwei Ausbauvarianten: der Bau einer dritten Tunnelröhre oder die Sanierung der beiden Bestandsröhren. Nach bisherigen Unter-

suchungen dauert die Bauzeit pro Röhre rund vier Jahre, also acht Jahre insgesamt. In der Resolution fordern die Unterzeichner nun „ein tragfähiges Konzept für die Verkehrsabwicklung während der Bauzeit“.

Erwartungen an die Resolution

Der Regensburger CSU-Bundestagsabgeordnete und Initiator der Resolution, Peter Aumer, betont zwei zentrale Ziele: „Zum einen, dass der Verkehr während der Bauphase flüssig weiterlaufen muss.“ Diese Sanierungszeit dürfe „nicht auf dem Rücken der Bewohner der Region ausgetragen“ werden. Zum anderen erhofft Aumer sich langfristige Verbesserungen für den Großraum. Regensburgs Oberbürgermeisterin Gertrud Maltz-Schwarzfischer erhofft sich von der Resolution, „dass klar wird, dass dieses Problem die gesamte Region betrifft, weil es auch um den Verkehr geht, der hier an Regensburg vorbeifließt“.

Dr. Georg Haber, Präsident der Handwerkskammer Niederbayern-Oberpfalz, findet, man müsse „unbedingt vermeiden“, dass sich die Probleme durch die Sanierungen „weiter massiv verschärfen und den Verkehr über Jahre dort lahmlegen“. Eine Umfrage aus 2019 gemeinsam mit der IHK Regensburg für Oberpfalz/Kelheim, die die Resolution ebenfalls mitträgt, habe die Dringlichkeit für die regionale

Wirtschaft aufgezeigt. „Drei von vier Betrieben, aus dem nördlichen Bereich sogar noch mehr, leiden unter diesem Engpass“, sagt Haber.

Neu an der Resolution ist vor allem, dass sie auch die sanierungsbedürftige Donaubrücke, die südlich an den Tun-

nel angrenzt, in den Blick nimmt. Eine getrennte Betrachtung der Sanierungen von Tunnel und Brücke würde dazu führen, „dass die Verkehrsabwicklung im Großraum Regensburg knapp zwei Jahrzehnte lang durch eine Großbaustelle massiv beeinträchtigt wird“, heißt es in der Resolution.

Konkrete Abwicklung

Konkret schlagen die Unterzeichner folgendes Vorgehen vor: Als „Vorwegmaßnahme der eigentlichen Sanierung“ soll zunächst eine dritte Röhre mit zusätzlichem Donauübergang gebaut werden. Wegen des hohen Verkehrsaufkommens sei hier „eine durchgehende Ein- und Ausfahrtspur“ notwendig, so dass die neue Röhre insgesamt drei Spuren umfassen würde. Laut Aumer würde diese westlich des bestehenden Tunnels verlaufen. Der Verkehr könnte in dieser Zeit weiter durch den alten Tunnel fliessen.

Sobald dieser Schritt abgeschlossen ist, sollen die Bestandsröhren mit der alten Brücke nacheinander erneuert werden. Der Verkehr soll dann jeweils auf die neue Röhre umgelegt werden. Nach Abschluss aller Sanierungsarbeiten könnte die freiwerdende Röhre und Brücke „beispielsweise als Verteilerfahrbahn der Autobahn genutzt werden“, schlägt das Bündnis vor. Von dort aus sollen die Auf- und Abfahrten nach Regensburg befahrbar sein.

Vergewaltigung: Belohnung ausgesetzt

VERBRECHEN Die Regensburger Polizei hofft weiter auf Hinweise aus der Bevölkerung. Das LKA stellt dafür 3000 Euro in Aussicht.

REGENSBURG. Zu der Vergewaltigung vom 2. November bitten die Ermittler um die Unterstützung der Bevölkerung. Es wurde eine Belohnung in Höhe von 3000 Euro festgesetzt. Damals wurde im Regensburger Donaupark eine junge Frau von einem noch unbekannten Täter, der mit einem Fahrrad unterwegs war, mit vorgehaltenem Revolver überfallen und vergewaltigt.

Zur Aufklärung dieser und möglicher damit in Verbindung stehender Taten wurde bei der Kriminalpolizeiin-



Nach immer wird nach dem Mann gesucht, der im Donaupark eine Frau vergewaltigt hat.

FOTO: TINO LEX

spektion Regensburg die „EG West“ eingerichtet. Die Ermittlungen werden mit Hochdruck geführt, schreibt die Polizei im Pressebericht, die Auswertung der Spuren dauere noch an. Man habe schon viele Personen überprüft. Mehr als 40 Hinweise seien bei der Polizei eingegangen. Bislang war jedoch die heiße Spur noch nicht dabei, schreibt die Polizei.

Auch weiterhin sei die Regensburger Polizei mit Unterstützung von Beamten aus der gesamten Oberpfalz im Stadtgebiet Regensburg stark präsent. Das Bayerische Landeskriminalamt hat nun für Hinweise, die zur Ermittlung des Täters führen, eine Belohnung in Höhe von 3000 Euro ausgesetzt, die unter Ausschluss des Rechtsweges zuerkannt wird.

Die Belohnung ist für Privatpersonen und nicht für Amtsträger, zu deren Berufspflichten die Verfolgung strafba-

rer Handlungen gehört, bestimmt. Auf Wunsch wird durch die Staatsanwaltschaft Regensburg die Vertraulichkeit geprüft.

Beschrieben wird der unbekannte Täter laut Polizeibericht folgendermaßen: Der Mann hat schwarzes, krauses Haar, er ist dunkelhäutig, etwa 20 bis 35 Jahre alt, rund 1,65 bis 1,75 Meter groß, schlank, er sprach Deutsch mit Akzent und hatte einen silber/grau/chromfarbenen Revolver dabei. Unterwegs war er laut Beschreibung mit einem dunklen Fahrrad mit Reflektoren („Katzenaugen“) in den Speichen.

Sämtliche Hinweise zu dem unbekannten Mann nimmt die Kriminalpolizeiinspektion Regensburg rund um die Uhr unter der Telefonnummer (09 41) 5 06 28 88 entgegen. Die Polizei weist noch einmal darauf hin, dass jeder Hinweis für die Ermittler von Bedeutung sein kann.

*Weil du uns so früh verlassen, ist der Schmerz besonders schwer.
Was wir Menschen oft nicht fassen, das fügt Gott, das weiß nur er.
Wir trauern hier und beten still: Gott wird wissen, was er will.*

Für uns alle unfassbar wurde mein guter Bruder,
mein Schwager, unser lieber Onkel, Patensohn, Neffe und Cousin

Alois Schindler

* 26. April 1959 † 15. November 2020

aus unserer Mitte genommen.

Bruck i. d. OPf. Taurig nehmen wir Abschied:
Dein Bruder Manfred mit Susanne
Dein Neffe Nico und deine Nichte Nina
Dein Onkel und Pate Karl mit Brigitte und Familie
Deine Freunde und Angerkollegen
im Namen aller Verwandten

Requiem am Mittwoch, dem 25. November 2020, um 14.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Ägidius, anschließend Urnenbeisetzung im Friedhof Bruck.
Für bereits erwiesene und noch zugesagte Anteilnahme herzlichen Dank.



*Du bist erlöst von deinem Leiden,
lässt uns allein in diesem Schmerz.
Ach, wie schwer ist doch das Scheiden,
nun ruhe aus, du gutes Herz.*

Maria Graßl

geb. Hollnberger
* 2. 8. 1951 † 18. 11. 2020

Leonberg

In stiller Trauer:
Sebastian Graßl, Sohn
Karin Padula, Tochter, mit **Francesco**
Aurelio Georg, Enkel
Elfriede Hollnberger-Wehner, Schwester, mit Familie im Namen aller Verwandten

Requiem mit anschließender Urnenbeisetzung am Donnerstag, den 26. November 2020, um 14.30 Uhr in Leonberg.
Für erwiesene und noch zugesagte Anteilnahme herzlichen Dank.



*Und so kam auch für mich ganz still und leise,
die letzte Stunde meiner langen Reise.
Ich falte die Hände in Gottes Namen.
Herr, Du hast alles gut gemacht; Ich danke Dir, Amen.*

Eleonore Gietl

geb. Nirl
* 12. Dezember 1933 † 16. November 2020

Haidhof

In Liebe und Dankbarkeit:
Inge, Tochter, mit **Hans**
Renate, Tochter, mit **Hubert**, **Andrea** und **Nina**
Thomas, Enkel, mit **Eva**, **Ronja** und **Louis**
im Namen aller Angehörigen

Auf Wunsch der Verstorbenen findet die Urnenbeisetzung im engsten Familienkreis statt.
Für erwiesene und noch zugesagte Anteilnahme herzlichen Dank.



*Unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma,
Schwägerin, Tante und Patin*

Margarete Merl

geb. Scharf
* 24. 08. 1929 † 19. 11. 2020

Pistlwies, Katzdorf

In stiller Trauer:
Justta Fleischmann, Tochter, mit **Josef**
Johanna Grabinger, Tochter, mit **Josef**
Christine, Martin, Florian mit Andrea, Stefan und Peter, Enkelkinder im Namen aller Angehörigen

Aussegnung mit anschließendem Rosenkranz morgen, den 22. November 2020, um 18.00 Uhr in Kirchenbuch.
Rosenkranz am Dienstag, den 24. November 2020, um 14.00 Uhr, Requiem um 14.30 Uhr mit anschließender Beerdigung in Kirchenbuch.
Für bereits erwiesene und noch zugesagte Anteilnahme ein herzliches „Vergelt's Gott!“



*Ein Leben, geprägt von Liebe und Fürsorge für die Familie, ist zu Ende gegangen. Sie durfte die Gnade erfahren, friedlich einzuschlafen.
Wir nehmen Abschied von*

Sonja Hoffmann

geb. Wulf
* 6. April 1926 † 19. November 2020

Ettmannsdorf

In unseren Herzen lebt sie weiter:
Susanne Stadler, Tochter, mit Ehemann **Hans**
Frederik, Enkel

Die Urnenbeisetzung findet zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis statt.
Für bereits erwiesene und noch zugesagte Anteilnahme danken wir herzlich.




*Als die Kraft zu Ende ging,
war es nicht Tod, sondern Erlösung.*

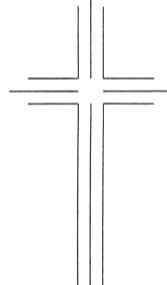
Ewald Christofori

* 15. Mai 1939 † 14. November 2020

Schwandorf

In Liebe und Dankbarkeit:
Monika Christofori, Ehefrau
Hildegard Bauer, Schwägerin, mit Familie
Maria Meier, Schwägerin, mit Familie
Johann Flierl, Schwager, mit Familie
Barbara Bauer, Schwägerin, mit Familie

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.
Für bereits erwiesene und noch zugesagte Anteilnahme ein herzliches „Vergelt's Gott!“



Danke

In den Stunden des Abschieds war es für uns ein großer Trost zu erleben, wie viel Freundschaft und Wertschätzung unserer lieben Mutter entgegengebracht wurde.

Ein herzliches „Vergelt's Gott!“:

- Herrn Pfarrer Hirmer für die einfühlsamen Worte bei der Aussegnung und der würdevollen Gestaltung der Trauerfeier;
- Mesner Herrn Karcher und den Ministranten sowie Herrn Hintermeier für die musikalische Gestaltung;
- Frau Anna Maria Reitmeyer für die herzensgute Unterstützung;
- dem Pflegedienst „Pflege und Mehr“ für die langjährige gute Pflege;
- dem BKR-Seniorenheim Burglengenfeld für die fürsorgliche Pflege und Sterbegleitung;
- dem Hausarzt Dr. Kruse mit Team sowie der Asklepios Klinik Burglengenfeld;
- dem Frauenbund Teublitz für das ehrende Geleit und die Worte am Grab;
- dem Blumen-Szenario für die Blumengestaltung;
- den Mitarbeitern der Kommunalen Bestattungen gKU für die gute Begleitung.

Teublitz, im November 2020

In stiller Trauer:
Ihre Kinder mit Familien

*Wenn die Sonne des Lebens untergeht,
gehen die Sterne der Erinnerung auf.*

Peter Steger

* 10. 6. 1944 † 13. 11. 2020

In liebevoller Erinnerung:
Waltraud
Michaela mit Christian und Miley
Renate mit Lutz
im Namen aller Verwandten

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



Das letzte ist nicht Tod, sondern Erlösung, und am Ende steht nicht Verlust, sondern Vollendung des Lebens.

Frau Maria Hiltl
geb. Kaiser
* 10.2.1928 † 8.11.2020

Katzdorf, Holzheim am Forst

In stillem Gedenken:
Tochter Luise mit Ludwig
Enkelin Sonja mit Fabian
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung fand im engsten Familienkreis statt.
Für erwiesene und zugeschriebene Anteilnahme ein herzliches
„Vergelt's Gott!“.

Nachruf Das Leben endet, die Liebe nicht!
Die Freie Wählergemeinschaft Bruck trauert um ihr langjähriges Mitglied
Georg Dirrigl

Er hat über viele Jahre unsere politische Arbeit mit seinen Ideen und Vorschlägen geprägt.
Als Marktrat in den Jahren 1984–1996 hatte er stets ein offenes Ohr für die Belange der Brucker Bürgerinnen und Bürger.
Seine immer freundliche, ruhige und besonnene Art wird uns allen sehr fehlen.
Vielen Dank, lieber Schorsch, für deine Freundschaft und alles was du für die Freien Wähler in Bruck geleistet hast.
Du wirst uns fehlen – vergessen werden wir dich nicht.
Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Frau Lisbeth, seiner Familie und allen Angehörigen.

Im Namen aller Mitglieder
Die Vorstandsschaft und die Marktrats-Fraktion der Freien Wählergemeinschaft Bruck

Die Bände der Liebe werden mit dem Tod nicht durchschnitten.
THOMAS MANN

Mittelbayerische Trauer
Traueranzeigen, Nachrufe, Kondolenz
↳ www.mittelbayerische-trauer.de

In Memoriam
Peter Brielmaier 28.6.1962 - 22.11.2005
15 Jahre schon ohne dich: Wir vermissen dein Lachen, deine Ideen, deinen Gesang, deine Plätzchen... und dich!
Deine Antje und Dein Wolfgang

In dankbarem Gedenken an meine Eltern
Ruth und Dietrich Bartsch
zum 100. Geburtstag
In Liebe
Euer Sohn

TROST SPENDEN
Im Abschied, Ihr Trost.
In der Welt, ein Neuanfang:
Mit einer Gedenkspende an ÄRZTE OHNE GRENZEN setzen Sie ein Zeichen für das Leben.
Wir beraten Sie:
Telefon: 030 700 130 - 130
www.gedenkspende.de

www.mittelbayerische.de

Und wenn die Sonne des Lebens untergeht, leuchten die Sterne der Erinnerung.

Traueranzeigen, Nachrufe, Kondolenz
↳ www.mittelbayerische-trauer.de

Mittelbayerische Trauer

Mittelbayerische Zeitung
↳ WWW.MITTELBAYERISCHE.DE

Todesanzeigen

Nehmen wir in eiligen Fällen auch **sonntags von 11.00 bis 14.00 Uhr** entgegen.
(Nach Möglichkeit in schriftlicher Form)

Anzeigenannahme: Tel. (0941) 207-257

Mittelbayerische

Wann werden Sie Pate?

25 World Vision Jahre
Eine bessere Welt für Kinder

www.worldvision.de



ZUSAMMEN HALT

**GEMEINSAM
DIE HEIMISCHE
WIRTSCHAFT
UNTERSTÜTZEN**

Kaufen Sie jetzt regional und unterstützen Sie damit unsere Heimat

Nutzen Sie die Onlineshops unserer regionalen Geschäfte, schauen Sie persönlich vorbei oder bestellen Sie einfach mal Essen zum Abholen beim Lokal um die Ecke.

So kann jeder Einzelne helfen, unsere Region zu unterstützen, um die Krise so gut wie möglich zu bewältigen.

Mittelbayerische

STÄDTEDREIECK

Burglengenfeld, Teublitz, Maxhütte-Haidhof



NATUR

Tipps für Haus und Garten finden Sie in unseren Themenwelten.
WWW.MITTELBAYERISCHE.DE

IN KÜRZE

Fahrradhändler im Fernsehen zu sehen

BURGLENGENFELD. Beim Fahrradhändler Max Meingast war das Fernsehen zu Gast. Hintergrund dieses Drehs war die Sendung „Mein neuer Alter“, die Det Müller mit seinen Kollegen in RTL II moderiert. In dieser Sendung wird für Menschen, deren Budget schmal ist und die mobil sein müssen, ein geeignetes Fahrzeug gesucht. In diesem Fall handelt es sich um einen Querschnittsgelähmten aus der Region, der ein entsprechend seiner Behinderung angepasstes Auto benötigt. Deshalb kaufte Meingast ein E-Bike des Behinderten auf, um hier entsprechende Unterstützung zu geben. Den Verkauf wickelte der Moderator selbst in Burglengenfeld ab. Die Sendung wird am Sonntag um 17.15 Uhr bei RTL II ausgestrahlt.

Einbruch in die Poststation versucht

MAXHÜTTE-HAIDHOF. In der Zeit von Mittwoch ab 18 Uhr bis Donnerstag, 5.30 Uhr, versuchte ein bislang unbekannter Täter, die Haupteingangstüre der Poststation aufzubrechen. Die bisher durchgeführten Ermittlungen der Polizei Burglengenfeld ergaben, dass es dem Täter nicht gelang, in das Innere des Gebäudes einzudringen. Der an der Eingangstüre verursachte Schaden belief sich auf 1500 Euro. Sachdienliche Hinweise nimmt die Polizei Burglengenfeld unter Tel. (09471) 7015-0 entgegen.

Unfallflucht am Bahnhofsplatz

MAXHÜTTE-HAIDHOF. Am Dienstagmorgen stellte ein Fahrzeughalter aus Schmidmühlen seinen Pkw ordnungsgemäß am Bahnhofsplatz in Maxhütte-Haidhof ab. Als er am Donnerstag, kurz nach Mittag, wieder zu seinem Fahrzeug zurückkehrte, stellte er fest, dass sein Fahrzeug an der linken Fahrzeugeite stark beschädigt war. Nach bisherigen Ermittlungen sind die Schäden durch ein bislang unbekanntes Fahrzeug verursacht worden. Sachdienliche Hinweise zum Unfallhergang oder zum Schadensverursacher nimmt die Polizeiinspektion Burglengenfeld unter der Telefonnummer (09471) 7015-0 entgegen.



Freuen sich über die weitere Förderung der Digitalisierung für die Schulen (von links): IT-Fachmann Christoph Stangl, Bürgermeister Rudolf Seidl, der Rektor der Maximilian-Grundschule, Oskar Duschinger, und Mittelschul-Rektor Helmut Breßler.

FOTO: ANITA ALT

Glasfaser für die Schulen

INVESTITION Mit Förderprogrammen werden die Internetanschlüsse umgerüstet. Den Schülern werden Leihnotebooks zur Verfügung gestellt.

MAXHÜTTE-HAIDHOF. Die beiden Schulen der Stadt Maxhütte-Haidhof, die Maximilian-Grundschule und die Mittelschule Maxhütte-Haidhof, sind seit vielen Jahren Vorreiter in Sachen Digitalisierung. Seit 2016 gibt es in der Maximilian-Grundschule bereits flächendeckendes WLAN und eine Tablet-Klasse. Begünstigt durch Förderprogramme des Freistaates Bayern und des Bundes wurden ganz aktuell die Internetanschlüsse der beiden Schulen auf Glasfaser umgerüstet, so dass jede Schule nun mit 1000 Mbit/s surfen kann, teilt die Stadt Maxhütte-Haidhof mit.

Derzeit wurden für beide Schulen 60 Leihnotebooks beschafft, die den Schülern bei Bedarf für Homeschooling zur Verfügung gestellt werden können. Außerdem werden derzeit in

der Mittelschule die Hauswirtschaftsräume und die Werkräume mit einer digitalen Tafel erschlossen.

„Die Mittelschule Maxhütte-Haidhof und ihre Schüler freuen sich sehr, dass so schnell und problemlos Notebooks besorgt werden konnten. Jetzt haben alle Schüler die Möglichkeit, sich am Distanzunterricht über das Internet aktiv am Unterricht zu beteiligen“, so Rektor Helmut Breßler.

„Bestmögliche Versorgung“

„Unser Dank gilt insbesondere Bürgermeister Rudolf Seidl, der sich mit unserem Stadtrat für die bestmögliche Versorgung unserer Schulen einsetzt. Be-

danken möchten wir uns auch bei Christoph Stangl, der mit seinem IT-Team seit Jahren in enger Zusammenarbeit mit der Schulleitung die digitale Infrastruktur unserer Schule beständig ausbaut und verbessert.“

In der Maximilian-Grundschule wird die 2. Jahrgangsstufe erschlossen und die Erschließung für die 1. Jahrgangsstufe soll in den Sommerferien 2021 erfolgen. „Die Unterstützung durch den Verleih leistungsfähiger Laptops ermöglicht Schülern und Schülerinnen unserer Schule die Teilhabe am digitalen Lernen. Nur so ist die Erfüllung des Bildungsauftrages für alle Schüler und Schülerinnen unserer Schule in

Phasen aus wechselndem Präsenzunterricht und häuslichem Lernen möglich. Dafür sind wir der Stadt Maxhütte-Haidhof sehr dankbar“, fügt Oskar Duschinger, Rektor der Maximilian-Grundschule, an.

Netzwerk wird erneuert

„Ein weiteres, derzeit laufendes Projekt ist die Erneuerung der Netzwerkinfrastruktur in den beiden Schulen, welches optimal auf die neuen, gestiegenen Bedürfnisse zugeschnitten ist“, so Christoph Stangl, IT-Fachmann bei der Stadt Maxhütte-Haidhof. „Durch die eigens geschaffene Glasfaseranbindung der beiden Schulen an das Rathaus zentralisieren wir derzeit die neuen Schulserver im Rechenzentrum des Rathauses, um mehr Sicherheit und eine optimale Verfügbarkeit zu gewährleisten“, fügt Stangl hinzu.

Bereits seit 2009 werden elektronische Tafeln in den Unterrichtsräumen eingesetzt, die meisten Klassenzimmer sind mit einer Dokumentenkamera und Lehrer-Notebooks versorgt. Bürgermeister Rudolf Seidl sieht in der Investition „eine wichtige Bereitstellung in das wichtigste Gut, welches wir besitzen, unsere Kinder“.

AUSGABEN FÜR DIE PROJEKTE 2019/2020

Mittelschule: Zwei EDV-Räume: 30 000 Euro; elektronische Tafeln: 30 000 Euro; Physikraum: 15 000 Euro; Glasfaseranschluss: 15 000 Euro (90 Prozent Förderung); Leihnotebooks: Prozent 20 000 Euro (100 Prozent Förderung); Netzwerkinfrastruktur: 15 000 Euro; Erneuerung Server: 20 000 Euro

Maximilian-Grundschule: Elektronische Tafeln: 50 000 Euro; Glasfaseranschluss: 25 000 Euro (90 Prozent Förderung); Leihnotebooks: 25 000 Euro (100 Prozent Förderung); Tabellenklasse: 18 000 Euro; Netzwerkinfrastruktur: 20 000 Euro; Ausgaben für die Erneuerung der Server: 20 000 Euro

NEUERÖFFNUNG

Augenarztpraxis Teublitz

UNSERE LEISTUNGEN

- Ambulante Operationen des Grauen und Grünen Stars
- Operative Medikamenteneingabe (Spritze ins Auge)
- Führerschein-Sehtest & -Gutachten
- Flugtauglichkeitsuntersuchung / Bootsführerschein
- Früherkennungsuntersuchung auf Glaukom (Grüner Star)
- Augenarzt-Check für den Verkehrsteilnehmer
- Arbeitsmedizinische Untersuchung

www.augenaerzte-teublitz.de

Ihr bestes Sehen
- unser Anspruch



Filialpraxis

Augenärzte Teublitz

Dr. Jürgen Kraus*, Dr. Thomas Brandl
Dr. Evalies Fischer-Schießl*
Dr. Anne Birkenbach* (*angestellte Ärzte)

Fachärzte für Augenheilkunde

Regensburger Str. 62 • 93158 Teublitz
Tel. 09471/ 95 04 99 0 • Fax 09471/ 95 04 99 1
praxis@augenaerzte-teublitz.de

IN KÜRZE

Nikolausaktion muss ausfallen

TEUBLITZ. Aufgrund der derzeitig gültigen Kontaktbeschränkungen kann die Nikolausaktion der Kolpingfamilie Teublitz dieses Jahr leider nicht stattfinden. Wegen der Planungsunsicherheit für Dezember hat sich die Kolpingfamilie nach langen Beratungen nun zur Absage entschlossen und bitte dafür um Verständnis.

Wasserverbrauch jetzt melden

MAXHÜTTE-HAIDHOF. Die einfache Wasserablesung: Zur Abgabe des jährlichen Wasserverbrauches erhalten derzeit alle Haushalte ein Schreiben von den Stadtwerken Maxhütte-Haidhof. Der Jahresverbrauch ist den Stadtwerken Maxhütte-Haidhof bis spätestens 15. Dezember 2020 zu melden. Die Verbrauchsdaten können wie gewohnt per Ablesekarte oder erstmalig online unter sw.maxhuette-haidhof.de übermittelt werden. Mit dem auf den Anschreiben aufgedruckten QR-Code können Handybesitzer ihre Verbrauchsdaten jetzt auch direkt melden.

MZ DIREKT

Kleinanzeigen: 0800 2 07 20 70
Anzeigenannahme Burglengenfeld: Schr. Lautenschlager (0 94 71) 58 21. -
Teublitz: Werner Artmann (0 94 71) 93 40. - **Maxhütte-Pirkensee:** Liane Rappl (0 94 71) 34 20, E-Mail: otto.rappl@gmx.de

Städtedreieck: Kurznachrichten, Sortierer und Termineinladungen an MZ-Redaktion Burglengenfeld, E-Mail: burglengenfeld@mittelbayerische.de

BURGLENGENFELD

Recyclinghof: Im Kreisbauhof, Samstag 8 bis 12 Uhr geöffnet.
Bücherei: Samstag, 10 bis 12 Uhr geöffnet.

MAXHÜTTE-HAIDHOF

Recyclinghof: in Carl-Zeiss-Str. 2, Samstag, 9 bis 12 Uhr geöffnet.

LEONBERG

Frauenbund: Basar abgesagt. Sonntag, 6. Dezember, 14.30 Uhr Adventsandacht in der Kirche.

PONHOLZ

Freiwillige Feuerwehr: Samstag, 18 Uhr Teilnahme in Uniform am Gottesdienst für verstorbene Mitglieder in der Pfarrkirche St. Leonhard in Leonberg. Kein gemeinsamer Transport vom Feuerwehrhaus. (bor)

TEUBLITZ

Recyclinghof: Samstag, 8 bis 12 Uhr geöffnet.

Eine Welt Laden: Samstag, 10 bis 12 Uhr im Pfarrheim.

STÄDTEDREIECK

(nur jeden letzten Samstag im Monat) Kleiderkammer: Berggasse 3 Burglengenfeld. Samstag Annahmetag für gut erhaltene Kleidung. Keine Haushaltswaren und sperrige Gegenstände.

GRÜNGUTANNAHME

Burglengenfeld: Grünannahme Dirnhofer, Dieselstraße 1, Montag bis Freitag, 8 bis 17 Uhr und Samstag, 8 bis 12 Uhr geöffnet.

Maxhütte-Haidhof: Grüngutannahme am Harberhof bei Maxhütte-Haidhof, Montag bis Freitag, 17 bis 18 Uhr und Samstag, 9 bis 12 Uhr geöffnet.

Teublitz: Grüngutannahme Huber, Katzdorf, Brucknerstraße 5, Montag bis Freitag, 16 bis 18 Uhr und Samstag, 9 bis 12 Uhr und 14 bis 16 Uhr geöffnet.

GOTTESDIENSTE

Die Termine finden Sie auf Seite 22.



Strafverteidiger Prof. Dr. Jan Bockemühl (links) wenige Minuten vor der Urteilsverkündung im Gespräch mit seinem Mandanten, der sich wegen Körperverletzung zu verantworten hatte.

FOTO: RIEKE

Freiheitsstrafe für Fausthieb

JUSTIZ Ein „geselliger Abend“ endete vor Gericht. Ein Burglengenfelder wurde nun wegen gefährlicher Körperverletzung verurteilt.

VON THOMAS RIEKE

SCHWANDORF/BURGLENGENFELD. - Hat ein 29-jähriger Burglengenfelder, nur weil er sich geärgert hatte, einem „Freund“ in einer Kurzschlusshandlung einen so heftigen Schlag verpasst, dass er schwere Gesichtsverletzungen davon trug? Oder tat er es aus purer Not, um zu verhindern, dass der Beifahrer bei Tempo 100 aus dem Auto ausstieg? Am Freitag hatte Amtsrichterin Jennifer Jäger darüber zu entscheiden. Sie sah den Tatbestand der gefährlichen Körperverletzung erfüllt.

Die Folge ist eine Freiheitsstrafe, die freilich für drei Jahre zur Bewährung ausgesetzt ist. Mit ihrem Strafmaß von sieben Monaten blieb Jäger etwas unter der Forderung von Staatsanwältin Steiner, die zehn Monate beantragt hatte. Die Vorsitzende sah es als erwiesen an, dass der Angeklagte in der Nacht zum 15. Oktober 2016 seinen Begleiter, einen heute 34-jährigen Krankenpfleger, durch mindestens einen Hieb so stark verletzte, dass abstrakte Lebensgefahr bestand. Sein Verhalten sei völlig ungeeignet gewesen, die heikle Situation im Fahrzeug zu bereinigen. Von einer „Notstandshandlung“ könne keine Rede sein.

Plötzlich eskalierte die Lage

Der Angeklagte und der „Freund“ hatten am 14. Oktober in Burglengenfeld ein Pub besucht, ehe sie sich entschlossen, noch ein Casino in Tschechien anzusteuern. Doch der Pfleger überlegte es sich schnell anders. In Teublitz bat er seinen Kumpel, er möge umkehren oder ihn aussteigen lassen. Der Angeklagte ignorierte das.

14 Kilometer weiter kam es zur Eskalation: Um seiner Forderung Nachdruck zu verleihen, öffnete der Pfleger einen Spalt breit die Beifahrtür – und kassierte dafür einen Faustschlag. Ein medizinischer Sachverständiger schilderte dem Gericht beim Prozessauftritt am 12. November haargenau, wie dieser ausgeführt worden sein muss, um



Rechtsanwalt Peter Grau vertrat die Interessen des Geschädigten in der Nebenklage und prangerte insbesondere auch das Verhalten des Angeklagten nach der Tat an. Statt Reue zu zeigen, habe er das Opfer öffentlich diskreditiert.

FOTO: RIEKE

SO KÖNNTE ES WEITER GEHEN

Bisheriges: Der Prozess, in dem sich die beiden jungen Burglengenfelder gegenüber standen, hat eine lange Vorgeschichte. Anklageerhebung war bereits im Mai 2017, dann wurden mehrfach Termine an- und wieder abgesetzt. Mal war ein Richter krank, mal ein Verteidiger – dann kam die Pandemie dazwischen.

Prognose: Auch mit dem Urteil vom 20. November 2020 muss das letzte Wort nicht gesprochen sein.

aufer einem Nasenbeinbruch auch noch eine Impressionsfraktur der Stirnhöhle herbeizuführen.

Der Angeklagte beteuerte indes vergeblich, er habe seinem Begleiter unabsehbar Schaden zugefügt. Als Beleg dafür, dass sein Schlag ohne Schuld missglückt sei, legte er am Freitag ein Attest vor. Ein Sportmediziner bestätigte eine angeborene Deformität des Ellenbogens. Dadurch sei die Faust nicht dort gelandet, wo sie ohne Handicap gelandet wäre. Die nachgewiesene „Wucht und Intensität“ blieben davon aber unberührt, erwiderte Jäger.

Die Handlung des Angeklagten sei der Situation völlig unangemessen gewesen. Als Reaktion auf den Aussichtsversuch wäre nach Überzeugung der Vorsitzenden als Erstes ein Bremsmanöver zu erwarten gewesen.

Jäger erklärte, der Angeklagte habe, obwohl die Ereignisse vier Jahre zu

rückliegen, eine präzise Schilderung geliefert. Doch gerade durch Details seien Widersprüche zutage getreten. Der Angeklagte hatte beispielsweise vorgebracht, sein Begleiter sei sturzbebrunnen gewesen. Wenn dem aber so gewesen wäre, sei es nicht nachvollziehbar, weshalb er mit ihm zu später Stunde überhaupt noch eine Fahrt bis nach Tschechien antreten wollte.

Jäger nannte ein halbes Dutzend weiterer Einzelheiten, die sie zur Überzeugung brachten, dass der Beschuldigte nur eine Geschichte konstruiert hatte, um sich aus der Affäre zu ziehen. Wörtlich sagte sie: „Ich bin mir nicht einmal sicher, ob Sie nur mich anlügen oder mittlerweile sich selbst.“

Zugute hielt Jäger dem Angeklagten, dass er bisher eine saubere Weste hatte. Daher setzte sie das Strafmaß relativ weit unten an. Sie wäre dem Angeklagten sogar weiter entgegenge-

“

Auch die Polizei hat sich in diesem Fall nicht mit Ruhm bekleckert.“

JENNIFER JÄGER
Richterin am AG Schwandorf

kommen, wenn er ein Zeichen von Reue gesendet hätte. Doch nicht einmal im „letzten Wort“ hielt er es für nötig, sich zu entschuldigen.

Kein gutes Zeugnis stellte Jäger auch den Polizisten aus, die zufällig zum Ort des Geschehens gekommen waren. Sie hätten sich von den ersten Angaben des Angeklagten beeinflussen lassen, so dass sie keine Anzeige aufnahmen und auch keine Bluttests veranlassten.

Ein zentraler Punkt: der Alkohol

Dabei spielte der Alkoholkonsum insbesondere des Geschädigten im Prozess eine große Rolle. Anwalt Peter Grau versuchte, zu beweisen, dass sein Mandant, anders als vom Angeklagten dargestellt, eben kein größeres Alkohol-Problem habe, weder allgemein, noch in der Tatnacht. Doch als sich Graus Strategie herumsprach, meldeten sich spontan Freunde des Beschuldigten, um zu bezeugen, dass dem ganz anders sei.

Der Verteidiger des Angeklagten, Prof. Dr. Jan Bockemühl, hatte gar gehofft, mit der mutmaßlichen Volltrunkenheit des Geschädigten eine Wende im Prozess herbeizuführen. Trotz seiner Verletzungen war das Opfer nämlich nicht sofort, sondern viele Stunden später zum Arzt gegangen. Die Eltern hatten das damit erklärt, sie hätten gehofft, „dass es nicht so schlimm ist“, außerdem hätten sie dem Angeklagten Kosten ersparen wollen. Bockemühl drehte den Spieß um: Die Eltern hätten vermeiden wollen, dass ein Arzt bei ihrem Sohn übermäßigen Alkoholgenuss feststellte. Richterin Jäger verzichtete darauf, neue Zeugen zu vernehmen. Ihre Eindrücke hätten nichts mit dem konkreten Vorfall zu tun.

Meine KÜCHENSCHÄTZE



FOTOTORTE

EINE GANZ BESONDERE GESCHENKIDEE!



Jetzt
NEU!

Ob zu Geburt, Hochzeit, Jubiläum oder Geburtstag – diese individuelle Geschenkidee kommt bestimmt gut an!

Überraschen Sie Ihre Lieben mit einem ganz **persönlichen** und **essbaren Zuckerbild**! Unser bedruckbares Esspapier mit einem dezenten Vanillegeschmack ist ideal als Tortenaufleger für Ihren leckeren Kuchen oder feine Torte geeignet.

Die Zuckerbilder haben einen Durchmesser von 20 cm und sind bereits vorgestanzt, so dass Sie nicht mehr selbst schneiden müssen.

Laden Sie ganz einfach ein passendes Foto hoch, schreiben Sie Ihren Wunschtext dazu und wir liefern Ihnen Ihr ganz **persönliches Zuckerbild**!



Infos und Bestellung im Mittelbayerische Shop unter:
www.mittelbayerische-shop.de



Das Medienhaus

TIPPS DES TAGES**96 Hours – Taken 3**

ACTIONTHRILLER Nachdem der frühere CIA-Agent Bryan Mills (Liam Neeson) bereits seine Tochter Kim und seine Ex-Frau Leonore aus den Fängen von Gangstern befreit hat, gerät er nun selbst ins Fadenkreuz der Polizei. Denn als er Leonore ermordet auffindet, wird er sofort zum Hauptverdächtigen. Er muss den wahren Mörder finden, bevor dieser auch seiner Tochter etwas antut.

VOX 20.15 UHR Taken 3, USA/E/F 2014, 130 Min., R: Olivier Megaton, D: Liam Neeson

Wer küsst schon einen Leguan?

JUGENDDRAMA Tobias ist 13 Jahre alt, geht in die 6. Klasse und wurde bisher vom Leben alles andere als verwöhnt. Aufgewachsen in schwierigen sozialen Verhältnissen, hat Tobias früh lernen müssen, alleine zurechtzukommen. Als er den zufriedenen Single Max kenntlernt, nehmen turbulent-chaotische Verwicklungen ihren Lauf.

KiKA 13.30 UHR D 04, 95 Min., R: Karola Hattop, D: Frederick Lau, M. von Au



Anders (Walter Sittler) kommen Zweifel an einer Entscheidung. Er rollt einen alten Fall neu auf.

Foto: ZDF

Der Kommissar und das Meer

KRIMINALFILM Eine Einbruchserie mündet im Mord an einem Hausbesitzer. Robert Anders und sein Team untersuchen den Fall. Unterstützung liefert Polizist Sigge, den keiner leiden kann, weil er einen Kollegen auf der Insel Farö für einen Mörder hält. Sollte sich Robert Anders bei der Untersuchung des Selbstmordes auf Farö vorschnell auf die Einschätzungen seiner Kollegen verlassen haben? Entgegen aller Vernunft rollt Robert den alten Fall neu auf und zieht den Ermittler Thomas Wittberg und die Gerichtsmedizinerin Ewa Svensson ins Vertrauen. Währenddessen scheint Sigge sein eigenes Spiel zu treiben. Was hat er mit den Zirkusleuten zu tun, die in Zusammenhang mit dem Einbruch befragt werden? Auch privat hat Sigge jede Menge Probleme. Er stalkt seine Ex-Frau, die einen neuen Lover hat. Ausgerechnet der neue Freund von Sigges Ex, Colin, wird auch in dem Einbruchs- und Mordfall verdächtigt. Sigge entwickelt sich zu einer tickenden Zeitbombe. – Ein tragischer und komplexer Fall.

ZDF 20.15 UHR Der Kommissar und das Meer, D/S 2020, 90 Min., R: Miguel Alexandre, D: Walter Sittler, Inger Nilsson

ARD

8.30 FILM Checker Tobi und das Geheimnis unseres Planeten (VPS 8.35) Jugendfilm (D 2018) Mit Tobias Krell. Regie: Martin Tischner **9.50** Tages- schau **9.55** Seehund, Puma & Co. **10.40** Quarks im Ersten, Magazin **12.00** Tagesschau **12.05** Die Tierärzte – Retter mit Herz. Dokureihe **12.55** Tagesschau **13.00** Sportschau **14.10** Ski alpin **15.20** ID/OO **Schneller, höher, grüner?** (VPS 13.00) Sport und Nachhaltigkeit **15.50** ID/OO **Skispringen: Weltcup** (VPS 13.00) Aus Wista (PL). Team Herren, 1. und 2. Durchgang **17.50** ID/OO **Tagesschau** (VPS 17.55) **18.00** ID/OO **Sportschau** Fußball: 3. Liga, 11. Spieltag **18.30** ID/OO **Sportschau** **20.00** ID/OO **Tagesschau**

**Klein gegen Groß ...**

SHOW Bei Kai Pflaume (o.) liefern sich Kinder einen Wettsprint mit Promis. Heute fordert etwa die zehnjährige Indi Michelle Hunziger zum Duell heraus.

ARD 20.15 UHR
Klein gegen Groß – Das unglaubliche Duell, D 2020 **M:** Kai Pflaume

20.15 ID/OO **Klein gegen Groß – Das unglaubliche Duell** Show Mit Michelle Hunziker, Ralf Schmitz, Fabian Hämisch, Ina Müller, Jürgen Vogel, Wladimir Klitschko, Roland Adrowitz, Mit Kai Pflaume

23.30 ID/OO **Tagesshemen**

23.50 ID/OO **Das Wort zum Sonntag**

23.55 ID/OO **Donna Leon** Beweise, dass es böse ist. TV-Krimi- nalfilm (D 2005) Mit Uwe Koc kisch, Regie: Sigi Rothmund

1.25 Tagesschau **1.30 FILM** The Book of Eli – Der letzte Kämpfer. Actionfilm (USA 2010) **3.20** Tagesschau (VPS 3.23) **3.25** Donna Leon. Beweise, dass es böse ist. TV-Krimi- film (D 2005) **4.55** Tagesschau (VPS 4.58)

ZDF

7.25 Das Dschungelbuch **7.55** 1.2 oder **8.20** Robin Hood **8.45** heute Xpress **8.50** Bibi Blocksberg **9.40** Bibi und Tina **10.25** heute Xpress **10.30** Notruf Hafenkant **11.15** SOKO Stuttgart. Serie **12.00** heute Xpress **12.05** Menschen – das Magazin **12.15** Das Glück der Anderen. Liebeskrimi (D 2014) **13.45** Rosamunde Pilcher: Wind über der See. Liebesfilm (A/D 2007) **15.15** 16:9 ID/OO **Vorsicht, Falle!** **16.00** 16:9 ID/OO **Bares für Rares** **17.00** 16:9 ID/OO **heute Xpress** **17.05** 16:9 ID/OO **Länderspiegel** **17.35** Dokumentationsreihe. Hinsehen und handeln – Wegen ge- genen Frauen verhindern **18.05** 16:9 ID/OO **SOKO Wien** Der Finger am Abzug **19.20** 16:9 ID/OO **heute** **19.20** 16:9 ID/OO **Wetter** **19.25** Der Bergdoktor Arztserie

**Der Bergdoktor**

ARZTSERIE Martin Gruber (Hans Dörrbecker) sorgt sich um den kleinen Leo. Der Sohn von Sabine Wimmer (Nele Mueller-Stöfen) hat immer wieder hohes Fieber. Dann offenbaren Labortests ein Geheimnis.

ZDF 19.25 UHR Der Bergdoktor, D/A 2017 **R:** Axel Barth **D:** Hans Sigl, Heiko Ruprecht, Monika Baumgartner

20.15 16:9 ID/OO **Der Kommissar und das Meer** Aus glückli- chen Tagen. Kriminalfilm (D/S 2020) Mit Walter Sittler, Inger Nilsson, Andy Gätjen, Regie: Miguel Alexandre

21.45 16:9 ID/OO **Der Kriminalist**

22.45 ID/OO **heute-journal**

23.00 16:9 ID/OO **Das aktuelle Sportstudio** Fußball: Bundesliga, 8. Spieltag, Topspiel, Eintracht Frankfurt – RB Leipzig, Bielefeld – Bayer Leverkusen

0.25 heute Xpress **0.30** heute-show **1.00 FILM** Auf die harte Tour. Krimi- mörder (USA 1991) Mit Michael J. Fox, James Woods, Stephen Lang, Regie: John Badham **2.45 FILM** Falscher Ort, falsche Zeit. Thriller (AUS 2011)

BR

7.45 Panoramabilder / Bergwetter **8.45** Tele-Gym **9.00** Sehen statt Hören **9.30** Eine Welt ohne Insektensterben (VPS 9.29) **10.00** Welt der Tiere **10.30** Sehnsucht nach Sandin. Melodram (D 2002) **12.00** Herzlichen Glückwunsch. Komödie (D 2005) **13.30** Giesing – von Menschen und Löwen (VPS 13.29) **14.00** Fußball: 3. Liga. TSV 1860 München – KFC Uerdingen 05 **15.55** Glockenläuten (VPS 15.10) **16.00** 16:9 ID/OO **Rundschau** **16.15** 16:9 ID/OO **Tiermythen** **17.00** 16:9 ID/OO **Anne und die Haustiere** **17.15** 16:9 ID/OO **Blickpunkt Sport** mit der 3. Liga Andrea Otto **17.45** 16:9 ID/OO **Zwischen Spessart und Karwendel** Magazin **18.30** 16:9 ID/OO **Rundschau** **19.00** 16:9 ID/OO **Gut zu wissen** U.a.: Luftfilter in Restaurants **19.30** 16:9 ID/OO **Kunst & Krempe** **20.00** 16:9 ID/OO **Tagesschau**

**Nicht mit mir, Liebling**

KOMÖDIE Als Nina von der Heyden (Ursula Karven) erfährt, dass ihr Gatte erneut für das Amt des Bürgermeisters kandidiert und sie ihn zudem inflammt erwischte, will sie selbst Bürgermeisterin werden.

BR 20.15 UHR Nicht mit mir, Liebling, D 2012 **R:** Thomas Nennstiel **D:** Ursula Karven, Hans-Werner Meyer

20.15 16:9 ID/OO **Nicht mit mir, Liebling** Komödie (D 2012) Mit Ursula Karven

21.45 16:9 ID/OO **Rundschau Magazin**

22.00 16:9 ID/OO **Das Glück ist ei- ne Insel** Liebesfilm (D 2001)

Mit Maria Furtwängler, Christian Kohlund, Ann-Sophie Dietrich. Regie: Gloria Behrens

23.30 16:9 ID/OO **Die Kinder mei- nes Bruders** Drama (D 2016) Mit David Rott, Regie: I. Rasper

1.00 Herzlichen Glückwunsch. Komö- die (D 2005) Mit Gudrun Landgrebe. Regie: Bernd Kürten **2.30** Tiermythen. Dokumentationsreihe **3.15** Zwischen Spessart und Karwendel **4.00** Gut zu wissen **4.30** Kunst & Krempe. Magazin

20.15 16:9 ID/OO **Das Supertalent** Show, Jury: Dieter Bohlen, Bruce Darnell, Evelyn Burdecki, Chris Tall, Moderation: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich

21.45 16:9 ID/OO **Das Glück ist ei- ne Insel** Liebesfilm (D 2001)

Mit Maria Furtwängler, Christian Kohlund, Ann-Sophie Dietrich. Regie: Gloria Behrens

23.30 16:9 ID/OO **Die Kinder mei- nes Bruders** Drama (D 2016) Mit David Rott, Regie: I. Rasper

0.10 Temptation Island VIP (6) Mod.: Angela Finger-Erben **1.15** Das Supertalent. Show, Moderation: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich **3.15** Mario Barth & Friends. Show **4.15** Schmitz & Family **4.45** Der Blaulicht-Report

20.15 16:9 ID/OO **Das Supertalent** Show, Jury: Dieter Bohlen, Bruce Darnell, Evelyn Burdecki, Chris Tall, Moderation: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich

23.00 ID/OO **Mario Barth & Friends** Show, Zu Gast: Jürgen von der Lippe, Markus Krebs, Bastian Biedendorfer, Maria Clara Groppler, Mario Barth lädt vier Kollegen in seine Bar ein, um mit ihnen einen lustigen Abend unter Freunden zu verbringen.

0.10 Temptation Island VIP (6) Mod.: Angela Finger-Erben **1.15** Das Supertalent. Show, Moderation: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich **3.15** Mario Barth & Friends. Show **4.15** Schmitz & Family **4.45** Der Blaulicht-Report

RTL

5.30 Verdachtsfälle **6.25** Verdachtsfälle **7.25** Familien im Brennpunkt **8.25** Familien im Brennpunkt **9.25** Der Blau- licht-Report **10.25** Der Blau- licht-Report **11.25** Der Blau- licht-Report **12.25** Der Blau- licht-Report **12.50** Ninja Warrior Germany – Die stärkste Show Deutschlands. 2. Halb- finale, Moderation: Jan Köppen, Laura Wontorra, Frank Buschmann **15.40** ID/OO **Undercover Boss** Do- ku-Serie, Bien-Zenker GmbH. In dieser Folge im Einsatz ist Marco Hammer, Chef der Bien- Zenker GmbH. Getarnt als TV- Show Kandidat arbeitet er im eigenen Unternehmen.

17.45 ID/OO **Best of ...!** Show, Mode- ration: Angela Finger-Erben

18.45 ID/OO **RTL aktuell** Charlotte Maihoff, Andreas von Thien

19.05 ID/OO **Life – Menschen, Mo- mente, Geschichten**

20.15 16:9 ID/OO **Auf Streife: Die Speziali- sten** Reporter schauen Beamten der Autobahnpolizei, Wasser- schutzpolizei, Feuerwehr und des Zolls über die Schulter.

16.00 16:9 ID/OO **Auf Streife:** Die Spezialisten

17.00 16:9 ID/OO **Auf Streife:** Die Spezialisten

18.00 16:9 ID/OO **Auf Streife:** Die Spezialisten

19.00 16:9 ID/OO **Auf Streife:** Die Spezialisten

19.55 Sat.1 **Nachrichten**

20.15 16:9 ID/OO **BFG – Big Friendly Giant**

FANTASYFILM Das Waisenkind Sophie (Ruby Barnhill) freundet sich mit einem Riesen (Mark Rylance) an. Gemeinsam wollen sie die menschenfressenden Riesen aufhalten, die in die Menschenwelt eindringen.

Sat.1 20.15 UHR BFG – Big Friendly Giant, GB/USA/IND '16 **R:** S. Spielberg **D:** Mark Rylance, Ruby Barnhill

20.15 ID/OO **BFG – Big Friendly Gi- ant** Fantasyfilm (GB/USA/IND '16) Mit Mark Rylance, Ruby Barnhill, Penelope Wilton. Re- gie: Steven Spielberg

22.35 ID/OO **Lemony Snicket – Rät- film**

FILM Lemony Snicket – Rätsel- film (USA/D 2004) Mit Jim Carrey, Meryl Streep, Liam Aiken. Die Waisen Violet, Klaus und Sunny werden von ihrem bösen Onkel Olaf traktiert, der ihr Erbe antreten möchte.

0.45 FILM Pathfinder – Fahrt des Kriegers. Actionfilm (USA/CDN 2007) **2.25 FILM** Lemony Snicket – Rätselhaftes Ereignisse. Fantasyfilm (USA/D 2004) **4.00 FILM** Pathfinder – Fahrt des Kriegers. Actionfilm (USA/CDN 2007)

0.20 Schlag den Star, Show, Kandidat: Faisal Kawusi, Ralf Moeller **2.15 FILM** The Defender. Actionfilm (USA/GB/D/RUM 2004) Mit Dolph Lundgren. Regie: Dolph Lundgren **3.50 FILM** Starbuck. Komödie (CDN 2011) Mit Patrick Huard

SAT 1

5.05 Die dreisten drei – Die Comedy- WG. Show **5.20** Auf Stre

TIPPS DES TAGES

Herren

TRAGIKOMÖDIE Der Afrobrasiliener Ezequiel (Tyron Ricketts) glaubt, man hätte ihn als neuen Fahrer beim Denkmalschutz angestellt, aber die vermeintlichen Denkmäler sind öffentliche Pissoirs, die Ezequiel zusammen mit dem Afrokuubaner Reynaldo und dem Afroberliner Jason in nächtlichen Aktionen reinigen muss.



3sat 20.15 UHR Herren, D 2019, 90 Min., R: Dirk Kummer, D: Tyron Ricketts, Komi Mizrajim Togbonou, Nyamandi Adrian

Onneli und Anneli im Winter

FAMILIENFILM Onneli und Anneli hüten das Haus von Frau Rosenbaum, die sich gerade auf Reisen befindet. Eines Tages fährt ganz in der Nähe ein kleines Auto, kaum größer als ein Schuhkarton, in eine Schneewehe. Die miniaturgroße Familie Winzigmann steigt zum Glück unbeschadet aus und findet bei den Mädchen Unterschlupf.

KIKA 13.25 UHR FIN 2015, 80 Min., R: Saara Cantell, D: Aava Merikanto



Kommissar Felix Murot (Ulrich Tukur) entscheidet, in das Leben seines Zwillinges einzutauchen.

Foto: ARD

ARD

11.00 Die Galoschen des Glücks. Märchenfilm (D 2018) **12.03** Presseclub **12.45** Europamagazin. Bericht aus Brüssel. U.a.: EU: Forschung an Corona-Atmetests. **13.15** Sportschau. Ski alpin: Weltcup, Slalom Damen, 2. Lauf / ca. 14.20 Flucht und Verrat – Die Stasiak Tuchscherer / ca. 15.15 Bob: Weltcup, Zweierbob, 2. Lauf Herren / ca. 15.50 Skispringen: Weltcup, 1. und 2. Durchgang Herren **18.00** **HD** **2** Tagesschau **18.05** **HD** **2** Bericht aus Berlin Magazin. Oliver Körner **18.30** **HD** **2** Sportschau **19.20** **HD** **2** Weltspiegel Magazin Auslandskorrespondenten berichten. USA: New York gegen Trump / Iran: Vor neuer Eskalation? / Bergkarabach: Rückkehr nach dem Krieg / Spanien: Das Leiden der Ärzte / Italien: Taranto – Tod oder Arbeit **20.00** **HD** **2** Tagesschau



Brokenwood – Mord ...

TV-KRIMINALFILM Mike Shepherd (Neill Rea), seine Kollegen Kristin Sims (Fern Sutherland) und D.C. Breen müssen den rätselhaften Tod eines Einbrechers in einer Autowerkstatt für Oldtimer aufklären.

ARD 21.45 UHR Brokenwood – Mord in Neuseeland, NZ 2016 R: Mike Smith D: Neill Rea, Fern Sutherland

20.15 **HD** **2** **OO** **2** Tatort Die Ferien des Monsieur Murot TV-Kriminalfilm (D 2020)

21.45 **HD** **2** Brokenwood – Mord in Neuseeland Benzin im Blut TV-Kriminalfilm (NZ 2016)

23.15 **HD** **2** **OO** **2** Tagesshemen

23.35 **HD** **2** **OO** **2** – titel, thesen, temperamente Magazin. Für eine bessere Zukunft – der Dokumentarfilm „Morgen gehört uns“ / Paris und der Terror – Hilmar Klutets Roman „Oberkampf“

0.05 Druckfrisch! **0.35** Bericht vom Parteitag der Grünen **0.50** FILM Philomena – Eine Mutter sucht ihren Sohn. Drama (GB/USA/F 2013) **2.25** Brokenwood – Mord in Neuseeland. Benzin im Blut. TV-Kriminalfilm (NZ 2016)

SERVUS TV

11.00 Einfach gut leben **11.15** Project Istanbul – F1 Showrun am Bosphorus **11.20** Motorradsport **11.25** Brad Binder: Becoming 33 **17.20** Abfahrt entlang der Hochfeiler Nordwand **17.25** Hubertusjagd **18.00** Nachr. **18.05** Heimat Sterne **19.05** Gepflückt, gepresst, gemahlen **19.45** Hoagascht **20.10** Wetter **20.15** Hubert und Staller **21.15** Meiberger – Im Kopf des Täters. Rückfall **22.15** Der Wegscheider **22.20** Corona-Quartett **23.10** P.M. Wissen **0.10** Morgan Freeman: Mysterien des Weltalls. Dokumentationsreihe?

VOX

5.50 Criminal Intent – Verbrechen im Visier **14.20** Criminal Intent – Verbrechen im Visier. Krimiserie. Der Samenspender / Zahn um Zahn / Böses Erwachen **17.00** auto mobil **18.10** Wilkes Welt – Ohne Plan zum Traumhaus (2) **19.10** Beat the Box **20.15** Grill den Henssler. Show. Jury: Ali Güngörüm. Kandidaten: Amiaz Habtu, Vera Int-Veen, Götz Alsmann **23.40** Prominent! Magazin **0.20** Medical Detectives. Dokumentationsreihe. Tod im Schlafzimmer **4.20** Medical Detectives – Geheimnisse der Gerichtsmedizin. Dokumentationsreihe?

ZDF

6.50 Wickie **7.15** Bibi Blocksberg **7.40** Bibi und Tina **8.05** Eine lausige Hexe **8.35** Löwenzahn **9.03** sonntags **9.30** Evangelischer Gottesdienst **10.15** Der Teufel mit drei goldenen Haaren. Märchenfilm (D/A 2009) **11.30** heute Xpress **11.35** Bares für Rares – Lieblingsstücke **14.40** Macht was draus **14.40** heute Xpress **14.45** FILM Heidi. Familienfilm (CH/D/SA 2015)

16.30 **17.20** **HD** **2** **OO** **2** planet e. **17.00** **16.9** **HD** **2** **OO** **2** heute **17.10** **16.9** **HD** **2** Sportreportage Fußball: Bundesliga – Nachspiel zum 8. Spieltag / Basketball: Bundesliga. Alba Berlin – Bonn **17.55** **16.9** **HD** **2** **OO** **2** ZDF.reportage **18.25** **16.9** **HD** **2** Terra Xpress Magazin **18.55** **HD** **2** Aktio Mensch Gewinner **19.00** **16.9** **HD** **2** **OO** **2** heute **19.10** **16.9** **HD** **2** **OO** **2** Berlin direkt **19.30** **16.9** **HD** **2** **OO** **2** Terra X Dokumentationsreihe



Katie Fforde: Für ...

ROMANZE Die Mittwürgerin Helen (Rebecca Immanuel) will ihr Medizinstudium wieder aufnehmen, dass sie abbrechen musste, als sie schwanger wurde. Doch ihr fast erwachsener Sohn Louis schiesst quer. **ZDF 20.15 UHR** Katie Fforde: Für immer Mama. D 2020 R: Helmut Metzger D: Alexander Wipprecht

20.15 **16.9** **HD** **2** **OO** **2** Katie Fforde: Für immer Mama Romanze (D 2020) Mit Rebecca Immanuel, Alexander Wipprecht, Jascha Baum. Regie: Helmut Metzger. Erstausstrahlung

21.45 **HD** **2** heute-journal **22.15** **16.9** **HD** **2** **OO** **2** Vienna Blood

Königin der Nacht. TV-Krimi (GB 2019) Mit Matthew Beard **23.45** **16.9** **HD** **2** **OO** **2** ZDF-History Dokumentationsreihe

0.30 Bericht vom Parteitag von Bündnis 90/Die Grünen in Berlin **0.45** heute Xpress **0.50** Vienna Blood. Königin der Nacht. TV-Krimi (GB 2019) Mit Matthew Beard **2.20** Terra X **3.05** Terra X **3.50** ZDF-History. Dokureihe

KABEL 1

5.45 Blue Bloods – Crime Scene New York **6.25** Navy CIS: L.A. **7.20** Navy CIS **8.15** Without a Trace **12.55** Abenteuer Leben Spezial **14.55** Mein Lokal, Dein Lokal **15.55** News **16.10** Mein Lokal, Dein Lokal – Der Profi kommt. Reportagereihe. „Walzmühle“, Lüneburger Heide / „Alter Porthof“, Lüneburger Heide / „La Taverna“, Lüneburger Heide / „Mama Rosa“, Lüneburger Heide **20.15** PS Perlen – Make-Up & Motoröl **22.20** Abenteuer Leben am Sonntag. Magazin **0.40** Achtung Abzocke – Wie ehrlich arbeitet Deutschland?

10.15 Meine Freundin Connie **10.40** Siebenstein **11.05** Löwenzahn **11.30** Die Maus **12.00** FILM Der dritte Prinz. Märchenfilm (CS 1983) **13.25** Onneli und Anneli im Winter. Familienfilm (FIN 2015) **14.45** Mirette ermittelt **15.05** Horseland, die Pferderanch **15.50** Lassie **16.35** Anna und die wilden Tiere **17.00** 1, 2 oder 3 **17.25** The Garfield Show **18.00** Ein Fall für die Erdmännchen **18.15** Edgar, das Super-Karibú **18.35** Elefantastisch! **18.50** Sandmännchen **19.00** Yakari **19.25** pur+ **19.50** logo! **20.00** Erde an Zukunft

13.30 Herbstjagd in Bayern **14.00** Die Rhön – Naturschönheiten im Land der offenen Fernen. Dokumentarfilm (D 2016) **15.30** Mitteleuropa von oben **17.00** FILM Die Kamine von Green Knowe. Abenteuerfilm (GB 2009) **18.30** Umzug eines Gefängnisses **19.00** heute **19.10** NZZ Format **19.40** Schätzchen der Welt **20.00** Tagesschau **20.15** Herrnen. Tragikomödie (D 2019) **21.45** Das Unwort. Tragikomödie (D 2020) **23.10** FILM **22.25** 22 Kugeln – Die Rache des Profis. Thriller (F 2010) **1.00** Mitteleuropa von oben

13.30 Herbstjagd in Bayern **14.00** Die Rhön – Naturschönheiten im Land der offenen Fernen. Dokumentarfilm (D 2016) **15.30** Mitteleuropa von oben **17.00** FILM Die Kamine von Green Knowe. Abenteuerfilm (GB 2009) **18.30** Umzug eines Gefängnisses **19.00** heute **19.10** NZZ Format **19.40** Schätzchen der Welt **20.00** Tagesschau **20.15** Herrnen. Tragikomödie (D 2019) **21.45** Das Unwort. Tragikomödie (D 2020) **23.10** FILM **22.25** 22 Kugeln – Die Rache des Profis. Thriller (F 2010) **1.00** Mitteleuropa von oben

13.30 Afrikas wilder Westen – Namibias Wüstenperle **14.40** Das Auge Afrikas – Der Filmprionier Hans Schomburgk. Dokumentarfilm (D 2019) **16.15** Leonardo da Vinci und die Flora-Büste. Dokumentation **17.10** Twist **17.40** Rachmaninow – Klang einer russischen Seele. Dokumentation **18.25** Zu Tisch ... **18.55** Karambolage **19.10** Arte Journal **19.30** GEO Reportage **20.15** FILM Der fremde Sohn. Drama (USA 2008) **22.30** Frank Lloyd Wright: Der Phoenix aus der Asche **23.25** Drum Stories **0.35** **22.00** Ercole Antoni

13.30 Afrikas wilder Westen – Namibias Wüstenperle **14.40** Das Auge Afrikas – Der Filmprionier Hans Schomburgk. Dokumentarfilm (D 2019) **16.15** Leonardo da Vinci und die Flora-Büste. Dokumentation **17.10** Twist **17.40** Rachmaninow – Klang einer russischen Seele. Dokumentation **18.25** Zu Tisch ... **18.55** Karambolage **19.10** Arte Journal **19.30** GEO Reportage **20.15** FILM Der fremde Sohn. Drama (USA 2008) **22.30** Frank Lloyd Wright: Der Phoenix aus der Asche **23.25** Drum Stories **0.35** **22.00** Ercole Antoni

13.30 Afrikas wilder Westen – Namibias Wüstenperle **14.40** Das Auge Afrikas – Der Filmprionier Hans Schomburgk. Dokumentarfilm (D 2019) **16.15** Leonardo da Vinci und die Flora-Büste. Dokumentation **17.10** Twist **17.40** Rachmaninow – Klang einer russischen Seele. Dokumentation **18.25** Zu Tisch ... **18.55** Karambolage **19.10** Arte Journal **19.30** GEO Reportage **20.15** FILM Der fremde Sohn. Drama (USA 2008) **22.30** Frank Lloyd Wright: Der Phoenix aus der Asche **23.25** Drum Stories **0.35** **22.00** Ercole Antoni

13.30 Afrikas wilder Westen – Namibias Wüstenperle **14.40** Das Auge Afrikas – Der Filmprionier Hans Schomburgk. Dokumentarfilm (D 2019) **16.15** Leonardo da Vinci und die Flora-Büste. Dokumentation **17.10** Twist **17.40** Rachmaninow – Klang einer russischen Seele. Dokumentation **18.25** Zu Tisch ... **18.55** Karambolage **19.10** Arte Journal **19.30** GEO Reportage **20.15** FILM Der fremde Sohn. Drama (USA 2008) **22.30** Frank Lloyd Wright: Der Phoenix aus der Asche **23.25** Drum Stories **0.35** **22.00** Ercole Antoni

13.30 Afrikas wilder Westen – Namibias Wüstenperle **14.40** Das Auge Afrikas – Der Filmprionier Hans Schomburgk. Dokumentarfilm (D 2019) **16.15** Leonardo da Vinci und die Flora-Büste. Dokumentation **17.10** Twist **17.40** Rachmaninow – Klang einer russischen Seele. Dokumentation **18.25** Zu Tisch ... **18.55** Karambolage **19.10** Arte Journal **19.30** GEO Reportage **20.15** FILM Der fremde Sohn. Drama (USA 2008) **22.30** Frank Lloyd Wright: Der Phoenix aus der Asche **23.25** Drum Stories **0.35** **22.00** Ercole Antoni

13.30 Afrikas wilder Westen – Namibias Wüstenperle **14.40** Das Auge Afrikas – Der Filmprionier Hans Schomburgk. Dokumentarfilm (D 2019) **16.15** Leonardo da Vinci und die Flora-Büste. Dokumentation **17.10** Twist **17.40** Rachmaninow – Klang einer russischen Seele. Dokumentation **18.25** Zu Tisch ... **18.55** Karambolage **19.10** Arte Journal **19.30** GEO Reportage **20.15** FILM Der fremde Sohn. Drama (USA 2008) **22.30** Frank Lloyd Wright: Der Phoenix aus der Asche **23.25** Drum Stories **0.35** **22.00** Ercole Antoni

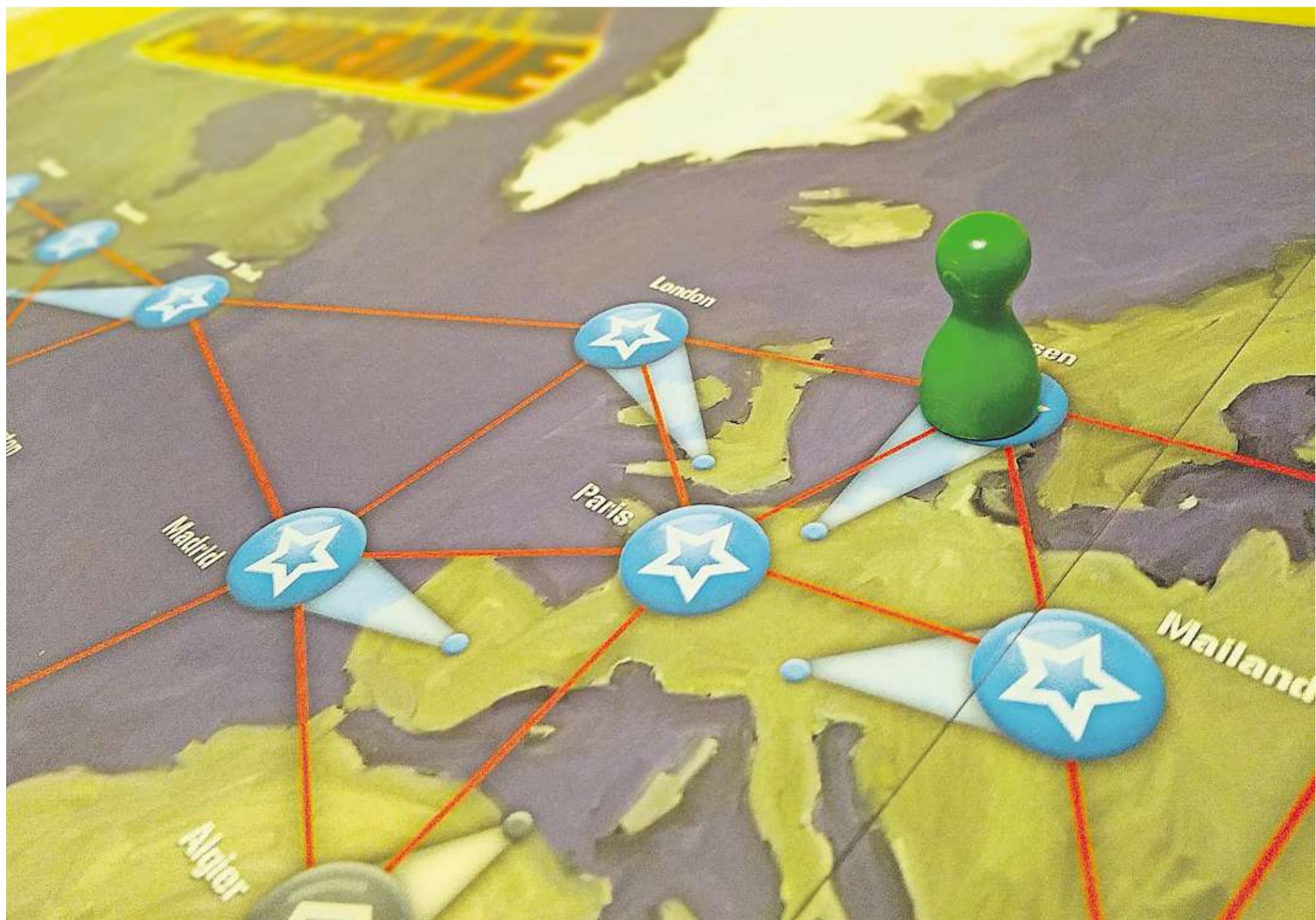
13.30 Afrikas wilder Westen – Namibias Wüstenperle **14.40** Das Auge Afrikas – Der Filmprionier Hans Schomburgk. Dokumentarfilm (D 2019) **16.15** Leonardo da Vinci und die Flora-Büste. Dokumentation **17.10** Twist **17.40** Rachmaninow – Klang einer russischen Seele. Dokumentation **18.25** Zu Tisch ... **18.55** Karambolage **19.10** Arte Journal **19.30** GEO Reportage **20.15** FILM Der fremde Sohn. Drama (USA

nr. sieben

UNSER THEMA AN DIESEM WOCHENENDE: SPIELEABEND

Wenn Menschen miteinander spielen, kann es auch ernst werden – alle wollen den Jackpot. Doch auch wer am Ende verliert, hat einen Gewinn: einen unterhaltsamen Abend und ein paar Einsichten über das Funktionieren von Gemeinschaften. Aufgetischt: Zwei Rezepte, in denen man kein Fleisch vermisst: Lasagne mit Kürbis und Linsencurry mit Spinat Entertainment: Bei AnnenMayKantereit schlägt's „12“.

WWW.MITTELBAYERISCHE.DE SAMSTAG/SONNTAG 21./22. NOVEMBER 2020



Welcher Zug ist der beste? Brett- und Kartenspiele stellen uns immer wieder vor die Wahl.

FOTO: ANNA JOPP

Ein Spiel ist kein Spiel

FREIZEIT Im Lockdown bekämpft unsere Autorin die Pandemie mit einem Spielesabend und fordert eine Revanche.

VON ANNA JOPP

An einem grauen Novembertag, mitten im Corona-Teil-Lockdown, setze ich mich allein an den Küchentisch, hole das Spielbrett in Form einer Weltkarte aus der Schachtel und breite es vor mir aus, mische Kartenstapel, sortiere kleine „Infektionswürfel“ nach Farben. Ich stu-

dire die Regeln von „Pandemie“. Vor elf Jahren war es nominiert als „Spiel des Jahres“. Es gehört zu den Kooperationsspielen, die mittlerweile sehr beliebt sind, wie mir Bernhard Löhlein, Sprecher der „Spiel-des-Jahres“-Jury, erzählt hat. Ausgestattet mit seinen Hinweisen will ich der Magie des Gesellschaftsspiels auf den Grund gehen.

Zunächst mal heute Abend mit Jonas, meinem Mitbewohner. Das will gut vorbereitet sein. Denn welches Konfliktpotenzial so ein Spielesabend bergen kann, habe ich mehrfach erlebt. Zum Beispiel mit meiner Mutter. Seit ich denken kann, ist Scrabble das einzige Brettspiel, das ihr gefällt. Leider will der Rest der Familie

es nicht mehr mit ihr spielen. Erstens, weil sie eh immer gewinnt. Zweitens, weil sie vor Jahren einmal kaum davon abzubringen war, das zusammengesetzte Substantiv „Hexenkotze“ über einen dreifachen Wortwert zu legen. Die Diskussion dauert bis heute an. Auch im Freundeskreis weiß ich von Fällen, in denen der Streit am Spieldisch nicht

immer mit dem Schachmatt oder der letzten „Uno“-Karte erledigt war.

Dabei sei gerade das etwas, was man beim Spielen lernen könnte, sagt Bernhard Löhlein. Als „Spiel des Jahres“-Juror spielt der Ingolstädter täglich. „Das Miteinander, das Aufeinander-Achten,

FORTSETZUNG AUF SEITE 2



Wichtig bei der Auswahl für den Spieletag: Das Spiel muss zu den Spielern passen.

FOTO: KARMANN/DPA

FORTSETZUNG VON SEITE 1

darauf hören, was der andere sagt“, seien wichtige Lektionen, die man auch als Erwachsener aus Gesellschaftsspielen mitnehmen könne. „Hätten Trump und Biden vor den Debatten miteinander gespielt, wäre der Wahlkampf bestimmt ganz anders verlaufen“, sagt Löhlein. Andererseits erlaube das Spiel aber auch, im kontrollierten Rahmen Emotionen zuzulassen, Wut zu zeigen, auch mal zu weinen – und zu lernen, mit diesen Gefühlen umzugehen.

Löhlein nimmt meinen Anruf zu Hause entgegen, er hat gerade Urlaub. Außer mit der Familie zu spielen, könne man im Lockdown ohnehin nicht viel machen, sagt er. Für ihn selbst gelte: Beim Testen dient das Spielen natürlich nicht immer nur dem Vergnügen. Als Juror muss er bestimmte Spiele ausprobieren, oft auch mehrmals, in verschiedenen Besetzungen. Genau das werde ich auch tun. Aber nicht mit den Klassikern des gepflegten Wohnzimmerspiels wie Scrabble.

Bei Pandemie spielen die Spieler nicht gegen-, sondern miteinander. Sie versuchen gemeinsam, die Welt von sich ausbreitenden Seuchen zu befreien. Man verliert oder gewinnt im Team gegen das Spiel. Wie in der Anleitung beschrieben lege ich alle Karten und Spiel-Plättchen auf die vorgesehenen Markierungen. Dann stelle ich ein kleines Holzhaus auf das Feld der amerikanischen Stadt Atlanta: Mit diesem ersten „Forschungszentrum“ soll unser Feldzug gegen die Viren beginnen.

Der perfekte Spieletag ist wie ein gutes Essen

Der Experte empfiehlt, einen Spieletag wie ein Menü zu gestalten: Am Anfang, wenn noch nicht alle da sind, etwas Leichtes und Unterhaltsames – ein kurzes Kartenspiel etwa. Dann das „Hauptspiel“ des Abends, das sich schon einmal über mehrere Stunden ziehen darf. Auch das müsse auf die Gruppe abgestimmt sein, jeder sollte gerne und freiwillig mitspielen. „Idealerweise kennt jemand das Spiel bereits gut“, sagt Löhlein, „und kann es den anderen erklären.“ Bei neuen Spielen empfiehlt er, die Anleitung schon vorher zu lesen, das Spielmaterial alleine zu Hause auszupacken, vielleicht eine Proberunde gegen sich selbst zu spielen.

len. Am Schluss, wenn die Ersten sich verabschieden, dürfe es dann nochmal ein Party- oder Unterhaltungsspiel sein. Zwischen den Runden seien Pausen wichtig, auch Snacks und Getränke. „Aber“, mahnt Löhlein, „kein Essen am Spieltisch!“

Kein Problem, heute wird am Ess-tisch gespielt. Und es wird beim „Hauptgericht“ bleiben, beschließe ich. Zu tief sitzt die Erinnerung an einen Spieletag bei einem befreundeten Pärchen wenige Tage zuvor. Als „Absackerispiel“ nach einem komplexen Strategiespiel hatte jemand eine „Trivial-Pursuit“-Ausgabe von 1984 herausgekramt. „Ab 15 Jahren“ stand auf der dunkelgrünen Pappschachtel. Ob 15-Jährige im Jahr 1984 tatsächlich wussten, dass die Deutschen Meisterschaften im Kunstradfahren 1964 in Wiesbaden stattgefunden haben und wie die Meerenge zwischen Fehmarn und dem

dänischen Lolland heißt? Wir jedenfalls hatten das Spiel nach stundenlanger Würfelei irgendwann einvernehmlich abgebrochen. Die Schachtel verschwand im Regal, um dort vermutlich frühestens nach weiteren 40 Jahren wieder hervorgekramt zu werden.

Die Welt zu retten fällt leichter im Team

Als Jonas in die Küche kommt, bin ich vorbereitet. Nur, warum nahezu alle Länder im Spiel durch ihre Hauptstadt oder andere bedeutende Großstädte vertreten sind, Deutschland jedoch ausgerechnet durch Essen, weiß ich immer noch nicht. Ich lasse Jonas seine „Rollenkarte“ und vier Handkarten ziehen. Er wird das Virus als Wissenschaftler bekämpfen – „als Christian Drosten höchstpersönlich“, wie er scherzt – ich selbst als Logistiker. Die übrigen Rollenkarten kommen für den Rest des

Spieles zurück in die Schachtel. Wie sage doch Löhlein: „Nicht mit zu viel Wissen auf einmal überfordern.“ Ich beschließe, die Funktion der aussortierten Karten erst dann zu erklären, wenn wir doch einmal mit mehr Mitspielern spielen sollten.

Ein Brettspiel zu zweit – für Stefan Haimerl klingt das ohnehin vergleichsweise langweilig. Er leitet die Regensburger Gruppe des Spieleclubs „Ali Baba“. Außerhalb von Corona lädt Haimerl jeden Montag um 19 Uhr zum „offenen Spieletreff“ in ein Regensburger Jugendzentrum ein. An vier bis fünf Tischen finden sich an solchen Abenden verschiedene Runden zusammen, mal alte Bekannte, mal neue Gesichter. „Je mehr, umso schöner“, findet Haimerl. Eine optimale Runde besteht meist aus vier bis fünf Leuten, bei klassischen Partyspielen auch mal aus mehr. Er ist überzeugt: „Manche Spiele verlieren ih-

ren ganzen Reiz, wenn man sie mit zu wenigen Mitspielern spielt.“

Auch „Pandemie“ könnte dazugehören, vermute ich bald. Vielleicht haben wir einfach unverschämtes Kartenglück, aber zwei der vier drohenden Epidemien können Jonas und ich schon nach wenigen Spielzügen im Keim ersticken, indem wir die Spezialfähigkeit seiner „Wissenschaftler“-Rolle nutzen. Einem drohenden Ausbruch in St. Petersburg kommen wir gerade noch zuvor. Während Jonas Karten sammelt, mit denen sich ein Gegnertitel finden lässt, errichte ich in London ein weiteres Forschungszentrum und bekämpfe kleinere Infektionsherde – ein Teil der Gefahr ist damit vorerst gebannt.

Gänzlich ohne Ehrgeiz geht es nicht

Als wir nach etwa eineinhalb Stunden die Welt gerettet haben, ist das ein gutes Gefühl. Und: Ich will gleich nochmal spielen, am liebsten mit mehr Leuten. Ich nehme mir vor, bei Stefan Haimerls Spieletreffs vorbeizuschauen, sobald diese wieder stattfinden können. Noch am Abend beschäftigt mich die Frage: Hatten wir einfach nur Glück oder sollten wir schon bei der nächsten Runde ein paar mehr verhängnisvolle „Epidemiekarten“ mit in den Stapel mischen?

Was Computerspiele nie ersetzen können, sagen Stephan Haimerl und Bernhard Löhlein übereinstimmend, sei das Gefühl, den Gegen- oder Mitspieler direkt vor sich zu haben. „Ich beobachte: Was plant er, wo will er hin, kann seinen Gesichtsausdruck sehen, wenn ich ihm mit meinem Zug vielleicht gerade die ganze Taktik versaut habe“, sagt Haimerl. „Den anderen ein bisschen zu ärgern, gehört schon dazu, auch wenn es natürlich nur ein Spiel ist.“ Löhlein sagt: „Ich will mit niemandem spielen, der nicht gewinnen will.“

Jonas und ich wollen gewinnen – und zwar als Nächstes auf der Schwierigkeitsstufe „heldenhaft“, die in der Anleitung beschrieben ist. Wir verabreden uns fürs Wochenende zu einer neuen Runde. Als das Spiel wieder aufgeräumt ist, greife ich zum Smartphone und schicke meiner Mutter einen Einladungs-Link zu einer Scrabble-App. Im digitalen Wörterbuch, hoffe ich, hat die „Hexenkotze“ keinen Platz.



Bernhard Löhlein testet Spiele für „Spiel des Jahres“. FOTO: BEHRENS



Im Regensburger Spieletreff Ali Baba ist jeder willkommen. ARCHIVFOTO: MDL

Ich will mit niemandem spielen, der nicht gewinnen will.

BERNHARD LÖHLEIN
Spieleexperte



Die Autorin spielt nicht erst seit Corona gerne. FOTO: SCHMID

Saftige Kürbis-Spinat-Lasagne

REZEPT Schicht für Schicht Geschmack und Vitamine: Eine gut gewürzte Gemüselasagne lässt kein Fleisch vermissen.

VON URSULA GAISA

Die Zeiten sind rau, die Tage grau – was gibt es da Wohltuenderes als einen duftenden Auflauf aus dem Ofen, der noch dazu die Küche schön wärmt? Kürbis statt Fleisch, Kokosmilch statt Béchamel – schmeckt lecker. Zu veganem Käse kann ich mich aber nicht durchringen. Da geht es mir wie mit veganer Wurst: entweder oder.

Ich liebe frisches Gemüse, doch beim Spinat greife ich meist zum TK-Produkt, außer es gibt Salat mit Babyblättern. Aber ansonsten müsste man eine riesige Menge kaufen, zweimal gründlich waschen, damit kein Sand zwischen den Zähnen knirscht, und dann auch noch die Stiele abknipsen. Viel Geduldsarbeit für eine Miniportion! Da ist mir tiefgekühlter Blattspinat lieber. Knoblauch und Muskat dazu, dann schmeckt er. Und im November aus frischen Tomaten eine Sauce zu machen, ist genauso wenig zweckmäßig oder geschmacklich besser als mit einem Premiumprodukt aus der Dose.

Wir würfeln als Erstes zwei Knoblauchzehen und die Schalotten sehr fein. Der Kürbis wird gut gewaschen, entkernt und in ein Zentimeter kleine Würfel zerteilt. Zwei Pfannen und einen kleinen Topf für die Tomatensauce anwerfen und darin Öl erhitzen. Den Backofen auf 180 Grad Umluft vorheizen. In einer Pfanne für den Spinat den Knoblauch glasig braten, Spinat zugeben, salzen, pfeffern und etwas Muskat untermischen, gut erwärmen und mit etwas Kokosmilch ablöschen. Er sollte nicht suppig, aber auch nicht mehr ganz fest sein. In der großen Pfanne für den Kürbis die Hälfte der Schalottenwürfel glasig braten, die Kürbiswürfel zugeben und kräftig von allen Seiten anbraten. Mit Brühe und etwas Kokosmilch ablöschen. Deckel drauf und ca. 15 Minuten leicht köcheln lassen, immer wieder umrühren; mit Salz, Pfeffer,



Gebratene Kürbiswürfel, Spinat und fruchtige Tomatensauce füllen die vegetarische Lasagne. FOTOS: ANGELIKA SAUERER



Ein bisschen Kokosmilch verfeinert Spinat, Tomatensauce und Kürbis.



Die erste Schicht Gemüse wird in der geölten Form verteilt.



Vor dem Anschneiden sollte die Lasagne zehn Minuten ruhen.

Paprika und abgeriebener Zitronenschale würzen. Gut abschmecken, wer mag, auch mit zwei Prisen Zimt.

Die restlichen Zwiebelchen im Topf glasig anschwitzen, Dosentomaten dazugeben, mit Salz, Pfeffer, Oregano, Thymian und etwas Zucker abschmecken. Zugedeckt 15 Minuten köcheln lassen. Umrühren nicht vergessen,

auch mit etwas Kokosmilch verfeinern. Eine rechteckige Auflaufform ölen, dann eine erste Schicht Kürbis und Spinat dünn verteilen, etwas Tomatensauce darauf, dann eine Schicht Lasagneblätter; alles zweimal wiederholen. Zum Schluss die oberste Plättenschicht gut mit Tomatensauce bedecken und Käse darauf verteilen. Es ist wichtig,

dass alle Nudelplatten mit Flüssigkeit bedeckt sind, notfalls mit etwas Kokosmilch nachhelfen. Wer mag, kann auch in die Gemüseschichten etwas Reibekäse geben. 20 Minuten im Ofen backen, die letzten fünf Minuten unter dem Grill, damit die Käseschicht schön braun wird. Dann mindestens zehn Minuten ruhen lassen. Bon appetit!

URSULA GAISA



FOTO: A. SAUERER

Ursula Gaisa ist Vegetarierin und bekennend Kochbuch-süchtig. Inzwischen hat sie selbst eins verfasst: „Vegetarische Schmankerl für 5 Jahreszeiten“ (MZ-Buchverlag) kann im Mittelbayerische Shop bestellt werden (19,90 Euro).

Blog: Sie bloggt auf www.immerschick.de. Unter der Kategorie immer.lecker gibt es Kochbuchtipp und viele weitere Rezeptideen.

Ein Video vom Kochen: www.mittelbayerische.de

FÜR 4 BIS 6 PERSONEN BRAUCHT MAN:

Zutaten: 1 mittelgroßer Hokkaido-Kürbis; 400 g TK-Blattspinat; 1 Dose Stückige Tomaten; 9 Lasagneblätter (ohne Vorkochen); 4 Schalotten; 2 Knoblauchzehen; 1 Dose Kokosmilch; 150 g Mozzarella

Gewürze: Salz & Pfeffer; Zucker; Öl zum Anbraten und für die Form; getrockneter Thymian und Oregano; Paprika; Muskatnuss; abgeriebene Schale einer Zitrone

Belugalinsen mit Kokos und Spinat

REZEPT Eigentlich dachte unsere Autorin, dass sie Linsen nicht leiden kann. Bis sie dieses Rezept entdeckte.

VON LENA SAUERER

Linsen kannte ich als Kind nur von meiner Oma: als Eintopf mit Speck, Gemüse und kleinen Röhrennudeln. Damals war das so gar nicht mein Lieblingssessen – die Nudeln aß ich blank. Meinem Papa ging es ähnlich. Trotzdem gab es die Linsen verhältnismäßig oft, denn mein kleiner Bruder und meine Mama liebten die braunen Dinger über alles. Unser Esstisch war gespalten: In die Pro-Linsen-Faktion und den Widerstand.

Den Widerstand gegen die Linsen führte ich weiter, als ich mir schon lange mein eigenes Essen kochte. Nudeln, Couscous, Quinoa, Reis – alles in Ordnung. Wenn sich mein Mitbewohner Linsen machte, winkte ich nur verächtlich ab: Ne, danke. Bis er mich vor etwa einem halben Jahr um eine Chance bat: Einmal wenigstens müsse ich sein Linsen-Gericht probieren. Zähnekirschen stimmte ich zu und stellte mich schon auf eine Notfall-Pasta mit Pesto ein. Aber weit gefehlt: Was er kochte, schmeckte so gar nicht wie die Linsen aus meiner Erinnerung. Es war ein Ko-



Die Linsen nehmen das Aroma auf und bleiben bissfest. FOTOS: LEONHARD SAUERER

kos-Curry mit Ingwer und Spinat. Und die Belugalinsen, die waren nicht mehlig, sondern bissfest. Der erste Löffel überraschte mich und mit dem leeren Teller trat ich aus dem Linsen-Widerstand aus.

Für das Curry zuerst Knoblauch, Zwiebel, Ingwer und Karotten anschwitzen. Dann die Belugalinsen zugeben und mit Kreuzkümmel würzen. Die Linsen unter die Zwiebel-Mischung rühren, so nehmen sie viel Geschmack auf. Das Ganze mit Kokosmilch und

Gemüsebrühe aufgießen. Deckel drauf und etwa 20 Minuten köcheln lassen.

Währenddessen den frischen Spinat putzen und trocken tupfen. Gefrorener Spinat geht auch, gibt aber nicht so viel Geschmack ab und bringt nochmal Flüssigkeit mit. Großer Vorteil dieses Gerichts ist auch, dass man eigentlich nur ein Schneidebrett und eine große Pfanne braucht und deswegen erfreulich wenig abspülen muss. Sobald die Linsen circa die Hälfte der Flüssigkeit aufgesaugt haben, aber noch ein wenig



Belugalinsen sind schwarz und glänzend und schmecken fein nussig.



Der Spinat kommt am Ende dazu.

ZUTATEN FÜR 3-4 PERSONEN

Zutaten: 400 g Belugalinsen; 600 ml Kokosmilch; 1 Zwiebel; 3 Karotten; 1 großer Knoblauchzehn; 400 g Blattspinat; 300 ml Gemüsebrühe

Gewürze: 1 TL Kreuzkümmel; 5 cm frischer Ingwer; Saft einer halben Zitrone; Salz & Pfeffer

STATT GASTHAUS-TIPP

Wegen der Corona-Krise haben die Gasthäuser geschlossen. Bis sich die Lage wieder normalisiert hat, werden wir an dieser Stelle mit unseren Gastro-Tipps aussetzen.

Jetzt bestellen!

Meine KÜCHENSCHÄTZE
www.meine-kuechenschaetze.de

MUSIK-CD

Long Tall Jefferson:
Cloud Folk

Beim ersten Hören kann man den Stil von Long Tall Jefferson kaum zuordnen – zu viele Einflüsse schwirren da rum. Wie gut, dass der Mann hinter dem Künstlernamen, der Schweizer Singer-Songwriter Simon Borer, sein eigenes Genre erfunden hat: „Cloud Folk“ – so heißt auch sein drittes Album – ist eine ziemlich treffende Beschreibung für das, was man zu hören bekommt: Folk, der in Watte gepackt ist. Am besten versteht man den neuen Stil im Song „Wild Imagination“: Mundharmonika trifft getunten Gesang, Synthie-Beats mischen sich mit sanfter Gitarre, Hall gibt Raum. Meist bleiben die Tracks ruhig. Grooviger sind „Young Love“ und „I'm in Love with an) Astronaut“ – und das schadet nicht. Erschienen bei Red Brick Chapel/Irascible; CD 15 Euro, Vinyl 20 Euro. (Lena Sauerer)

HÖRBUCH

Luca di Fulvio: Es war einmal in Italien



In Rom setzen drei Menschen für einen großen Traum alles aufs Spiel: Ein Waisenjunge, der mit seiner Kamera den Blick auf die Welt verändern will. Ein Zirkusmädchen, das für die Politik brennt. Eine Gräfin, die anderen die Freiheit schenkt. Drei Menschen, die das Schicksal im Jahr 1870 nach Rom führt, das pulsierende Herzstück Italiens auf dem Weg zum Nationalstaat. Inmitten dieser Stadt der Verheißungen kreuzen sich ihre Wege, und ihre Träume scheinen miteinander verflochten. Doch das schillernde Rom stellt die drei vor ungeahnte Herausforderungen. Als eines Tages ein dramatisches Ereignis die Ewige Stadt erschüttert, drohen sie alles zu verlieren, was ihnen kostbar ist. Erschienen bei Lübbe Audio für ca. 16 Euro. (wd)

COMPUTER UND KONSOLEN

Marvel's Spider-Man Miles Morales



Das Spider-Man-Spiel von Insomniac Games war einer der unterhaltsamsten Actiontitel der letzten Jahre. Um die Wartezeit auf die Fortsetzung zu verkürzen, schlüpft diesmal statt Peter Parker der bei Comic-Fans bekannte Teenager Miles Morales in die Rolle des – hier schwarzen – Spinnenmanns, um ganze Horden an Gegnern gekonnt aus den Sohlen zu kloppen und sich mit Geschick durch die Hochhausschluchten Manhattans zu schwingen. Gerade auf der leistungsstarken PS5, für die Marvel's Spider-Man Miles Morales einer der ersten Titel ist, wird das Game zur optischen Pracht und kann Comic- wie Actionfans mit Charme, Witz und Spannung in seinen Bann ziehen. Das Spin-off ist weit mehr als nur eine kurzweilige Fortsetzung. Es bereichert den Marvel-Kosmos ungemein. Erschienen bei Sony für 60 Euro. (hd)

ONLINE-TIPP!

Weitere Testberichte sowie jede Menge Neuigkeiten aus dem Bereich Multimedia & Technik finden Sie bei uns im Netz unter: mittelbayerische.de/digital

Songs aus dem Nebel

ALBUM Das Trio AnnenMayKantereit meldet sich aus dem (und im) Lockdown mit „12“ sehr nachdenklich zurück.

von WERNER HERPELL

Wer diese Stimme hört, weiß meist sofort: Das muss Henning May von der Band AnnenMayKantereit sein! Kaum jemand singt so tief und rau wie er. Und so ist es auch auf dem neuen Album, das die Band diese Woche veröffentlichte. Das Album entstand im Frühjahr, als auch AnnenMayKantereit alle Konzerte absagen musste. Dass es nun aber neue Lieder gibt, hat die meisten überrascht. Das neue Album heißt „12“ und es beginnt ziemlich düster. Man merkt, dass der Band die erste Zeit der Corona-Krise schwerfiel. Doch es gibt auch fröhlicherer Lieder auf dem Album, das eine Geschichte erzählen will.

Vier Jahre auf der Überholspur – und dann die Vollbremsung durch ein Virus: Die Kölner Band AnnenMayKantereit hat eine Zeit der Extreme hinter sich und verarbeitet ihre Eindrücke nun auf dem kurzfristig erschienenen Album „12“. Die dritte Studioplatte des Deutschtrop-Trios nach dem Durchbruch mit „Alles nix Konkretes“ (2016) und dem ähnlich erfolgreichen „Schlagschatten“ (2018) enthält 16 Lieder und Sprechgesang-Skizzen voller Gefühl – und auch Frust.

„So, wie es war, so wird es nie wieder sein“, singt Henning May, dessen Stimme den besonderen Reiz des AMK-Sounds ausmacht, im zweiten Stück. Später, im Lied „Gegenwartsbewältigung“, behauptet der 28-Jährige: „Ich glaub', Corona ist berühmter als der Mauerfall und Jesus zusammen.“ Besonders das erste Drittel von „12“ ist sehr melancholisch ausgefallen, später hellt sich die Stimmung zumindest zeitweise auf. Das politischste Lied jenseits der Corona-Thematik heißt „Die letzte Ballade“, mit Bezügen zu den rassistischen Morden von Hanau und dem neuen Rechtsextremismus.

„Es ist ein Album aus dem Lockdown. Ein Album, das unter Schock entstanden ist“, schreiben Sänger May, Gitarrist Christopher Annen und Schlagzeuger Severin Kantereit in einem sehr persönlichen Text zu „12“. „Für uns hat es immer drei Teile gehabt – den düsteren Beginn, das Aufatmen danach und die süß-bittere Wahrheit zum Schluss.“

Deswegen gibt das Trio seinen Hörern eine Art Betriebsanleitung mit: „Wir wünschen uns, dass dieses Album am Stück gehört wird. Die Rei-



Unter Schock: Die Band AnnenMayKantereit (v. l. Henning May, Christopher Annen, Severin Kantereit) veröffentlicht ein Überraschungsalbum aus der Isolation.

FOTO: MARTIN LAMBERTY/CHECK YOUR HEAD GBR/DPA

WIE DAS ALBUM ENTSTAND

AnnenMayKantereit: „Wir haben uns oft für die Momente entschieden. Für die spontanen Handy-Aufnahmen, für die Versprecher, das Räuspern, das Vogelzwitschern oder knarrende Klavierstühle. Hoffentlich kann man erahnen, was wir damit gern unterstreichen wollten.“



„12“: bei Irrsinn (Universal); MP3 ca. 11 Euro; CD & Vinyl (ca. 18/25 Euro) sind ab 27.11. erhältlich.

“

Wir wünschen uns, dass dieses Album am Stück gehört wird. Die Reihenfolge der Lieder hat für uns Bedeutung.“

ANNENMAYKANTEREIT

henfolge der Lieder hat für uns Bedeutung, und wer so großzügig ist, sich das Album auch in dieser Reihenfolge anzuhören, hat einen gepolsterten Sitzplatz in der Mehrzweckhalle unserer Herzen.“

Man merkt manchen der von Piano und Gitarre dominierten Lieder die Verunsicherung an, mit der die 2011 als Straßenmusiker gestartete Songwriter-Pop-Band auf den Corona-Schock reagierte: „Wir hatten die Ham-

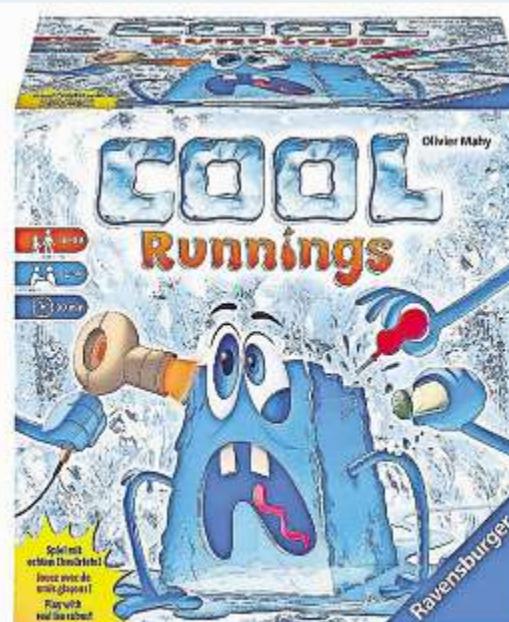
burger Trabrennbahn ausverkauft, waren für Festivals gebucht, wir wollten nach St. Petersburg und Istanbul... Und dann – zack.“

Nun kommt „12“ – nach zwei Top-drei-Alben in Deutschland und Österreich sowie vielen Kritiker-Auszeichnungen – ausgerechnet in einer zweiten Lockdown-Phase. Immerhin: Man hat jetzt viel Zeit zum genauen Zuhören. Und das lohnt sich auch bei dieser Platte von AnnenMayKantereit wieder.

DIE SPIELTESTER: „COOL RUNNINGS“ VON RAVENSBURGER

Die Tester: Pflegefamilie Mazzaglia

Das Spiel: Wie der Name schon verspricht, Cool Runnings ist wirklich cool! Denn es wird mit echten Eiswürfeln gespielt. Nachdem diese hergestellt, die Spielplatten beliebig aneinandergelegt, die 60 Spielkarten gemischt wurden, eine Schüssel mit Wasser und ein Teelöffel Salz bereitstehen, geht die Action los. Alle Spieler ziehen vier Karten. Diese müssen stets geheim gehalten werden. Wer an der Reihe ist, spielt eine seiner Handkarten aus und wählt, ob er die Karte als Angriff oder Bewegung benutzen möchte. Bei Bewegung wird der Eiswürfel



um die angegebene Zahl auf der Karte weitergezogen. Bei Angriff sucht man sich einen Spieler aus, den man angreifen möchte. Die Karte gibt vor, was nun mit dem Eiswürfel des anderen gemacht werden darf, damit dieser kleiner wird: mit dem Zeigefinger rubbeln, in der Faust ausquetschen, anhauchen, mit einer Wasser-pipette betröpfeln, Salz über den Eiswürfel streuen oder diesen ins Wasserbad kippen. Danach wird wieder eine neue Karte gezogen und verdeckt mit den anderen drei Karten gehalten. Ein Spieler, dessen Eiswürfel unterwegs schmilzt, scheidet aus. Wer zuerst über die Ziellinie zieht oder zum Schluss übrig bleibt, gewinnt.

Fazit: Eines der spannendsten Spiele, die wir jemals getestet durften! Tipp: Nach jedem Spiel sofort wieder die Eiswürfelbehälter mit Wasser füllen und einfrieren. Dann muss man am nächsten Tag nicht drei Stunden vor Spielbeginn warten, bis die Würfel fertig sind. Salz und eine Schüssel für das Wasserbad sind nicht im Lieferumfang enthalten!

Altersstufe: ab 8 Jahren

Spieldauer: ca. 30 Minuten

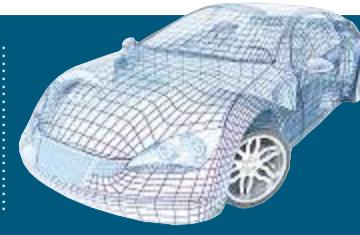
Spaßfaktor: extrem hoch

Spieleranzahl: 2-4

Preis: lt. Hersteller 28,99 Euro; Angebote ab ca. 18 Euro

AUTO

www.mittelbayerische.de



AUTOMARKT
Sie suchen ein
neues Auto?
Bei uns finden Sie
Ihren Traumwagen!

Neues Gesicht, mehr Helfer

AUTO DER WOCHE Der
Hyundai Kona Elektro
erhielt ein Update.

VON GERHARD KRUMEY

OFFENBACH. Das Design des mit einem Upgrade versehenen Hyundai Kona Elektro soll den Elektroantrieb hervorheben: mit neu gestalteter Frontpartie mit geschlossenem Kühlergrill und der integrierten Ladevorrichtung. Die neuen LED-Tagfahrleuchten und die ebenfalls neuen LED-Scheinwerfer mit MFR-Technologie (Multifaceted Reflector) betonen den neuen Look. Vertikale Lufteinlässe vor den Radhausverkleidungen (air curtains) verbessern die Aerodynamik und reduzieren Turbulenzen im vorderen Radhausbereich.

Mit dem Facelift zieht erstmals ein 10,25 Zoll großes digitales Cockpit ein, das optional mit einem ebenso großen Navigations-Touchscreen in der Mitte des Armaturenbretts ergänzt werden kann. Das Telematiksystem Bluelink bietet einen erweiterten Funktionsumfang. Dazu gehört beispielsweise die Steuerung von Fahrzeug- und Smartphone-Funktionen per Sprache. Der Innenraum des Kona Elektro ist dunkel gehalten. Zur Wahl stehen Sitzbezüge in Stoff oder in Leder. Auch beim Hyundai Kona Elektro besteht die Wahl zwischen zwei batterieelektrischen Antrieben. Die Version mit der 64 kWh großen Hochleistungsbatterie verfügt über



Der überarbeitete Kona Elektro zeigt sich mit neu gestalteter Frontpartie.

FOTO: HYUNDAI

einen 204 PS (150 kW) starken Elektromotor und beschleunigt den Wagen in 7,9 Sekunden auf 100 km/h. Die Höchstgeschwindigkeit beträgt 167 km/h. Der Kona Elektro mit 39,2 kWh-Batterie und 136 PS (100 kW) erreicht die 100-km/h-Marke aus dem Stand nach 9,9 Sekunden und schafft eine Höchstgeschwindigkeit von 155 km/h. Das 39,2-kWh-Modell bietet bis zu 305 Kilometer Reichweite (gemessen im

WLTP-Messverfahren) mit einer einzigen Ladung, die 64-kWh-Version bis zu 484 Kilometer. Das regenerative Bremsystem lädt die beim Bremsen zurückgewonnene Energie in die Batterie. Der Elektro verfügt über einen optionalen 11-kW-Onboard-Charger, der verkürzte Ladezeiten ermöglicht. Darüber hinaus besteht auch die Möglichkeit, mit dem ICCB-Notladekabel an einer normalen Haushaltssteckdose aufzuladen. Beim

Kona Elektro zählen nun auch der Querverkehrswarner hinten mit Notbremsfunktion, der aktive Totwinkel-assistent mit Ausparkfunktion und der Anfahrhinweis Vorderfahrzeug, zur Serienausstattung, ebenso wie der A-stiegassistent, der akustisch warnt, wenn beim Verlassen des Wagens Gefahr durch näherkommenden Verkehr droht und dann das Öffnen der Fondtüren verhindert.

KURZ NOTIERT

Formentor als Light-Version

WEITERSTADT. Mit dem Formentor hat Cupra sein erstes eigenständiges Modell entwickelt. Zwar steht der dynamische Crossover vor allem für hohe Leistung, doch neben dem 310 PS (228 kW) starken Erstling mit Allradantrieb wird es auch zivileren Motorisierungen geben. So bildet ab sofort der Formentor 1,5 TSI mit 150 PS (110 kW) einen günstigen Einstieg in die Welt der Performance von Seat. Den Cupra Formentor 1,5 TSI gibt es zu Preisen ab 30.696 Euro mit Sechs-Gang-Schaltung. Ein Sieben-Gang-Direktschaltgetriebe ist ab 32.451 Euro erhältlich. Er beschleunigt in 8,9 Sekunden von 0 auf 100 km/h und ist 204 km/h schnell (DSG: 203 km/h). (kg)

Neues für den Discovery

KRONBERG. Mit zahlreichen Neuerungen und Modifikationen schickt Land Rover den Discovery ins neue Modelljahr. Außerdem gibt es den üblichen Feinschliff wie Änderungen an den LED-Scheinwerfern und den Heckleuchten sowie an den Stoßstangen. Zudem gibt es sequentielle Blinker. Unter der Haube ziehen neue Reihen-Sechszylinder-Diesel und -Benziner mit 48-Volt-Mildhybridtechnik ein. Als neue Modellversion kann der R-Dynamic bestellt werden. Verfeinert wurde außerdem das Interieur. (kg)

KFZ-MARKT



16 % Mehrwertsteuer
Dieses Jahr kaufen lohnt sich!

Riesige Auswahl an über 300 Jahres- und
Gebrauchtwagen im Autohaus Arnold



Anbieter: Mercedes-Benz AG, Mercedesstraße 120, 70372 Stuttgart
Ihr Partner vor Ort: **Autohaus Arnold GmbH**
Autorisierte Mercedes-Benz Service und Vermittlung
Eichenbühl 1, 92331 Parsberg-Lupburg Tel.: 09492 60156-0
www.autohaus-arnold.de

AUDI



A116 TDI 10/13 9.100,- €
77 kW, weiß met., 131.850 km, Diesel, Klima-
ut., Navi, SHZ, Led., WFS, Servo,
017657732683 ID84DC39E

BMW



BMW-Neuwagen/Geschäftswagen
Autohaus Praller GmbH
Regensburger Straße 35, 93180 Deuerling
Tel. 09498/94040 Seit 60 Jahren
BMW-Partner
www.praller.de

MAZDA



A3 Quattro S-Line 05/18 VB 28.500,- €
Limousine, 150 PS, LED, Navi, AHK, Alu,
Leder, Top-Ausstattung m. Garantie, neuw.
Zustand. Tel. 0174/3467565

Abbildung zeigt aufpreis-
pflichtige Sonderausstattung



**NICHT 16, NICHT 19,
SONDERN SATTE 20% SPAREN!**

• Sofort verfügbare Lagerfahrzeuge der Modelle Tivoli und Korando – bis zum 31.12.2020 mit 20 % Nachlass¹

Korando Onyx 1.5 I Benzin

120 kW (163 PS), manuelles 6-Gang-Schaltgetriebe, 2WD, Lackierung schwarz, ausgestattet u.a. mit Teilleder, Virtual Cockpit, Navigationssystem, 18" Leichtmetallfelgen u.v.m.

UPE der SsangYong Motors Deutschland GmbH: 30.792 €

25.600 €²

Kraftstoffverbrauch Korando 1.5 I Benzin in l/100 km:
innerorts 8,5; außerorts 6,1; kombiniert 6,9; CO₂-Emission
komb. in g/km: 157–156. Effizienzklasse D. (VO EG 715/2007)

¹ Für alle SsangYong Tivoli und Korando Neufahrzeuge jeweils ausgenommen Ausstattungsvariante Crystal, die mindestens seit 1. Januar 2020 als Lagerfahrzeuge bei uns stehen. Die Ersparnis von 20 % bezieht sich auf die unverbindliche Preisempfehlung der SsangYong Motors Deutschland GmbH für die betroffenen Modelle Tivoli und Korando.

² Inklusive 16 % MwSt. und inklusive Überführungskosten in Höhe von 890 €.

Autohaus Trettenbach

Gruber-Sperl-Straße 1
93142 Maxhütte-Haidhof
+49 (0) 9471 20700
trettenbach@t-online.de



MERCEDES

Citan Tourer Bj. 06/17 VB 14.850,- €
m. 2flügl. Heckture, 3 Glasdächer, trotz
Schiebet. m. Funk-ZV u. 4 el. FH, 6-Gg., 8f
gut, Aluräder, Navi m. Radio, Rückfahrkam.
m. DC, Dachrel. m. Querträg., Klima, Sitz-
Hzg., Isofix usw., AHK nachger., Typ 111 CDI
Edition, Euro 6, sparsam, Tempomat,
36.100 km, TÜV ganz neu, Rentnerfahrzg.,
NR, unfallfr., KD, wenig Kaltstarts wg. E-
Smart, 2 Wi. abgemeldet, 45 % u. NP.
Anfragen u. Tel. 0177/2865696

OPEL

Opel Bj. 2000
90 PS, gut erhalten, abzugeben, Zuschr. u.
ZEV 105911 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Vectra A 1,8 i 10/91 1.100,- €
63 tkm, Euro 2, TÜV 8/22, Tel. 0941/93608

SEAT

ERSPARNIS bis 9.900,-



AUTO DAFFNER
www.Auto-Daffner.de
09497/94120

**Traumhafte
Tropen
für 2 Euro!**

wohlfahrtsmarken.de
Kaufen, Kleben, Helfen.

SKODA

100x FIAT 500 HYBRID 1.0 GSE N3 LOUNGE



Leasing-Rate inkl. 99,-
Aktionspreis ab 12.990,- inkl. MwSt.

Dieses und mehr als 2.000 weitere Fahrzeuge finden Sie unter www.auto-seubert.de

Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 4,7, außerorts 3,4, kombiniert 3,9; CO₂ Emission (g/km): 99–100. Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 4,7, außerorts 3,4, kombiniert 3,9; CO₂ Emission (g/km): 99–100.

Leasingbeispiel: Monat. Leasingrate: 99,- €, Leasing-Sonderzahlung: 0,- €, Vertragslaufzeit: 48 Monate, Jährliche Fahrleistung: 10.000 km, Gesamtfahrzeugpreis inkl. Überführungskosten: ab 12.990,- €, Sollzinssatz (fest) p.a.: 3,49 %, Effektiver Jahreszins: 3,55 %, Gesamtkreditbetrag: 4.752,- €.

*Leasingangebot der INTERlease GmbH, Chamer Straße 120, 94315 Straubing, für die Auto Seubert GmbH als unbegrenzter Vermittler tätig ist. Die Angaben entsprechen zugleich dem 2/3 Beispiel nach § 6 Abs. 2 PAnG V.

Den Preis für die 7-Jahre-Garantie erhalten Sie vom Verkäufer.

Gemäß Garantiebedingungen. Irrtümer vorbehalten.

Auto Seubert GmbH | Chamer Str. 120 | 94315 Straubing
Tel. 09421 51027-0 | info@auto-seubert.de | www.auto-seubert.de

ERSPARNIS bis 10.000,-



AUTO DAFFNER
www.Auto-Daffner.de
09497/94120

www.subaru-grieb.de, Tel. 09655/91198

SUBARU

www.suzuki-jimny-style.de | 10/06 | 5.900,- €
120.880 km, gt. Zust., einige Teile neu, TÜV
11/22. Tel. 0170/9357408

SUZUKI

TOYOTA

Toyota AYGO Europe Bj. 2016 8.300 €
69 PS, 2.122 km, Automatik, Benziner, silber-met., Scheinheit gepflegt, Klima, NR, Tel. 0160/92612848

Su. alte Toyota, KFZ-Rauch 0941/4099766

VOLVO

IHR VOLVO EXKLUSIVHÄNDLER

SVENSCAR
93055 REGENSBURG
STRAUBINGER STR./LAGERSTR. 12
TEL: 0941 785150 | WWW.SVENCAR.DE

VW

ERSPARNIS bis 10.500,-


ca. 30
VW auf Lager
AUTO DAFFNER
www.Auto-Daffner.de
Hauptstraße 16,
92358 Batzhausen
09497/94120

Passat Variant Syncr. EZ 05/98 VB 650 €
TÜV 02/22, 125 PS, 230 tkm, AHK, WR, Bremsscheiben, Bremsklötze, kompl. Kupplung, neu. Tel. 0171/3394897

Polo 1.2 EZ 12/03 1200,- €
Silbermet., 8f. ber., 85' km, TÜV 7/21, Tel. 0171/7035054

AUTOANKAUF

SERIOSE DEUTSCHE FIRMA SUCHT
MERCEDES - TOYOTA - BMW - PKW -
LKW - TRANSPORTER ab Bj. 1975-2016
KFZ-RAUCH 0941/4099766 auch Sa./So.

KFZ Ankauf aller Art 0175/5983904

KFZ-ZUBEHÖR

Suzuki Jimny gesucht Suche einen alten Jimny, evtl. ohne TÜV oder mit Rost. Für ein Projekt. Die Achsen, Motor u. getriebe sollten aber gut sein. Bitte alles anbieten. 087812025907

4 Winterräder komplett neuwertig Bestdrive 185/60 R15*T 88T XL / 4 Loch / 200 € VB / 0179 61 68 250

REIFEN

4 Winterreifen-Runflat Conti 205/55R17
Alu schwarz matt, 8mm, BMW 2er Active/Gran Tourer, NP 1.700-VB 500,00 Neustadt/Donau - 0160/93639248

4 Bridgestone-Blizzak 205/55R16-91H
Orig. BMW-Alu, BMW 1er, 6mm Neustadt/Donau, VB € 300
0160/93639248

M+S Goodyear Ultragrip 8 205/60 R16 96H
Oxo Kalisto Felgen 7,5x16 5x112 ET37 (Audi A4) 4 Stück Preis € 340,00 09401-7320

4 WR m. Alufelgen, Marke Hancock, nur 1
Winter gefahren, für Audi A6, 225/60 R17 99, VB 390 € Tel. 0151/75047887

4 WR Conti Contact Alu 225/50 R 17 f. VW
Audi, 6-7 mm 5/112-ET 38, VB 230 €, + Schrauben, Tel. 0160/9397887

Vier Winterreifen, Golf 4, auf Alufelgen,
195/65 R15 91T, 5-6mm, VB 200,- €, Tel. 0941/82391

4 WR Conti auf Stahlfelgen 6 Jx15 H2 (ET
38), 195/65 R 15 T, nur 1,5 Mon. gef., VB 150,- €, Tel. 09406/284838

4 WR ContiWinterContact TS 800, 195/65
R15 91T, M&S auf 5Loch-Stahlfelgen, weg. Fahrzeugw. f. 180,- € Tel. 09431/41406

4 WR f. 3er BMW, Semperit, 205/60R16
92H, auf Stahlfelgen m. orig. BMW Radkappen, 300,- €. Tel. 0151/66593842

4 x Winterreifen 215 x 65 R 16, neuwertig, mit Alufelgen, zu verkaufen, VB 240,- €. Tel. 0941/998350

4 WR Dunlop Sport/MO, 235/45 R 17 94 H,
ca. 4000 km Fahrleistung, auf Alufelge, 8x17/ET 45, 420,- € Tel. 09441/1436

4 WR Hankook CeptRS 195/60 R16/89H
Fahrzeugwechsel, 2 Kurzwinter, VB 150,- € Tel. 0941-993460

4 Winterreifen Dunlop auf 5-Loch Stahlfelgen
195/65 R 15, 8 mm., 130,- €. Tel. 09407/788

Stahlfelgen mit Abdeckung, 185/65 R15, 5-loch, Tel. 0152/28602479

MOTORROLLER

Heinkel-Roller VB 2.950,- €
Bj. 60, TÜV 06/22, nur 1 Vorbesitzer, 24.500 km, elektr. Anlasser (Batterie neu), 2 Gepäckträger. Tel. 0177/2865696

Suzuki Burgman 400 1.200,- €
KD/ Batterie neu, Bj. 2001, 47 tkm, m. sehr vielem Zubehör, Tel. 0170/4130106

MOTORRÄDER



TOP-Motorräder zum Spitzens Preis
Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen Sie zum Verkauf Ihres Motorrades die Foto-Anzeigen in der Mittelbayerischen Zeitung. Gleich inserieren unter www.mittelbayerische.de

MOTORRAD ANKAUF motomm.de
Bitte alles anbieten 09901 - 2028312

MOTORRAD-ZUBEHÖR

SAMMLER SUCHT VESPA ROLLER bis Bj. 89
- gerne zum Herrichten - freue mich 01781880068

WOHNMOTIVE

M-Liner2 04.06.2018 60.000,- €
110 kW, weiß, 17.900 km, Diesel, Klima, Navi, Led, Servo, Temp., 015901160054
ID80467B1

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 03944 - 36160 www.wm-aw.de Fa.

ANHÄNGER

Wohnwagen Fendt Joker 535 zu verkaufen
Verkaufen unser Wohnwagen BJ 1997. Sehr guter Zustand, mit viel Zubehör z.B. Vorzelt, Radträger, Sonnensegel, TV Halterung, autark. Wohnwagen ist sofort reisebereit. VB 6.250€ Telefon 0176/20961346

>Suche Kipper 1 Achs Dreiseitenkipper mit Stahlbortwант 01704326581

LANDWIRTSCHAFT

Suche Äcker, Wiesen, Wald LKR AS o.
Umgebung, evtl. auch mit Hofstelle zu kaufen, Tel. 0171/8132208

TIERMARKT

Suche Haflinger, Tel. 09971/4559

PFERDE

Suche Haflinger, Tel. 09971/4559

HUNDE

Mischlingswelpen. Am 16.08.2020 brachte unsere Hündin die eine Dobermann/Rottweiler Hündin ist, Welpen zur Welt. Der Deckrüde ist ein Magyar Vizsla, die Welpen werden mit 9 Wochen abgegeben. Bei der Abgabe sind die Welpen geimpft und gechipt und mehrfach entwurmt. Bei Fragen gerne über WhatsApp oder anrufen, Tel. 0170/6548422

Junge Labrador Mix zu verkaufen! Geimpft, gechipt und entwurmt! Für weitere Infos einfach schreiben oder anrufen ! Tel: 0176 32682522

Welpe, mittelgroß, in liebevolle Hände aus liebevollen Händen gesucht. Tel. 0174/8296418 (gerne per WhatsApp)

Deutsche Doggen Welpen Zwei blau/ weiße Mädchen suchen noch ein liebevolles Zuhause Telefon 0171/755708

ZUGELAUFEN / ZUGEFLOGEN

In dieser Rubrik können Abonnenten der MZ und ihrer Regionalausgaben kostenlos inserieren. Nutzen Sie dafür die gebührenfreie* Anzeigenhotline Tel. 0800 / 207 207 0 (*gebührenfrei aus allen Festnetzen)

Unkastrierter, schwarzer Kater in Neunburg zugelaufen. Tel. 09672/3105

Sport tut Deutschland gut.

BEWEG DICH!



DEUTSCHER
SPORTBUND

www.dsbs.de

VERMISCHTES

Die Gemeinde Stulln stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

Erzieher/in mit mind.
20 Wochenstunden unbefristet für den Kindergarten mit Kinderkrippe St. Christophorus ein.

Die ausführliche Stellenausschreibung kann im Internet unter www.stulln.de eingesehen werden.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis **07.12.2020** an die Gemeinde Stulln, Viktor-Koch-Straße 4, 92521 Schwarzenfeld

Gemeinde Stulln
Hans Prechtl, 1. Bürgermeister



SYNLAB



Für unser SYNLAB-Labor in Weiden suchen wir Sie zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

Biologe / MTLA / BTA (m/w/d)

Das sind Ihre Aufgaben:

- DNA-/RNA-Isolierung: manuell, KingFisherFlex, Chemagen MSMI
- PCR-Setup: manuell, automatisiert (Hamilton)
- PCR-Analytik: Ansatz und Auswertung auf LC2.0, LC480II und BioRad Cfx96
- Vollautomatisierte PCR-Systeme: Cobas 6800, Cobas 8800 Biochip-Analytik
- Portfolio: virale Erreger, bakterielle Erreger und SNP-Analytik

Das bringen Sie mit:

- Ein abgeschlossenes Studium der Biologie oder eine abgeschlossene Ausbildung als MTLA/BTA (m/w/d)
- Idealerweise Berufserfahrung in der PCR
- Selbstständigkeit, Verantwortungsbewusstsein, Kommunikations- und Teamfähigkeit
- EDV-Kenntnisse (MS-Office)

Weitere Informationen zur Stelle finden Sie unter www.karriere-synlab.de.

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen!

SYNLAB MVZ Weiden GmbH | Personalmanagement | Zur Kesselschmiede 4 92637 Weiden | +49 (0)961 309 - 0 | www.synlab.de



WERDE TEIL UNSERES TEAMS!

Die Unternehmensgruppe Max Schierer ist ein familiengeführter, mittelständischer Baustoff-Fachhandel und versteht sich als Dienstleistungs-Zentrum im Neubau- und Renovierungsmarkt. Max Schierer zählt mit rund 450 Mitarbeitern an 13 Standorten als starker Arbeitgeber der Region.

Für unseren Standort in **Roding** suchen wir (m/w/d):

Fachverkäufer Innendienst Baustoffe

Ihre Aufgaben: Beratung und Verkauf von Baustoffen, Auftragsabwicklung an der Verkaufsstelle

Ihr Profil: Kaufmännische, technische o. handwerkliche Ausbildung im Bereich Baustoffe, gerne auch Quereinsteiger

WIR BIETEN IHNEN:

- Unbefristete, ganzjährige Festanstellung
- Übertariflichen Stundenlohn
- Nur Tagesbetrieb
- Flexible Arbeitszeiten
- 30 Tage Urlaub (auch in Ferienzeiten)
- Gute Sozialleistungen
- Prämiensystem
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- Betriebliche Altersvorsorge
- Mitarbeiter-Erfolgsbeteiligung

Wenn Sie Spaß am Umgang mit Kunden haben, selbstständig, zuverlässig und gerne im Team arbeiten und Ihnen ein familiäres Klima wichtig ist, dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen.

Julia Guntow
09971 / 300-105
julia.guntow@maxschierer.de

SCHIERER
MAX SCHIERER BAUSTOFFE



Max Schierer GmbH | Flugplatzweg 2 | 93413 Cham
info@maxschierer.de | Telefon: 09971 / 300-0

SYNLAB



Für unser SYNLAB-Labor in Weiden suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt:
Aushilfen (m/w/d) - PCR

Das sind Ihre Aufgaben:

- Probenannahme, Probenerfassung, Probenverteilung sowie die Probenweiterverarbeitung, Archivierung der Proben, Rücksprache mit den Einsendern zu unklaren Anforderungen.
- Das Weiteren unterstützen Sie bei anfallenden Routinearbeiten im Labor.

Das bringen Sie mit:

GODELMANN

DIE STEIN-ERFINDER

Wir lieben Beton. Als Europas führendes Betonsteinwerk setzen wir Maßstäbe. Über 420 Mitarbeiter entwickeln, produzieren und verkaufen mit viel Engagement Betonsteine für den öffentlichen und privaten Freiraum.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir **ab sofort** (m/w/d)

Betonfertigteilbauer

Schlosser/Teilzeit auf 450-Euro-Basis



INTERESSIERT?
Hier finden Sie die kompletten Stellenprofile sowie weitere offene Angebote.



WERDE AZUBI BEI UNS!
Duales Studium | Instandhaltung | Produktion



Freuen Sie sich auf eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem erfolgreichen Familienunternehmen. Wenn Sie Teil der Stein-Erfinder-Familie werden möchten, bewerben Sie sich jetzt bei uns.

GODELMANN GmbH & Co. KG
Industriestraße 1 · 92269 Fensterbach
Tel 09438 9404-0
bewerbung@godelmann.de



Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir **ab sofort** für unsere Standorte Schwandorf, Nürnberg und Schmölln:

MALER/MAURER/FLIESENLEGER (m/w/d)

Vollzeit, unbefristet, übertarifliche Bezahlung

IHRE NEUE ROLLE BEI UNS IM TEAM:

- Gebäude-Instandhaltung an den Produktionsgebäuden
- Durchführung von Reparatur- und Ausbesserungsarbeiten
- Boden- und Sockelausbesserungen
- Silikon-, Fliesen-, Maler- und Lackierarbeiten
- Wand- und Deckenverkleidungsarbeiten mit GFK-Platten

DAMIT KÖNNEN SIE UNS BEGEISTERN:

- Erfolgreich abgeschlossene Ausbildung im handwerklichen Bereich (gerne auch Sanitär-, Heizungs- und Lüftungsbauer, Metallbauer m/w/d)
- Sorgfalt und Genauigkeit
- Führerschein Klasse B

HUNGRIG GEWORDEN?

Machen Sie uns ein Angebot und senden Sie uns Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen, vorzugsweise per Mail, an:

WOLF WURSTSPEZIALITÄTEN GMBH
Herrn Martin Götz, Am Ahornhof 2, 92421 Schwandorf
E-Mail: m.goetz@wolf-wurst.de, Tel.: 09431 384 304



Die Gemeinde Ebermannsdorf sucht zur Verstärkung des **gemeindlichen Bauhofs** einen **Mitarbeiter mit einer Ausbildung als Landschaftsgärtner oder Maurer**

als Bauhofmitarbeiter (m/w/d)

in Vollzeit (39 Std./Woche) zum nächstmöglichen Termin.

Die Stelle ist unbefristet.

Aussagekräftige Bewerbungsunterlagen bis **06.12.2020** schriftlich an die Gemeinde Ebermannsdorf, Schulstraße 8, 92263 Ebermannsdorf oder per E-Mail an gemeinde@ebermannsdorf.de.

Nähere Informationen erfahren Sie unter www.ebermannsdorf.de oder bei Geschäftsführerin Liane Kern unter 09624/9203-12.



Für unseren Standort in Weiden i. d. Opf. suchen wir Sie zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

MFA (m/w/d) – Erfassung

Sie Arbeiten gerne am Computer?
Sie haben gerne flexible Arbeitszeiten?
Sie suchen eine Teilzeitstelle oder Vollzeitstelle?

Dann bewerben Sie sich jetzt bei uns!

Das bringen Sie mit:

- Eine abgeschlossene Berufsausbildung als MFA (m/w/d) oder eine ähnliche medizinische Ausbildung, idealerweise Erfahrung als Medizinische Schreibkraft
- Technisches Grundverständnis und gute EDV-Kenntnisse
- 10-Finger-Schreibsystem
- Gute Deutsch-Kenntnisse in Wort und Schrift
- Lernbereitschaft, Selbstständigkeit, Service- und Verantwortungsbewusstsein
- Teilnahme am Spätdienst, Wochenenddienst und Feiertagsdienst

Weitere Informationen zur Stelle finden Sie unter www.karriere-synlab.de.

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen!



Personalsachbearbeiter
(Teilzeit) m/w/div
für Lohnbuchhaltung mit Erstellung der Lohn- und Gehaltsabrechnungen für fast 30 Arbeitnehmer, sowie Erledigung des Melde- und Bescheinigungswesens und allgemeine Bürotätigkeiten

Hermann-Kranverleih GmbH
Kappenstraße 10
92442 Wackersdorf

Tel.: 09431 / 799 75-0
info@kran-hermann.de
www.kran-hermann.de

WIR STELLEN EIN

seit über
100 Jahren!

SPREITZER SCHREINEREI

Als Hersteller von Hochwertigem Innenausbau und Fensterbau im Privat- und Objektbereich suchen wir zur Verstärkung unseres Teams ab sofort:

Eine Bürokrat m/w/d in Teilzeit

Weitere Informationen unter: www.schreiner-spreitzer/karriere

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

AMTSGERICHT AMBERG
Abteilung für Zwangsversteigerungssachen
1 K 67/19

Amberg, den 07.09.2020

TERMINSBESTIMMUNG

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll am Mittwoch, 16.12.2020, 10,00 Uhr, Ringtheater, Spitalgraben 2a, 92224 Amberg öffentlich versteigert werden:

Grundbucheintragung:
Eingetragen im Grundbuch des Amtsgerichts Schwandorf von Schwandorf Miteigentumsanteil verbunden mit Sondereigentum

Lfd. Nr. 1 ME-Anteil 15,79/1000 Sondererigaments-Art Wohnung und Kellerraum sowie Spitzboden im Haus D SE-Nr. 66 Blatt 7611 an Grundstück

Gemarkung Schwandorf Flurstück 1492/8 Wirtschaftsart u. Lage Gebäude- und Freifläche

Anschrift Rothlindenstraße 3, 3a, 5, 5a, 7, 7a, 7b, 7c, 9, 9 a, 9b, und 9c **Hektar** 0,5461

Eingetragen im Grundbuch des Amtsgerichts Schwandorf von Schwandorf 1/1000 am

Miteigentumsanteil verbunden mit Sondereigentum

Lfd. Nr. 2 Sondererigaments-Art Tiefgaragenstellplatz **SE-Nr.** 92 Blatt 7615 an Grundstück

Gemarkung Schwandorf Flurstück 1492/8 Wirtschaftsart u. Lage Gebäude- und Freifläche

Anschrift Rothlindenstraße 3, 3a, 5, 5a, 7, 7a, 7b, 7c, 9, 9 a, 9b, und 9c **Hektar** 0,5461

Lfd. Nr. 1

Objektbeschreibung/Lage (lt. Angabe d. Sachverständigen):

Eigentumswohnung mit Kellerraum-Nr. 66, mit Spitzboden-Nr. 66, Rothlindenstr. 3a, 92421 Schwandorf und dem Tiefgaragen-Stellplatz-Nr. 92.

Wohngebäude (Rothlindenstraße 3a) als Mehrfamilienhaus mit 6 Wohnungen, Massivbau aus Fertigteil-Stahlbeton-Sandwichplatten, Satteldach, unterkellert, jeweils 2 Wohnungen im EG, im OG und im DG, im Dachgeschöf-rechts Eigentumswohnung- Nr. 66 bestehend aus Flur, Küche, Kind, Bad/WC, Wohnen/Essen, Schlafen, darüber Spitzboden-Nr. 66, nicht ausgebaut, zentrale Warmwasserheizung über Fernheizungsnetz der Stadt Schwandorf, Warmwasser über Heizung, Wohnfläche der Eigentumswohnung- Nr. 66 rd. 72 m², im Kellergeschöf zur Wohnung gehörend Kellerabteil-Nr. 66. Miteigentumsanteil 15,79/1000 aus 5,461 m².

Verkehrswert: 128.500,00 €

Lfd. Nr. 2

Objektbeschreibung/Lage (lt. Angabe d. Sachverständigen):

Tiefgaragen-Stellplatz-Nr. 92, für Pkw mit einer maximalen Höhe von 2,00 m, Nutzfläche rd. 13 m², Miteigentumsanteil 1/1000 aus 5,461 m².

Verkehrswert: 8.500,00 €

Weitere Informationen unter www.zvg-portal.de

Ansprechpartner des Gläubigers für Interessenten: DegussaBank, Tel. 069/3600-3844 AZ: 800230104-37

Amtsgericht Amberg
Abteilung für Zwangsversteigerungssachen

LESER HELFEN LESEN

Computerhilfe
Ihr PC, Drucker, Internet spielt?
Tel.: 0151 72909744

BRENNSTOFFE

Brennholz-Gmeiner.de

Preise ab Lager Hochdorf • Transport gegen Aufpreis möglich
Angebot gültig solange Vorrat reicht! Tel. 09 61 - 4701807-0

Jetzt günstig kaufen!!!

960 kg Holzbrikett Eckig	ab 161,85 €
960 kg Holzbrikett Rund ohne Loch 90 mm	ab 188,00 €
960 kg Holzbrikett Rund mit Loch	ab 220,75 €
990 kg Marken Holz-Pellets, ENA1 Zertifiziert	ab 235,50 €
Und vieles mehr unter www.brennholz-gmeiner.de	

ZU VERSCHENKEN

In dieser Rubrik können **Abonnenten** der MZ und ihrer Regionalausgaben **kostenlos inserieren**. Nutzen Sie dafür die gebührenfreie* Anzeigenhotline Tel. 0800 / 207 207 0

(*gebührenfrei aus allen Festnetzen)

Gut erhaltener Wohnzimmerschrank, Eiche rustikal, m. beleucht. Glasvitrinen, bei Selbstabbau zu versch., Maße ca. 3,30x 2,15m. Tel. 09431/5471

Funktionsfähige manuell betriebene Schranknähmaschine, Marke Ideal Zickzack, zu versch. Tel. 09431/60676

Klaff Solarium zu verschenken. Tel. 09471/6468

4 große Agaven, Tel. 09978/466

**Besser Brösel auf der Zeitung
als Kaffee über die Tastatur!**

Abo-Hotline 08 00 / 207 207 0

UNTERRICHT

Ausbildung und Studium in Gesundheitsberufen

**Deine Einladung zum
virtuellen Infotag:**

► Physiotherapie

► Ergotherapie

Donnerstag, 26.11.20, um 17 Uhr, per Videokonferenz.

Bitte den Link per E-Mail anfordern:

a.block@doepfer-schulen.de

Döpfer Schulen
Schwandorf

www.doepfer-schwandorf.de

Nachhilfe und/oder Förderung
in Mathematik und Physik.
Tel. 0175/2457362

Private Einzelnachhilfe von motivierten Studenten für alle Fächer u. Klassen, bei Ihnen zu Hause im R. Regensburg. 0941/38169788

Verk. Förderprogramm "DIFOPRO" (Excel) f. die Grundschule 1-4 Klasse: ideal f. Homeschooling, enthält Aufgaben m. richtig-falsch-Bestätigung zur selbstständigen Arbeit im Mathematik u. Deutsch. Preis 25 €. Tel. 09441/1751272

Suche Nachhilfe-Lehrer/-in für Deutsch, 5. Klasse Gymnasium, Raum Velburg/Neumarkt. Tel. 0151/23616330

Passt einfach.



- Management Ihrer gesamten Briefpost
 - Briefabholung, Frankierung & Zustellung
<li

KARRIERE

www.mittelbayerische.de



STELLENMARKT
Wer einen neuen Job sucht, ist bei uns genau richtig!

Ausbildungsplatz trotz Coronakrise

BERUFSLEBEN Der offizielle Ausbildungsbeginn für 2020 ist schon vorbei. Aber auch zum Ende des Jahres können Jugendliche noch einen Ausbildungsplatz finden.

VON VERENA MARIA SCHURR, DPA

BERLIN. Die Coronakrise hat die Pläne vieler Schulabgänger auf den Kopf gestellt. Praktika und Auslandsaufenthalte fallen aus, viele Betriebe haben ihre Ausbildungsangebote eingedampft oder ganz gestrichen. Die Zahl der neu geschlossenen Ausbildungsverträge bis Ende September 2020 ist laut DIHK (Deutscher Industrie- und Handelskammertag) im Vergleich zum Vorjahr um rund 14 Prozent gesunken. Viele Betriebe hätten ihren Ausbildungsplan aber auch nur um ein paar Monate nach hinten geschoben, so der DIHK. Selbst jetzt kann eine Ausbildungsplatzsuche also noch Erfolg haben. Was dabei hilft:

→ Ausbildungsbranche prüfen: Ein Blick auf die Branche kann sich lohnen, denn manche sind von den Auswirkungen der Pandemie stärker betroffen als andere. Beispielsweise das Gastgewerbe, die Kreativ- und Tourismusbranche sowie unternehmensorientierte Dienstleister. Tendenziell sind Bran-



Wer sich auf einen Ausbildungsplatz bewirbt, muss auch in der Corona-Krise die Spielregeln für Bewerbungsgespräche beachten.

FOTO: CHRISTIN KLOSE/DPA-TMN

chen, in denen die Ansteckungsgefahr geringer ist, weniger betroffen, fasst Daniel Gimpel von der Jugendabteilung des Deutschen Gewerkschaftsbunds (DGB) zusammen. Aber auch der Gesundheitssektor oder Teile des Handels würden mehr oder weniger im vollen Umfang weiterarbeiten. Verschiedene Angebote der Arbeitsagentur wie Check-U oder berufsfeld.info.de können helfen, eine alternative, spannende Ausbildung zu finden, wenn es mit dem ursprünglichen Traumberuf gerade nichts wird.

→ Ausdauernd bleiben: Wer trotz vieler Bewerbungen noch keinen Platz bekommen hat, sollte dennoch nicht verzagen. Stattdessen gilt: Immer weiter bewerben, so der DGB Jugend auf seiner Webseite. Ausbildungen starten

nicht nur zum 1. September. Gerade in oder nach der Probezeit würden immer wieder Ausbildungsplätze frei. Die Bundesagentur für Arbeit kann dann nachvermitteln.

→ Berufsberatung und Stellenbörsen nutzen: Braucht man Unterstützung bei der Ausbildungsplatzsuche, kann man sich immer an die Berater der örtlichen Agenturen für Arbeit wenden, erklärt das Portal abi.de. Daniel Gimpel empfiehlt auch einen Blick in die Ausbildungsbörsen. Die Industrie- und Handelskammern (IHK) listet etwa unter ihm-lehrstellenboerse.de bundesweit freie Stellen auf. Die Jobbörse der Arbeitsagentur liefert unter der Rubrik „Ausbildung“ weitere Ergebnisse. Wenn Betriebe aktuell Ausbildungsplätze ausschreiben, egal in welcher

Branche, dann könnte man davon ausgehen, dass sie die Ausbildung auch tatsächlich durchführen wollen. Das gelte gerade in Krisenzeiten, so Gimpel.

→ Messen besuchen: Auch über den Besuch von Ausbildungsmessen gibt es die Möglichkeit, einen Ausbildungsplatz zu ergattern – zur Zeit aufgrund der Corona-Beschränkungen teils auch virtuell. Einen Überblick zu kommenden Veranstaltungen bietet das Portal Planet-Beruf.de. Arbeitgeber sei es weiterhin wichtig, potenzielle Bewerber persönlich zu erleben und im Vorfeld kennenzulernen, erklärt Gimpel. Je nachdem, wie die Messe gestaltet ist, sei dies auch online möglich.

→ Bewerbung checken: Die Bewerbungsverfahren sind vielfach gleich geblieben und hätten sich in der Krise nicht verändert, so Gimpel. „Ein gutes Bewerbungsschreiben ist hier weiterhin das A und O“, so der DGB-Experte. Wer Hilfe braucht, kann sich zum Beispiel an die Berufsberatung vor Ort wenden. Für Online-Bewerbungsgespräche gelten dieselben Regeln wie für analoge Gespräche: Bewerber sollten je nach Beruf die passende Kleidung wählen und im Gespräch freundlich, aufgeschlossen und interessiert auftreten.

→ Alternativen prüfen: Sollte es mit dem Ausbildungsplatz trotz allem nicht klappen, könnte man schauen, ob es Alternativen gibt – eine Einstiegsqualifizierung oder einen Nebenjob etwa, erklärt Gimpel. Auch einen Schulabschluss nachzuholen sei gut.

KURZ NOTIERT

Trauernde Kollegen

WEINHEIM. Trauert ein Kollege oder eine Kollegin am Arbeitsplatz, löst das oft Unsicherheit aus. Wer nicht weiß, welche Worte tröstlich sein könnten, sollte aber nicht einfach schweigen, rät Annika Schlichting von der Hamburger Beratungsstelle Charon in der Zeitschrift „Psychologie Heute“ (Ausgabe November 2020). Denn Trauernde wollen wahrgenommen werden. Daher sei es immer die besser, die eigene Sprachlosigkeit zu kommunizieren statt den Trauernden zu meiden. Man könnte zum Beispiel Folgendes formulieren: „Mir fehlen die Worte. Mir geht so viel durch den Kopf, aber ich habe Angst, etwas Falsches zu sagen“, schlägt Schlichting vor. Anteilnahme kann man auch mit einer Blume auf dem Schreibtisch, einer Karte oder einer persönlichen Nachricht vermitteln. (dpa)

Teilzeitstudium

GÜTERSLOH. Teilzeitstudierende haben keinen Anspruch auf Bafög. Ein offizielles Teilzeitstudium sei grundsätzlich nicht förderfähig, wie das Centrum für Hochschulentwicklung (CHE) erklärt. Daneben können ein Studium in Teilzeit je nach Hochschule auch Auswirkungen auf die Krankenversicherung, das Kindergeld, die Aufenthalts Erlaubnis oder die Wohnberechtigung im Studierendenwohnheim haben. Daher sollte man die betreffenden Stellen frühzeitig informieren und die eigene Situation abklären. (dpa)

STELLEN-MARKT

STELLENANGEBOTE

Die Stadt Amberg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt folgende Mitarbeiter (m/w/d):

- Maurer/Straßenbauer
- Außendienstmitarbeiter für die kommunale Verkehrsüberwachung
- pädagogischen Mitarbeiter für die Volkshochschule

Die vollständigen Ausschreibungstexte finden Sie auf der Homepage der Stadt Amberg unter www.oberpfalz.de/stellenangebote.

Ihre aussagekräftige Bewerbung inklusive Abschluss- und Arbeitszeugnisse senden Sie uns bitte per **Online-Formular bis spätestens 07.12.2020**.



Wir sind ein Industrieunternehmen, das mit ca. 200 Beschäftigten und modernem Maschinenpark Bücher und Broschuren produziert. Für unsere Instandhaltungsabteilung suchen wir einen

Betriebstechniker (m/w/d) für Mechanik und Elektrik

Zu Ihren Aufgaben zählen die Instandhaltung und Wartung unserer Produktionsanlagen in der Offsetdruckerei und Industriebuchbinderei sowie unserer Haustechnik. Sie sind in der Lage, Fehler an unseren hochwertigen Maschinen zu diagnostizieren und elektrische bzw. mechanische Störungen selbständig zu beheben.

Einschlägige Berufserfahrung, auch in verwandten Berufen, und die Bereitschaft zu Einsätzen außerhalb der regulären Tagschicht sind wünschenswert.

Wir bieten:

- Eine professionelle Einarbeitung sowie langfristige, sichere Beschäftigungsperspektiven
- Eine attraktive und leistungsgerechte tarifliche Vergütung
- 35-Std.-Woche, Urlaubsgeld, Jahresleistung, 30 Tage Urlaub

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an bewerbung@pustet.de

Friedrich Pustet GmbH & Co. KG • Gutenbergstraße 8 • 93051 Regensburg



Krankenhaus
St. Josef
caritas

Kooperations- und Lehrkrankenhaus der Universität Regensburg

Wir suchen (m/w/d):

Medizinische Fachangestellte für die Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Medizinische Fachangestellte für die Ambulanz Allgemeinchirurgie und Unfallchirurgie

Auszubildende zur Medizinischen Fachangestellten ab September 2021

Mitarbeiter für die stationäre Patientenabrechnung

Küchenhilfen für unsere Mitarbeiter-Cafeteria und für unsere Küche in Voll- und Teilzeit

Praxiskoordinator

Intensivpflegekräfte

Assistentin der Pflegedirektion (Sekretariat)

Weitere Infos unter: www.caritasstjosef.de

PLANUNGSBÜRO Schießl GmbH

Heizung - Lüftung - Sanitär - Kanal - Klima - Sprinkler

Wir sind ein im Jahr 1998 gegründetes Ingenieurbüro für Planungsleistungen der technischen Gebäudeausrüstung im Bereich Versorgungs- und Ausrüstungstechnik bzw. Heizung / Lüftung / Sanitär / Klima mit über 20 Mitarbeitern. Zur Verstärkung unseres dynamischen Teams suchen wir ab sofort jeweils einen:

- **Projektleiter (m/w/d)**
- **Technischen Zeichner / Systemplaner (m/w/d)**
- **Auszubildenden zum Technischen Systemplaner (m/w/d)** Fachrichtung Versorgungs- und Ausrüstungstechnik

Ausführlichere Informationen zu den Stellenausschreibungen finden Sie unter: www.ibschiessl.de/jobs

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung an: **Planungsbüro Schießl GmbH** – Galgenbergstraße 25, 93053 Regensburg Tel.: 0941/ 460210-00, E-Mail: bewerbung@ibschiessl.de



OSTBAYERISCHE
TECHNISCHE HOCHSCHULE
REGENSBURG

Die Ostbayerische Technische Hochschule Regensburg (OTH Regensburg) ist mit mehr als 11.000 Studierenden, 230 Professor*innen sowie über 680 Mitarbeiter*innen eine der größten Hochschulen für angewandte Wissenschaften in Bayern.

Die Fakultät **Angewandte Sozial- und Gesundheitswissenschaften** sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

Lehrkraft für besondere Aufgaben

für das Lehrgebiet

Praktische Handlungsfelder der Pflege

Wir suchen eine engagierte Persönlichkeit, die sich darauf freut, Fachkompetenz und berufliche Erfahrung in die Lehre und Ausbildung der Studierenden einzubringen und die bereit ist, in der Selbstverwaltung der Hochschule mitzuwirken.

Aufgaben:

- Lehrveranstaltungen in pflegespezifischen und -verwandten sowie interprofessionellen Modulen in Bachelor- und Masterstudiengängen.
- Planung und Durchführung theoretischer und praktischer Lehrveranstaltungen (Skills-Lab).
- Praxisbegleitung sowie Abnahme praktischer Prüfungen in den Einrichtungen der Kooperationspartner nach Vorgaben der zuständigen Landesbehörde.
- Mitwirkung bei Aufbau und Ausbau der Netzwerkarbeit mit Kooperationspartnern der Praxis.

Ihr Profil:

- Berufszulassung und klinische Berufserfahrung in einem Pflegeberuf.
- Lehrerfahrung im Rahmen der Pflegeberufsausbildung ist wünschenswert.
- Interesse an innovativen Lehr- und Lernmethoden (z. B. Skills-Lab, Blended Learning, Problem-based Learning).
- Bereitschaft zur kollegialen Zusammenarbeit und Interesse an der Weiterentwicklung der gesundheitswissenschaftlichen Studiengänge.

Einstellungsvoraussetzungen sind:

- Abgeschlossenes Hochschulstudium, bevorzugt im Bereich Pflegepädagogik.
- Pädagogische Eignung; der Nachweis ist durch eine Probelehrveranstaltung zu erbringen. Bitte beachten Sie, dass die Probelehrveranstaltung in der aktuellen Situation voraussichtlich virtuell stattfinden wird.
- Dreijährige, einschlägige Berufserfahrung außerhalb der Hochschule.

Die Beschäftigung erfolgt grundsätzlich im Beamtenverhältnis, sofern die erforderlichen Voraussetzungen vorliegen. Im Angestelltenverhältnis erfolgt, je nach Voraussetzung, eine entsprechende Vergütung nach dem TV-L.

Die OTH Regensburg ist mit dem TOTAL E-QUALITY-Prädikat für vorbildlich an Chancengleichheit und Diversity orientierter Personal- und Hochschulpolitik ausgezeichnet, Bewerbungen von Frauen sind demzufolge ausdrücklich erwünscht. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei ansonsten im Wesentlichen gleicher Eignung, Befähigung und fachlicher Leistung bevorzugt eingestellt.

Bewerbungen in elektronischer Form (PDF-Format) mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Nachweise über den beruflichen Werdegang und die wissenschaftlichen Arbeiten) werden bis **06.01.2021** erbeten an:

Präsident der Ostbayerischen Technischen Hochschule Regensburg
E-Mail: bewerbungen@oth-regensburg.de



Für die Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unsere Klinik St. Hedwig eine/n

MEDIZINISCHE/N FACHANGESTELLTE/N

in Voll- und Teilzeit

Ihr Arbeitsplatz

Dem Krankenhausverbund der Barmherzigen Brüder in Bayern gehören die Krankenhäuser in Regensburg, Straubing, München und Schwandorf an. Das Krankenhaus Barmherzige Brüder Regensburg ist akademisches Lehrkrankenhaus der Universität Regensburg und mit 905 Planbetten und rund 3.300 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern das größte katholische Krankenhaus in Deutschland.

Die Klinik St. Hedwig ist als Mutter-, Kind- und Perinatalzentrum der höchsten Versorgungsstufe (ca. 3000 Geburten/Jahr) mit den Fachbereichen Frauenheilkunde, Kinder- und Jugendmedizin, Kinderchirurgie u. -orthopädie, Kinderurologie und -anästhesie ausgewiesen. Sie ist einer der beiden Standorte der Kinder-Universität Ostbayern (KUNO).

Wir bieten Ihnen

- Eine interessante, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem engagierten Team
- Einbringen der beruflichen Erfahrung bei der Arbeitsorganisation
- Schnuppertage zum Kennenlernen des Arbeitsbereiches
- Individuelle Einarbeitung und Heranführung an die Aufgabenstellung
- Möglichkeit einer fachlichen und persönlichen Weiterentwicklung
- Tarifgerechte Vergütung nach AVR einschließlich der üblichen Sozialleistungen
- Eine attraktive Stadt (Weltkulturerbe) mit einem großen Kulturan-gebot und hohem Freizeitwert

Ihr Profil

- Abgeschlossene Ausbildung als Medizinische/r Fachange-stellte/r
- Gute Kenntnisse in der Sprechstundenorganisation
- Vertrautheit in der Anwendung üblicher EDV-Verfahren (MS-Office)
- Verantwortungsbewusstsein und berufliches Engagement
- Kommunikationsfähigkeit und Bereitschaft zur interdisziplinären Zusammenarbeit
- Engagierte Mitarbeit in einem kollegialen Team
- Bereitschaft zur Schichtarbeit mit Wochenenddiensten
- Identifikation mit den Zielsetzungen eines christlichen Kranken-hauses



Wir freuen uns über die aussagekräftigen Unterlagen von Bewerbern jeglichen Geschlechts über unser Online-Portal. www.barmherzige-regensburg.de

Klinik St. Hedwig
Pflegedirektor Gerhard Harrer
Steinmetzstraße 1 – 3, 93049 Regensburg
Tel. 0941/369-95150

www.barmherzige-regensburg.de

Die Hauptabteilung 1 – Zentrale Aufgaben – des Bischöflichen Ordinariats Regensburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt



eine Fachkraft für das Sekretariat als Teamassistentin der Hauptabteilung und für die Mitarbeitervertretung AV/DiAG-A

insgesamt Vollzeit - unbefristet / entspricht den Tätigkeitsmerkmalen der EG 6 des ABD (anzugeben ist die Referenz-Nr.: HA1.ext.264.Team+MAV)

Ausführliche Informationen zu dieser Stellenanzeige (Aufgabengebiet, Anforderungsprofil und Leistungen) ebenso wie zur „Information und Einwilligungserklärung zur Verarbeitung personenbezogener Daten (gemäß KDG)“ finden Sie auf unserer Homepage www.bistum-regensburg.de/berufung-berufe/stellenangebote

Die Eingruppierung erfolgt nach dem Arbeitsvertragsrecht der bayerischen Diözesen mit den kirchlichen Dienst üblichen Sozial- und Zusatzleistungen.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Angabe Ihres möglichen Eintrittstermins sowie der Referenznummer bis **13.12.2020** an:

Bischöfliches Ordinariat Regensburg

Personalabteilung – Niedermünstergasse 1 – 93047 Regensburg
Gerne auch an: bewerbung@bistum-regensburg.de
(Bitte im Betreff die Ref.-Nr. angeben)



Die Gemeinde Ebermannsdorf, Landkreis Amberg-Sulzbach (ca. 2500 Einwohner) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit (39 Std./Wo) eine/n Verwaltungsfachwirt/in (AL II) bzw. vergleichbare Qualifikation (m/w/d)

befristet bis **31.12.2023**, für das Amt für öffentliche Sicherheit und Ordnung sowie das Standesamt.

Aussagekräftige Bewerbungsunterlagen bitte bis 13.12.2020 schriftlich an die Gemeinde Ebermannsdorf, Schulstraße 8, 92263 Ebermannsdorf oder als pdf-Datei per E-Mail an gemeinde@ebermannsdorf.de.

Nähere Informationen zu der Stelle erfahren Sie unter www.ebermannsdorf.de oder bei Geschäftsleiterin Liane Kern unter 09624/9203-12.



Die Gemeinde Ebermannsdorf, Landkreis Amberg-Sulzbach (ca. 2500 Einwohner) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

in Vollzeit (39 Std./Wo) eine/n Verwaltungsfachwirt/in (AL II) bzw. vergleichbare Qualifikation (m/w/d)

befristet bis **31.12.2023**, für das Amt für öffentliche Sicherheit und Ordnung sowie das Standesamt.

Aussagekräftige Bewerbungsunterlagen bitte bis 13.12.2020 schriftlich an die Gemeinde Ebermannsdorf, Schulstraße 8, 92263 Ebermannsdorf oder als pdf-Datei per E-Mail an gemeinde@ebermannsdorf.de.

Nähere Informationen zu der Stelle erfahren Sie unter www.ebermannsdorf.de oder bei Geschäftsleiterin Liane Kern unter 09624/9203-12.

SIPL Lieblings-Verkäufer gesucht!

(m/w/d) VOLLZEIT / TEILZEIT / MINIJOB

Wir bieten einen zukunftssicheren Arbeitsplatz und suchen für unsere Standorte in:

Nittendorf, Bad Abbach, Riedenburg, Neustadt/Do. und Regensburg

Jetzt bewerben!



bewerbung@sipl.de

Tel. 08466-940794

Bäckerei Sipl GmbH | Hauptstraße 17 | 85095 Denkendorf



Wir suchen eine

Pflegedienstleitung (m/w/d)

für unser BRK Senioren- und Pflegeheim Abensberg

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Personalführung, -steuerung und -planung für rd. 25 Mitarbeiter
- Sicherstellung der Pflege nach SGB XI/V und Umsetzung der Qualitätsanforderungen
- Weiterentwicklung des Pflege- und Betreuungskonzeptes
- Planung, Koordination und Evaluation von Arbeitsabläufen
- Anleitung und Unterstützung der Wohnbereichsleitungen
- Kontakt zu Angehörigen, Ärzten und Behörden

Ihr Profil:

- Fortbildung zur verantwortlichen Pflegefachkraft gemäß § 71 SGB XI
- Mehrjährige Berufs- und Leitungserfahrung in der Altenpflege
- Soziale Kompetenz, Flexibilität und Teamfähigkeit
- Dienstleistungsorientierung und Organisationsgeschick
- Einfühlungsvermögen bezüglich der Belange der Bewohner/innen
- Identifikation mit den Grundsätzen des Roten Kreuzes

Wir bieten Ihnen:

- Eine verantwortungsvolle Aufgabe in einem engagierten Team
- Ein attraktives Einkommen angelehnt an den TVöD samt betrieblicher Altersvorsorge und VL sowie 500 € Wechselprämie nach Bestehen der Probezeit
- Wir stellen uns den Anforderungen in der Pflege kreativ und mit neuen Ideen
- Sie begleiten und gestalten ein Neubau-Projekt mit, das 2021 beginnt

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

BRK-Kreisverband Kelheim · Nadine Gabelsberger
recruiting@kkelheim.brk.de · www.brk-kelheim.de



Die Stadt Neutraubling (ca. 14.500 Einwohner) im Landkreis Regensburg ist eine wirtschaftsstarken, familienfreundliche Stadt, die neben optimaler Nahversorgung auch sämtliche Schularten und Betreuungseinrichtungen für Kinder bietet.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin:

Erzieher (m/w/d)
für den Städtischen Kinderhort

mit 30 bis 39 Wochenstunden.

Die detaillierte Stellenausschreibung entnehmen Sie bitte unserer Homepage www.stadt-neutraubling.de. Ende der Bewerbungsfrist ist der 14.12.2020.

Die Kath. Kirchenstiftung Bad Abbach sucht für die Kath. Kindergärten St. Nikolaus und St. Christophorus baldmöglichst

zwei Erzieher/innen m/w/d

für 30 - 39 Stunden/Woche

eine/n Kinderpfleger/in m/w/d

für 39 Stunden/Woche

Ihre aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte an:

Kath. Kirchenstiftung Bad Abbach
H.-H. Pfarrer Anton Dinzinger
Römerstr. 9, 93077 Bad Abbach



Gemeinde Wenzenbach

Die Gemeinde Wenzenbach, Landkreis Regensburg, mit ca. 8.800 Einwohnern sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt Sie als

Mitarbeiter (m/w/d) für den gemeindlichen Bauhof

in Vollzeit.

Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie auf www.wenzenbach.de unter den aktuellen Meldungen.

Bei Rückfragen steht Ihnen Herr Leistner unter der Telefonnummer 09407/309114 gerne zur Verfügung.



Vielfältige Perspektiven bei der Stadt Regensburg: Jetzt durchstarten!

Gemeinsam mit der Stadt Regensburg die Zukunft gestalten. Bewerben Sie sich und verstärken Sie unser Team!

Aktuell haben wir folgende Stellen zu besetzen:

Sozialpädagogische Fachkraft (m/w/d) Case- und Sozialmanagement

(EG S 11b TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. RV-01:725)

Gärtnermeister/-in (m/w/d) Bäume und Bautrupps

(EG 8 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 67-14:732)

Teamassistent (m/w/d) im Referat für Bildung

(EG 5 TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Teilzeit im Umfang von 19,5 Wochenstunden, Stellen-Nr. RV-02:751)

Lehrkräfte (m/w/d) für die Berufliche Schule III

(BesGr. A 13/A 14 BayBesG bzw. EG 13 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 40.403-01:771)

Prüfer/-in (m/w/d) für das Rechnungsprüfungsamt

(BesGr. A 12 BayBesG bzw. EG 9c TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 12-04:776)

Sachbearbeiter/-in (m/w/d) Fahrerlaubniswesen

(BesGr. A 6/A 8 BayBesG bzw. EG 5 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 32-15:778)

Leitung (m/w/d) der Abteilung Verwaltung und Fuhrparkbetrieb

(BesGr. A 13 bzw. EG 11 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 70-10:781)

Sozialpädagogische Fachkräfte (m/w/d) für die Jugendhilfe im Strafverfahren

(EG S 12 TVöD, befristet in Voll- und Teilzeit, Stellen-Nr. 51-32:782)

Sozialpädagogische Fachkraft (m/w/d) für den sozialpädagogischen Fachdienst

(EG S 14 TVöD, befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 51-33:783)

Fachkraft (m/w/d) musische Früherziehung

(EG S 8a TVöD, Teilzeit im Umfang von 14 Wochenstunden, Stellen-Nr. 46-10:785)

Restaurator/-in (m/w/d)

(EG 9b TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 44-06:787)

Restaurator/-in (m/w/d)

(EG 9b TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 44-06:788)

Stellvertretende Leitung (m/w/d) Kinderhort Königswiesen

(EG S 9 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 52-36:789)

Technische/-r Sachbearbeiter/-in (m/w/d) Stadtentwässerung

(EG 10 TVöD, bis 31.12.2023 befristet in Teilzeit im Umfang von 8 Wochenstunden und ab 01.07.2021 19 Wochenstunden, Stellen-Nr. 65-28:790)

Teamleitung (m/w/d) Stadtplanungsamt

(BesGr. A 12 bzw. EG 11 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 61-06:791)

→ Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung über unser Online-Stellenportal **bis zum 14.12.2020**.



Landkreis
Regensburg

Thermo Fisher S C I E N T I F I C

Wir sind starker Partner der Bundeswehr. Unsere Expertise setzen wir für die Sicherheit der Soldatinnen und Soldaten ein. Unsere einzigartigen Aufgaben in der Wehrtechnik und des Logistikmanagements machen uns zu einem spannenden und abwechslungsreichen Arbeitgeber. Mit rund 2.000 Beschäftigten an über 60 Standorten ist die HIL GmbH ein dynamisches Unternehmen, das als bundeseigene Gesellschaft nicht konjunkturabhängig ist. Dadurch können wir einen sicheren Arbeitsplatz mit Zukunftsgarantie gewährleisten. Wir verfügen über Werkhallen auf höchstem Niveau, moderne technische Infrastruktur und Arbeitsplätze auf dem neusten Stand der Technik. Mit uns arbeiten Sie nicht nur in einem verlässlichen Team, sondern auch in einem faszinierenden Arbeitsumfeld.

Wir suchen für unsere Niederlassung Südost – Standort Pfreimd einen

Sachbearbeiter Beschaffung (m/w/d)

RefNr.: 60059591-13

Ihr Aufgabenspektrum:

- Sie sind verantwortlich für das Organisieren einer termingerechten Verfügbarkeit von Werkstattbedarf und Ersatzteilen.
- Sie unterstützen bei allen Aufgaben der Materialwirtschaft innerhalb des Instandhaltungsprozesses.
- Sie führen Beschaffungsmaßnahmen in SAP durch.
- Sie wirken mit beim Reporting der Materialwirtschaft.
- Sie führen Lieferantengespräche und Lieferantenbewertungen durch.

Sie verfügen idealerweise über:

- eine kaufmännische Ausbildung
- mindestens 2 Jahre Berufserfahrung
- Berufserfahrung im Bereich Werkstattbedarf / Instandsetzung von Nutzfahrzeugen
- gute Kenntnisse in der Materialwirtschaft / Einkauf
- Fahrerlaubnis Klasse B
- eine leistungs- und ergebnisorientierte sowie gleichermaßen eigenverantwortliche Arbeitsweise und über einen sicheren Umgang mit MS-Office und SAP Kenntnisse.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des möglichen Eintrittstermins. Diese senden Sie bitte per Online-Formular (www.karriere.hilgmbh.de) oder per E-Mail an bewerbung@hilgmbh.de unter der Angabe des **Referenzcodes 60059591-13** bis zum 06.12.2020.

- Voraussetzung für eine Tätigkeit in unserem Unternehmen ist die Bereitschaft zur Sicherheitsüberprüfung -

Wir bieten Ihnen eine außertarifliche Bezahlung, ein **13. Monatsgehalt, 30 Tage Urlaub** im Jahr und eine interessante Tätigkeit in einem innovativen Unternehmen.

Selbstverständlich behandeln wir Ihre Bewerbung vertraulich. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Tel.: 09606 / 888 3246 oder 3211 | bewerbung@hilgmbh.de | Homepage: www.karriere.hilgmbh.de

Stellenausschreibung

Die Stadt Hemau, 9.687 Einwohner, Landkreis Regensburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit eine/n

Referent/-in (m/w/d) für Öffentlichkeitsarbeit und Stadtmarketing

Ihre Aufgaben:

- Planung, Organisation und Durchführung von städtischen Veranstaltungen und Märkten,
- Öffentlichkeits- und Pressearbeit,
- Planung, Betreuung und Steuerung der Social-Media-Kanäle,
- Konzeption, Betreuung und Weiterentwicklung der Website,
- Aufbau und Verbesserung des Stadtmarketing,
- Vereinskümmerei,
- Aufbau eines Printmediums.

Ihr Profil:

Die Funktion eignet sich für aufgeschlossene, engagierte und kontaktfreudige Persönlichkeiten mit

- einer einschlägig abgeschlossenen Ausbildung oder einem Hochschulabschluss (Diplom (FH)/Bachelor) mit Schwerpunkt Journalismus/Öffentlichkeitsarbeit/Tourismus oder einer vergleichbaren, einschlägigen Fachrichtung bzw.,
- gleichwertige Fähigkeiten und Erfahrungen, jeweils mit mehrjähriger Berufserfahrung in einem identischen Arbeitsumfeld.

Wir erwarten:

- Flexibilität und Teamfähigkeit, vor allem selbstständiges Arbeiten,
- exzellente redaktionelle Fähigkeiten,
- sicheres Auftreten,
- detaillierte Kenntnisse der gängigen Social-Media-Plattformen,
- gutes Gespür für Bildsprache und Design,
- sichere Anwendung der gängigen MS Office-Programme, CMS-Systemen und der Adobe Creative Suite,
- gutes Verständnis und Interesse für politische Zusammenhänge.

Wir bieten Ihnen:

- ein interessantes und verantwortungsvolles Tätigkeitsfeld,
- eine unbefristete Beschäftigung mit hohem Maß an Eigenverantwortung,
- ein vielseitiges und anspruchsvolles Aufgabengebiet, flexible Arbeitszeiten,
- eine leistungsgerechte Vergütung mit Sozialleistungen nach TVöD.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen mit Angabe über den möglichen Eintrittstermin bis spätestens 08.01.2021.

Stadt Hemau, Propsteigäßl 2, 93155 Hemau.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Hofmeister, Tel. 09491/9400-22 gerne zur Verfügung



Goldberg Klinik
Akademisches Lehrkrankenhaus der Universität Regensburg

KLINIK KOMPETENZ BAYERN^{eo}

Werden Sie ein wichtiger Teil des Goldberg-Klinik Teams!

Unsere aktuellen Stellenangebote

- **Abteilungsleitung Notaufnahme (m/w/d)**
- **Personalsachbearbeiter / Zeitbeauftragter (m/w/d)**

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.goldbergklinik.de

Bei Fragen steht Ihnen Herr Franz Kellner (Prokurist und Personalleiter) gerne zur Verfügung (Tel: 09441/702-1100, E-Mail: KellnerF@goldbergklinik.de).

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis spätestens 15.12.2020 über unser Online-Portal auf www.goldberg-klinik.de.

A photograph showing two healthcare professionals, a man and a woman, working together at a desk in a clinical setting. The man is pointing at a document or computer screen, and the woman is looking on attentively.

 www.facebook.com/goldbergklinik

Goldberg-Klinik Kelheim GmbH
Akademisches Lehrkrankenhaus der Universität Regensburg
Traubenbergweg 3 | 93309 Kelheim | Fon: 09441/702-0 | Fax: 09441/702-1019
E-Mail: info@goldbergklinik.de | www.goldbergklinik.de



Wir suchen zur Verstärkung einen

Vertriebs- sachbearbeiter

Bis zum 31.12.2018

(d/m/w)



Ihre Aufgaben

- Mitbetreuung deutscher und europäischer Kunden
- Auftragsbearbeitung und -abwicklung
- Im Vertrieb anfallende organisatorische und administrative Aufgaben
- Telefonkontakt mit unseren Kunden

Ihr Profil

- Qualifizierte Ausbildung
- Gute Englischkenntnisse
- Französischkenntnisse sowie Erfahrungen im Vertrieb technisch erklärungsbedürftiger Produkte erwünscht

Wir bieten

- Solide und umfassende Einarbeitung
- Attraktive interne Weiterbildungsmöglichkeiten
- Vergütung laut dem bayerischen Textilarifvertrag
- Chance, in einem über Jahre erfolgreichen Unternehmen zu arbeiten
- Arbeitgeberleistungen wie z. B. Gleitzeit, betriebliche Altersvorsorge

Kontakt

bewerbung-adfors-neustadt@saint-gobain.com
www.adfors-neustadt.de
+49 9445 203-131

ADFORSENDEUTSCHLAND GMBH
Frau Agnes Eberl
Rossauweg 14
93333 Neustadt an der Donau

Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte unter Nennung Ihrer Gehaltsvorstellung an die genannten Kontaktdaten.

Bis zum 31.12.2018 firmieren wir unter dem Namen Kirson Industrial Reinforcements GmbH. Als Familienunternehmen 1963 gegründet, gehören wir seit Oktober 2017 zur Compagnie de Saint-Gobain, einem weltweit tätigen Baustoffkonzern mit ca. 180.000 Mitarbeitern und Hauptsitz in Paris. Seit dem 1.1.2019 heißen wir Saint-Gobain ADFORS Deutschland GmbH.

Unsere Stärke liegt unter der Oberfläche - Auf den ersten Blick sieht man unsere Stärken nicht gleich. Auch die Produkte unserer Kunden, zum Beispiel diverse Dachbahnhersteller, muss man erst filetieren, um unsere Verstärkungsgitter darin zu erkennen. Hier wie dort entfallen unsere Gelege und Mitarbeiter ihre Stärken im Verborgenen. Unsere Gelege kommen überwiegend europaweit zum Einsatz. Weil wir unsere Produktionsanlagen selbst konstruieren, haben wir nur wenige Konkurrenten. Daher sind unsere Produkte ebenfalls eher exklusiv!

WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG! AB SOFORT IN NEUTRAUBLING UND SCHIERLING.

The logo for Raab Karcher, featuring a red square with a white stylized figure holding a wrench, followed by the company name "RAAB KARCHER" in a bold, black, sans-serif font.

Niederlassung Neutraubling

- **Lagermitarbeiter (w/m/d)** | Job-ID 19044
- **Vertriebsmitarbeiter im Außendienst (w/m/d) | Sparte Bauelemente** | Job-ID 19050

Niederlassung Schierling

- **Vertriebsmitarbeiter im Außendienst (w/m/d) | Sparte Baustoffe** | Job-ID 19044
- **Vertriebsmitarbeiter im Innendienst (w/m/d) | Sparte Baustoffe** | Job-ID 19062

Raab Karcher ist innerhalb der Unternehmensgruppe STARK Deutschland GmbH die größte und umsatzstärkste Vertriebsmarke. Als traditionsreicher Baufachhändler punkten wir mit einem breiten Komplett sortiment. Unsere Kunden beraten wir tatkräftig und beherzt in allen Themen rund ums Bauen. Fachkompetenz und Leidenschaft für Baustoffe zeichnen unsere Mitarbeiter aus.

Wir sind die Spezialisten in den Bereichen Hochbau, Ausbau, Tiefbau, Dach, Fliesen und allgemeine Baustoffe und suchen SIE als Verstärkung!

Unser Angebot an Sie

- Eine angenehme Arbeitsatmosphäre in einem stark werteorientierten Unternehmen
- Individuelle Weiterbildungsmöglichkeiten in unserer hauseigenen Akademie
- Leistungsgerechte Vergütung und weitere attraktive Sozialleistungen, wie bspw. unsere Unfallversicherung, betriebliche Altersvorsorge u. v. m.
- Bundesweit standortübergreifende Karrierechancen
- Spannende Aufgaben in einem internationalen Konzern

Interessiert? Bewerben Sie sich bitte bevorzugt online über unser Bewerbungsformular. Unser Bewerbungsformular finden Sie unter: www.stark-deutschland.de/karriere. Dies wird nur wenige Minuten in Anspruch nehmen. Bitte halten Sie ein Anschreiben, Ihren Lebenslauf und Ihre beruflichen Zeugnisse in elektronischer Form für die Onlinebewerbung bereit. Weitere Informationen finden Sie unter:

www.stark-deutschland.de

Arbeitsorte: Raab Karcher Niederlassungen

Graslitzer Straße 2 • 93073 Neutraubling | Am Gewerbering 1 • 84069 Schierling

Schriftliche Bewerbung an: STARK Deutschland GmbH

Personalabteilung • Mayfarthstraße 14 • 60314 Frankfurt am Main

www.raabkarcher.de

Unser Geschäft wächst.

FT FERD. TAUSEND PFUND

KASSECKER

Mach mit in unserem Planungsbüro in Regensburg als:

- ARCHITEKT (M/W/D)
- MEISTER HLS (M/W/D)
- MEISTER ELEKTRO (M/W/D)

Wir freuen uns über die Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen an bewerbungen@tausendpfund.group

Ferd. Tausendpfund GmbH & Co. KG
Bukarester Str. 1 c • 93055 Regensburg
Telefon (0941) 6006-0 • Telefax (0941) 6006-42
bewerbungen@tausendpfund.group • www.tausendpfund.group



Ab sofort suchen wir in Vollzeit eine

Fachkraft für die Lohn- und Gehaltsabrechnung (m/w/d)

Ihre Aufgaben

- Vorbereiten und Abwicklung der monatlichen Lohn- und Gehaltsabrechnung.
- Bescheinigungswesen
- Meldewesen
- Reisekostenabrechnung

Ihr Profil

- Erfahrung in der Lohn- und Gehaltsabrechnung
- Eigenständige Arbeitsweise
- Kaufmännisches Verständnis

Wir bieten Ihnen neben einer guten, leistungsorientierten Vergütung und allen Sozialleistungen eine unbefristete Anstellung in einem angenehmen Arbeitsumfeld.

Karl Lausser GmbH

Hauptstraße 20

94372 Pilgramsberg

Tel. +49 (0) 99 64 / 650-0

bewerbung@lausser.de

www.lausser.de

Das Wasserwirtschaftsamt Regensburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

Bürokauffrau/-mann (m/w/d)

in Teilzeit (20,05 Std./Woche)

für den Einsatz im Bereich der Verwaltung und Organisation.

Die Stelle ist befristet bis zum 31.12.2022 mit Option der Verlängerung.

Die Stellenanzeige mit Aufgabenbeschreibung und Anforderungsprofil befindet sich unter:

<http://www.wwa-r.bayern.de/stellenangebote/index.htm>

WIR BIETEN

JOBS FÜR ALLE AUSGE-SCHLAFENEN



Sind Sie Schüler, Student, Auszubildender, Hausfrau, Angestellter, Rentner oder Arbeitsuchender, (männlich, weiblich, divers) und über 18 Jahre?

Sie wollen einen gut bezahlten Job oder Nebenverdienst?

Seien Sie ein Ausgeschlafener und werden Sie Ihr eigener Chef in Ihrem Gebiet als Zusteller für Tageszeitungen.

JETZT BEWERBEN!

0800 207 0001
jobs@m-zusteller.de
www.m-zusteller.de
WhatsApp 0170 7171731



Algesiologikum MVZ Fürth Zentrum für Schmerzmedizin

Für unseren Kooperationsstandort in Schwandorf suchen wir ab sofort:

Fachkrankenschwester/-pfleger für Anästhesiologie

(gerne auch Wiedereinsteiger)
16 Std./Woche (Montag, Dienstag, Donnerstag)

für die anästhesiologische Betreuung ambulanter Patienten in den Bereichen OP und Prämedikation.

Details zu den ausgeschriebenen Stellen finden Sie auf unserer Homepage www.algesiologikum.de/mvz-fuerth unter „Karriere“.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben freuen wir uns über Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (inkl. Eintrittstermin) - vorzugsweise per Email:

Algesiologikum MVZ Fürth, Frau Elke Eichhammer
Gustav-Schickedanz-Str. 7 A, 90762 Fürth
Tel. 0911/9792220, E-Mail: eichhammer@algesio-fuerth.de

Die Stadt Burglengenfeld, ca. 14.000 Einwohner und vor den Toren Regensburgs gelegen, sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit einen

Diplom-Ingenieur (TH,FH) oder Master bzw. Bachelor der Fachrichtung Bauingenieurwesen (m/w/d)

für das Stadtbauamt. Auf www.burglengenfeld.de finden Sie in der Rubrik "Aus dem Rathaus" eine umfassende Stellenbeschreibung.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis 09. Dezember 2020 an die Stadt Burglengenfeld, zu Händen Herrn Wittmann, Marktplatz 2-6, 93133 Burglengenfeld.

Stadt Burglengenfeld

Thomas Gesche, 1. Bürgermeister

KFO Techniker m/w/d für Praxislabor in Regensburg gesucht!

Sie haben Freude und Geschick beim Biegen? Dann arbeiten wir Sie ein und bieten Ihnen eine Stelle mit viel Urlaub bei leistungsorientiertem Gehalt.

Tel. (0941) 560240
Albertstr. 5,
93047 Regensburg
Email: prof.mirjamberneburg@t-online.de
www.kieferorthopädie-berneburg.de

Suche Betreuung für meine 12-jährige Tochter nach Rgbg./Burgweinting. Immer Mi. von 13:00 - 15:00Uhr, evtl. zusätzlich Di. von 13:45 - 16:45 Uhr. Zuschriften unter ZEV 105909 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

HAUSHALTSHILFE ab sofort! In 3-Personenhaushalt, Bereich Neustadt/Donau, gute Deutschkenntnisse, 2 bis 3 x wöchentlich, 4 Std., mit Anmeldung. What's App, SMS, Telefon 0170/7328202

Putzfrau in Neumarkt gesucht! Minijob im Privathaushalt bei einer älteren Dame, 2-3 monatl. 3 Stunden; wenn Sie zuverlässig sind und Freude an der Arbeit haben, freuen wir uns auf Ihren Anruf Telefon: 01577 1169665

Suche Hilfe für private Büroarbeiten. Nittendorf Ortsteil: Undorf, Zuschriften unter ZEV 105874 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Haushaltshilfe, m. guten Deutschkenntnissen gesucht, 3-Pers-Haushalt in Velburg, OT Deusmauer. 1x wö. ca. 4 Stunden. Mit Anmeldung. 0151/67403997

Putzfrau für gepflegten Privathaushalt in Beratzhausen gesucht! 1x wöchentlich 4-5 Stunden, gute Bezahlung, Erfahrung ist Voraussetzung Tel.: 0151 19079134

Reinigungskraft für Privathaushalt gesucht 156/Stunde, 14-täg., 4-St. vormittags, Stadt nördl. Zuschriften unter ZEV 2019984 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Suchen Haushaltshilfe in 93348 Kirchdorf, 2 x wöchl. zuverlässige, gründliche Putz- und Haushaltshilfe mit guten Deutschkenntnissen gesucht. Telefon 09444/972301

Suche zuverlässige Haushaltshilfe in Roding f. Einfamilienhaus (2 Pers.), Arbeitszeit u. Vergütung n. Vereinbarung: 09461/2596

Suche erfahrene Haushaltshilfe, der deutschen Sprache mächtig, f. 3 Std., 2x im Monat, Rgbg., Inn. Westen. 0941/2802898

Haushaltshilfe (Putzen, Bügeln) gesucht für Arzthaushalt in Willmering ca. 4-5 Std./Woche Tel. 09971/80067 ab 19 Uhr

Winterdienst gesucht : in Waldmünchen, Ölb ergstr. 56 lfdm., Einsatz von Räumschild möglich Tel. 0176 78548700

Putzfrau Familienhaushalt sucht zuverlässige Putzfrau, 2h alle 14 Tage in Wenzelbach 0176 35446888

Erfahrener Baumschneider nach Sinzing gesucht. Tel. 0175/9145491

Su. Putzfrau ca. 2 St. pro Woche, in Lappersdorf/ Kareth, Tel. 0175/1437794

STELLENGESETCHE

Quereinstieg gesucht! Wer gibt mir, w. 53, eine Chance im Bereich Lebenshilfe/Life Coaching? Habe Teilstudium, kaufmänn. Ausbildung, Führungserfahrung, bin rede- und schreibbegabt, krisenerprob, achtsam, empathisch und hoch motiviert, Menschen zu helfen. Alternativ wäre auch Arbeit im Tier- und Naturschutz schön. Mail: pendetawana@mxm.de

Steuerfachangestellter JA, Ste., BF, Beratung mit DATEV, MS-Office und Digitalisierung sehr gute Kenntnisse. Homeoffice (Infrastruktur vorhanden) erwünscht. Zuschriften unter ZEV 2020040 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Treppenhauseinigerin ich suche bei Privat-eigentümer oder Hausgemeinschaften Objekte zur Erledigung der Reinigungsarbeiten. Bin sehr zuverlässig. Kreis Regensburg. E-Mail: reinigung-treppenhaus@web.de Mobil: 0176/82478218

Pflegebed. Person, auch dement, liebevolle Betreuung von netter Frau anzubieten im Lkr. Schwandorf. Tel. 0151/59840456

Su. Haushaltshilfe für meine Mutter in Zeitlarn Arbeitszeit und Lohn nach Vereinbarung. T. 09402/6084 o. 09402/5042600

Su. Nebenjob als Fahrer (auch LKW) gegen Firmenwagen (zur freien Verfügung) als Bezahlung. Tel. 0171/3035836

Habe Erfahrung u. Referenzen und suche **Putzstelle in Praxis, Büro etc.**, in Rgbg. o. Umgeb., Tel. 0157/33666926 (AB)

Biete Fahrdienst im GroBraum Neumarkt an, Einkauf, Arzt usw. Tel. 09492/9548808 oder 0151/20100942

Mauerer übernimmt Renovierungen von Wohnungen und Häusern. Tel. 0151/52498106

Allroundhandwerker übernimmt Renovierungsarbeiten, Schimmelentfernung usw., Tel. 0170/3269932

Flex. Maurer, spez. in Verputz, Sanierungsarb., sauber, zuverlässig, s. **Tätigkeit in Hausverwalt.** o.ä., Raum Rgbg. 0175/5366984

Putzfrau su Arbeit im Raum Regensburg. 45 J. m. Erfahrung, ich bin ehrlich u. eine Putzfee. Tel. 0176/22349129

Suche Stelle als Haushaltshilfe für Rentner in Kehlheim und Umgebung. Putzen, Wäsche, Einkauf usw... Tel. 0151/65242164

In Städtedreieck suche ich (w), leichte Betreuungstätigkeit, Einkauf, Kochen, usw., vormittags. Tel. 0176/28758541

Biete stundenweise Babysitting oder Betreuung für Kleinkinder an (Raum Rgbg./KEH). Tel. 0176/74860549

Fleißiger Arbeiter sucht Arbeit. Zum Beispiel verputzen, mauen, fliesen, malern und alles mögliche. Tel: 0151/2649579

Suche Minijob, junger Mann mit viel Zeit. Tel. 0152/24522678

450-€-Kraft sucht Bürotätigkeit, gerne auch als Aushilfe. Tel. 09405/961912

Mittelbayerische Stellenmarkt

Traumjob schnell finden:
Geben Sie die angegebene Job-ID ein und gelangen Sie direkt zu den Detailinformationen der Stellenausschreibung.

Unternehmen **Position** **Region** **Job-ID**

Autohaus Schrödl GmbH	Automobilkaufmann (m/w/d)	versch. Orte	14552509
Autohaus Schrödl GmbH	Kfz-Mechatroniker (m/w/d)	Obertrubling	14552499
Autohaus Schrödl GmbH	Mitarbeiter für die Serviceannahme (m/w/d)	versch. Orte	14552505
BBSG GmbH	Küchenhilfe (m/w/d)	Schwandorf	14554433
BBSG GmbH	Küchenleitung als Stellvertretung (m/w/d)	Schwandorf	14554437
Brauerei Bischofshof GmbH & Co. KG	Teamleiter Rechnungswesen (m/w/d)	Regensburg	14553151
Brauerei zum Kuchlbauer GmbH & Co. KG	Mitarbeiter Qualitätssicherung (m/w/d)	Abensberg	14554310
BRK Kreisverband Südfranken	Kinderpfleger (m/w/d)	Treuchtlingen	14554867
dennree GmbH	Personalreferent (m/w/d)	Töpen	14554868
HABAU Hoch- und Tiefbau GmbH	Projektleiter (m/w/d) für Hoch- und Schlüsselfertigung	versch. Orte	14554862
Kardiologisch-Internistische Praxis Dr. Laschinger-Oestreicher	Medizinischer Fachangestellter (m/w/d)	Regensburg	14552577
Klinikum St. Marien Amberg	Psychologe / Gerontologe FAU (w/m/d)	Amberg	14553042
Knauf Gips KG	Marktmanager (m/w/d) für den Bereich Trockenbau	Iphofen	14554869
kplan AG Projektentwicklung und Gesamtplanung	Architekt / Bauingenieur (m/w/d)	versch. Orte	14553038
Krankenhaus Barmherzige Brüder Regensburg	Mitarbeiter für Information (m/w/d)	Regensburg	14552519
Krankenhaus Barmherzige Brüder Regensburg	Physiotherapeut (m/w/d)	Regensburg	14553648
Medizinische Einrichtungen des Bezirks Oberpfalz – KU	Mitarbeiter (w/m/d) Buchhaltung und Finanzierung	Regensburg	14553652
PHOENIX Pharmahandel GmbH & Co. KG	Sachbearbeiter IT-Controlling (m/w/d)	versch. Orte	14554865
Phönix Lebenszentren Haus Parsberg	Pflegefachkraft	Parsberg	14554866
Regensburger Hafensilo GmbH	Silomeister (m/w/d)	Regensburg	14553656
Stadt Fürth	Staatlich geprüfter Bautechniker (w/m/d)	Fürth	14554863
Universität Regensburg	Fakultätsverwalter (w/m/d)	Regensburg	14553034
Universitätsklinikum Regensburg	Logopäde (m/w/d)	Regensburg	14554302
Universitätsklinikum Regensburg	Psychologe (m/w/d)	Regensburg	14554306
WAREMA Renkhoff SE	Solution Architect (m/w/d) CMS	Marktheidenfeld	14554864
Wirkes Dirndl Trachten & Ledermoden GmbH	Lohnbuchhalter / kaufmännischer Angestellter (m/w/d)	Regensburg	14553168

in Kooperation mit www.mittelbayerische-stellen.de

stellenanzeigen.de

BEKANNTSCHAFTEN

ER SUCHT SIE

Lieber die Taube im Arm als die Gans auf dem Dach! Bin gerade mal i.R., NR. o. Alftas-

ten gesch., leid. o. Ki., knapp ü. 170, wohlge-
nährt aber dennoch fitnessbew.. Mit vollem,
nur leicht meliertem Haar u. eig. Zähnen

messe ich mich etwa mit Elton John, habe
ein butterweich-streichzartes Herz mit aus-
laufschierem Kern. Wohne in kl. Häuschen

am Wald mit grü schlichtem Garten, dem
Gefangenishof von Alcatraz liebvolw. nach-
empfunden. Vertreibe mir derz. die Lange-
weile mit Schmökern in biolog.-med. Sach-
büchern u. Kunstabildbänden. Wenn mich

nebenbei auch lyrische Dichtung anspricht
möchte ich deshalb nicht gerne als Weichei
gelten. Mit einer hübschen, lieben, gerne

etwas jüngeren Freundin, die mich zu gem.
Aktivitäten inspiriert (Tandem-Fallschirms-
prung ausgenommen) hätte ich sicher wie-
der mehr Lebensfreude. Sie sollte gesundheit-
lichneutral o. Gentechnik hergestellt u. in

arter. Freilandhaltung aufgewachsen sein.
Eine gehörige Portion Humor könnte ihr nicht
schaden! Wenn sie aus dem pfleg.-therap.
Berufsfeld stammt hätte sie es mir beson-
ders angetan, jedoch keine Bedingung! Sollte

es zw. uns wirklich gefunkt haben kann man
mit mir Pferdepfal stehlen, darauf mein
Ehrenwort. Nach behutsamem Kennenlernen
u. gewachsener Zuneigung wäre für mich je-
nach Alter Ehe od. Adoption meine herz-
ersehnte Lebensziele. Schön, wenn meine

Mittelmäßigkeit für noch so manche Jahre
mit mir treten möchte. Als Hobbymasseur ist
mir körp. Zärtlichkeit sehr wichtig, weil ich

sie liebevoll weitergeben will. Weitere Neigun-
gen: Badereisen ans Mittelmeer, Städtereisen in

Süddeutschland od. ins nahe Frankreich.
Wegen einer Schläfrigkeit nutze ich mo-
mentan ein hochw. Lesegrät u. meide längere

Autofahrten. Eine zuverlässige Beifahrerin
sollte mich geleg. schon am Steuer ablösen
können. Trotz Augenproblemen habe ich
meine Zuversicht nicht verloren u. schöpfe

Lebensmut aus einem Zitat, das ich heute
leider nicht mehr zuorden kann: „Als Kind
war ich traurig, weil ich keine guten Schuhe
hatte bis ich einen sah, der keine Füße mehr
hatte.“ Über ein paar nette Zuschriften aus

dem Lkr. Cham mit nährem Umfeld, evtl.
mit Bild würde ich mich bei Zusage von
Diskretion u. Rückantwort besonders freuen.
Zuschriften unter ZEV 105876 an MZ-An-
zeigen, 93066 Rgbg.

Das Leben ist eine Reise Ich suche eine
gleichgesinnte Partnerin der Romantik,
positives Denken aber auch Leben „Lachen
und Lieben“ nicht fremd sind. Sie sollte berufstätig sein,
schlank und nicht älter als 63 Jahre. Ich habe
zu bieten, ein gepflegtes Aussehen, gute Um-
gangsformen, inner- u. äußerlich jung ge-
blieben, berufstätig, 66.-185.-83.
Als Interessen wären, lange Spaziergänge in
der Natur, neue Entdecken, mal was Spont-
anes machen, Klassik, Jazz, Kunst, Bücher zu nennen
Zuschriften unter ZEV 2020033 an MZ-An-
zeigen, 93066 Rgbg.

Du wünschst dir eine eigene Familie? Du
möchtest dir in Zukunft keine Sorgen mehr
um materielle Dinge machen und wünschst
dir Sicherheit und Unabhängigkeit? Du möch-
test in Zukunft viel Zeit mit deinem Partner
und mit deiner Familie verbringen? Dein
Traummann sollte dir gefallen, groß und dun-
kelhaarig sein? Du suchst nicht und
wünschst dir einen Mann mit Studienab-
schluß und praktischen Fähigkeiten? - Dann
melde dich bitte bei mir! Ich bin noch unver-
heiratet und habe noch keine Kinder.....hab
mein Herz noch zu verschenken! Zuschriften
unter ZEV 2020044 an MZ-Anzeigen, 93066
Rbg.

Lachen, Nähe, sanfte Töne! Er, 56, schlank,
sportlich, naturverbunden, möchte noch die
Partnerin m. Humor, für niveauvolle Gesprä-
che finden. Wenn du, bis etwa 59, schlank u.
attraktiv, eine Schulter zum Anlehnen suchst,
sowie auch Vertrautheit, Zärtlichkeit, Nähe
und Liebe erleben möchtest? Dann freue ich
mich schon sehr auf deinen handgeschriebenen
Zuschrift. Zuschriften unter ZEV 2020049 an
MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Er, Anfang 50, o. Kinder, 1,82m, schlank, NR.,
sehr sympathisch, viels. interessiert,
naturverb., suche ehrliche, bodenständige
Frau, gerne mit Kinderwunsch, mit der
reden, lachen u. Spaß haben kann. Freu mich
sehr auf deine ernstgemeinte Antwort.
Zuschriften unter ZEV 105912 an MZ-Anzeigen,
93066 Rgbg.

Liebe schützt vor Corona... Das Rezept gibt
es in keiner Apotheke, es ist nur bei mir
erhältlich! Bin 70+, groß, schlank, aktiv,
offen für Vieles, neue Horizonte finden und
einen Teil des Himmels erobern. Willst Du
mich begleiten? Würde das gerne mit Dir
gemeinsam versuchen. Zuschriften unter
ZEV 105894 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Er(56)-177cm-86Kg, möchte nicht weiter-
hin einsam durch die Corona-Krise schre-
ien. Welch sympathische u. attraktive Frau
möchte sich auch neu verleben u. die Wei-
samkeit geniessen? Die Nationalität spielt kei-
ne Rolle. Bitte Zuschriften mit Foto. Zuschrif-
ten unter ZEV 2020035 an MZ-Anzeigen,
93066 Rgbg.

Er, 70+, eher 60+, mit den 3 H's, schlank, fit,
charmant, finanziell abgesichert, hat das
Alleinsein satt. Suche schlanke, gutaussehende
Sie von ...? bis Ende 60 Jahre, für feste
Beziehung und einen Start in ein neues
Leben. Keine PV. Zuschriften bitte mit Bild
unter ZEV 105866 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

**Er, 66/174 will gescheidene, gepflegte, sym-
pathische Frau für Alltagsvertrieb/Wochen-
endausflüge und damit Freude machen. Bild-
Zuschriften unter ZEV 105896 an MZ-Anzeigen,
93066 Rgbg.**

Ich, 70 J., sportl., su. eine liebenswerte,
bodenständige Frau für gemeinsame Zu-
kunft. Zuschriften unter ZEV 105878 an
MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

**Gepflegter ER, intelligent, sucht sympathi-
sche Sie zum Reden, Lieben, Lachen. ZEV**
105905 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Dipl.-Ing. 78 J sucht im Raum Rgbg nette
schlanke Dame für eine Partnerschaft in
gegenseitigem Vertrauen und Verstehen,
gerne auch Witwe ab 68. Gibt es so was
noch in unserem fortgeschrittenen Alter?
Ich glaube daran! Zuschriften unter ZEV
2020022 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

**Junggebliebener 58-jähriger sucht ange-
nehme Lady** für gemeinsame Unternehmungen
und Stunden. Alles kann nichts muss! Zu-
schriften unter ZEV 2020003 an MZ-Anzei-
gen, 93066 Rgbg.

Die Zeit vergeht im Fluge ER 68 J 1,75 m
sucht SIE für gemeinsame Freizeit oder bes-
ser gemeinsame Zukunft - alleine oder besser
gemeinsam k. PV. Zuschriften unter ZEV
2020001 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Er, 53 J., 1,78 gr., schl., sucht nette Sie für
gemeinsame Zukunft. Keine PV!
Nur Handy-Nr. an Zuschriften unter ZEV
105883 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Er, 53 J., sucht Sie, gerne auch mollig, für
gemeinsame Zukunft. Zuschriften unter ZEV
105904 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

SIE SUCHT IHN

Ich Helga, bin 72 J., verwitwet und sehr
einsam, ich habe e. schlank Figur, mit
schöner Oberweite. Ich suche einen lieben
mann bis 80 J., hier aus der Umge-
bung. Ich würde für Sie sorgen, Ihnen Ihr
Lieblingsessen kochen u. Sie zärtlich verwohnen.
Die täglichen Ansprache fehlt mir sehr.
Gerne würde ich mich mit Ihnen verabreden
Tel. 0151 - 20593017

Connie, 66 J., sehr liebenswert u. hübsch,
mit schöner schlanker fraulicher Figur, ich
liebe die Häuslichkeit, mag die Natur, E-Bike
fahren u. Spaziergänge. In dieser schwierigen
Zeit möchte ich wieder einen Neuanfang
wagen, gerne würde ich wieder für einen
Partner da sein, ihn verwöhnen u. umsorgen.
Bitte melde dich heute noch - es lohnt sich
PV Tel. 0151 - 62913879

Wo ist der Mann aus dem Raum Neumarkt
mit den 3 H's (Herz, Hirn und Humor), der
mit mir 76-Jährigen, humorvollen, agilen Frau
mit den 3 L's (Loben, Lieben, Lachen) die
nächsten Jahre verbringen möchte? Ich bin
tageslichtsaglich und vorzeigbar. Solltest du
Interesse haben so würde ich mich über eine
Bildzuschrift freuen unter ZEV 105888 an
MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Adelheid, 61 J., seit üb. 1 Jahr verwitwet, bin
eine bescheidene, aber sehr hübsche Frau,
mit schlanker Figur u. vollem Busen. Ich
koch gern u. gut, bin fleißig in Haus u.
Garten, wäre umzugsbereit. Würde Sie gerne
schon am Wochenende treffen. Erfüllen Sie
mir bitte diesen Wunsch mit Ihrem Anruf. PV
Tel. 0160 - 7047289

Ich Waltraud 77J. verwitwet, bin eine ganz
liebe, häusliche Frau, habe e. treues, gutes
Herz. Ich mag die Natur bei jedem Wetter,
wohne alleine hier i. d. Gegend, ich suche e.
guten Mann üb. PV (Alter egal) bei getrennt-
en o. zusammen wohnen. Ich würde Sie
gerne besuchen oder zu mir einladen wenn
Sie anrufen Tel. 0151 - 62903590

Bianca, 49 J., verwitwet, bin e. attraktive
Frau mit toller Figur, ich setze große Hoff-
nung in diese Anzeige. Da ich kein Abenteuer
suche, sondern Liebe. Treue u. Ehrlichkeit,
können ein lieber Mann, gerne bis 65 Jahre
meine Einsamkeit beenden. Bitte melden Sie
sich PV Tel. 0151 - 62913877

**Suchst du eine Partnerin für eine gemein-
same Zukunft?** Wenn du ernsthafte Bin-
dungsabsichten und einen Kinderwunsch hast,
eine eigene Familie dein Ziel ist und du
an die Liebe glaubst, dann lass uns per email
Kontakt aufnehmen. Zuschriften unter ZEV
2020019 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

29/11 bzw. Stier mit Aszendent Löwe sucht
passendes Pendant. Bin 54 Jahre, liebe Fahr-
radfahrer, Tanzen und Fotografieren. Bin sehr
kreativ, fröhlich und gehe positiv durchs
Leben. Bei Interesse an einem gemeinsamen
Weg schreibe mir. Zuschriften unter ZEV
2020034 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Bildhübsche ehem. Bankkauffrau, 71 J.,
eine ganz bezaubernde Frau, mit Esprit u.
Ausstrahlung, ich wünsche mir nach dem
schmerzhaften Verlust meines Mannes einen
neuen Lebenspartner bis ca. 80 J. PV
Tel. 0170 - 4731516

Hübsche Sie, 58, schl., su. DICH! Einen
handwerkli. begabten u. kreativen Mann zw.
50 u. 60 J., der auch Natur u. Tiere liebt,
nicht ortsgesessen ist. Zuschr. bitte nur mit
aktuellerm Foto. Zuschriften unter ZEV
105908 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Welcher ältere Herr möchte nicht mehr
alleine sein? Junggebliebene Witwe sucht
einen liebenswerten, gepflegten Herrn bis 80
J., der Freude am Leben u. Liebe im Herzen
hat für eine feste Zeiten. Zuschriften unter
ZEV 105885 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Zu zweit ist alles schöner. Sie, 65, Akad.,
schl., sportl., sucht Ihn zum Leben, Lieben,
Lachen. Zuschriften unter ZEV 105907 an
MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

**Am Anfang Freundschaft - Wir testen Phan-
tasie, Nähe u. Gemeinsames.** Hübsche, jü-
gendl. Sie, 51 J., habe innere u. äußere
Schönheit, blau-grüne Augen, langhaarig, fe-
minine Figur, keine Tussi, empathisch, ge-
sundheitsbewußt, bin eine schlechte Köchin,
selbstbewußt, m. Stil. Ich wünsche mir einen
Freund, NR. 40-55 J., m. Niveau u. Humor,
zur gemeinsamen Freizeitgestaltung. Freue
mich auf einen Spaziergang mit dir. Zuschr.
bitte mit Bild und Handynummer unter ZEV
105900 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg oder
E-Mail: blumenloewin@web.de

Er, 70+, eher 60+, mit den 3 H's, schlank, fit,
charmant, finanziell abgesichert, hat das
Alleinsein satt. Suche schlanke, gutaussehende
Sie von ...? bis Ende 60 Jahre, für feste
Beziehung und einen Start in ein neues
Leben. Keine PV. Zuschriften bitte mit Bild
unter ZEV 105866 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Ich, 70 J., sportl., su. eine liebenswerte,
bodenständige Frau für gemeinsame Zu-
kunft. Zuschriften unter ZEV 105878 an
MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

**Gepflegter ER, intelligent, sucht sympathi-
sche Sie zum Reden, Lieben, Lachen. ZEV**
105905 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Suche Freundin, möglichst in der Nähe von
Neumarkt/Opp., NR. zum Plaudern und net-
ten Beieinandersein. Mein Hobby ist der
Garten, meine Sauna und Malen. Bin 70 J.
verwitwet, verwitwet, Antwort bitte nur mit Tel.Nr.
oder Handy. Zuschriften unter ZEV 105910
an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

FREIZEIT

Welcher Theaterfreund +/- 75 J. ist auch
ein excellenter Tänzer m. guten Führungseig-
enschaften? Sie, 1,66 m gr. u. schl. lässt
sich leicht und gern führen. Wenn die Corona
Welle vorbei ist, können wir ein Tanzchen
wagen! Zuschriften unter ZEV 105886 an
MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

HEIRAT

Golfer 41 sucht Golferin Wenn dich auch das
Fieber nicht mehr loslässt und du so wie ich
einen Partner suchst zum golfen und für eine
gemeinsame Zukunft dann melde dich
Zuschriften unter ZEV 2019989 an MZ-Anzei-
gen, 93066 Rgbg.

ANKAUF

Briefmarken-Ankauf
auch Münzen, Briefe, Ansichtskarten
Frauentorgraben 73 - 90443 Nürnberg
Telefon: 0911 / 2 40 68 70

Briefmarken Vatikan 1981-2012, neun Bände,
Kunstleder, ungestempelt, komplett, VB
600,- €, Tel. 0941/92504

Landhausküche Fronten Eiche Massiv
U-form 340-368-259 Gefrierkombi, Mikro
800,- € 01748045066

Haustürvordach Heim&Haus, 5J.alt, Br.7,5m,
T1,5m, Windfang, VB1900€ 0176 64909002

ANTIQUITÄTEN VERKAUF



TOP-Antiquitäten zum Spitzen-Preis
Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen
Sie zum Verkauf Ihrer Antiquitäten die Foto-
Anzeigen in der Mittelbayerischen Zeitung.
Gleich inserieren unter
www.mittelbayerische.de

MÖBEL VERKAUF



TOP-Möbel zum Spitzen-Preis
Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen
Sie zum Verkauf Ihrer Möbel die Foto-
Anzeigen in der Mittelbayerischen Zeitung.
Gleich inserieren unter
www.mittelbayerische.de

Sag's mit Herz!

0800
207 207 0
Jetzt kosten-
los anrufen!
Jetzt auch
in Farbe!

Einfach online buchen unter
www.mittelbayerische.de

IMMOBILIEN

www.mittelbayerische.de/immobilien



IMMOBILIENMARKT
Wohnungen,
Häuser und
Grundstücke
in Ihrer Region

KURZ NOTIERT

Makler sparen Zeit

WÜRZBURG. Ein Immobilienverkauf verursacht eine Menge Arbeit und kostet viel Zeit. Zudem fällt es Laien oft schwer, ein Gebäude preislich korrekt einzustufen. Das führt nicht selten dazu, dass die Immobilie zum Ladenhüter wird und dadurch drastisch im Wert verliert. Ein Makler kennt die örtlichen Gegebenheiten und führt den Hausverkauf meist schnell zum Erfolg. Sie sparen eine Menge Mühe und Nerven und begleiten den kompletten Verkaufsprozess. Da „Immobilienmakler“ in Deutschland jedoch keine geschützte Berufsbezeichnung ist, sollten Verkäufer bei der Auswahl eines geeigneten Partners auf einige Aspekte achten. Die Ortslage beispielsweise stellt bei jeder Immobilie ein wichtiges Preiskriterium dar. Deshalb ist es unerlässlich, dass der Makler sich gut auskennt. Fachkompetenz, eine hohe Beratungsqualität, eine gute Erreichbarkeit sowie ein hohes Maß an Professionalität sind nur einige der Prüfkriterien. *Quelle: djd*



Ein Makler unterstützt beim Verkauf.
Foto: DJD/IMMOSCOUT24/
GARAGE ISLAND CREW/STOCKSY UNITE

Das GEG ist in Kraft

REGELWERK Am 1. November 2020 ist das Gebäude-Energie-Gesetz in Kraft getreten. Das müssen Bauherren über das GEG wissen.

BEHRINGEN. Energieeinspargesetz (EnEG), Energieeinsparverordnung (EnEV) und Erneuerbare-Energien-Wärmegegesetz (EEWärmeG) – wer blickt da noch durch? Muss man auch nicht mehr. Seit 1. November sind alle drei Gesetze in einem neuen Regelwerk vereint: dem „Gesetz zur Einsparung von Energie und zur Nutzung Erneuerbarer Energien zur Wärme- und Kälteerzeugnis in Gebäuden“ – besser bekannt unter dem Gebäude-Energie-Gesetz (GEG). Damit schaffen Bund und Länder ein einheitliches Anforderungssystem für Neubauten und Bestandsgebäude, welches sowohl die Energieeffizienz als auch Anforderungen für Erneuerbare Energien berücksichtigt.

Das GEG setzt die EU-Gebäuderichtlinie um, die unter anderem für Neubauten ab 2021 das Niedrigstenergiehaus als Standard festlegt. Die größten Neuerungen in dem Einheits-Regelwerk sind wohl das Verbot von Öl- und Kohleheizungsanlagen ab 2026 und die obligatorische Energieberatung. Erstes ist im §72 festgelegt und betrifft so-



Das GEG ist seit dem 1. November in Kraft – was hat sich für den privaten Hausbau geändert?

FOTO: DJD/UNIPOR, MÜNCHEN

wohl Neubau als auch Bestand. Dabei werden in dem Gesetz allerdings zahlreiche Ausnahmen festgelegt. So ist wohl die Möglichkeit der Weiterführung einer alten Öl- oder Kohleheizung als Hybridheizung geplant.

Eine obligatorische Energieberatung hingegen wird bei wesentlichen Renovierungen oder beim Verkauf von Ein- oder Zweifamilienhäusern Pflicht. Dabei muss ein informatorisches, unentgeltliches Beratungsgespräch zum Energieausweis des Gebäudes mit einer laut §88 GEG zur Ausstellung von Energieausweisen berechtigten Person erfol-

gen. Dabei hat man die freie Wahl unter den Energieberatern.

Es gibt eine Übergangsregelung: Bauvorhaben, bei denen der Bauantrag oder der Antrag auf Zustimmung der Bauanzeige bis zum 31. Oktober 2020 vorliegen, werden nach den bisherigen Anforderungen von EnEV und EEWärmeG beurteilt. Bauvorhaben, deren Bauantrag bzw. Antrag auf Zustimmung einer Bauanzeige ab 1. November 2020 vorliegen, müssen die Anforderungen des GEG erfüllen.

Quelle: Town & Country Haus

ABRISS UND NEUBAU

Eine Frage der Finanzierung

WÜRZBURG. Baugrund ist in Ballungsgebieten rar. Eine Option, dennoch den Traum eines Eigenheims zu verwirklichen kann der Abriss eines Altbau sein, um darauf im Anschluss neu zu bauen. Die Abrisskosten fallen aus Banksicht meist unter die Baunebenkosten und können daher über die Baufinanzierung abgedeckt werden. Die Ausgaben für einen Hausabriss sollten nicht unterschätzt werden. Sie belaufen sich je nach Größe und Lage auf rund 20 000 bis 30 000 Euro. Wer etwas sparen will, kann selbst ausräumen. Den Abriss in Eigenregie durchzuführen, ist hingegen nicht zu empfehlen. Bei einem derart komplexen Projekt ist ein Puffer bei den Eigenmitteln wichtig. Finanzierungsexperten empfehlen, 40 000 bis 50 000 Euro in der Hinterhand zu behalten. Ein solches Unternehmen braucht seine Zeit. Daher ist ein Blick auf die Bereitstellungszinsen interessant: Die Bank berechnet Zusatzkosten für die Teile des Darlehens, die je nach Baufortschritt noch nicht abgerufen wurden. Die meisten Banken gewähren allerdings eine bereitstellungs-zinsfreie Zeit. Vergleichen lohnt sich also. Zudem sollten Bauherren Fördermittel wie die Programme der KfW für energieeffiziente Neubauten einziehen. Bis zu 120 000 Euro stehen pro Wöhnheit zur Verfügung – mit einem Tilgungszuschuss, der nicht zurückgezahlt werden muss.

Quelle: djd/Dr. Klein

IMMOBILIEN-MARKT

„Wir nehmen Ihre Küche persönlich.“



KÜCHEN SCHUSTER
Der KüchenSpezialist
zertifizierter Partner kuechen-schuster.de
93047 Regensburg
Tel. 0941/58843
kuechen-schuster.de

Neue Immobilien-Angebote der weltweiten Nummer 1. Heute im Textteil!

www.remax-regensburg.de
Tel. 0941/30770-123



RE/MAX
in Regensburg

Investieren in **DEGGENDORF** und / oder **STRAUBING**:
STUDENTENAPARTMENTS

komfortabel wohnen – wertbeständig investieren – zinsgünstig und mit **Tilgungszuschuss** finanzieren – professionell verwalten lassen

DOBAK IMMO PARTNER Dobak IMMPartner GmbH mail@dobak-immopartner.de +49 (0) 991 - 250 335 - 0 www.dobak-immopartner.de



ZU VERKAUFEN

WOHNUNGEN IN:

Teublitz, „Am Stadtpark“
Wald-Roßbach, Am Leonhardsweg
Teublitz-Saltendorf, Rötsteinstraße
Pfreimd, Nähe Grünsfelder Straße
Maxhütte-Haidhof, Baugebiet „Ost V“

DOPPELHAUSHÄLFTEN IN:

Pfreimd, Nähe Grünsfelder Straße
Schwandorf, Baugebiet Schübfeld



weitere Informationen auf Anfrage:
Tel.: 09471 / 99 20 00
www.ehrenreich-massivhaus.de

HAUSKAUF

Familie (Beamtin / Ingenieur / zwei Kinder) suchen Haus zum Kauf ab 5 Zimmer oder Grundstück in Wenzelbach. Für Angebote oder Tipps sind wir sehr dankbar **Telefon 0176-2042712**

Kulturwissenschaftlerin und Koch (30/38) suchen Glück im Eigenheim in Regensburg und Umgebung (bis ca. 350.000€). Gerne ruhige Lage. Wir würden uns sehr über Ihren Anru freuen! **Telefon 017684347467**

Solventes Ehepaar su. privat Haus/Grundstück in Regenstauf/Diesenbach u. Umgeb. Bitte alles anbieten. Tel. 0157/84528322

Erfolgreich inserieren!



Lebens(t)räume
REGENSBURG SALLERN
EIGENTUMSWOHNUNGEN von 45 – 143 m², hochwertige Ausstattung, KFW-55 Standard, Fördermöglichkeit mit € 18.000,- Tilgungszuschuss, Tiefgarage und Aufzug
2-Zi./Kü./Bad mit Balkon ca. 66 m² KP € 319.000,-
3-Zi./Kü./Bad mit Balkon ca. 74 m² KP € 379.000,-
4-Zi./Kü./Bad mit Loggia ca. 106 m² KP € 519.000,-
4-Zi./Kü./Bad mit Dachterr. ca. 143 m² KP € 749.000,-
Weitere Informationen:
Ademaj Wohnbau GmbH • www.ademaj.de
holger@ademaj.de • Telefon 09451/942801



MUSTERHAUS SEEGARTEN
Wo: Rathausplatz 4-6
92439 Bodenwörth

www.fischerhaus.de

Wir suchen in den Landkreisen Cham, Regen, Schwandorf, Straubing, Regensburg und Deggendorf:

- Bauerwartungsland
- Grundstücke für Wohnbebauung
- Abrisshäuser
- Tauschobjekte
- Landwirtschaftliche Grundstücke & Hofstellen
- Sanierungsobjekte

Die Kaufabwicklung wird diskret behandelt!

Bauer Wohn- und Gewerbebau GmbH & Co. KG

93486 Runding/Cham, 09971 99 516-0, info@wb-bauer.de
www.wb-bauer.de

VERMIETUNGEN

2 Zi. 74 m² 660,- € + NK
93158 Teublitz, KM 660,- €, NK 160,- €, KT 3
MM, zzgl. Garage u. Stellplatz, ab 01.01.2021,
EG, Ausst.: gehoben, Bad mit Wanne, gr. Balkon,
gr. Keller, Bj: 2020, Erstbezug Telefon:
09471/600127

VERMIETUNG HÄUSER

Gr. Haus 200m² Wfl.
92421 Schwandorf, m. Platz für die Familie
m. Kindern, 8 Zi., 3 Bäder, gr. Südbalkon,
Gas-Zgg., teilbar, (Einf.-Whg.), gr. Garten,
ruh. Lage, gt. Verkehrsanbindung, Do.-Gara-
ge, Tel. 0176/23427798 (AB)

EFH, 5 Zi. ca. 150 m² Wfl.
NEN v. W.: Unterkell., WiGa, gr. Gart., Dop-
pelgar., ab 1.1.20 od. später, 0175/692194

Platz für die Familie: Haus 210 m² 1400 €
92421 Schwandorf, Oberpfälzer Seenplatte,
Zimmeranzahl: 8, frei ab 03.2021, Doppelgar-
ge, 2 Balkone, großer Garten, Keller, Einle-
gerwhg., sehr gepflegt/teilsaniert, Gashei-
zung, bevorzugte Lage, gute Verkehrsanbin-
dung, Zuschriften unter ZEV 2020012 an MZ-
Anzeigen. 93066 Rggb.

EFH 160 m² 750 € + NK
15 Automin. südl. Regensburg, Kachelofen,
Zentr. Hzg., Holzböden, Terr. u. Gart.,
angrenzendes Naturschutzgeb., an ruh. Paar
ab 1.1.2021. Tel. 09452/941120

Doppelhaushälfte 134 m²
93057 Regensburg, Ortsteil: Brandberg-Keil-
berg, DHH; 134 m²; 1480,- € KM+NK; Kü, 2
Bäder mit WC; Gäste-WC; öko-logisches Holz-
haus, Parkett, Terrasse, kl. Garten, incl. Gara-
ge u. Stellplatz; ab 01.02.2021 langfristig zu
vermieten; EA 20,7 kWh/m²*a; Zuschriften an
birner-michael@t-online.de Telefon:
01728670830

RMH 100 m² 1.150,- € + NK + KT
Rggb.-West, EBK, Balk., Terr., Garten, ab
sof. Zuschriften unter ZEV 105880 an MZ-
Anzeigen. 93066 Rggb.

Haushälfte 190 m² Pr. VB
Walderbach, auf 2 Etagen, Stellpl., Garage,
Balk., Terr., keine Haustiere. 0171/5769010

Die Suche
hat ein Ende.

Inserieren Sie mit!

VERMIETUNG WOHNUNGEN

MUSTERHAUSBESUCH

aktuell nur mit festem Termin möglich

WIR BAUEN IHR
TRAUMHAUS

Aufgrund der aktuellen Situation
können Sie unser Musterhaus
nur nach verbindlicher
Terminvereinbarung besichtigen.

Nutzen Sie dazu das
Online-Buchungstool
auf unserer Webseite.



Musterhaus Maxhütte, Zum Stadtpark 25

BROHM MASSIVHAUS GMBH

Hochruckäcker 6, 92449 Steinberg am See, Tel. 09431/79 97-0

www.brohm-massivhaus.de

Whg. über 2 Geschosse ca. 160 m²

Neunburg v. W.: 8 Zi., 2 Kü., 2 Bäder, 2 WC's,
Gashzg., gr. Terr., ab sof. od. später. Zuschriften
ZEV 105901 an MZ-Anzeigen. 93066 Rggb.

Schöne Mansard.-Whg. ca. 71 m² 400,- €
SAD, Kreuzbergviertel: + NK + KT, Tel.
09438/591 od. 0160/92962339 ab 19.00 h

1ZKB 40 m² 490 € + 70 € NK
Kelheim (Saal), ruh., hell, Komf.-App. (neu
mobil), in kl. gepfl. Anlage, Terr. + eig. Gart.,
1a-Zust., Parkett, sep. EBK m. Fe., Bad m.
Fe., sep. Diele, Keller, Carport, Top-Lage, 5
Min. zu Fuß z. Bhf., Bäcker, Bank etc., ab
01.01.21. von Priv.; **ausagekräftige Anfra-**
gen an: ulrichggn@t-online.de

1Zi. 24 m² 320,- € + NK
93053 Regensburg, Ortsteil: Burgweinting-
Harting, NK 90,- Euro, KT 600,- Euro, Bezugsfrei
ab 01.12.2020, Etagenwohnung, Park-
platz, Balkon/Terrasse, Aufzug, Einbauküche
Telefon: 09674 1370 ab 18 Uhr

1Zi.-Whg. 39 m² 490,- € + NK
93057 Regensburg, Erstbezug in kleiner
Wohnanlage. Helle, moderne Whg., Garage,
Balkon mit Blick ins Grüne. Bezug ab sofort
wohnen-rgb@gmx.de

1Zi. 37 m² 360 € + 120 € NK
Maxhütte/Haidhof zent. Lage, m. Wohnküche
u. Bad, Kellerraum u. Garage, ab sof.,
Tel. 0170/6356819

2 Zi. 62 m² 940,- €

93051 Regensburg, Ortsteil: Galgenberg, KM
690,- Euro, NK 200,- Euro, TG.Stpl. 50,-
Euro, Bezugsfrei ab 01.01.2021, 6 Parteienhaus im
1. Obergeschoss, Ausstattung: gehoben, Balkon,
Aufzug, EBK, Bademzimer mit Fußbodenheizung,
Wäschemaschinenschluss, Badewanne und Dusche, Rölläden, Abstellraum,

Keller, TG Stpl., Bj: 2006 Telefon: 0176/
21117012

2 Zi. 63 m² , €

93049 Regensburg, Ortsteil: Westenviertel,
KM 630,- Euro, NK 180,- Euro, KT 1890,- Euro,
Bezugsfrei ab 01.01.2021, Etagenwohnung,
Etage: 1, Etag.anzahl: 5, Tiefgarage, Ausstat-
tung: gehoben, 2 Balkone, Aufzug, EBK, Keller, Bj: 1993,
Objektzustand: Gepflegt, (V, -, -) Strom: ,
Wärme: Gültig bis: 31.12.2023 Telefon: 0173/
4749573

2 Zi. K/D 43 m² 695,- € inkl. NK

93049 Regensburg, Ortsteil: Westenviertel,
KM 600,- Euro, NK 95,- Euro (warm), KT
1800,- Euro, Bezugsfrei ab 01.01.2021, Eta-
genwohnung, Etage: 2., Tiefgarage, Ausstat-
tung: gehoben, 2 Balkone, Aufzug, EBK, Keller, Bj: 1993,
Keller, Objektzustand: Gepflegt, Ab-
löse Küche u. div. 880€ Telefon: 0941/

2017 ab 19 Uhr

2-ZB. 37 m² 360 € + 120 € NK

Maxhütte/Haidhof zent. Lage, m. Keller-
raum u. Garage, ab sof., Tel. 0170/6356819

2 Zi.-Whg. 70 m² 900 € WM

Vollmöbl. Traumwhg. m. Terr. am Brand-
berg in Regensburg, a. kurzfr. zu verm., m.
Stellpl. v. Haus, Tel. 0179/7733586

2.5 Zi. 62 m² 690,- €
92421 Schwandorf, Ortsteil: Ettmannsdorf,
Seniorenresidenz mit Naabblick, KM 550,-
Euro, NK 140,- Euro, KT 1000,- Euro, Bezugsfrei
ab 01.12.2020, Erdgeschoss, Balkon/Ter-
rasse, Aufzug, barrierefrei Telefon:
09431-42179

2.5 Zi.Whg. ca. 74 m² 700 € WM
Rggb./Keilberg, DG, für ruhige 1-2 Pers., 2
Balkone, Keller, Stellpl., KT 1.520 Euro, keine
Haustiere, ab Feb./März 2021
Tel. 0941/49501 (ab 11 Uhr)

2 Zi.-Whg. 44 m² 750,- € + NK
Rgg. zw. Arcaden u. Uni in schöner Anlage,
Erstbez. 1.2.21, EG m. Terr. u. Garten, geh.
Ausstattg., Kellerant. u. TG-Stellpl. 70,00 €
0160/70136405

2 Zi.-Whg. 60 m² 360,- € + NK
Zentrum SAD, Wohnung 2 ZKB inkl. EBK, ca.
60m², 2.0G, neu renoviert, KM 360,- Euro
zgl. NK, KT 720,- Euro, Bezugsfrei ab sofort
Tel. 09431/384242 (Mo-Fr 8-12 Uhr)

2 Zi.-K/B 51 m² 550,- € + NK
Rgg.-Galgenb., KM 550,- €, NK 150,- €, KT
110,- €, frei ab 01.01.21, TG-Stellpl. (50,-)
Loggia, Garten, Aufzug, EBK Telefon:
015159899845

2 Zi.-K/B 70 m² 600,- € + NK
Regensburg-Nord, Brennbergstr., 2. OG,
Atelier-Dachgeschöß, Parkett, großzügige
Fensterflächen, schönes Bad mit Wanne, kl.
Balkon, Einbauküche, ab sofort oder später
Tel. 09402/1555 oder 0170/4813653

2 ZKB 58 m² KM 580,- + NK 120,-
TG 50,-, 1200,- KT, Regensburg - Neuprull,
N.U./Klinikum, 1. OG, Laminat, Balk., Kel-
ler, TG, frei ab 1.1.21, T. 09635/921130

2 ZKB 57 m² 680,- € kalt + NK
TG 40,-, 1. KT, Balkon, EBK, Rggb., Prinz-
Rupprecht-Str., frei ab 01.02.21.
Tel. 09443/6778

2 1/2 ZKB 72 m² KM 550,- €
Schwandorf-Zentrum, teilmöbl., WC Extra,
überd. Terr., Kellerant., KT 1000,- €.
Tel. 09431/9908282

2 ZKB 60 m² 350,- € KM + NK
in Nittenau, EG, Singleküche, eig. Eingang,
Stellpl., ab 01.12.20, Tel. 0177/6583848

2-Zi.-Whg. 80 m² 980,- +NK
R. Zentr./Arc., Erstbezug ab Dez., m. Terr.,
exkl. bes. Obj. Flora 2. 0941/7501566 AB

2-Zi.-DG-Whg. 58m² 490,- € warm
voll möbliert, Schlaf-Zi., Wohn-Kü., Bad, ab
1.12. od. später, **Donaustauf**, 0941/897713

2 Zi.-Whg. 75 m² KM 650,- + NK
Saal/Do., Erstbezug, 2 OG, EBK, 2 TG-
Stellpl., Balkon, Lift, Keller, 0160/9193967

2 ZKB ca. 80 m² 750,- € WM
Urford, ruhig, gr. Terrasse, EBK, Bad m. Fe.,
Keller, ab sofort. Tel. 0176/5440308

2 ZKB 58 m² 750,- +NK
Rggb.-Stadtamhof, Sanierung 2020,
Tel. 0941/85756

2 Zi.-Whg. 73 m² , €
93133 Burglengenfeld, Ortsteil: Burglengen-
feld, Bezugsfrei ab Feb.2021, Erdgeschoss,
Etagen: 1, Etag.anzahl:4, Tiefgarage, Balkon/
Terrasse, Keller, Telefon: 01763039503

2 Zi., K/B 49 m² 650,- €
Regensburg Candis, geh. Ausstattung, EBK,
Balkon, Aufzug, Keller, TG Stpl. Bj 2015 Telefon:
0160/2327642

2 ZKB 53 m² 620,- warm+KT
Stellplatz, Abstellraum, für Nichtraucher in
Penting, Tel. 0941/997994

2 Zi.Whg. 46 m² 650 € + NK
Regensburg Altstadt, m. EBK, ab sof.,
Tel. 0170/4100779

2 1/2 Zi. 65 m² 670 € WM
92331 Parsberg/Zentrum, vollmöbliert,
1. OG, Balk., Tel. 0151/56207020

2 Zi.-Whg. 43 m² 410,- € + NK + KT
neu renov. in Neumarkt, Südbalk., EBK,
Keller, NR, frei ab sofort, Tel. 0175/2290327

2 Zi. ca. 60 m² KM 370,- + NK 60,-
+Hg. 50,-, 3 KM KT, EBK, Bad u. Kellerant.,
ab 1.12. Wackersdorf. 0163/6744962

2 ZKB ca. 40 m² 400 € + NK
Ihrlerstein, voll möbl. einschl. kl. Terr.,
+ Stellpl., ab sof., Tel. 09441/1406

2 Zi.Whg. ca. 75m² 590 €
Rggb., Stadtstrand, Balk. o. Terr., SW-Lage,
sonnig u. ruhig, EBK, sofort, 0170/7427171

3 Zi., K/D/B 90 m² 1080,- € + NK
Abensberg, Stadtmitte, ruhige Lage, NK 150
€, TG 50 €, KT 2160 €, ab 1.12.20, 2. Etage,
HWR, gehobene Ausstattung: Balkon, Aufzug,
hochwertige EBK, Designer-Leuchten, Mas-
siv-Parkett, bodengleiche Dusche, barrie-
frei, Bj: 2020, Erstbezug, KfW-55, gute
ÖPNV-/Straßenanbindung, Tel. ab 15 Uhr
0175-3667512

3 Zi. 87 m² 1040,- €
Wohnung direkt am Park bei Kowe-Center,
KM 830,- Euro, NK 160,- Euro, Bezugsfrei ab
sofort, 3 Zimmer, Küche, Balkon, Bad, WC Extra
Keller, 1. Etage, Optional mit Parkplatz,
sehr ruhige Lage. Modernes kleineres Gebäu-
de (kein Wohnblock). Telefon: 0941/45340

3 ZKB ca. 89 m²
Regenstauf/Diesenbach, Balkon, Keller, Garage,
Garage, Tel. 0157/5285126

3 ZKB 95 m² Pr. n.VB
Walderbach, EG, Terrasse, ZH, Garage, Gar-
ten, ab sofort. Tel. 09463/1665

3 Zi.Whg. 90m² 1.200 € KM
Rggb., Traumwhg., in Mitten der Altstadt,
Galerie, TG-Stellpl., Tel. 0160/9793811

3 ZKB 83 m² KM 590,- € + NK
Bad Abbach, Balkon, Keller, Garage (40,- €)
Tel. 09405/2118</p

3-Zi.-Whg. 150 m² 1200,-+NK
Bad Abbach, Penthouse-Whg. m. unverbaub. Panoramablick, naturnah, Terrasse, Balk., Gartennutz. mgl. Erstbez. n. Kernsanierung, ab 11.20. Zuschriften unter ZEV 105891 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

3 ZKB 92m² 970,- € WM
3. OG. in Bad Abbach, m. Garage, Stellpl., EBK, Bad m. Du., Keller, Abstellr., 3 Balkone Süd und Ost, hochw. Ausst., gute Verkehrsanbindung, an solente Mieter, NR, keine Tiere. Tel. 09402/5222

3 Zi.-Whg. 81 m² 600,- € +120 NK Hzg., + 50,- Garage. Regenstauf, mit Gartenant, 2 OG, hochw. ausgestattet, an NR ab sofort zu verm., Person mittleren Alters bevorzugt. Tel. 0160/1833242

3 Zi.-Whg. ca. 95 m² WM 1.170,- € Regensburg-Prüfening. Einzug ab sof. mögl. frisch renov. Whg., in ruh. Lage, 2. OG, neue EBK, neues Bad, ohne Aufzug, Balkon, Kellerr., Einzelgarage. Tel. 0160/99267139

3 ZKB 98 m² 925,- KM+NK 230,- Maxhütte-Haidhof, Nähe Bahnhof. Erstbezug, TG u. Außenstellpl. zus. 80,- €, Gäste-WC, Balkon, Keller, barrierefrei, mit Lift, ab sofort frei. Tel. 0160/5740208

3 Zi.-Whg. ca. 67 m² 640,- € +110 NK Rgbg., Galgenberg, helle, frisch san. Marder-Whg. kein Balk., keine EBK, ab sofort, max. 2 Pers., (keine WG), NR, keine Haustiere. Tel. 0941/75050

3 Zi.-K/B 70 m² 700,- € + NK 93053 Regensburg, Ortsteil: Galgenberg, KM 700,- Euro, NK 200,- Euro, Erdgeschoss, Tiefgarage, Balkon Bj: 1980 Telefon: 0170/8163971

3 Zi.-Whg. 71 m² 890,- € + NK 93057 Regensburg, Erstbezug in kleiner Wohnanlage Helle, moderne Mansarden Whg. Garage, Balkon mit Blick ins Grüne. Bezug ab sofort wohnen-rgb@gmx.de

3 ZKB 61m² KM 350,-+150,- NK gefpl. Whg. in Schwandorf, N. Gymnasium, EBK, ab 11.21 z. verm. Fernwärme. Zuschr. u. ZEV 105887 an MZ-Anzeigen 93066 Rgbg.

3-Zi.-Whg. 71m² KM 775,-+NK 150,- Rgbg. Rotteneckstr., 10 Min. z. Bf., 2. OG, kein Lift, Dachterrasse + TG-Stellpl. 50,- €, frei ab 1.1.21. Tel. 09402/6981

3 ZKB 80 m² 700 € + 150 € NK Regensburg Schwabweiß, DG, Balk., ab Januar 2021. Zuschriften unter ZEV 105897 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

3 Zi.-DG-Whg. ca. 65 m² 495,- € + NK Zentral in SAD, neuwertig, NF: EA-B 77,9 Kwh, Hzg. FW-KWK, Bj. (EA) 2009 EEKC, Tel. 09471/3050260

3,5 ZKB 84 m² VB Regensburg Nord, 2 OG, o. Balkon, an 2-er WG oder junges Paar ab 01.12 zu vermieten Tel. 0941/65786

3 1/2 Zi.-Whg. ca. 100m² 600,- + NK in Aufhausen, EG, m. Terr. u. Garten, im 2-Fam. Haus, Keller, Garage, an ruh. Mieter ab Januar 21. EMail: lalibela@mail.de

2,5 Zi.-DG-Whg. ca. 70 m² 790,- +140,- € Regensburg Innerer Westen, Parket, EBK, Marmorbad, kurzfristig frei werdend, zu vermieten. Kontakt: hg@hgssoft.de

3-Zi.-Whg. ca. 90 m² 600,- €+NK in Cham-Sonnenhang. Balkon, 1. OG, Aufzug, Kellerraum, TG-Stellplatz, frei ab 01.01.2021; Tel. 09971/4140

3ZKB 120 m² Wfl. SCHWARZENFELD, 1. Whg. im EG. Zentrum; 2. kl. Haus m. Gart., ruhige Lage (3ZKB), ca. 65 m² Wfl., 09435/2320, Mo. - Sa., 11 - 13 h

3ZKB ca. 90 m² Wfl. 600,- € + NK SAD, zentrumsn.: Neu renov., 1. OG, Balkon, sep. WC, Kellerant., Garage 35,- €, ab 1.1.21 zu verm., Tel. 09439/242

Repr. 6-Zi.-Whg. 200 m² 1830,-+170 NK Rgbg., hohe Räume, Stuckdecken, Parkett, Südliggia, 2. OG, Tel. 0160/3657552

3 Zi.-Whg. 63 m² € 93086 Wörth, Gschwelltalstr. 2a(EG) Kü. renov. Bad Flur ZH(OI 102,4kWh/qm/a BJ70) Balk Kell ab Dez./Jan. Tel 09482/3722

3,5 Zi. 110 m² 900,- € + NK 92331 Parsberg, OT: Willenhofen, helle, ruhige Traum-Whg. Kamin, Garten, Garage 0151 20919131

3,5 Zi. 123 m² 900,- € + NK 92331 Parsberg, Ortsteil: Willenhofen, neu saniert, hell, ruhig, Garten, Garage, Wohnküche Telefon: 015120919131

3,5 Zi., K/B 93 m² 725,- € + NK Sallerer Berg, 2 Etage, großer Balkon, Kellerant. ab 01.02. zu vermieten, 0160/2548793

4 Zi. 105 m² 730,- € + NK 93128 Regenstauf, Ortsteil: Steinsberg, KM 730,- Euro, NK 150,- Euro, KT 2000,- Euro, Bezugsfrei ab 15.02.2020, Etagenwohnung, Etage: 1, Etag.anzahl: 2, Garage, Balkon/Terrasse, Garten, EBK, Bj: 1968, Objektzustand: Geplfegt, (-, Öl, Bj 1968, -) Strom: , Wärme: Gültig bis: Telefon: 0171-7452818

4 ZKB ca. 100 m² 850,- kalt/NK 200,- Abensberg, Dachgeschw., ZH, Kaminofen, Parkett, Balkon, Stellpl., Garage 50,- 2 MM Kautions. Zuschriften unter ZEV 105877 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

4 Zi. 88m² 740,- € KM Betriebsk. 130,- €, Stellpl. 20,- € = 890,- € in Rgbg.-Keilberg, ab 01.02.21. Tel. 0160/7303226

4 ZKB in Waldmünchen 103 m² neu renov., Terr., Garten, ruh. sonnige angen. Wohnl., Garage, Keller, 09972/7109803

6 ZKB 130 m² Pr. n. VB Walderbach, 1. St., ZH, Stellpl., Balkon, Gartenb., 2 WC, ab sofort, 09463/1665

4ZKB ca. 100 m² 530,- € + NK SAD, Klardorf: EG, Balk., Kellerant., Gartenant., Stellpl., ab 1.12.20, T. 0160/94980889

VERMIETUNG ZIMMER / APPARTEMENT

Möbl. Stud.-Zi. 250,-+45,- NK Regensburg-Zentrum, Brückstr. 5, eig. Eingang, hell, ruhig, voll möbliert, eig. Single-Küche, Etagen-Dusche, Tel.+DSL-Flat, ab sofort. Tel. 09402/1555 o. 0170/4813653

15 Zi. 33 m² 330,- € inkl. NK Rgbg, Nord, inkl. Küche, Dusche ab 01.02. zu vermieten, 0160/2548793

GARAGEN

Suche Halle, Scheune, große Garage, Hofstelle Raum Rgbg für Lagerzwecke und privat am Kfz schrauben, gern abgelegen, Strom sollte vorhanden sein 01708006108

Biete ganzjährig Unterstellplatz in großer Scheune für Wohnwagen o.ä., im Raum Nittenau für 35 €/Monat. Tel. 0171/1465370

TG-Stellplatz, Rgbg., Landshuter Str. 74 D, (gegenüber Krankenhaus St. Josef) ab sofort zu verm., 65,- €/Monat. Tel. 0941/791794

TG-Stellpl., kein Duplex, in Regensburg, Hedwigstr., 60,- €/Monat, ab sofort zu vermieten. Tel. 0941/93087471 o. 0152/53548923

Garage in Schwandorf, Steinberger Str. 14, zu vermieten, f. 50,- €, Tel. 09431/1200

Mittelbayerische Zeitung

WWW.MITTELBAYERISCHE.DE

Anzeigenschluss für den Immobilienmarkt Donnerstag 10 Uhr

Anzeigen für den Immobilienmarkt in der Samstagsausgabe müssen bis Donnerstag, 10 Uhr, bei uns sein. Setzen Sie sich daher bitte rechtzeitig mit Ihrem Anzeigenberater in Verbindung.

Kundenhotline 0800 / 207 207 0 (gebührenfrei aus dem dt. Festnetz)

Telefax 0941 / 207 477

Mittelbayerische



HALT' DOCH MAL DIE LUFT AN

Nur für 30 Sekunden, dann atme durch einen Strohhalm. Genau so geht es einem Kind, das Asthma hat.

Therapie, schulische Förderung und Berufseinstieg für junge Astmatiker.
CJD Asthmazentrum Berchtesgaden
Tel. 08652 6000-0
asthmazentrum@cjd.de
www.cjd.de

CJD-05-08-211-7

**Asthma?
Wir helfen!**

JETZT! Tickets sichern ...



Open-Airs · Konzerte
Opern · Festivals
Musicals · Theater

Telefonischer Kartenservice:
0941 - 466 160
Karten im Internet:
www.der-kartenvorverkauf.de

The Mystery of Banksy ab 03.12.2020 München · ISARFORUM auf der Ludwigsbrücke	The Hooters 22.07.2021 Regensburg · Piazza/Gewerbepark
ELEKTRA 11.12./12.12./13.12.2020 Regensburg · Eventhall Airport	Pippo Pollina & Palermo Acoustic Quintet 23.07.2021 · Regensburg · Piazza/Gewerbepark
OHRENFEINDT 05.12.2020 Regensburg · Eventhall Airport	SPIDER MURPHY GANG & MÜNCHENER FREIHEIT 24.07.2021 · Regensburg · Piazza/Gewerbepark
Thundermother 09.12.2020 Regensburg · Eventhall Airport	Ringlstetter & Band 25.07.2021 Burglengenfeld · VAZ
Tom & Basti 19.12.2020 Regensburg · Eventhall Airport	Chris Thompson & The Mad Erikson Band 30.07.2021 Burglengenfeld · Forum am VAZ
Silvester-Gala mit Fish'n'Price 31.12.2020 Burglengenfeld · VAZ	5. METAL UNITED FESTIVAL 06. - 07.08.2021 Regensburg · Gelände Eventhall Airport
Wurzelwasser 17.01.2021 Regensburg · Eventhall Airport	90er Live Regensburg 14.08.2021 Regensburg · Schloss Pürkelgut
Folsom Prison Band 22.01.2021 Burglengenfeld · VAZ	Kapelle Josef Menzl meets AC/DC REVIVAL BAND 21.08.2021 · Burglengenfeld · Forum am VAZ
Empyrium special guest: Karg 22.01.2021 · Regensburg · Eventhall Airport	J.B.O. 28.08.2021 Schwandorf · Zelt- & Kulturfestival
Cassandra Steen 06.02.2021 Regensburg · Eventhall Airport	SPIDER MURPHY GANG - unplugged 01.09.2021 Schwandorf · Zelt- & Kulturfestival
Harakiri for the Sky 13.02.2021 Regensburg · Eventhall Airport	DJANGO 3000 02.09.2021 Schwandorf · Zelt- & Kulturfestival
LORDI 27.02.2021 Regensburg · Eventhall Airport	Alexander Schelle 11.09.2021 Regensburg · Eventhall Airport
Pizzera & Jaus - Regensburg · Audimax 22.03.2021 (Ersatztermin für 11.06.2020) 23.03.2021 (Ersatztermin für 12.06.2020)	ANVIL 23.09.2021 Regensburg · Eventhall Airport
Pizzera & Jaus - Neu im VVK! 24.03.2021 Regensburg · Audimax	Erkan & Stefan 24.09.2021 Regensburg · Eventhall Airport
One Hit Wonder 01.04.2021 Regensburg · Eventhall Airport	The Zombies 03.10.2021 Regensburg · Eventhall Airport
Bäff Piendl 11.04.2021 Burglengenfeld · VAZ	Stephan Lucas 08.10.2021 Regensburg · Eventhall Airport
Rolf Miller (verlegt vom Leeren Beutel) 18.04.2021 · Regensburg · Eventhall Airport	THE ELTON SHOW 05.11.2021 Regensburg · Eventhall Airport
Pam Pam Ida - die gewohnte Gäng 30.04.2021 Regensburg · Thon-Dittmer-Palais	The Michael Jackson Tribute Live Experience 07.11.2021 · Regensburg · Eventhall Airport
Psychovillage 04.06.2021 Regensburg · Eventhall Airport	R-Zieher 28.11.2021 Regensburg · Eventhall Airport
ANTILOOPEN GANG 17.07.2021 Regensburg · Freifläche Eventhall Airport	STAHLZEIT 03.12.2021 Regensburg · Eventhall Airport
I AM FROM AUSTRIA 18.07.2021 Burglengenfeld · HeidelbergCement Steinbruch-Arena	Harakiri for the Sky 12.02.2022 Regensburg · Eventhall Airport
HAINDLING 18.07.2021 Sulzbach-Rosenberg · Maxhütte-Plaza	Der Tod - „Zeitlos“ 05.03.2022 Regensburg · Eventhall Airport
GUTSCHEINE beim Kartenvorverkauf im DEZ erhältlich!	
DER MITTELBAYERISCHE CLUB Sparen Sie nicht am Spaß, sp	

SCHNÄPPCHENMARKT

In dieser Rubrik finden Sie viele interessante Artikel bis maximal 100 €. Ihre eigenen Schnäppchen können Sie zu einem Anzeigenpreis ab 2 € unter www.mittelbayerische.de/anzeigen oder über unsere gebührenfreie Anzeigenhotline 0800 / 207 207 0 beauftragen. (*gebührenfrei aus allen Festnetzen) Für Abonnenten der MZ und ihrer Regionalausgaben ist diese Rubrik kostenlos.

4x Audi-Stahlfelgen 61/2Jx16 H2 ET 50 mit Original Audi-Radkappen und Schrauben. 30€. Telefon 0174-9615412

Aquarium L80xB30xH40 mit Abdeckung und Beleuchtung. 20€. Telefon 0174-9615412

Langlauf-Ski mit Stöcke JÄRVINEN 48, 1,90 m, Stöcke 1,20 m, f. kompl. 10,- € zu verk., Tel. 09471/97929

Schwarzer, ungefüllter Da-Winterstiefel, kleiner Absatz (Gr. 38), f. 7,- € zu verk., Tel. 09471/97929

3 orig. Tupper-Ware Schüttdosen, mit orang. Deckel, 2x mit Schüttöffnung, fast neu, 10,- €. Tel. 09431/55626

Kompl. neues Kaffeservice f. 6 Pers., von Porzellanfabrik Bauscher f. 15,- €. Tel. 09431/6502

Zapi Komfort-Bett, 188x137x15 cm, aufblasbar, neuwertig, m. Blasebalg, 12,- €. Tel. 09471/6204

Heilige Famille* mit Rahmen, 68/77 cm, Topzustand, f. 15,- € zu verk., Tel. 09471/97929

Christbaumständer Fa. Krimmer Vario Classic XL, XXL, rundum Seiltechnik, 20 €. Tel. 09431/7979320

Kiste mit verschiedenen Weihnachtsdeko's f. kompl. 18,- € zu verk., Tel. 09471/97929

Vorwerk Teppichfrischer m. neuer Ersatzbürste, neuw., Modell: 73120, 20 €. Tel. 09431/7979320

Stabilizer Drehstuhl, Sitz und Lehne abwaschbar, 9,- €. Tel. 09471/6204

Hundetasche, bunt, neu, 12,- €, Tel. 0941/21478

Weihnachtskrippe ohne Figuren, 20,- €, Tel. 0163/6861511

1 Karton Weihnachtsschmuck, 10,- €. Tel. 09431/6502

Rücken- und Bauchheizkissen von Beurer, 10,- €. Tel. 09471/3068160

Neuer Bob Schlitten, blau, 15,- €. Tel. 09431/6502

Küchenzuleuchte, 20 € Tel. 09438/556

Küchenleuchte, 2 € Tel. 09438/556

2 Stehleuchten, 2 € Tel. 09438/556

Wohnzimmerschreibtisch, 5 € Tel. 09438/556

Verkaufe Lausprecher Logitech m. Basslautsprecher für Computer oder Laptop, 30,- €. Tel. 0170/4130106

Sportliche schwarze Herren Lederjacke, Kurzform, Mustang, Gr. L, 20,- Tel. 09471/97808

3 Sammelteller „Rosenthal-Sindbad“, Nr. V / VI / VII, Ø 16 cm, f. kompl. 30,- € zu verk., Tel. 09471/97929

Künstlicher Weihraum m. Ständer/Beleucht./Zubehör, ca. 1,30 m hoch, 30,- €. Tel. 09431/6502

Jungen Klamotten, Gr. 122/128, Jacken, Hosen, Pulli, usw. 3 Kartons, 30,- €, Tel. 0941/45218

3 historische Zigarettenalben, 1918-34, Selbstabholung in 92266 Ensdorf, zus. 25,- €. 0176/22176498

Weihnachtsgeschenk! Steiff „Winterman“, 30 cm, 30 €. Foto möglich! Tel. 09405 4252 oder 0172 9150788.

Damen Trachtenschuhe, 1x getragen, Gr. 37, 30,- €, Tel. 0170/4130106

Rasenmäher mit Antrieb, 30 € Tel. 09438/556

Herren Trachtenschuhe, 1x getragen, Gr. 43, 30,- €, Tel. 0170/4130106

DAB+ Radio-Stereo, neu, 30 € Tel. 09438/556

Brautschuhe in der Farbe Nude, Gr. 40, 30 €. Tel. 09471/3068160

Altes Telefon, von 1950-1970, 30 € Tel. 0941/781112

Klavierlampe, braun, 30,- €. Tel. 09471/3068160

16 Stk. Pflanzringe, groß, grau, zus. 25 € Tel. 0171/4842846

Schöne Stereoanlage, R./CD, 30 € Tel. 09438/556

histor. Spielzeug 40er Jahre - Schaukelpferd - Altersspuren €25,- Tel. 09402/1494

Kühlschrank, 30 € Tel. 09438/556

Neue Herren-Sicherheitsarbeitsstiefel, Gr. 44, für 30,- zu verkaufen. Tel. 09471/97808

Motorradstiefel, Gr. 43, 2x benutzt, 40,- €. Tel. 0170/4130106

Samsung Galaxy SM / 350 (J 7) 40,- €. Tel. 0170/4130106

Schraubstock, Backenbr. 125 mm, 32,- €, Tel. 09971/994311

4 WR auf Stahlfelge, 205/55 R16, 5-Loch für VW, f. kompl. 40,- €. Tel. 0171/7035054

Bosch Dreiecksschleifer-PAD 10/92, mit Ersatzpapier, 33,- €. Tel. 0170/4130106

Fernseher, Flach, Marke Medion, Diagon. 58 cm, Anschlüsse überall, Receiver unnötig, auch Camping geeignet, 40 € T. 08464/1021

9,6 m² Plaster Antaria, 20x40x8 cm, anthrazit, 100 € Tel. 0151/18304170

4 Alufelgen für KIA, ohne Reifen, 7 J x 17 EDOT, 99,- €. Tel. 0170/4130106

Hobbylocke 784 Nähmaschine 100€, 0171/9685946

858 Pfaff Bügelmaschine 100€, 0171/9685946

Esszimmertisch bzw. Wohnzimmertisch, 1,40 m lang bis 2,20 m ausziehbar, 50 €. Tel. 09471/20264

Verkaufe Lausprecher Logitech m. Basslautsprecher für Computer oder Laptop, 30,- €. Tel. 0170/4130106

Gasheizpilz, guter Zustand, wenig benutzt, auf Wunsch mit Gasflasche 11 kg, 45,- €, Tel. 09971/6942

Flachbildfernseher TELEFUNKEN, 70 x 45 cm, Ø 80 cm, guter Zustand, f. 50,- € zu verk., Tel. 09431/2240

Legotechnik – Bagger, f. 50,- € zu verk., Tel. 09431/2240

Legotechnik – Lkw, f. 50,- € zu verk., Tel. 09431/2240

Gut erhaltene Wadlhose (Gr. 46), f. 60,- € zu verk., Tel. 09431/2240

Handgearbeitete schöne Weihnachtsgruppe, 50,- €. Tel. 09471/97808

Legotechnik – Geländewagen, f. 50,- € zu verk., Tel. 09431/2240

Eckschrank Voglauer sehr gut erhalten, 50 € Telefon 0151 74364958

Jugendfahrrad Street Rider/Bike Fun, Shimano-Schaltung 7/3, sehr guter Zustand, 60 € Tel. 0151/18304174

Kombi-Kinderwagen Moon Lusso, gebraucht, Rückenlehne verstellbar, gut erhalten, Schwenkräder, Wanne, BJ 2017, € 80,00

Bett, Eiche hell, m. Matratze, 90x200 cm, unbenutzt da Gästebett, 60,- €, T. 09492/7118

Herren Jacke, Gr. 40/42, neuwertig, 60 € Tel. 0174/2345626

Brautschuhe in der Farbe Nude, Gr. 40, 30 €. Tel. 09471/3068160

Altes Telefon, von 1950-1970, 30 € Tel. 0941/781112

Klavierlampe, braun, 30,- €. Tel. 09471/3068160

16 Stk. Pflanzringe, groß, grau, zus. 25 € Tel. 0171/4842846

Schöne Stereoanlage, R./CD, 30 € Tel. 09438/556

histor. Spielzeug 40er Jahre - Schaukelpferd - Altersspuren €25,- Tel. 09402/1494

Kühlschrank, 30 € Tel. 09438/556

Neue Herren-Sicherheitsarbeitsstiefel, Gr. 44, für 30,- zu verkaufen. Tel. 09471/97808

Motorradstiefel, Gr. 43, 2x benutzt, 40,- €. Tel. 0170/4130106

Samsung Galaxy SM / 350 (J 7) 40,- €. Tel. 0170/4130106

Schraubstock, Backenbr. 125 mm, 32,- €, Tel. 09971/994311

4 WR auf Stahlfelge, 205/55 R16, 5-Loch für VW, f. kompl. 40,- €. Tel. 0171/7035054

Bosch Dreiecksschleifer-PAD 10/92, mit Ersatzpapier, 33,- €. Tel. 0170/4130106

Fernseher, Flach, Marke Medion, Diagon. 58 cm, Anschlüsse überall, Receiver unnötig, auch Camping geeignet, 40 € T. 08464/1021

9,6 m² Plaster Antaria, 20x40x8 cm, anthrazit, 100 € Tel. 0151/18304170

4 Alufelgen für KIA, ohne Reifen, 7 J x 17 EDOT, 99,- €. Tel. 0170/4130106

Hobbylocke 784 Nähmaschine 100€, 0171/9685946

858 Pfaff Bügelmaschine 100€, 0171/9685946

Esszimmertisch bzw. Wohnzimmertisch, 1,40 m lang bis 2,20 m ausziehbar, 50 €. Tel. 09471/20264

PROMOTEC
FENSTERBAU
35 JAHRE

**FENSTER
TÜREN
TERRASSENDÄCHER
GLASHÄUSER**

SCHAUSONNTAG!
VON 13.00 - 16.00 UHR

INDUSTRIESTRASSE 9
93142 MAXHÜTTE-WINKERLING
09471/30 39-0
info@promotec.org
www.promotec.org

**BEI
UNS
FINDEST
DU
IMMER: IRGENDWAS MIT
TECHNIK**

STARTE DEIN FREIWILLIGES JAHR:
THW BUFDI
THW-Regionalstelle
Schwandorf
Ansprechpartner: Michael Dusch
Tel.: 09431 38596-0
poststelle.RST_Schwandorf@thw.de

Baier
Passelsdorf
bei Nabburg
Telefon
09433/202156

hairfree Institut Schwandorf
Wackersdorfer Str. 36 a | 92421 Schwandorf
Telefon: 09431 - 99 80 10 | www.hairfree-schwandorf.de

Sida
ambulante Pflege

Hier ist Betreuung zu Hause

Tel.: 09431-610 46 55 · info@sida-schwandorf.de
www.sida-schwandorf.de

Neue Öffnungszeiten!
Liebe Kunden, ab Montag, 23. November sind vorübergehend meine Öffnungszeiten bis auf weiteres nur noch Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 15.00 – 17.00 Uhr.

Orthopädie - Schuhtechnik
Obermeier
92551 Stuifn • Waldweg 13 • 09435/1487

ELEKTRA!
nach Sophokles
mit Texten von H.v.Hofmannsthal

Theater in der Eventhalle Airport

Ich bin kein Vieh,
ich kann nicht vergessen.

Info: www.akademietheater-regensburg.de

PREMIERE: 11.12.2020 · 19:00 UHR - weitere Shows: 12./13. Dezember 2020 · 22./23./24./25. April 2021 · 18. Mai 2021

OHRENFEINDT
DAS GELD LIEGT AUF DER STRASSE

THUNDER MOTHER

Sa. 05.12.2020 · 20:00 UHR · REGensburg · EVENTHALLA/PORT

Mi. 09.12.2020 · 20:00 UHR · REGensburg · EVENTHALLA/PORT

www.EVENTHALLA/PORT.de